華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一八四六〇號
每份零售港幣壹毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
電話：總社H229981 中區H231637 北角H649693 旺角K840749

RICAL AIR EXPRESS LTD. SERVICE AROUND THE WORLD

RICAL AIR EXPRESS LIMITED

力高空運有限公司

辦事處：九龍紅磡民裕街三十六號榮業工業大廈二樓B座

電　話：3—634218(4線)

貨　倉：九龍紅磡大環道二十九號地下

喬遷新址擴充營業誌慶

李福和
胡百全
王啓銘
M. C. WONG
THE FLYING TIGER LINE INC
AIR NEW ZEALAND
AIR FRANCE
AMERICAN AIRLINES
意大利航空公司
國泰航空公司營業部
中華航空公司
JARDINES AIRWAYS
JEBSEN AIR CARGO
MALAYSIAN AIRLINE SYSTEM
FREDERICK HO
KOREAN AIRLINES
JAPAN AIR LINES
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS INC
PAKISTAN INTERNATIONAL AIRLINES CORPORATION
SINGAPORE AIRLINES LTD.
陸炳安
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
THAI AIRWAYS INTERNATIONAL LTD
SKYLIFT INTERNATIONAL (HK) LTD
LEWIS LEUNG
伍根成
梁浦
陳桂明
蔡約望
馬健啓
黃景棠
ANTHONY HO
JIMMY YOUNG
任劍輝
白雪仙
謝賢
狄波拉
李寶瑩
羅家英
林錦棠
南鳳
劉海超
吳慧萍
鄭少秋
沈殿霞
珍珍
珮珮
李漢樑
陳融章
周法華

謹定於一九七八年七月十二日(星期三)為本公司喬遷新址擴充營業誌慶屆時並於是日下午四時半至六時半敬備雞尾酒會

恭候

社會賢達
各界友好
同業先進

光臨指導

力高空運有限公司
伍永熙
梁智光
敬約

(恕柬不週)

酒會時間：下午四時半至六時半

地　　點：九龍紅磡民裕街三十六號榮業工業大廈二樓B座

惠成針織製衣廠有限公司
惠成針織製衣廠(澳門)有限公司
惠成針織製衣廠(倫敦)有限公司
惠德針織製衣廠(泰國)有限公司
莉莉舶來傢俬有限公司
莉莉服裝公司
SIMON SHIRT CO (HK) LTD
AFASIA KNITTING FACTORY (HK) LTD
UNIDOOR (HK) LTD
APTITUDE TRADING CO LTD
SPANRO (HK) LTD
HOPEFUL TEXTILE CO LTD
LESNEY HONG KONG LTD
DEAL TOY CORPORATION
南洋針織廠有限公司
永泰出口商有限公司
百琦廠商貿易有限公司
BEAR CO (HK) LTD
織藝有限六司
MISTY VALLEY INC
T W D (HK) LTD
祥德製造有限公司
中國綿廠有限公司
花廊
威望集團公司
RHEA GARMENTS LTD
新藝印刷公司
太平洋行有限公司保險部
唐鶴鳴
三榮洋行有限公司
何厚源
ELROND LTD
YAN TAI GARMENT MANUFACTURING LTD
李偉成
MING HING TEXTILE LTD
周維新
WILLIAM E. CONNOR HK LTD
星辰表(香港)有限公司
嘉利洋行有限公司
恆利洋行
永樂洋行
安泰有限公司
卓英賢
SAMUEL LEUNG
莊有利
多比洋行(香港)有限公司
隋運林
C ITOH & CO (HK) LTD
SHIRIO (CHINA) LTD
A. S. M. 亞洲有限公司
廖創興銀行
法國國家巴黎銀行
EVERBLOSSOM GARMENT MFG CO LTD
DAH WAY CO LTD
AU YEUNG YIK FUNG & CO
王煥章
龐倫製衣廠
聯豐(合記)製衣廠有限公司
耀昇實業有限公司
聯邦眼鏡廠有限公司
寶光眼鏡製造廠
偉華洋行
大路實業有限公司
宏昌織造製衣廠有限公司
CARUS RICHARDS ORIENT LTD
萬通洋行有限公司
文華織造廠
新藝織造製衣廠有限公司
JOHNNY CHU
LUEN TAK CO
鼎福製衣廠有限公司
偉豐洋行有限公司
M & B MERCHANDISING CO.
RICCI HANDBAGS & ACCESSORIES
WANBO (EXPORT) LTD
聯興行
TRADE HOUSE LTD
海天酒樓夜總會
萬勝裝飾設計
ENGLISH SEWING (H. K.) LTD
THE BROADERLY GARMENT FACTORY LTD
周德海
合成織造廠有限公司
SKYLIFT CONSOLIDATOR
SONIC AIR FORWARDERS ENTERPRISE LTD
STAR AIR FREIGHT CO LTD
CONCORD EXPRESS LTD
COSMO AIR FREIGHT (HK) LTD
JET LINK AIR EXPRESS LTD
U FREIGHT LTD
JET AIR (HK) LTD
PANALPINA (HK) LTD
AIRBORNE FREIGHT CORPORATION
CARRIER AIR FORWARDERS (HK) LTD
MICHELLE INTERNATIONAL TRANSPORT CO
DAILY AIR TRANSPORTATION LTD
V S AIR CARGO CO
ENTERPRISE SHIPPING CO LTD
鴻圖旅運中心
偉漢旅遊公司
快達行(澳門)有限公司
LCT TRANSPORTATION CO
TAT MING AIR FORWARDING LTD
嘉榮汽車工程有限公司
JET SPEED AIR CARGO FORWARDERS (HK) LTD
HONEST AIR TRANSPORTATION LTD
合誠汽車有限公司
NOVO INTERNATIONAL AIRFREIGHT (F.E.) LTD
CROWN PACIFIC LTD. AIRFREIGHT DIVISION
JOHN FUNG
鴻生運輸公司
華僑日晚報
鄧靄雲
陳榮貴

同　敬　賀

(排名不分先後)

OVERSEA BRANCH OFFICE

AIR TIGER EXPRESS CO.,
977 MIN-SHEN E ROAD,
TAIPEI TAIWAN
TELEPHONE : 7672145-8
TELEX : 22762 AIRTIGER.

RICAL AIR EXPRESS INC.,
144-30 156TH STREET,
JAMAICA, N. Y. 11434,
U. S. A.
TELEPHONE (212) 6565443
TELEX : 421647 RICAL.

RICAL AIR EXPRESS INC.,
5250 EL SEGUNDO BLVD.,
HAWTHORNE CA. 90250,
U. S. A.
TELEPHONE (213) 6762637.
TELEX : 664417 ENTERPRISE.

SALES AGENT FOR P.I.E TRANSPORT INC.

深恐得罪蘇聯影響裁軍談判

美國明確表示武器不售中共

日航空宇宙工業技術代表團訪華 參觀中共製飛機廠交流航空技術

（時事社華盛頓十一日電）美國務卿萬斯十日在記者會上，再度強調第二次限制戰略武器談判的重要性，他雖然承認最近美、蘇關係惡化，但明確表明，與其他問題分開，而推進限制戰略武器的談判。萬斯定十二、十三兩天，在日內瓦與蘇外長葛羅米柯重開第二次限制戰略武器談判。萬斯又就有關美國對蘇對華政策，表示說：「美國不以武器供給中蘇兩國的政策，沒有改變」，而否定向中國出售武器的可能性。關於美中關係正常化問題，萬斯說：「在現階段，關係正常化的時期方式，尚未獲致最後的結論。」

（時事社東京十一日電）日本航空宇宙工業會（會長川崎重工業公司董事長四本潔）十日透露，決定九月中旬與日中經濟協會聯合派遣一個技術代表團，前往中國訪問。代表團由該工業會常務理事村井榮太郎任團長，成員由三菱重工、川崎重工、富士重工、石川島播磨重工等飛機及有關機器廠家十一家公司的專家構成。代表團除與中國的邀請單位、中國航空學會的有關人士，交換意見外，預定參觀中國各地的飛機製造廠等，以建立日中兩國關於提高航空技術交流的基礎。

（路透社日本東京十一日電）日本外貿促進協會今日在此間稱：一個十四人的中共電力工程代表團，將於八月訪問日本，以促進兩國在電力方面的合作。在為期三週的訪問中，中共代表團將參觀日本的水力發電和溫泉發電廠。

阿爾巴尼亞要中共

召回技術人員 結束經濟援助

中共在巴工農專家多達數千人

（法新社北京十一日電）中共與阿爾巴尼亞，於十八年前結下「永牢不破的友誼」，已於七月七日破裂。當年他們結盟來抵抗蘇聯。現時仍未悉誰先發動。但中共已結束其經濟援助，並召回在阿爾巴尼亞全部技術人員。根據西歐和社會主義人士說法：中共的工業和農業專家有數千人之多。

在北京大學就讀的阿爾巴尼亞學生說：此項決定，是由中共作出。他們又補充謂：他們要離開中國大陸，因為自中共不再繼續發獎學金以來，他們已無所事事。但可靠的外交界稱：是阿爾巴尼亞告訴中共，要他們召回技術人員停止經濟援助。

（法新社巴黎十一日電）據報上週被中共中止技術援助的阿爾巴尼亞，是一個共產小國，其北為南斯拉夫，東與南毗連希臘，西瀕亞得利亞海。全國面積一萬一千一百零一平方哩，較比利時稍細一點。人口二百五十萬，大多是阿爾巴尼亞人，佔百份之九十五。餘為希臘、南斯拉夫和保加利亞人。百份之六十五的人住在鄉間。出口以煙草、食品、松脂和非鐵金屬為大宗。主要工業是在艾爾巴桑的冶鐵廠，可容一萬人工作，由中共援助建成。自一九六一——二年與蘇聯鬧翻後，阿爾巴尼亞的貿易有百份之六十至七十是跟中共交易。義大利則是阿爾巴尼亞在歐洲的貿易對手，兩國在一九七六年的出入口貿易達二千六百萬美元。

（法新社北京十一日電）阿爾巴尼亞非官方人士今天報導：中共已決定切斷其對阿爾巴尼亞之全部或局部經濟援助，并召回所有駐在阿國之技術人員。

爲了中日條約 日開臨時國會

（時事社東京十一日電）福田首相說：廿一日重開的日中友好條約談判，如果達成協議而締約的話，將召開臨時國會要求批准。現因訪問中東日程業已決定，所以九月中旬或下旬召開臨時國會，可說已成定局。

薩爾瓦多華埠小姐

（中央社薩爾瓦多廿五日航訊）薩爾瓦多中華青年會及中山俱樂部，六月二十四晚舉行薩爾瓦多華埠小姐競選和加冕，及中國歷代服裝表演。

華埠小姐由十七歲的李玉芳獲選。

她將于下月參加在宏都拉斯舉行的中美洲華埠小姐競選。

（中央社溫哥華五日航訊）在墨西哥舉辦的環球小姐選美會，溫哥華華商人在很多大商場牆上貼滿大廣告，為代表加拿大的華裔伍慧芬小姐打氣。

這大廣告比伍慧芬大好幾倍，在她的恤衫上寫到：「該輪到我了」。伍慧芬是廣東人，今年五月畢業於哥倫比亞大學商學系，去年獲溫哥華華第一屆華埠小姐。

日本插手鴻基工礦

（時事東京十一日電）在日本訪問的越南外長潘賢，十日與經濟團體聯合會（會長土光敏夫）首腦會談。

潘賢對日本經濟界，提出今年五月提出的開發鴻基煤和蝦等水產資源及農業開發援助計劃，表示越南有意推進這些計劃。

潘賢要求日本對越南的農業、發電、有關鋼鐵廠設備等機械、紡織及衛星通信設備等提供技術和資本援助。

國際音樂節 台藝專亞軍

（中央社維也納十日電）國立藝專國樂團今天在國際青年音樂節一項比賽中，榮獲亞軍。

八個國家參加比賽，冠軍是荷蘭的管弦樂團。

國立藝專弦樂團，十四日將在最後一場音樂會中，與合唱比賽冠軍合唱團一齊演出。

七月十日，墨西哥「世姐」大選中，部份參加競選者：左爲愛爾蘭恩烈姬女士，右爲威爾斯之安德妮女士，這兩個來自倫敦之美女，欣賞該處風景。（合衆國際社無綫電傳眞）

抵消蘇聯越南施加壓力

中共展開凌厲外交攻勢

（美聯社香港十一日電）中國目前正開展文化大革命以來最凌厲的外交攻勢，以抵消蘇聯在非洲和中東日益增長的影響。中國還加強與西方聯系，讓全世界都知道，在與越南舌戰中，中國並不是處于困境。過去數月來，中國高級和中級官員頻頻進行環球旅行，其規模之大超過已故周恩來總理于六十年代初期率領的訪問非洲和中東的代表團。西方外交家觀察家一致的看法是，訪問是當前中國新時代外交的新一部份，領導人對外攻勢的一部份，且與鄧小平副總理比較有雄心壯志的外交政策有關。最近訪問過中國的加州柏克萊大學東亞研究所長斯卡拉皮諾說：「今日中國對世界的攻勢，是在周恩來時代所沒有過的。」加拿大多倫多約克大學教授杜達拿說：近數月來，他們派出訪問的人數之多，與規模之大，超過文革以來的任何時候。」杜達拿教授是研究中國外交政策專家，目前正在香港大學旅研究工作。

社論　清貧大學與貪心家長

香港大學新聞主任劉靜之最近在一篇以「最有價值的投資」為題的演詞中，在強調大學需要社會更多的投資後，指出「……若與卅年前相比，今日的港大學生大都不再是家境富裕的了，很多學生的家庭職業以賣菜為生，港大已不祇是貴族子弟的學府。」

香港大學果已擺脫了貴族學府的稱號與型式，確是可喜的現象。一間大學能容納清寒學生，不獨使貧家子弟有上進機會，還可使社會結構有平均發展。港大在戰前確是座高高在上的象牙塔，學校高築千仞門牆，學生幾盡來自特殊階級家庭，目的似只為這層階級製造接班人，畢業後僅有少數能對社會作回適當貢獻，即有亦取回很高代價——例如醫科畢業生，亦為特殊階級而服務，不過，當年社會對港大的投資亦不如今天之多。

現在，港大確已對普通家庭子弟打開大門，不再專為特殊階級而設，但能否說得已蛻變成一個徹頭徹尾的平民化大學，似還有待進一步的鍛鍊。

事實上，香港專上教育似仍未盡打破為少數人服務的框子，學生仍不少滿腦子的利祿觀念，醫科畢業生多不願在公立醫院或廉價診所服務是一個例子。

專上學生不能把服務社會擺在前頭，未出校門即專業為利，自以為三、五載寒窗，一出校門即應受特殊待遇，縱使出身於寒家，有了這思想，亦已移化為新型式的貴族。一間大學不一定專收貴族才算是貴族化，培養出某一種型式的新貴族亦是一樣，或者更要不得。我們不是說港大已淪為這類學校，既以非貴族化為標榜，應竭力掃清學生功利主義思想，更要提醒學生念及所受教育多拜社會之賜。

暫按下接受助學金與貸款的大學生，即以繳交全部學費的學生，他們亦受惠已多。港大校長黃麗松博士曾在歡迎新生會中指出，每個大學生約每年要用社會供給的公款二萬五千元，至於大學長期來所佔地皮、房屋設備、圖書等等的投資，更不知值多少錢。

接受助學金與貸款的大學生為數更多，受惠至大。自九年前開始實施貸助家境清寒的大學生計劃以來，已為港大學生發款一千六百五十四萬九千元的助學金，另四千六百一十六萬七千元的貸款。一九六九—七〇年度每名獲得貸款一千九百二十三元；至一九七七—七八年度，每名貸款額達三千九百十五元。接受這兩種資助的學生在百分之六十以上。申請人的成功率亦超過百分之九十五。

大學生忘了向社會報恩有兩個因素：第一個是香港大專教育仍未能擺脫士大夫氣習，自視為特殊階級，不是自困於校園的小圈子，即寄托於脫離現實的幻境。大專學生與社會這樣脫節，試問怎能長成以服務社會為宗旨的意志？第二個因素是在家長方面，他們多數唯一希望就是兒女將來能多賺點錢，在他們看來，一紙文憑是安全與成功的保證，為了將來的緣故，值得投資購買。試問這樣存心來教育子弟，怎能培養他們對社會的責任感？

糾正教育制度這缺點，應使揚棄現行的高度濃縮性的形式教育，多給學生以介入社會的準備，加強課外活動，撤去與社會的藩籬，始能養成為社會服務的素志。在年青一代應放棄對子弟所存功利主義思想，在學生本身應知所受教育多拜社會之賜，獻身於社會不過是受惠圖報。

還有，雖然補助大學生的門戶大開，卻不容欺騙。大學及理工教育資助委員會秘書處因鑑於最近警告：凡欲申請政府助學金的學生及家長，在他們填報申請資料時，必須要為百分之百的真實，否則，便隨時會有遭受檢控，甚至入獄之虞。據說最近已有一名家長因此被控詐騙，被判入獄六月緩刑，所領取一切補助金，須全部分期償還政府。這不過是九年來同類案件五十多宗之一，其中未經揭發的不知有多少。這種虛報取助學金與貸款，不獨行為可鄙，其心更可誅，因無異向貧人搶飯吃。

雖經有關當局再三警告，仍難杜絕一部份家長的貪心，據指出，在現行調查的六十宗申請中，已有八宗因申報之內容與事實不符，此等申請人已遭調查或傳訊；其中兩宗可能因「過於離譜」，委員會已交由有關方面作進一步調查，相信在短期內會採取檢控行動。

需要援助的學生，固然不該放過一個，應加以所需要的援助；不需要援助而冒領的學生，亦不該放過一個，務使受到應有懲罰。這種行為，即不論良心，在未入社會之前先養成貪心，變成一個心術不正的子弟，更不必說將有以圖報社會，在家庭亦是非福。

泄得蘭羣島發現大油田

（美聯社倫敦十日電）英國石油公司在大西洋泄得蘭羣島西發現一個大油田，可和英國北海油田媲美。英國報紙引述不透露身份的石油工業人士的話說：英國石油公司所發現的油田，是一個新的海底油田，據估計比北海油田的二十億四千萬噸為多。一點新的油田可能只有石油一億二千萬噸，可符合經濟原則開採。工業人士說，新油田的石油，比在北海發現的較而含硫量低的北海石油重得多，而且開採成本將會更高。

滾石樂手一人跌傷

（法新社美國明尼蘇達州聖保羅十一日電）英國滾石樂隊今日較早時在市中心舉行音樂會，結他手威康，從台上跌下，被送往醫院。時其音樂會剛好完畢，他揮手致謝觀眾不停向他尖叫，他以為幕後是一幅牆，便側身地倚在幕上，於是跌倒。他立即不醒人事，十分鐘後始甦醒。

不滿賠償待遇不公 美國工人上演鬧劇 摩天大樓挾持法官

（路透社紐約十日電）一名對現實不滿的工人今晚在紐約最高摩天大樓第三十六層挾持一名法官和另外三名人質，威脅會用手榴彈引爆炸藥。

波多黎各出生的弗拉西斯，警方把一百〇七層的世界貿易中心大廈其中十五層樓人員疏散。同時被挾持的還有一名法庭記錄員，他的辯護律師，和一名保險公司代表。弗拉西斯稱他攜有八十磅重的炸藥，會用一枚手榴彈引爆這些炸藥。警方稱疑犯真正要求，仍未明瞭。弗拉西斯由於健康問題，一直領取補償金，但最近當局停止付款。

該男子只能斷續地講英文。

九個鐘頭後，此工人被警方逮捕，四名人質無恙。

傑克遜發炮 責卡特無能

（美聯社華盛頓十日電）美參議員傑克遜以嚴厲的言語，攻擊卡特政府對美蘇關係的做法。他說，政府的做法表現出混亂，猶豫不決，並且常常自相矛盾。

桂都安地質員發現四萬年前人齒化石

（南寧十一日電）新華社訊：科學工作者在廣西都安瑤族自治縣發現，四顆幾萬年前的古人類牙齒化石，和多種哺乳類動物化石。

這四顆古人類的乳白齒和臼齒化石，是成都地質學院水文二隊六組，去年十一月在都安縣協助勘察岩溶地下水時候，在地蘇公社一個山洞裏發現的。四顆牙齒屬於生存於距今約幾萬年前的晚更新世新人，與此同時，還在這裏發現猩猩，長臂猿，劍齒象，虎，熊貓等三十種哺乳類動物化石。

這些古人類牙齒化石和哺乳類動物化石的發現，為研究我國古人類學，我國南方晚期人類的分布和發展以及第四紀動物羣等，提供珍貴的資料。

傳中共加强邊防 飛彈艦增援南海

東京西方人士如此傳說未獲正式證實

（路透社日本東京十一日電）在日本的西方軍事人士稱：當中共與越南間的緊張日益增加之際，中共海軍已明顯增強南方艦隊實力。增援部隊，相信包括一艘新型的飛彈驅逐艦，此發言人士形容它是世界上同型中裝備最佳的戰艦之一。

他們說：從來很少聽到中共的軍事活動，特別是北京軍事領導階層的計劃或其動機，但更多的中共戰艦已調往南海，似乎中共另需支艦隊也有需要開赴南方。

一位西方軍事人士謂：中共海軍此舉，顯示北京對越南事件的關注。

該人又說：中共正部署一艘新型戰艦，配備遙控導向自動大炮的一種高速巡邏艦，相信擁有新式的海對海飛彈。并且是用燃氣渦輪引擎來推進，跟噴射飛機同一類型。雖然艦身只有一百五十碼長，但具有一艘驅逐艦的火力。艦上的六枚飛彈，似比中共舊式巡邏艇上的蘇聯SSN二飛彈較大。

此等人士不敢確定該艦屬中共海軍的四萬海軍陸戰隊和七百架海軍戰機去向，但他們說：有跡象顯示有更多海軍飛機調往毗連越南北部的各省。中共海軍飛機全是蘇聯舊式機，許多是一九五〇年代初期的米格十七型機。

又傳中共戰機出現越南上空

（合衆國際社曼谷十一日電）河內官方電台說：中共軍機首次越入越南領空。

電台說：兩架中共戰鬥機，分別先後在上星期六入河內東北邊區省份十五及十八哩深上空。

曼谷收到廣播稱：中共駐河內大使館星期一拒絕接受越南對此事提出的抗議照會。

有關報導中未提任何一方有開火，中共戰鬥機大多屬米格式戰鬥機，沒有炸彈。

負責報導越南事項的曼谷外交人士謂，如此事屬實，中共軍機看來乃旨在警告越南。

河內官方刊物過去一個月裏，強調越南在邊區加強戰備，和集結軍隊。

中共關於設領是非 用事實來駁越謊言

（美聯社東京十一日電）中共星期一日稱，上月關閉華南三間越南領事館，是根據以牙還牙原則的完全公平步驟。

新華社於評論說，越南謂中共係一九四九年建立，但至一九五五年尚未容許越南設總領事館於昆明與南寧。一九五六年方設總領事館於廣州。越南又謂中共建國稍超過一年後，越南即上同意中共設總領事館於胡志明市（前西貢）。

新華社稱：越南方面企圖掩飾兩宗歷史上重要事實：（一）越南在一九五〇年代初期，已獲設領事處於昆明及南寧，那就是約在中華人民共和國建國一年之後，此等辦事處即為越南總領事館的前身。

（二）一九五五年，越南應中共政府之主動建議，將此兩城市的辦事處昇格為總領事館。一九五六年又設越南總領事館於廣州。

新華社稱，一九七六年八月，中共外交部向越南提議，在胡志明市，大南及海防設總領事館，其後此項要求曾重複數次。但越南當局不僅不容許中共在胡志明市設總領事館，同時他們在原則上同意設中共總領事館於胡志明市，但以種種藉口阻礙其實現。

新華社稱，越南報章與電台堅稱：中共之欲在胡志明市設總領事館，係因該處係大量越南籍華人資本家集中之地。

他們甚至質問是否中共要儘早有人員獲准入胡志明市，祇是要此輩反對將資本主義工商業改為社會主義的華人資本家。

旅美心臟科權威，中央研究院院士余南庚博士（右），十日返國，將參加十四日中央研究院舉行的院士會議，行政院長孫運璿（左）到台北國際機場歡迎。孫氏去年四月，赴中南美訪問返國途中，心臟病發作，經余南庚博士治癒。（中央社漢國樹攝）

蘇在安哥拉建海軍基地

（美聯社扎伊爾．金沙薩十一日電）安哥拉一支游擊隊的主席羅伯托稱：蘇聯和古巴正在安哥拉作準備，要對反政府游擊隊進行大規模的軍事行動。安哥拉共有三支游擊隊。

羅伯托是扎伊爾總統蒙博托的妹夫，他在守衛森嚴的別墅裏接受美聯社訪問。別墅與蒙博托的豪華宮殿相距一條街。

上月有十二名蘇聯將軍抵安哥拉，代替「不夠進取性的」古巴軍官。

羅伯托說：蘇聯其實並不特別關注安哥拉解放陣綫。蘇聯為了要建造五個海軍設施地區，真正目的是想獲得沿海的狹長地帶，他們正在安哥拉的大西洋海岸建造或擴大海軍設施。

紳士如此 紳士而已

（美聯社倫敦九日電）怎樣才能成為一名英國紳士呢？據一本在新出版的書分析，一位真正的紳士永遠穿著發亮的皮鞋，大衣口袋上插著袋巾，住在鄉村而且把最深厚的感情獻給他的犬隻。

又說：犬隻是紳士生活中與衆不同的一部份，紳士的太太必須學習怎樣和犬隻生活，而且犬隻愈老，紳士愈喜愛。

麥瑟斯關少校是伯爵後代，軍人，曾任新聞記者。現年五十七歲，退伍在他稱為「蘇格蘭最冷的一間小屋」之中。

他的書「英國紳士」星期一出版，是德布雷特公司發行第一本嚴肅的書，該公司出版的貴族指南是英國著名的。

紳士們說：他們正受到財富稅，遺產稅和民主的威脅。

麥瑟斯說：紳士房子的門口沒有名牌，因為紳士都認為每一位想拜訪他的人都知道他住在那裏。

大有錢佬亦慈善家 洛克菲勒撞車逝世

（合衆國際社紐約愉快山十一日電）洛克菲勒兄弟中最年長的慈善家約翰洛克菲勒三世，星期一晚在離其波康迪科山大厦一哩的三車相撞中逝世。

其家庭發言人稱，七十二歲的洛克菲勒，係在州第四八號公路撞車斃命的二人之一。洛氏係乘客，其汽車係其秘書里科斯駕駛，里斯則僅受傷。

發言人稱：洛氏所乘汽車與另一車輛迎頭相撞，不知名的司機亦喪生，第三架車的一名女子亦受傷。

西維珍尼亞州長杰伊．洛克菲勒為約翰的兒子。他一經獲悉此次意外，即趕回紐約附近其母。

洛克菲勒，大通銀行行長大衛，及天然資源保育者及商人羅蘭斯的長兄。

約翰服務於無數慈善基金委員會，其中有洛克菲勒基金會及大紐約基金會。

一九五一年他任出席三藩市日本和約會議美代表團的顧問，但他後將政府事務交他的弟弟及兒子處理。

科學天地

試管嬰兒　（路透社倫敦十一日電）「每日快報」，世界第一個「試管嬰兒」將於未來兩三週中誕生。懷這「試管嬰兒」胎的孕婦，現年三十二歲，是個英國女人，是一鐵路職工的妻子。她將在歐爾德姆醫院接受剖腹取子手術，她結婚九年，「恨仔恨到發燒」。

主持這一「試管嬰兒」破天荒事蹟的人是婦科專家史特托和愛德華醫生。他們埋頭苦幹多年，以把一個人類的卵子放在母體外受精，然後再種回母體中，「投胎」日後正常產子。

這種科學「投胎」手術，將使輸卵管有毛病無法受孕的女人，可以懷孕。在婦女排卵後不久，便把卵子取出，放在試管中受精，呆幾天便安放回其子宮內。

電腦人工耳　（路透社倫敦十一日電）發展一種供聾人使用的電腦人工耳，已獲顯著進展。

研究工作由梁蘭根——紐倫堡大學一科學家和醫生進行。

研究小組人員相信，已大部分解決在聽覺神經附近安放電極的主要醫學和技術問題，同時可把人類說話的高頻率降低。

斷指拉長　（路透社芝加哥十日電）一位華盛頓手部外科醫生說，他可把縮短了的手指回復原來長度。

據華盛頓大學教授科恩醫生說法，新技術可適用於意外斷指，和一些類似性質的手部缺陷。新方法也可把手指拉長三，四倍。但手指的感覺絲毫無損，也不影響正常的手部功能。

辦法首先把變短了的指頭關節面分離開來，拉長皮膚，神經，血管和韌帶。

拉長手術分幾個緩慢階段完成，而且需要把腳趾骨移植給手指。

固定化酶　（廣州十一日電）新華社訊，我國固定化酶的研究和應用，取得新的成果。

酶是生物催化劑。過去工業上應用的酶，都是溶液酶，不穩定、有雜質、用後不能收回。固定化酶是近十幾年來才發展起來的新技術。它是將溶於水的酶經過物理或化學方法處理，變為不溶於水的但仍具有生物活性的酶衍生物。固定化酶比較穩定，不帶進雜質，可收回反覆使用。它在工業生產上應用後可以提高產品和質量，降低成本，特別是對醫藥、食品等工業，有較大實用價值。還為生物化學的理論研究，和探索在生物體內的奧秘，提供有效的途徑。我國先後將固定化多核苷酸酶，固定化酶、固定化門多核酶、固定化磷酸二酯酶、固定化核苷酸酶、固定化氨基酸化酶，應用於工業生產試驗，經過成千次的試驗，終於在去年成功地在工業上應用固定化酶，生產出六——氨基青黴烷酸這種半合成的新青黴素的關鍵材料。

今日本報新聞精華

晚間打樁禁令範圍擴大　修訂條例管制建築地盤噪音，晚間禁止打樁之時間範圍擴大，下午七時至翌晨七時及公衆假期在內，法例明年七月實施，以免妨礙工程合約進行。（第三張第一頁）

馬惜珍向港島總部報到　大毒梟首被告馬惜珍昨為避免露面，改向港島警察總部毒品調查課報到，使記者們在紅勘警署門前苦候，至於前日未向警署報到之另三名被告，昨日仍無消息。（第三張第四頁）

電話新產品明年初面世　電話公司將於明年初推出多項新的無綫電傳播工具，此包括憑發光幕傳送資料的圖像資料系統，直接與別人聯繫的直接傳呼機，外國甚為普遍之汽車電話隨後本港亦將設有。（第三張第二頁）

港九多項暑期活動展開　學校已開始放暑假，港九各區亦紛紛展開各式各樣暑期活動，鼓勵青少年善用餘暇，參加文娛康樂活動技能訓練，鍛練體魄及學習新知識。（第五張第四頁）

台幣升值市場反應不大　台幣宣佈升值後，港銀行牌價昨曾停七五台元，旅行社考慮提高台灣線旅遊收費，金融商品反應不大。找換店港幣新價兌七點台紙廠通知港商補價五厘，紙供需緊之際一般均將接受。（第四張第一頁）

青衣鄉民要求修改藍圖　新界青衣島各村代表昨舉行大會研討發展藍圖，並聽取理民府官解釋後，提出兩項修改意見，要求當局擴大鄉村擴展區，並另擇地點闢避風塘。（第六張第三頁）

合格百份率六年來最高　香港大學預科資格考試今日放榜，超過五千名考生考取預科資格，及格百分率為六年來最高。七八至七九年度港大各學院共招新生一三四五人。（第五張第一頁）

國際花邊

禁英記者　（合衆國際社馬耳他．瓦列塔十日電）馬耳他禁止英國記者來到這裏散佈「一些不真實的消息」。總理明托夫威脅說，假使英國廣播公司在一週內，不廣播馬耳他大多數人的意見，他將採取進一步措施。

明托夫否認禁止英記者入境，與他二十六歲女兒被捕有關。他女兒雅娜星期四晚因抗議英國控制北愛爾蘭，向英下議院抛馬糞被捕。

南非冤魂　（合衆國際社約翰尼斯堡十日電）一個身份不明的黑人臨時拘留犯，星期一在伊利沙白港山林大廈當地保安警察總部五樓或六樓跳樓死亡。這一大樓是去年黑人自覺運動領袖比科被問話的地方。

這是過去兩年中，依照南非安全法令，被拘留犯人第二十二個在拘留期間死亡者。

他是一九六三年以來在山林大廈死亡的第四個拘留犯。

蘇古干涉　（美聯社東京十一日電）新華社稱：索馬里工業部長奧斯曼要求蘇聯和古巴停止干預非洲事務。

他在北京宴會上說：「我們能經由非洲人談判，自行解決問題，不需外來的武裝干預，超級大國以此作爲擴張勢力和獨佔的一個基本政策。」

豪雨成災　（合衆國際社巴基斯坦拉瓦品第十一日電）豪雨使河流泛濫成災，死傷超過二百人，巴基斯坦與阿富汗尼斯坦邊區，超過十條鄉村蕩然無存。

超過七百間住屋被洪流沖去。

沿巴基斯坦三百哩受水災影響的長條地帶，證明有三十人喪生。毗鄰的阿富汗尼斯坦，死於水災一百一十人。

西北邊省的洪流摧毀住屋七百三十五間，損毀屋宇一千零九十五間。

（東京電合十一日廣播）以典型乾旱聞名的阿富汗，巴基斯坦兩國，近幾天來，降落史無前例的暴雨，到九日止，已經知道死亡了一百五十人左右。

華國鋒報告中共生產增

去冬今春天災糧產仍增五百萬噸

（路透社北京十一日電）中共黨主席兼總理華國鋒在週五的全國財政貿易會議席發表演說，披露生產數字，并由新華社今日全部刊登。

華國鋒說：當一九七六年十月打倒四人幫時，國家經濟已臨崩潰邊緣，但現時已「穩定增加」，但不要自滿。目前的進展只是復元而已。過去數年間，四人幫搗亂了我們社會主義的經濟。

去年首季，在若干方面的情況繼續表現欠佳，與那個時候比較，增加的比例當然是高了。

華國鋒續謂：在今年上半年，工業生產增加百份之廿四，其中鋼產增百份之六十七，石油生產增加百份之十一，煤炭生產增加百份之十九，電力生產增加百份之十七。十六種重要生產都作大幅度增加，鐵路運輸也增百份之廿二。

農業方面，許多地方在去冬和今春受到天災嚴重打擊，但夏季五穀收成仍比較去年增加五百萬噸。

（合衆國際社香港十一日電）中共主席華國鋒承認，中國在技術與管理方面是落後的。

他在七月七日財政與貿易會上講話中說：粉碎四人幫後，挽救了中國當時處于崩潰邊緣的經濟，並使它走向穩步增長和健康發展道路。

「但是，我們決不能自滿，當前的進展是恢復性質，我們目的是在經濟與技術上，趕上和超過世界先進水平。」

沙加蘭斯基及金茲伯 分別在蘇被控從事間諜活動

金太太警告控方證人上帝要審判你 卡特總統明白表示將向蘇聯施壓力

（美聯社莫斯科十一日電）蘇聯法庭消息透露，離心分子沙加蘭斯基由於被控替一份美國報章的通訊員從事間諜活動而受審，並已在星期二作出證供。

在莫斯科以外一百哩的卡盧加，另一名離心分子金茲伯，亦因從事反蘇的煽動和宣傳活動而被指控。旁聽的金茲伯太太曾經向一名控方證人大聲警告說：「上帝要審判你。」引起一陣騷亂，因而被逐出法庭。三十歲的沙加蘭斯基是猶太活動分子，也是一名電腦專家，他被控替美國從事間諜活動，假如罪名成立，可能被判死刑。四十一歲的金茲伯也是猶太人，假如罪名成立，可能被判十五年監禁。兩人在聆訊之時均否認控罪，而他們之審訊，已在世界各地引起公憤。

華盛頓一名美國官員透露，美國國務卿萬斯將於本週稍後時間，到日內瓦會見沙加蘭斯基的妻子亞維達，代表美國表示一點關懷。萬斯到日內瓦，本是要跟蘇聯外長葛羅米柯舉行裁軍會談。在上週末，萬斯曾經譴責蘇聯對沙加蘭斯基和其他重要離心分子所施的特別審判。莫斯科一名法庭官員向記者讀出一項聲明說，在沙加蘭斯基案的一次秘密聆訊中，沙加蘭斯基被控向一名外國通訊員提供「情報以及其他資料」，而該名通訊員是由法定機構所聘用，亦是一個西方情報局的特務。

法庭發言人並沒有提及案中通訊員的姓名，但曾經引用洛杉磯時報通訊員杜夫所寫有關醫學及遺傳管理學的專文。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）卡特總統明白表示，他將在蘇聯審訊猶太離心份子期內，繼續向莫斯科施壓力，并在波昂經濟高峯會議上催促盟國進一步進行經濟合作。

卡特星期一晚在國會用三小時的時間闡釋其對外政策，但他指出說，美國抗議蘇聯審訊沙加蘭斯基和金茲伯這兩名離心份子，和參加限制戰略武器會談是兩回事。

但新聞秘書鮑威爾卻向記者澄明說，美國與蘇聯在太空及其他科學的合作可能受到是次審訊所影響。料卡特星期二與國會民主黨領導人共進午餐時，將討論國內外政策，并將商量談論他將於本週稍後到西德出席經濟高峯會議之事。

美蘇關係雖複雜緊張 萬斯葛羅米柯仍談防核戰爭

（美聯社美國華盛頓十一日電）美國國務卿萬斯在美蘇兩國關係逐步惡化之際，星期二飛往日內瓦試行緩和核子武器競賽。

莫斯科正在審訊兩名重要離心分子之事，使到萬斯是項複雜任務蒙上多一層陰影，但他說防止核子戰爭的使命，使他不得不放棄一切避忌，前往出席談判會議。

但萬斯將在日內瓦會晤被蘇聯控以嚴重罪名的沙加蘭斯基的妻子，表示美國支持蘇聯離心分子。

在過去數個月裏，這兩個超級大國在限制長程轟炸機及洲際彈道飛彈談判工作上僅取得斷斷續續的進展。萬斯準備在日內瓦會晤蘇聯外長葛羅米柯之際，卡特政府正在考慮一項保護美國陸地導彈基地避受蘇聯襲擊的措施。

看來，美蘇雙方代表在限制發展及部署新導彈和對待蘇聯逆火式轟炸機這兩個問題上將出現新的分歧。

英法西德合作建立軍事工業

（美聯社倫敦十日電）英國、西德國防部長今天會談，商討積極地與法國合作，協同建立歐洲的軍事工業。

十年來一直沒有參加北大西洋公約組織軍事系統的法國，已同意參與。這可能成爲重要的軍事合作新階段。

英德法考慮發展的防衛設施和武器計劃內容是秘密的，但其中有某些型號的海陸基本武器，如美國設計的魚雷、戰艦導彈、直升飛機、坦克和槍枝。

美報指出中共爲對抗蘇聯 希望美日增强亞洲海軍力量

蘇太平洋艦隊有七百五十艘

（中央社華盛頓十日電）華盛頓郵報今天報導，中共已願意容忍日本與美國增加在亞洲的海軍留駐，以對抗蘇俄太平洋艦隊的不斷加強。倫敦觀察家報的墨瑞從東京撰文，指出日本與美國的軍事策劃者，對蘇俄海軍的加強極爲關切。

墨瑞指出：「中共也對這一威脅深感關切，據說已願意容忍增加中的日本甚至美國海軍的留駐」。

墨瑞報導：東京的分析家認爲，蘇俄現在是以核子動力潛艇，最新式的携有飛彈的驅逐艦和許多大型艦艇，配合油輪與其它補給艦等積密的支援艦隊，使太平洋艦隊無限期部署在海上。蘇俄太平洋艦隊有七百五十艘船艦，分佈在三個遠東港口之間。它們有十艘巡洋艦，一百二十五艘潛艇，其中至少有五十艘是核子動力的，八十艘驅逐艦，大約三百艘較小的戰艦和一支二百四十艘船艇的支持部隊。

墨瑞還說：由於蘇俄增加了在非洲的參與，據報導蘇俄太平洋艦隊已加強了在亞丁灣以外的定期巡邏。它在伊拉克、南也門有支援港口，以及塞舌爾羣島外的下錨處。

墨瑞說：日本特別關心這種加強，因爲這構成對它貿易生命綫的威脅。

恐怖份子 炸彈破壞 羅馬都靈

（合衆國際社義大利羅馬十一日電）恐怖份子星期二在義大利三個城市進行恐怖活動；在都靈市及羅馬放置炸彈，在那不勒斯槍傷大會堂一名職員的膝蓋。廿五歲的羅治，具比放工抵達家門時被人開槍射傷膝蓋，子彈是從一架泊在門前的汽車中射出，羅治，具比是一個共產黨工會的要員。

都靈市三個快意汽車經銷處被人放置計時炸彈，炸毀陳列室中的玻璃窗及數輛汽車。一個匿名者致電義大利安莎通訊社聲稱炸彈是路克利共產主義工人放置的，其目的在抗議不合理的過時補水。

羅馬城市大會堂處亦被人放置炸彈，部份建築物被炸毀，義大利新聞從業員工會亦在該建築物內。

調查右翼活動 土國講師被殺

（合衆國際社安卡拉十一日電）安卡拉大學講師星期二在家裏附近被人槍殺。該名講師目前正在協助一個小組，調查土耳其右翼恐怖分子的活動情況。

被殺的大學講師是卅四歲的甘歇特，他星期二與妻子離家不遠之時，一部汽車迎面駛來，並還發多槍，擊中甘歇特夫婦。甘歇特當場殞命，他的妻子在醫院中已渡過危險時期。警方表示，案發現場附近一個建築地盤的兩名工人，正在接受警方盤問。

泰國越南談判 四萬難民問題

（路透社泰國曼谷十一日電）泰國總理堅塞今日稱：越南已準備跟泰國展開會談，商討居住在泰國達卅年的四萬名越南難民的問題。在跟越南副總理黃新發會談兩小時之後，堅塞將軍今日作此透露，但會談并不討論一九七五年印支戰爭結束以來逃離越南而棲身於此間難民營中的一千五百多名越南新難民。

堅塞總理說：他已通知黃新發，如果有可能遣返難民回國，則泰國政府會盡早派外長跟越南官員會談。在討論中的難民是那些於印支戰爭初期，在一九四〇和五〇年代逃避戰火而到達泰國的越人。據估計有四萬人，大多數在泰國東北部。

泰國國會今年五月通過一項議案，規定此等難民的兒女跟其他泰民和盟邦的兒女同等級，要具備的工作證才可以受僱傭。

福田預料七國經濟高峯會議 難有重要決定 白宮看法亦同

（路透社日本東京十一日電）料將在本週末經濟高峯會議上陷入四面楚歌境況的日本首相福田，今天指出說他預料這次高峯會議不會產生驚天動地的決定。

預料將被抨擊無法削減日本龐大貿易盈餘的福田，今天在內閣會上說，七國政府領導人不會在會議上達成任何「精巧」措施。

（路透社華盛頓十一日電）白宮今天已表示預期諸盟國于下週在波恩舉行之高峯會議，將揭出關于經濟合作之建議，但關于美國本身尚缺一項能源保存方案。

白宮發言人鮑威爾表示：卡特總統仍力促……數國相信美國之消耗于石油及其國會未能通過能源保存計劃，甚爲妨礙經濟復甦之重大故障。

鮑威爾表示：若輩期望美國解決經濟問題，而少注意其他國家對于改善世界經濟大勢所應採取之行動，是不公平的。

西德總理責美能源消耗太多

（美聯社波恩十日電）西德總理舒密特表示：美國須答應對美國之能源問題，採取堅決行動，俾將召開之七國經濟高峯會議，獲得成功。

舒氏于接受英國「金融時報」訪問時發表談話，他並且抨擊美國國會未能通過採行一項整套能源方案。

舒氏將于下週在此間主持召開七國經濟高峯會議，他指出：美國輸入石油數額「大增已導致美國貿易之龐大逆差與收支赤字。」

此次高峯會將由美、西德、法、英、日、加（拿大）七國之政府首長出席。

西德及日本擴展該兩國之經濟，俾得改善入口之前景，並得減少美國之貿易逆差，尤其是對日本的美國貿易赤字。

舒氏說：卡特政府對于保持經濟增長及反對國內促採貿易保護主義之壓力，所表現之成績，堪使卡特總統自豪，他還樂做，甚至要付出若干政治代價。

舒氏預言定于七月十六日及十七日在波恩舉行之七國高峯會議，對于改善世界經濟，將不會有多大明確步驟產生，但謂「爲了使此次高峯會議成功，有關各國均須對經濟合作之各方面，不祗限于能源，表現出一種承擔。」

美未抑制石油入口 卡特總統指出 歐洲領袖關注

（合衆國際社華盛頓十一日電）美國總統卡特說，美國未能抑制石油入口，是歐洲領導人關注的事。他星期二要求國會保持他徵收石油入口稅的權利，以減少石油的輸入。

卡特在會晤民主黨國會領袖時指出，禁止他徵收石油入口稅的修正案，是一個「帶破壞性的打擊」，因爲本週下旬他將出席在西德舉行的經濟高峯會議。卡特強調指出，歐洲領導人關注的事，是美國未能抑制石油入口。他希望國會取消上述修正案，因爲在美國與其他國進行討價還價時，此修正案是一種「帶破壞性的打擊。」

西班牙貨車爆炸 一百五十人喪生

（合衆社西班牙卡洛斯十一日電）一輛滿載丁烷氣的貨車，星期二在一個地中海地區的營地發生爆炸，政府初步的報告表示，約有一百五十人喪生，另外至少一百人受傷。發生爆炸之時，營地上估計有五百人，其中部分是遊客。該營地位於西班牙東北的塔拉古那省，是在巴塞隆那和巴倫西亞之間的海岸一帶，該地區名爲哥斯達白朗加。馬德里內政部發言人說，省政府的初步報告顯示，爆炸事件中的死亡人數爲一百五十名，另外至少有百人受傷。

古巴火車相撞 廿三死 廿七傷

（合衆國際社美國邁亞美十一日電）在美國收到的夏灣拿電台廣播說，兩列火車星期一晚在古巴內陸區拉斯維拉斯相撞，結果有廿三人死亡，廿七人受重傷。該台並沒有作出詳細報導，但顯示其中一列是客車，暗示另一列是貨車，出示地點距夏灣拿東南偏東約二二五哩的地區。

馬來西亞大選已有結果 執政黨國陣獲壓倒勝利

胡先翁說感激上蒼

（本報吉隆坡十一日航訊）馬來西亞半島一百一十四個國會選區的選舉成績，於九日上午十時左右，已全部揭曉。執政黨國陣在大馬半島共贏得九四席，連同沙巴及砂勞越四個在提名日不勞而獲的席位在內，國陣已奪得九十八席。

民主行動黨已取代回教黨的地位，一躍成爲國會下議院的最大反對黨，行動黨在大馬半島共贏得十五個席位，比上屆的九個議席，增加六席。砂巴州還有兩位候選人，其選區成績有待揭曉。

回教黨在大馬半島國會選區慘淡失利，僅在新國會內贏得五個席位，比它在退出國陣前的十三個席位，減少八席。

陣地在吉打巴東得勝選區，被國陣的新里惡對手以二千七百四十七票擊敗。他在回教黨的領導地位，是否會受此次失敗影響，備受關人關注。

（文訊）大馬總理胡先翁形容國陣在本屆大選中獲得驚人勝利，同時矢言將繼續爲所有的人民，特別是對那些貧窮者和需要協助者服務。

胡先翁接受大馬電視台訪問時說：「我們會從國陣的勝利，看出人民對我們的信賴，我們會實現我們許下的所有諾言和保證。」他說：「感謝上蒼，我們獲得之委託，履行我們的責任。」

他說，馬來西亞半島各州州務大臣和首席部長職位會在一兩天內委任。新內閣成員及其他聯邦政府職員也將在沙巴和砂勞越的大選成績揭曉后宣布。

他表示高興地指出，國陣囊括玻璃市，丁加奴和彭亨州的所有州議席。

他說，國陣獲得勝利是他和他的同僚所料到的。

談到他獲得大多數票勝利時，他說，他要感謝上蒼，同時也感謝他的選區人民，特別是選民對他的信賴。

台中警員含冤自殺 取締色情鐵面無私 竟被誣害

遺孀按鈴申告法庭

（本報台北十一日航訊）台中北屯分駐所警員龔棟材自殺案，其妻廖春美，十日上午携帶兩名幼兒，在大伯龔汝鈞陪同下，向台中地檢處按鈴申告市議員劉明裁等數人妨害名譽、僞造文書，並遞上告訴狀。地檢處已予受理並將展開偵查。台中市警方亦於十日將處理該案經過的書面報告送地檢處以憑偵辦。

廖春美向值勤檢察官顧大和哭訴說，其夫龔棟材因認真執勤，取締色情、泰國浴等不法，致引起有關民眾欲報復，劉明裁、沙嫌利用辦理所謂「民意調查」，捏造不實內容，誣指其夫索賄。廖春美指控劉明裁，並對外發表聲明，誹謗其夫名義，導致其夫含冤自殺死亡。廖春美另指控王文秀、廖德夫婦、胡樹貴、陳秋北、許鴻交之女、劉姓少女及興建鴨寮自稱被其夫索賄的賴萬來等人，涉嫌製造不實內容，意圖打擊其夫名譽。

廖春美指控後，隨即遞上正式訴狀，由負責偵辦本案的檢察官劉運星詳閱告訴狀內容後，即與首席檢察官鍾良樂洽商後，將展開傳訊行動。

台中市警方在書面報告中，曾述明龔棟材如何鐵面無私取締色情營業，以致與廖德等人結怨經過，並使劉明裁捲入漩渦。

福田赳夫週日將先會舒密特

（合衆國際社日本東京十一日電）內閣官房長官安倍晋太郎稱：福田首相將在波昂與西德總理舒密特會談，該會將先於七國高峯會議。福田在重要閣員陪同下，星期日及星期一離東京經巴黎往波昂。福田將於星期六與法總理巴里會晤。

安倍晋太郎稱：福田首相希望在波昂時能與美國總統卡特單獨會晤。

金冠 國泰
正宗上味 解暑開胃
今天五場早
鹹濕主管 鬼馬女秘書 硫堂老婆 獻世開胃
人物抵死 笑到夠味
性的追逐
STRIP FIRST, THEN WE CAN TALK

感謝各界
哥倫比亞出品「第三類接觸」，今日爲第十四天公映，票房收入已破香港開埠以來西片最高紀錄，人人驚談本片，成爲熱門話題，口碑滿院滿市，影評大讚特讚。飲水思源，多謝港九觀衆熱烈捧場；多謝三條最強首輪西片院綫破天荒擕手聯映。惟是，海運、百樂因與霍士公司有合約關係，明珠、文華與華納公司有合約關係，雖然天天滿座，亦祇有忍痛割愛，放映到今天爲止。明天進入第三週，集中在總統、華盛頓、國華、三院，勢必更爲擠擁，必須特別提早訂座，以免向隅。
第三類接觸
CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND

青少年電影！
出人頭地
Joe Panther
利舞台 倫敦 美寧 影都
後天盛大獻映 今起訂座
特別介紹英俊少年新彗星：雷德利西 飾演捉豹。
馬天尼茲 飾演虎兒。
標叔叔：白賴仁基夫
性格巨星：李察麼孟德賓
「戇捕花」巨星：阿倫勞斯坦
五大紅星領銜主演
直闖黑熊潭！泥沼擒大鱷
榮獲「親雜誌」金獎章！
爲暑假同學選最佳影片

請保留票尾
憑票尾加二元到灣仔新邦、九龍新興、駱克街精美、觀塘寶聲及荃灣晶晶各唱片店可換鄭少秋主唱「唐山弟子」主題曲原聲卡式帶一盒

恒星 油麻地 龍華 同樂
最後今天
鄭少秋主唱主題曲！
羅烈 出馬山猛人。
汪萍 拳來頭義氣。
陳惠敏 係一高人皮！
唐山弟子
泰國浴室秘密風光擁入鏡頭
兒童不宜

救童助學 福有攸歸 請解善囊

紐約 凱聲
第四週 今天五場 請即預定三天
七十年代最新潮的歌舞電影
SONGS BY BEE GEES
"HOW DEEP IS YOUR LOVE"
"NIGHT FEVER"
"STAYING ALIVE"
"MORE THAN A WOMAN"
"IF I CAN'T HAVE YOU"
週末狂熱
SATURDAY NIGHT FEVER
英俊生角 尊特拉華達
比知合唱團名曲

新華 東方 新聲
後天獻映
有史以來耗資最巨最大場面之片王王
埃及妖后
CLEOPATRA
百看不厭！後會難期！
金像影后 伊莉莎白泰萊
李察波頓
歷士哈里遜
約瑟曼基維斯
五萬演員 巨景 廿幢 陸戰 海戰 萬馬 千船 人力 財力 絕後空前
特巨片，每日四場 十二點 三點 六點 九點 票價照常

瑞榮酒家

開幕誌慶

沙田大圍大圍道七十四—七十六號 電話：(12) 六一一五六八 六一七一六七

謹訂於公曆一九七八年七月十二日（星期三）下午一時正為本公司附屬機構瑞榮酒家開幕 敦請

沙田理民府長官許堅信太平紳士
本公司董事長吳燦林太平紳士 主持剪綵典禮
沙田鄉公所主席韋漢良先生

敬備酒會 恭請

光臨指導

顯斌有限公司 瑞榮酒家 董事局同人敬約

酒會時間：一時至三時

香港上海匯豐銀行沙田分行 海外信託銀行沙田分行 遠東銀行沙田分行 沙田鄉事委員會 韋漢良 劉漢傑 洪勝 邱文端 蔡錦泉 曾天佑 蔡國興 蔡錫齡 黃達發 藍炳生 藍觀保 丘觀勝 丘己福 邱琳芳 邱程友 羅明基 韋澤林 麥雲光 曾觀全 羅呈姐 李石容 謝勝 謝丁有 曾慕保 詹三 廖才 鄭佛 許漢章 劉標 吳灶容 王庚福 鄭九鴻 新界獅子會 陳振超 陳進財 陳漢威 陳啓廣 陳思明 陳耀輝 蔡劍勳 向華炎 柯秉純 鄺陵儒 郭式明 林文萱 劉榮廣 李和順 梁世恒 馬炳權 麥羅武 蔡增榮 黃俊威 黃品卓 胡章劍 甄傑達 葉華 余樹海 周文軒太平紳士 沙田街坊福利會 劉登 洪勝 蔡玉崑 葉天生

鄭仁 吳保 張梓祥 溫水福 廖文廷 羅鑒喜 溫丁有 丘安 劉觀福 劉壬發 溫成林 劉三友 洪景章 劉源華 藍戊生 陳耀輝 戴登勝 陳濠 蘇興 劉業源 劉炳華 曾德擧 陳錦興 陳奕 廖明 藍紀友 藍信源 曾貴華 林惠端 黃汝亨 張傑 曾生 曾海球 張錦濤 張國祺 張文泰 周家全 周林發 馮伯韜 何客生 古敏求 郭奇珍 鄺溥銘 劉漢傑 李遠中 梁文鑄 廖正亮 馬錫坤 蘇炳光 曾送齡 黃定謙 黃源章 胡少石 楊寶森 楊康裔 陳群林 陳南 何初 李潮

黃達享 莫正 鄭耀華 黃正道 楊勝 李新 麥輝 吳庭金 黃德輝 洪有興 莫波 張栢福 陳容武 李垣 任燦 排骨飯店 沙田區童軍區務委員會 會長許堅信 主席藍炳生 總監林殿麟 廣源興有限公司 明記食品有限公司 恒隆石油氣有限公司

方祺弟 林國銓 陳登濠 胡三 鍾達湖 丁瀟田 羅燦輝 鄧志明 袁仕榮 郭波 梁波 林金記 楊玉棠 余奕偉 曾國英

藝林紙號 金士士多 鄭學照會計師事務所 上下禾輋防火會同人 香港公民協會 沙田區委會同人 潘明 李忠漢 曾志明 危添 樹德樓互助委員會 合益保險公司 劉家富 沈紹宗 鄭國梠 吉慶樓互助委員會 得利寶金屬製造廠 新發五金製造廠 信興金屬製造廠 永興隆超級市場 天化華記木器公司 漢興製品有限公司 新力打包捲布廠 合盛瓦通紙品廠 源藝銅畫製品廠 好時年製衣廠 健業製衣廠 富華冷氣公司

南城貿易公司 小機公酒家 新潮利麵廠 依仕石油氣 永麗理髮公司 文記什貨號 李鴻記報社 健業製衣廠 坤記粉麵廠 萬興有限公司 怡樂旅行社 衛元藥行 鍾森記肉枱 合益牛枱 合益菜枱 成記海鮮號 譚伯海鮮號 歐陽澄河 垣記鴿場 合興油廠 同記蛋行 南順油廠 永生酒行 恕興糖廠 四記米行 千豐公司 鴻記醬園 顯華汽車行 南記貨車 韶記五金行

振源行 廖振擘 吳增泰 李發記 永發行 曾德福 洪振光 龍城藥業公司 鴻昌百貨公司 威利肉食公司 恒發五金行 同利運輸公司 榮茂化工原料 大興五金行 潤隆五金行 光明運輸公司 忠泰五金行 昌泰五金行 祥興五金行 永業汽車零件公司 袁添餘 廖偉 李源 張誠 鄧祺 杜福 劉鴻記 陳儒 邁雅牙科診所 全興車行有限公司

區彬 陳道龍 聯大行 侯爽 賴森泉 陳日 黃惜江 張波 程永江 區全 黃植 張生 許培 黃新

米聯企業有限公司 岐豐玉有限公司 三榮建築公司 美聯汽車修理廠 華一有限公司 九龍環球網廠 九龍祥信金舖 上海廣人洗染公司 駿更生 吳德弘 沙田市商號聯合會 鄭廣記酒家 環球百貨公司 華園酒家 新藝水電工程公司 合成國產傢俬公司 常樂石油氣公司 德昌隆糧食公司 人生堂藥行 大東洋服疋頭行 大昌洋服疋頭行 華星士多 陳裕合 友成士多 鄧寶記 權園士多 同安士多 大興磁器 興輝電器 養真堂藥行

恒發印務公司 光亞印務公司 的式洋服公司 津藤雲石廠 世界批發行 三業牌傢俬 義成塑膠廠 播聽貿易公司 龍昌海味莊 其昌瓷器行 新聯合漂染廠 大興線滌公司 藝華製衣廠 健業製衣廠 德隆旅遊公司 百金生織造廠 康城大酒樓 明誠電器行 宏昌電業行 泗合建築材料 華興超級市場 泳安堂藥行 和記傢俬公司 沙田海鮮酒家 順光電器公司

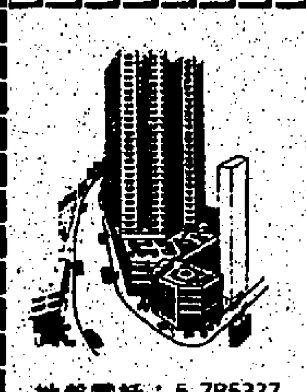
同榮公司 均興帆布 復興車行 新利車行 互通網廠 純明燈飾 振明公司 東藝宮燈 大金木行 祥興公司 福華茶行 勵孚商行 永昌五金 楓林酒家 大安藥行 標記米行 德隆辦館 遠東金行 威記酒行 英記士多 金城士多 樂園酒家 南發百貨 瑞華酒家 三紅酒家 光榮電器 陳強電器 會記瓷器 金禧酒家 客興鐵店

萬順染廠 聯合染廠 天成漆廠 致利漆廠 立時貿易 聯發漆油 香島漆廠 莊民公司 龍鳳公司 成興號 永成號 國華行 聯合行 和隆號 嘉寶多 永德行 祥發號 泉昌行 美德行 生昌隆 榮利行 東成行 東榮行 茂豐號 萬豐號 華隆號 基達號 勝利行 仲興行 鄧錦記

南聯織業香港有限公司 羅昌仲 輝日榮 余天河 宏昌電業公司 夢莎髮型閣 夏巴有限公司九龍營業部 維昌洋行（照機部） 黎榮耀 利昌行 葉思乾 華生行 鄧漢顯 劉成記 莊亨勇 成記行 曾雄 黃次彬 蔡若輝 袁樹榮 佳棧號 黃永康 杜發記 廖牛 鄭順興 鍾斌 馬昌記 郭甫芄 奇記 何劍 劉萬利 陳甚夫 友合號 黃浩賢 吳民生 賴榮英 文輝號 張超 黃榮記 王茂松 林仁盛 李德昌 林祥發 鍾正秋 葉輝福 袁勝 溫華行 何森 建華行 陳理

王錦坤 文廷 戴桂成 馬貴文 莊城乾 翁木海 張盛 陳中義 張世大 方展瑞 陳培貴 連廣榮 李添福 李伯強 倪祥禮 曾友程 陳銘燊 黃留光 黃富全 杜英傑 范譚境 蔡銘香 蔡平 黃予才 黃深盛 王珍 謝亞連 洪翰祥 梁昭祺 陳福 鄭南 陳炳然 陳克隆 陳源 陳俊 蔡錦洲 何湖 林德祥 高露華 陳光 許冠武 王少白 陳濟邨 鍾正秋 俞鴻博 蔡銘香 蔡平 余國光 梁桂和 陳壽椿 余國光 梁桂和 仇競雄 廖彩客 劉邦祺 陳宗怡 吳達文 鍾榮 胡鑄坤 張勝 羅亦彬 陳人 廖沛祥 何偉然 邵佛倫 李國海 何仲鑒 楊錦平 梁炳業 謝家均 沈烈 陳劍欽 李雄 潘富應 鄭集財 潘鉅磊 周志培 潘欽 潘毅 鍾常 梁錦灦 梁泉 陳志鄉 鄭朝宗 曾強

同敬賀（排名不分先後）



北角 炮台山道 **光超台洋樓** 北角高尚住宅區 此區最平，一流設備

每呎只售432元 238,640元起
先付15% 入伙付5%
分期12年 利息特平

地盤電話：5-785337

鋁質窗門，柚木地板 冷熱水喉，暗綫電燈
顏色潔具，乳膠墻身 厨櫃煤氣，防盜系統
厨房浴室，花磚到頂 應有盡有，車位充足

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

天海酒樓夜總會

人間仙境·冬暖夏凉
海天古典舞蹈團
八時正及九時半
美艷舞蹈·精彩非凡
安妮瑪麗小姐
十一時三刻
口哨歌后
立邁小姐
十一時十五分
亞蒙·柳鶯
林靜儀·敏潔
四大歌后輪迴演唱
彩虹大樂隊·登芝寶七人合唱團
黎浪然樂團
三大名樂隊金晚不停演奏
九龍海運大廈三樓 3-670181

商場 出售

葵涌工業街281地段
（單邊大連排道）

力豐工業

單位面積1611呎至全層14,141呎
每呎祇售$130起
十年分期，低息優待
每呎月租一元一起
地下入口通道24呎闊，貨運車輛直達電梯口，大型貨梯兩部，載重4000磅，起卸便捷 管理完善。

近貨櫃碼頭
廉租屋邨
工源充裕
水陸貨運均便

新鴻基 中區干諾道中，東樂大廈22樓 電話：5 222083
地盤售樓處電話：12 277896 假日照常辦公

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
耀生行有限公司
讀頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品·電熱水器無線電機·歡迎參觀

本港新聞

跑馬地山村道藏毒案 青年被判入獄三年

該案十一名男女提堂時已獲釋

（新亞社）警方人員於本年五月三日凌晨據報到跑馬地山村道十一號調查一宗刧案，結果在上址六樓某座搜出一批毒品，現款五千六百餘元，及揭發一宗傷人案，十二名男女當場被捕，十一名男女於本案在五月九日提堂時，獲撤消控訴，包括被控傷人之男子黃鴻彪於上次提堂時，承認傷人罪被判罰款五百元。

本案餘下來之一名被告吳來平，昨日解往多利亞地方法院審訊，被控以藏毒，可作非法販賣用途罪名，被告不認罪，主審法官王見秋乃在聆訊案情後，裁判其罪名成立，判入獄三年。

法官在判案時稱被告所犯罪行嚴重，販毒來賺取暴利，殺人不見血，為社會所不容，乃重判如上。

案中被告吳來平，廿一歲，工人。被控於五月三日，在上址藏有十一小包海洛英毒品，重約五安士半，可作非法販賣用途。

案情透露：五月二日深夜，案中一干人等在跑馬地怡安大廈六樓某座竹戰，至凌晨，黃鴻彪與另一男子吳國森發生爭執，黃用石膏像擊傷吳之頭部，由於傳出吵鬧叫罵聲，隣居報警，謂上址有刧案，警隊巡邏車警員據報到上址搜查，見廳中有六男一女，（其中一人是本案被告），廚房洗手盆有一條有血跡之毛巾，在上址一睡房內，另有五名男子，其中一人受傷流血，躲在上格床中，警方後來在另一睡房一框桶找到五千六百多元現款，另在廚房洗衣機後面找到一包東西，內有十一小包毒品，經調查後，將被告落案。

安排暑期活動

青年會屬下各服務單位

康樂服務教育三者並重

香港中華基督教青年會屬下廿六個服務單位，目前正積極籌備辦理暑期活動，以便在職及在學青少年能善用餘暇參加。

該會累積數十年工作經驗，深知暑期活動若單只提供康樂性是不能滿足現在青少年的需要，因此在籌劃活動時需務求使康樂性，服務性及教育性並重，以應需要。

本年所舉辦的暑期活動，分為社區服務，研習及訓練，戶外旅遊活動，探訪及參觀，渡假營，興趣小組，比賽活動，游泳等十大類。項目方面，包括有游泳訓練，仲夏舞會，鄉村工作營，舊書代售，低能兒童服務，土風舞之夜，結他民歌會，青年周末營，少年營，領袖訓練營，公開象棋賽，老人日，暑期康樂中心，徵文比賽，參觀工廠，綜合晚會，乒乓球賽，兒童遊戲日，救傷班，合家歡旅行，拯溺班，城鄉生活，傷殘兒童服務，嘉年華會，遊河會，籃球邀請賽，低能兒童服務，寵物展覽，青年攝影比賽，消防訓練，義工訓練，家庭生活教育講座，獨木舟訓練，芭蕾舞訓練，女子健美班及體育表演晚會等。

上述各項活動歡迎有興趣者參加，如欲查詢或報名，可到該會各服務中心辦理。（晴）

闖入公廁內迫人吹簫 男子候驗神經始宣判

（新亞社）一年逾不惑男子，闖入上環林士街公廁中，迫使一正在大解之男童替其吹簫，為警方拘控，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官懷疑被告神經可能或有問題，下令將被告原有之五百元担保撤銷，當庭加以扣留，并諭將案押候十四日，以便將被告送交小欖精神病院檢驗，并俟感化官調查其身世後，始行宣判。

被告陳佐庭，四十六歲，報稱商人。被控罪名：七月九日，在上環林士街公廁內，非禮一名十五歲零五個月大男童。

案情透露：七月九日晚上十時，原告男童在上環林士街公廁內大解，正在埋頭辦公之際，被告突然闖入，露出不文之物，強行塞入原告口中，原告極力掙扎抗拒，最後起身抽褲奪門而出逃走，適有兩名警員巡至，截查之下，於是將案揭發。

九龍帝國宮殿夜總會 收費公道嘉賓同歡欣

本港目前的夜遊業，在消費方面有愈來愈强的趨勢，無論尖沙咀或港島，幾乎所有的日式陪酒夜總會，紛紛在消費上都作大幅度漲價。

但是，尖沙咀帝國大酒店頂樓的帝國宮殿夜總會，主持人是「酒吧大王」方保羅君，他對于最近陪酒夜總會的加價事件，極不贊同，持相反的態度。

他認為：這等銷金窩場所，如果消費太昂貴，顧客大可以不去光顧，因為顧客是有自己選擇的權利。

故此，方保羅經營的帝國宮殿夜總會，決不隨波逐流，以免增加顧客的消費，在生意方面，祇求過得去算了。同時，日常前往帝國宮殿夜總會的嘉賓中，幾乎全部是工商界人士，及各業的好友，絕不想因圖厚利而有所得失。

「帝國宮殿」目前決不加價，祇希望在這種情況下，能吸引其他加了價的夜總會顧客，前往中取樂，這也是一種生財之道的。

清貨大特賣

地點好·價錢平·首期二成·十年分期等於交租

		面積	售價
住宅			
北角和富道84-94號	銀輝大厦	466呎另平台392呎	$211,850
旺角通菜街61號	德發大厦	390呎	$164,500
旺角新填地街404-412號	永昌大厦	569呎	$224,200
油麻地窩打老道2-12號	金輝大厦	866呎(連平台)	$222,300
油麻地窩打老道2-12號	金輝大厦	601呎另平台及天台507呎	$318,250
油麻地德昌里1-9號	德喜大厦	947呎(連平台)	$190,800
油麻地德昌里1-9號	德喜大厦	392呎另天台232呎	$175,870
深水埗大埔道32-36號	成都大厦	277呎另天台421呎	$155,100
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大厦	1,277呎(連平台)	$171,000
旺舖		面積	售價
油麻地德昌里1-9號	德喜大厦	324呎—489呎	$384,750起
深水埗基隆街37-47號	嘉利大厦	467呎另閣樓581呎	$665,000
深水埗大埔道32-36號	成都大厦	99呎—198呎	$120,650起
深水埗大埔道37-39號	嘉都大厦	170呎—317呎	$128,250起
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大厦	307呎	$506,350
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大厦	950呎	$807,500
寫字樓		面積	售價
旺角西洋菜街2Y	達利商業大厦	474呎	$182,000
旺角砵蘭街331-335號	富華大厦	545呎(連平台)	$122,500
油麻地窩打老道2-12號	金輝大厦	317呎	$133,000
工廠		面積	售價
新蒲崗五芳街26號	榮盛工業大厦	1858呎	$355,000
新蒲崗五芳街26號	榮盛工業大厦	885呎(地下工場)	$311,000

…3-203號 …照常)
…老道2-12號 …72(假日照常)

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話:5-255828 5-222176(五綫)

雷強水族行啟事

本行由一九七八年四月廿日起獲得中國全國金魚熱帶魚及觀賞魚總經銷權 此告

歡迎出口商及批發商惠顧
請駕臨本行或電何君洽議

由即日起惠顧請登二二四號二樓
每日上午九時至下午五時

雷強水族行謹啓

地址：九龍旺角西洋菜街二二二號至二二四號
電話：三——九四三五四八·九四七五〇九

南方 葵涌打磚坪街94-100號

租

月租每呎九毫半
二樓B座9,133呎 / 四樓 15,032呎 — 樓底高度12呎
七樓 11,000呎(樓底高度10呎半) 另平台4,032呎
每平方呎負重力150磅

和豐工業大厦 葵涌打磚坪街58-76號（石建街直達）

租

月租特廉
地下 9,630呎(樓底高度16呎半)
四樓58,571呎 / 八樓57,285呎 — 樓底高度12呎半
每平方呎負重力150磅

洽租處：
南豐發展有限公司
香港中環.畢打街中建大厦924室
電話：5-235235·5-248261·5-236866

恒隆(地產代理)有限公司

租

荔灣花園商場舖位
大小舖位550呎起月租 起
5A，6835呎月租 最合辦學校幼稚園

尖沙咀漆咸道三樓寫字樓1,700月租
旺角柏裕商業大厦寫字樓實用每呎租 ，包冷氣
面積由217呎起另有五百餘呎八百餘呎千餘呎多種

旺角家樂商場

2,200呎合超級市場租$11,000
舖位月租$980起包差餉冷氣管理費

售

軒尼詩道258號德士古商業大厦
2樓全層3,550呎售$1,400,000

荔灣花園1A舖500呎吉售$210,000
頂樓1,483呎四房二廳向南海景$480,000起
歡迎垂詢 電話5-794111

旺地工廠出售

土瓜灣旭日街19號

即買即用

尚餘一樓前後座
每座面積五千餘呎
地面地庫面積萬餘呎

適合空運公司貨品展覽館及貨倉

年期長久 工源充足 隣近碼頭 巴士總站

洽購處：雅高集團有限公司 永華企業有限公司

香港永樂街45-47號二樓 電話5-453057(四綫)

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

金龍工業中心

廠王之王·豪華輝煌
縱橫貫通·無柱實用
新型超穎·千二呎起
十年付款·月供千幾

鷹君

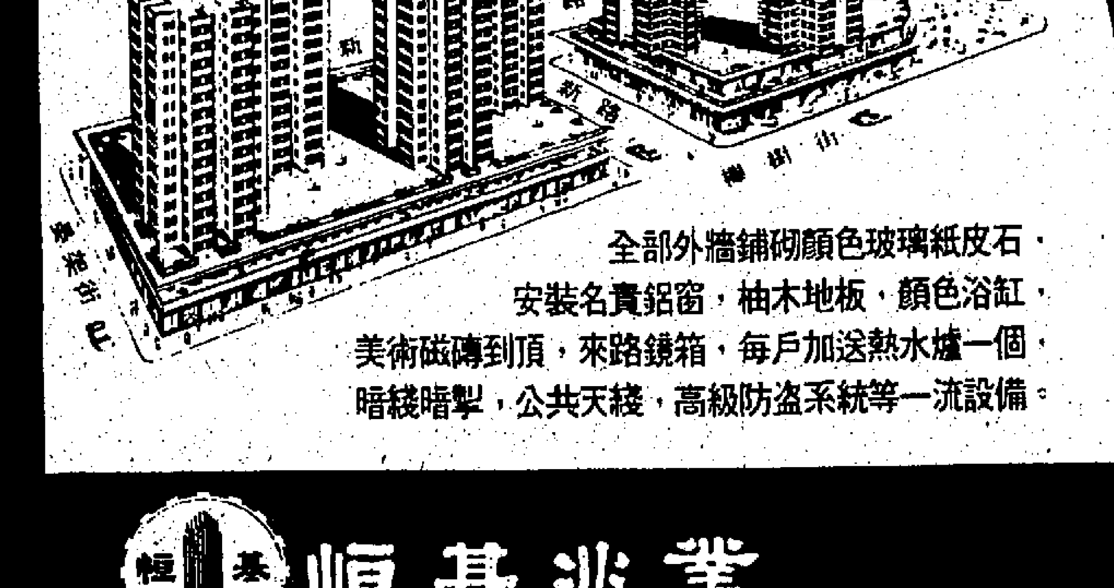
香港干諾道中30號7樓 電話5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話12-277379

富多來新邨

九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路
(四面單邊)

新建整間舖位/住宅屋樣示範

歡迎到現場參觀



全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，
安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，
美術磁磚到頂，來路鎖箱，每戶加送熱水爐一個，
暗綫暗製，公共天綫，高級防盜系統等一流設備。

地下舖位及一樓商場

● 全部商場舖位均設有 — 中央冷氣系統
所有向私家通道的商場舖位奉送
● 新型美觀鋁質門面及玻璃窗櫥。

商場舖位只售八萬餘元起

預售期內九折優待

住宅只售十萬零八仟元起

一成定金 即可買樓

利息八厘三三(十年分期每萬元月供132.20元)

恒基兆業 地盤電話:3-941825(假日照常)

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

旅遊保證服務公司成立
保障旅客利益 一切費用全免
·方翎·

日前本港有一家以標榜「免費爲各界人士提供旅行團各種資料及保證服務」的香港旅遊保證有限公司成立，本版爲了深入探討該公司跟旅遊業的關係，特地走訪該公司的總裁黃偉慶先生，請他闡釋一下該公司的服務情況及成立宗旨。

黃偉慶說，香港旅遊保證有限公司的服務分爲二大部份，一是免費爲各界人士提供旅行團的各種資料，使有興趣外出的旅遊人士不需多花時間研究各間旅行社的資料、行程及收費等。通常旅遊人士祗需把欲往之地點、出發日期及欲付出的價錢等資料交給該公司，由該公司代向電腦查詢，待選得合適的旅行團後，再由旅遊保證公司代爲報名。他說，保證公司的另一項是免費保證服務，亦即免費保證旅遊人士得到行程表所訂定的交通工具、觀光節目、住宿、膳食等享受。若有任何與行程表上不符合之處，保證公司會致給差額賠償予受害者。

何謂差額賠償？黃偉慶說：通常旅行社在安排行程及住宿時，均獲折頭優待，保證公司在賠償時，是依照已折之價錢來作準，此亦即「差額賠償」。

香港旅遊保證有限公司不收取任何費用的，是如何支持的？黃偉慶說，我們跟本港大部份信譽超卓之旅遊機構合作，目的爲提高本港旅行社之服務水準。他說，大家不要以爲我們把顧客「賣豬仔」給旅行社，事實上顧客在自行挑選旅行團時，根本就不知道該旅行團是由那一間旅行社負責的。

日前消費者委員會建議管制旅行社，並建議所有旅行社應分「甲」、「乙」兩牌照及由「甲」類旅行社集資成立一「中央賠償基金」，讓「甲」類旅行社之顧客，如因有關之「甲」類旅行社宣告破產或其職員虧空欵項而致陷入困境者，均可向該基金索償。消費者委員會此建議會否跟香港旅遊保證有限公司有所抵觸？黃偉慶說，消委會此舉最受我們的歡迎，因爲這證明消委員認爲有作出實際的行動，進一步保障旅遊人士的必要，此點跟我們成立的宗旨相同。消委會建議的「中央賠償基金」跟我們的保證服務，毫無衝突，因爲消委會所針對的是宣告破產或陷入困境的旅行社，而我們的保證服務，遍及大部份信譽超卓之旅遊機構。再者，消委會作出的是事後補償，跟我們的保證服務不同，二者有消極性跟積極性之分。

他說，我們的宗旨爲保障旅遊人士，若他們認爲所受待遇跟行程表上所述的不符，而當其時是曾經作出口頭投訴的話，我們便登記在案，展開調查，並在十四日內解決（就算未有調查結果，亦會先行賠償）。

最後，黃偉慶強調，保證公司的成立，對本港旅行社有一定的鼓勵及督促作用，這對本港旅遊業將有所裨益。

香港旅遊保證有限公司總裁黃偉慶在接受本報記者訪問時攝

鐵騎遊寶島（五）
·文華東·

我們碰見三位戰士（阿兵哥），他們是通訊兵，剛從梨山步行下來（！）我們向他們「探聽情報」後，才知道前面路面的情況會持續好幾里的爛泥路。

十二時了，歇一會，把握時間快到達佳陽，在青山站買來的粽子吃完，找到一大樹，大家在樹蔭下睡了差不多一小時才起來，因不知道前面有多遠才到梨山，雖然有路標指示尚有數里，但路的坡度却會增加體力和時間的消耗，只有快馬加鞭前進。從佳陽起，至梨山這段路走起來使人苦不耐煩，因實在難走，十三公里的路都要推着車子走。我們從一九五〇公尺爬升至一九四五公尺，空氣比較更清新。二時卅分才看見梨山的招呼路牌，算到了。回想半年前和鐵騎阿坤爬蘇花公路，快到天黑才抵達太魯閣，辛苦一整天，那情景和現在一整天，在時間上雖然不一樣，但心情却是一樣的興奮。可惜這次我們在中橫散失了，只有我一人獨自回味了。梨山是第一次到，果然不同凡响，是一個典型的旅遊勝地，特別是梨山賓館，金碧輝煌，有宮廷的氣氛，那二座石獅子更是雄偉，這裏的郵局也漆成金紅的，好不漂亮，我們拿遠征旗去蓋了印，以爲紀念。

晚上天氣開始涼快起來，因海拔高，雖然是炎夏季節，晚上也要加衣。可惜梨山上只能買到蘋果和水蜜桃（而且價錢貴得驚人）半個梨子也看不到，奇怪！

×××

第五天（七月五日）梨山至大禹嶺，三十二公里。早上七時十五分再度踏上征途，太陽老早出來了，由於這裏離地面也有二千公尺，因此感到太陽照在臉上暖暖的。

五天了，想想地面上人們熙熙攘攘，如今我們却身處高山之上，人的生命和山比較之下，是何其的短暫，那奇萊峯正展現眼前，那屹立之雄姿，能不令人讚嘆，能不令人感到渺小？想祖國的大好河山中，奇萊山又怎能和那萬千的崇山峻嶺相比呢？一山還有一山高，眞的一點不錯。

十一時十五分已抵達大禹嶺了，這裏海拔二五六四公尺，是東西橫貫公路的最高點，從這裏算起，也可以說是整條公路的中間點。我們並不打算找旅舍，救國團的青年自助旅舍，雖然日正當中，但有五天的長征，身體已累了，於是大睡一覺，明天再來。

第六天（七月六日）大禹嶺到花蓮一〇二公里。

大禹嶺上有一座由救國團經營的青年自助旅舍，因爲多爲爬山（合歡山、奇萊峯）和滑雪（合歡山只有九公里，步行約二小時可達，是台灣唯一最具規模的滑雪場地）和步行橫貫公路（由大禹嶺爲起點，經慈恩，碧綠神木，洛韶，天祥抵太魯閣爲終點）的學生而設，因此收費特廉，每人夜宿不過十五元台幣。

每年寒假和暑假救國團都舉辦百多項的假期活動，而屬於最熱門的除了金門，馬祖戰鬥營（筆者和此次長征戰友關祥均於長征結束後分別參加了金門戰鬥營，容另文再述），中部橫貫公路健行隊是最受歡迎的了，因爲由大禹嶺出發，差不多都是下坡路，而全程只不過七十八公里，分四天走，也可以說十分輕鬆愉快。

我們昨天夜宿救國團旅舍，和健行隊第四期碰面，不過他們住在不同的營地，而我們爬了三天的坡路，一百零五公里的路，身體略爲疲勞，因此沒參加他們晚上的康樂活動。早上六時五十八分，離開大禹嶺時，他們才發現我們，隨即展風徵途之際，我們二人開始作「苦盡甘來」的下坡了。按理說今天可能會經過其他橫貫公路健行隊第三，二，一梯隊的隊員哩！

在[illegible]的陽光中滑行，由於是下坡，一點也不費力。大概二十分鐘後是一個小山坡，上了山坡後便全部是下坡，一直到太魯閣去！這可以說是我們有生以來最痛快的一次單車滑坡，不說別的，在滑行約個把鐘頭後便趕上離我們不遠的健行隊第三梯隊了。

我們的老爺車的刹車在響，他們聞聲往後看，都驚奇得不得了，其中一男孩子立刻領其他女孩子大喊：「N－I－C－E－N－I－C－E！」「棒！」，「瀟洒！」三聲不絕於耳，我們十分感動，六日的長途跋涉總算有點「收穫」，內心也感到快慰，下車和他們拿旗的拍個照，作爲紀念。（未完）

中南美洲豪華遊覽團（第八團）
十一月十一日出發　全程二十四天
墨西哥太陽神金字塔　阿卡波哥懸崖跳水
巴西利亞明日之都　伊加索大瀑布
利瑪迷城　哥倫比亞黃金博物館
委內瑞拉加勒比海　阿根廷花都夜色
由於南美洲簽証費時報名從速

非洲豪華遊覽團（第五團）
十二月十日出發　全程二十三天
遍遊東南非各大城市勝蹟包括維多利亞大瀑布

印度、尼泊爾遊覽團
九月十四日出發　全程十一天　費用HK$4,850

萬里旅遊公司
香港域多利皇后街5號
鴻基大厦1502室
電話:5-243325 5-244595

新航營業經理李子尚 華商旅協講勞工假期

香港華商旅遊協會日前假本港環球酒樓舉行七月份會員聚餐例會，並邀得新加坡航空公司客運部營業經理李子尚主講「七天有新勞工假期與本港旅遊業的關係」。該會主席葉迅中致歡迎詞和作簡略會務報告後，司儀馬超常介紹主講者及各出席嘉賓，隨即由新航客運部營業經理李子尚作專題演講，茲將李先生之講詞要題擇下：

「在一九七八年一月一日正式生效的『七天有新假期』，各界人士認爲對旅遊業有深切影響，新加坡航空公司更透徹的瞭解這個有新假期的實際作用，特在荃灣區作了一個有系統的調查，接受調查的人數達四百五十四名，結果如下：

香港的人口雖然不斷增長，但由於工業非常蓬勃的關係，對於勞工的需求甚殷，廠家在互相競爭，互搶工人的情況底下，對於工人的福利將更加重視並作不斷的改善，這對鼓勵工人作出外旅遊，有一定的作用。

在接受調查的二十九間工廠中，佔了百分之九十認爲組團出外旅遊是改善勞工福利的好辦法。綜合調查的結果，肯定勞工階級出外旅行將會大幅度的增加，但由於假期短及經濟條件所限的關係，勞工旅遊的地區將集中於遠東區。據統計，一般員工有能力負担之旅行團爲收費一千元至二千元之間的那種，而旅遊地區將以東南亞之菲律賓、台灣、韓國、泰國、馬來西亞、及新加坡爲主。通常，平均每位員工可以有五天的時間出外旅行，而他們選擇旅行團的因素如下：價錢、行程及節目之安排、出發日期、旅行社之信譽等等。

一九七八年一月一日是『七天有新假期』實行的日子，此後港人在一至二月期間出外旅行的人數比一九七七年同期增長百分之七十四點五，與一九七三年股市狂潮時的情況相似。不過，『七天有新假期』雖然肯定能增加本港出外旅遊之人數，但增長率之多寡則要視乎僱主怎樣放假而定，若僱主將七天假期集中在其他長假（如農曆新年假）一起放的話，可能會對出外旅遊的增長有所妨碍，因爲此時期的酒店、航機機位跟旅遊團的名額均已達飽和，根本不能容納更多的旅客。」

香港華商旅遊協會舉行七月份會員叙餐例會前與新加坡航空公司客運部經理李子尚（前排左五）合攝

搭機携行李分爲 寄倉及手携兩種

欲知携帶行李的基本知識，現簡要如下：行李應分寄倉及手携兩種，寄倉行李不超過二十公斤（四十四磅），否則要補運費，又手提行李尺吋不得超過廿三吋乘十四吋乘九吋，否則會被拒携帶上機。又相機，菲林，易碎物品及貴重物品均不宜放在寄倉行李內，因爲經過×光機檢查時菲林會走光，而且搬運過程中會損壞易碎物品，如必須投寄易碎物品時，必須預先聲明，航空公司職員定會貼上註記，小心處理。有些易燃或易爆炸的物品是不容許帶上機的，例如噴髮膠，火機液體，氣等。無論寄倉或手提行李，在出發前最好貼上一個容易辨認的標貼，並寫上自己姓名，地址及電話等，一方面可以方便自己認行李，因爲同型同色的旅行喼實在很多，又萬一行李寄失時，可以迅速由航空公司尋回，並寄回你出發的城市機場，有關各地過關手續，下次再談。

星藝遊踪 寶蓮寺一日遊

星藝旅行團，每逢星期日必定舉辦郊遊叙餐，工作人員，俱是業餘男女青年，採用冷氣車隨團服務。

本期行程，包括鳳崗圍，羅屋村，錫降圍，河上鄉，侯氏宗祠等風景區漫行不急，適宜家庭老幼一起參加，適中午在郊外酒樓粵菜午飯及抽獎，每位廿八元，連同參加晉麗宮魚翅晚饍及欣賞歌舞，另費四十五元合共七十三元，歡樂整日，定券電話三一三〇一七一二留至週五止。

寶蓮寺一日遊：上午八時半在中環港外線碼頭（海珠酒樓）集合候船，乘三層豪華輪冷氣座直航梅窩，即有專車聯接（不必排隊）直達寺前暢遊佛地遍覽嶼南名勝，中午齋筵（齋姑巧製）并有幸運抽獎，由雲絲頓香烟公司送出賞品及英記繡庄茶葉金龍油贊助包括船上早餐用品，齋饌等每券五十五元，售券站：大道中英記繡庄，北角渣華道一五八號梁氏，九龍上海街六八二號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五號實寧大廈十三樓A星藝電話三一三〇六七二〇。

日眞珠島 海女潛水技高
·錢潤玲·

眞珠島（PEARL ISLAND）——一個細小的島嶼，遊畢全島亦不消半小時，然而各地的遊人却紛紛前往參觀，究竟它具有甚麼魅力，能吸引千千萬萬的訪客！

自古至今人們對眞珠的熱愛始終沒有減退，這種深海的寶物，不論任何年齡何種國籍的人士，都會被它的乳黃色的高貴吸引。「物以罕爲貴」，昂的售價及短缺的來源，要擁有一顆好的「天然」眞珠實非容易。「養珠」於是應運而生，人工培植的眞珠是一個並不陌生的名稱，它具備「天然」眞珠的魅力，但售價却是一般喜愛眞珠的人士所能負担的。

[illegible]

名爲（MIKIMOTO）的養珠只在世界各地的高級珠寶店出售，識貨的人士一致公認它爲養珠中的極品。

[illegible]

國泰往新加坡
每日兩班超級三星服務

空中小姐張寶玉

國泰現在每日有兩班超級三星往新加坡：
上午9:00經曼谷；下午3:30直航.
此外每星期另有加班服務：逢星期一、三、日經曼谷及檳城；星期日經吉隆坡.
國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，
爲您帶來溫馨的服務，令您倍感親切.

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

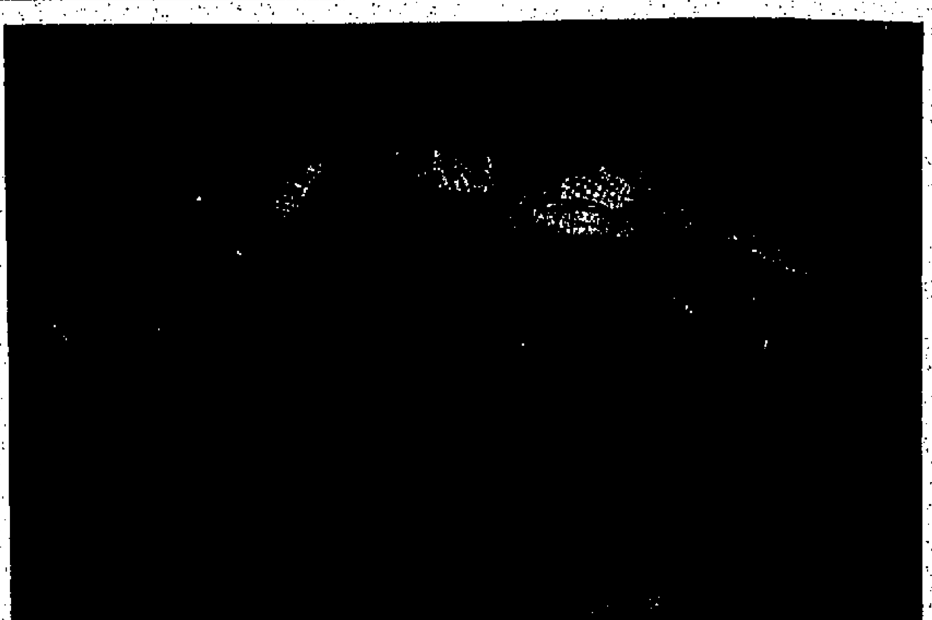
亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5371

南海明珠檳榔嶼

· 涓涓 ·

檳榔嶼之回教廟宇



檳榔嶼清雲巖內所飼養之毒蛇

香港的生活日漸緊張，所以每當有較長的假期的時候，香港人都渴望能夠找一個遠離塵世囂雜的地方，以鬆弛一下身心；根據我個人的經驗，檳榔嶼（PENANG）就是每一個香港人所要找尋的地方。

若有人說檳榔嶼是一個由理想和夢想交織而成的地方，的確並不誇張，因為那裏有：燦爛陽光照耀着的金色沙灘，沙灘上有着數排椰子樹，迎着海風的椰葉不時彎下腰向你歡迎；滾滾的海浪，忽如青峯百尺，削壁千仞，忽又像白雲朵朵，探尋荷葉之底；海嘯狂吼如萬馬奔騰，另外還有起伏均勻的山嶺，這樣美麗的地方，怎能不令每個人都心領神會。

檳榔嶼是馬來西亞的一個州，它位於馬來半島的西北方的馬六甲海峽（MALACCA STRSIT）中；而在曼谷以南六百英里，在星加坡西北三百七十航空哩。檳榔嶼的面積雖然並不大，但其出產的錫和鉛是相當著名的，而且，它在東南亞一帶中，亦是一個僅次於星加坡的貿易港口。

檳榔嶼開拓的時間並不長，據說在十四世紀以前，它仍然是一個無人島，第一個發現此島的人是中國人，約在公元一四一〇年，因為鄭和第二次下西洋時，曾至馬六甲並將其部隊紮營在該地以後，中國人便逐漸遷徙到馬來半島居住，同時亦到該處經商，因此便發現了位於馬六甲海峽上的離島檳榔嶼，於是又逐漸移居到該島。除了中國人之外，西班牙的傳教士FRANCISCO DE XANUIER亦在前往中國和日本傳教的途中，在該島停留過一段很短的時間；此外，葡萄牙人也曾到過該島，並佔領了一段時期；接着的是荷蘭人，他們統治檳榔嶼的時間比葡萄牙人長；最後的是英國人，而他們統治這個小島的日子最為悠久。

儘管檳榔嶼曾經為很多不同國籍的人所統治，但在馬來西亞的歷史上却記載着，檳榔嶼是在一七八六年由英國人賴特（FRENCIS LIGHT）所發現的，而事實上，賴特只是英國在馬來西亞最早的殖民地檳榔嶼的開闢者而已。

又根據馬來西亞的歷史，英國人在佔據檳榔嶼之後，曾經把該島命名為威爾斯親王島（PRINCE OF WALES ISLAND），但島上的居民却一直喜歡沿用檳榔嶼這個舊名稱。

檳榔嶼全島皆有一百一十英里長的海岸線，因此組成了一連串由沙灘和椰子樹交織成的海灘，其中景色最怡人的是蒂沿城南方的巴林蒂海灘和泰拉東巴海灘，這些海灘上都具備着良好的垂釣和游泳環境，當然亦有適宜於遊艇、滑水和潛水等活動的海灣。

記得曾經有人說：「東南亞的天空和世界其他地方的天空大不相同，尤其在檳榔嶼的海灘上，看日出或日落，那情景是你在任何地方都無法領略到的。」我對於這個說法，真的是由衷的同意，因為我也曾躺在巴林蒂柔軟的沙灘上，欣賞着黃昏的落日時的海灣景色，當太陽隨着時間的消逝而沒落在大海裏的一剎那，已在我腦海中構成了一幅不可磨滅的黃昏日落圖。

位於移民局對面海邊上的柯恩瓦里斯要塞的炮臺（FORT CORNWALLIS），是一般人遊覽檳城的第一站，據說在一七九六年，英國著名的威靈頓公爵（DUKE OF WELLINGTON），曾奉命率領軍隊前往馬尼拉征討西班牙，當他在檳城小作逗留時，竟對此島留下了深刻的印象，於是他便致書給他的哥哥（當然的印度總督），極力讚揚，海軍當局就決定把檳榔嶼建作海軍基地，到了一八〇八年，英國政府便在此建立了一個要塞，並建設炮臺。柯恩瓦要塞在十九世紀的軍事上佔着一個相當重要的地位，因為它可以控制着附近的水域。

除了柯恩瓦要塞之外，檳城的植物園也是遊客必到的勝地。[illegible]

[illegible]檳榔嶼最高的山是海拔二七〇〇英尺的賓那威山（PENARY HILL），而當地的人却把它叫做升旗山，要登上該山並不是一件[illegible]

[illegible]

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

汎美貢獻
美加豪華旅行團

全程十六天，收費由港幣$7,800起

專家策劃，享受一流

出發日期：5月31日，6月14,28日，7月5,26日，8月2,16日，9月6日，10月11日，11月22日及12月23日。

旅程遍及檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、溫哥華及三藩市，食宿一流豪華酒店及欣賞豪華夜總會表演，節目豐富，多姿多采。沿途並有經驗豐富的華籍嚮導隨團出發，特別為您安排觀光檀香山的海洋公園，環球片場，迪士尼樂園，賭城風光，溫哥華的空中吊車及暢遊三藩市。

旅程完畢後，團友欲繼續停留暢遊或探訪親友，祇須在該機票指定日期內，任何時間啟程返港，同樣方便。

汎美 PAN AM

經驗豐富　冠全球

詳情請洽各大旅行社或填妥表格逕寄香港太子行501室汎美航空公司

請按照下列地址，免費惠寄有關美加旅行團之旅遊資料為荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿

一帆旅行社 電話：5-258239 3-692137	鐵行旅遊 電話：5-266271 5-263181	太古旅遊 電話：5-265874 3-686285
昌廣旅運有限公司 電話：5-262094 5-225065	嘉蓮娜旅業有限公司 電話：5-262161 5-257888	百福旅遊有限公司 電話：5-250361 3-670091
翡翠旅行社 電話：5-448127-0 3-685267	恒利旅運有限公司 電話：5-244154 5-228177	見聞會社 電話：5-230456 5-251101
泰華行旅運有限公司 電話：5-223401 5-248826	均輝有限公司 電話：5-247709 3-670021	雅運旅運有限公司 電話：5-237171 5-230790

日航特選 美加遊覽
信譽超著 享受一流

行程精心安排，遍遊美加名勝

包括檀香山、珍珠港、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市及溫哥華。

- 信譽有口皆碑
- 節目全部兌現
- 住宿一流酒店
- 特備中式飲食
- 資深粵語領隊
- 旅途倍感親切

美加歡樂探親團 HK$5,290

15天美加豪華團 HK$7,990

出發日期：

7月15日、7月22日、8月5日、9月16日、11月11日、12月21日。

詳情請詢日航營業部 5-230081

或各大旅行社 精美說明書備索

JALSELECT 日航特選旅遊

百福旅遊有限公司 5-259241(10線)	永安旅行社 5-256243-8	星晨旅遊有限公司 5-243068-0 5-256973	七海旅運有限公司 5-447137(4線)
香港世界旅遊有限公司 5-226362	華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	金城旅運貿易有限公司 5-240017 3-668695	恒利旅運有限公司 5-228177

[illegible]

[illegible]

菲島七日遊（三）

· 方翎 ·

[illegible]

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✦豪華團

僅收$9,900

✦探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下

電話：5-251974，5-246379

協記洋行

呢羢總滙

清貨大削价

英國名廠恤令及疋頭料

FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢羢及已開剪現成衣料·

一律照碼五折

再打八折計算

特價品：

英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令·上裝料及袪料

一律三折發售

再打八折計算

1978年新貨　花款琳瑯滿目

歡迎參觀選購　捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大厦地下

電話：5-230155

即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身　畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證明，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，止本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

凱昌

政府積極發展之

新工業區地王

建至天面十月完成

單位由7,100呎至18,200呎

四通八達·車位特多

貨櫃直達·起卸便捷

無樑結構·少柱實用

三面單邊·光綫充足

分期付欵　平過交租

本港新聞

旺角警貪污疑案銀行職員證
第四被告林英存欵共有十一萬餘美元
瑞士銀行經理專程來港出作供

（新亞社）旺角警署警務人員集體貪污疑案，昨續解荃灣地方法院審訊。控方傳召三名恒生銀行職員及一名由瑞士專程來港之瑞士日內瓦海外發展銀行（譚意）經理，分別分庭就有關本案第四被告林英的「財產證供」，而分別作證。該名專程來港作供之經理比亞供稱，在七〇至七二年間，林英之戶口存欵總數達美金十一萬二千五百零三元八角四仙之多。

恒生銀行職員李錦文供稱：林英在恒生銀行分別開有來往及儲蓄戶口，而他亦與太太鍾×玲開有一聯合戶口。證人續稱，林英之太太曾次多在恒生銀行購買匯票，接受匯欵地點是日內瓦海外發展銀行一個以譚大偉名義開的戶口中，另外有一次亦是匯欵給譚大偉之戶口，但地址卻是日內瓦一間不同之銀行。李最後指出，林英太太在七〇至七一年間，歷次購買匯票之欵項，約合五萬至六萬美金。

來自日內瓦海外發展銀行經理比亞昨供稱：在七〇年五月間，該銀行收到一項申請開戶口之申請，申請開戶人以譚大偉一名登記。但所有來往文件均以林英一名簽署，當時銀行給予「譚大偉」一份填寫申請戶口人個人資料之表格，但在收回該表格時，簽署仍是用林英字樣，銀行方面接納申請。至此銀行方面方知悉林英是假借譚大偉一名開戶。在七〇至七二年間，該戶口有多次美金存欵存入記錄，三年間共存入美金十一萬二千五百零三元八角四仙。

比亞繼續表示，一直以來，該戶口與銀行均有保持聯絡，而且所有書信文件來往，均以林英字樣簽發。在存欵期間，林英亦有要求銀行將其小部份存欵撥作投資基金之用，而銀行亦照辦。其後林英對該銀行所要求之存欵調動，銀行亦照辦。

證人作供完畢，繼續接受辯方大律師譚癡珠大律師盤問。譚大律師詢其受何人授權來港作證，控方代證人回答謂是廉署向瑞士日內瓦法院申請要求比亞來港作證，日內瓦法院批准後，證人便專程來港爲本案作供。比亞最後指出，所有存欵存入該銀行譚大偉之戶口，並不一定要戶口持有人簽署方可存入，如任何人知道該戶口之密碼號數，銀行方面均可能接受存欵。至此證人全部作供完畢。

隨後辯方三位大律師表示，他們所代表之餘下十七名被告，除數人外，其餘均不會對控罪作出答辯，亦不會傳召證人代爲作供，預算自己答辯之被告，計有第廿七被告彭可英，第卅五被告莫國瑞。至於第四被告林英，由於其證供尚未完畢，故仍未決定是否親自向控罪答辯，第一被告外籍警司伊偉諾，則表示不會親自答辯，但會就控罪而傳召證人代爲作供。

代表首被告之實達大律師，向法官申論傳召一些項證主要證人盧榮邦之證人出庭作供，此等證人將會指出盧榮邦在七四年即與非法渠步有關係。至於此項申論是否批准，須今日方能決定。

全案證供未畢，押候今日續訊。

柏樹街道友中槍死 裁定死於合法殺人

（新亞社）本年五月四日，九龍旺角大角咀柏樹街，警方人員在一項搜毒行動中，一名涉嫌與毒案有關男子，在逃走時，爲警員鳴槍擊中，受傷送院後不治斃命。有關之死因研究，昨在北九龍裁判署開庭，證人出庭作供完畢後，陪審團退庭研究後，一致裁定死者死於合法殺人。死者名黃樹滿，卅二歲。死因研究官由賴恩担任，陪審團由兩男一女組成陪同聆訊，一名檢察官担任死因研究主任。

[illegible]

……傷，本人即下樓觀察究竟，抵達開槍現場後，見兩警員及一男子躺在地上，警員正與其施行急救，兩警員向本人報告，均稱有人襲擊，因此一三〇四〇號開槍防衛，事後救傷者馳至現場，將傷者送院救治。

香港洪亞藥品有限公司　玫瑰花粉香肥皂

積犯作高買 判入獄六週

（新亞社）一名青年積犯，於七月十日在九龍愛民邨超級市場作高買，爲該超級市場經理發現報警予以拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，莫倫法官判其入獄六週。

主控當庭指出，被告是一積犯，前曾犯有十三次案底。

被告鄭紹威，廿九歲，電鍍工人。被控於七月十日，在九龍愛民村愛民超級市場偷竊一罐鮑魚，屬該超級市場所有。

案情透露：七月十日下午七時五十分，愛民超級市場一名姓黃經理，見被告東張西望，形跡可疑，暗中予以監視，不久，見被告從架上取了一罐鮑魚藏在褲內，揚長出門而去，立即上前將其截查，適有一名警員巡至，乃將被告帶返警署落案檢控。

澳門按摩女失踪仍未見
據說是與錢銀轇轕有關
按摩院老板昨否認有懸紅之說

（澳門特訊）失踪一按摩女郎安露沙（泰籍），今次失踪原因，可能是與金銀轇轕有關，至於其失踪後，愛都浴室懸紅尋找之說亦不確。

據有關方面透露：泰女安露沙來澳任按摩女之前，曾在香港簽下賣欵合約，向人貸下五萬元，甘願在港澳兩地以兩年期間，充任按摩女郎工作，清還該筆借欵，到澳在愛都浴室工作後，再與本澳一位高利貸人物，借下一筆數目相當巨之貴利，故此今次安露沙突然失踪，有關方面懷疑是與逃避欠債有關，但此亦是傳說。至現在，愛都浴室方面仍未與安露沙有債權關係之人士接洽，外傳安露沙之僱主曾懸紅找尋失踪者，據愛都浴室主理人後某表示，未有此事，而愛都浴室亦未曾懸紅尋覓安露沙。

又據澳門司警處代處長艾立榮說：關於安露沙等三女失踪案，警方並未接獲懸紅尋人，在澳門警方立場而言，懸紅屬於違例者，至於失踪者之僱主懸紅，則與法律無抵觸。各女僱主是否懸紅尋找失踪女郎，則警方未有所聞（合）

恭賀

吳燦林獅兄榮任董事長暨瑞榮酒家開幕誌慶

大展鴻圖

香港新界獅子會

會長 黃源華
前任會長 黃品阜
第一副會長 麥羅武
第二副會長 余樹海
第三副會長 陳振超
義務秘書 顧凌儒
義務司庫 張國祺
糾察 馬錫坤
總務 楊寶森

陳漢威　蔡劍勳　周家全　郭式明　張錦濂　陳進財　鄺溥銘　胡章劍　蔡增榮　黃俊威

何容生　林文萱　柯秉純　劉漢傑　李建中　陳啓廣　陳燿耀　劉榮廣　郭奇珍　周林發

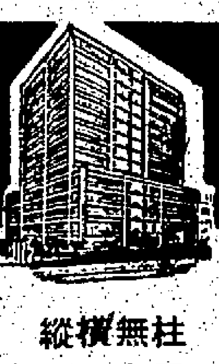
陳思明　梁文鑄　胡少石　曾送齡　廖正亮　葉華　向華炎　李和順　馮伯韜　古敏求

楊康裔　曾海球　梁世恒　林漢武　楊碧永　姜樹莊　鄭鑑通　袁國華　陳宗抗　林逸疊　胡愚華

同敬賀

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

年運工業大廈



特價95折優待

七年付欵　平過交租

面積由1500餘呎至10000餘呎

只餘數單位

縱橫無柱　四正實用　伙樓簡單　貨運快捷　工源充足　欲購從速　遲至失面

怡華置業有限公司

香港雪廠街10號新顯利大廈97室

電話：五．二二九一一六二至五（四線）

美華閣

跑馬地山光道2A至4號 普善街大單邊

伙伙三面單邊　高級洋樓

全部厚料鋁窗　茶色玻璃

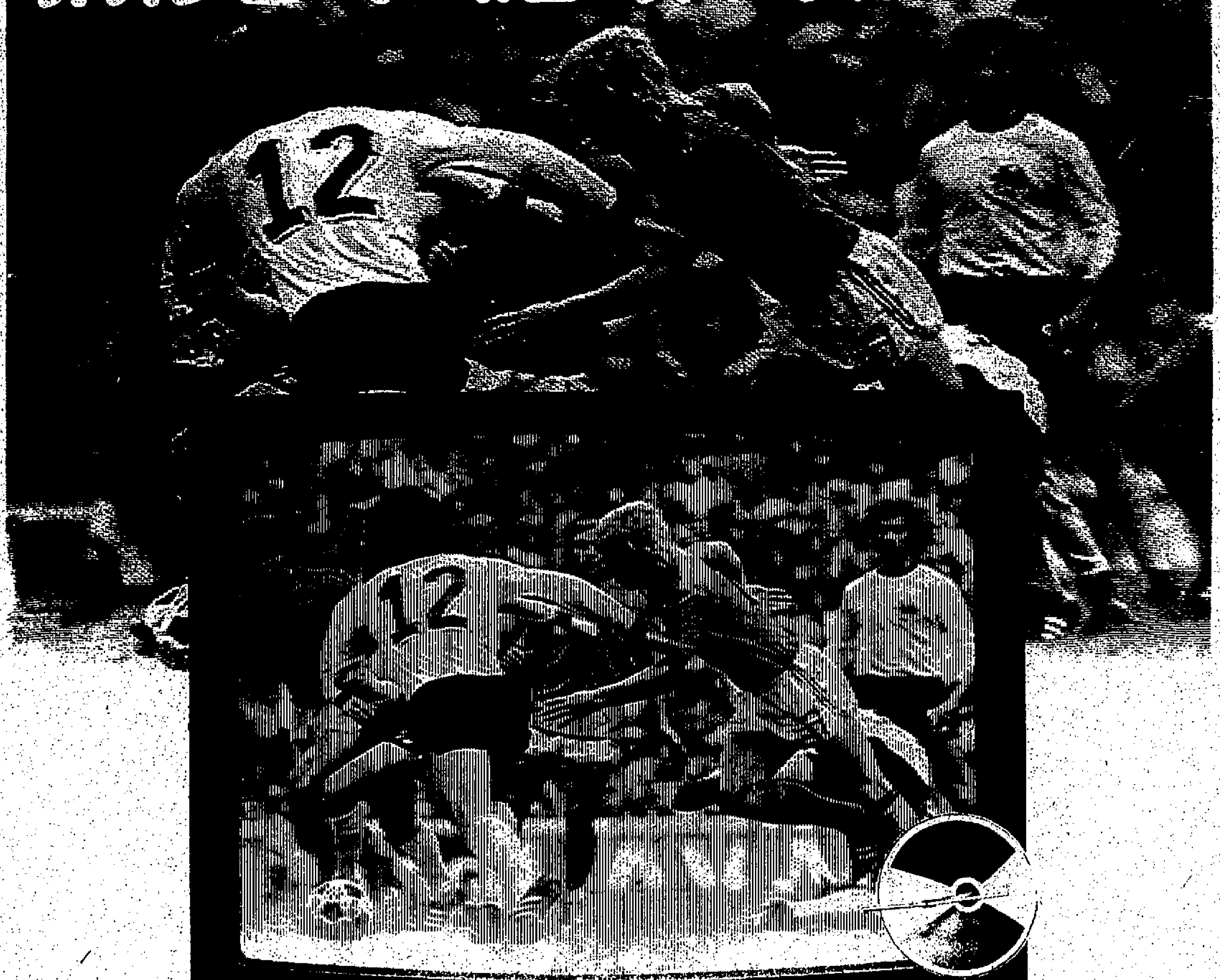
德國套裝潔具　鏡箱廚櫃

面積698呎及719呎

仍照舊地價售

金大發展有限公司 5-255211　得力生置業有限公司 5-246185

新力單槍 好睇好睇



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

(一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
(二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
(三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
(四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性强，影像清晰；
(五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌 SONY®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647　九龍3-626506

平霸電業公司

冷氣机

78新款 現金只售 $888元

消費者公認平到稱霸

各國名牌　應有盡有

免收首期　即買即裝

歡迎問價　來電即到

新開張 大減價　彌敦道687號地下　美美百貨公司隔鄰　☎3-941195

新開張 大減價　彌敦道509號地下　永享銀行隔鄰　☎3-304395-6

新開張 大減價　波斯富街58號地下　中國國貨公司隔鄰　☎5-770733

新開張 大減價　官塘協和街　快將開幕＊來電即到　☎3-941782

彌敦道564號 ☎ 3-848944-5
軒尼詩道357號 ☎ 5-729078-9
彩虹道20號 ☎ 3-226246

囍

謹訂戊午年六月初八（一九七八年七月十二日）（星期三）

為三男家炳 五女坤怡 在加拿大溫哥華聖方濟教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

招祖滔　招謝立貞
李照　李陳鳳琴　敬啓

華威工業大廈

沙田火炭（近舊怡和染廠）12-612803

地價雖漲仍售舊價現貨九折

光猛四正　即買即用
三仟餘呎　首期一成
三伙三呡　租售均可
私家厠所　獨立水電

華懋集團 ☎5-258251

保持城市清潔。
請勿亂抛垃圾。

香港華僑語文出版社 出版

國語錄音帶 四種　由喬硯農先生 編寫灌音

（一）新編基本國語　一千個常用漢字做基礎，課文用詞類連書方式排印，並附中文語法一百條（全套三盒售價七十元）

（二）標準國語課本　本書談話範圍擴大，另附「問答練習題」五百條（全套四盒售七十五元）

（三）當代國語課程　全書五十二課包括年來社會動態生活狀況，編寫極爲詳盡（全套四盒售價八十元）

（四）注音字母十八課　本書編寫層次井然，一星期內可學會發音，拼音（音帶一盒售十六元）

總經銷：九龍山林道三號二樓。電話三．六七二四七一。港九各書局均有發售

本港新聞

修訂條例管制建築地盤噪音
晚間禁止打椿 時間範圍擴大
下午七時至翌晨七時及公眾假期全日
明年七月實施・免碍工程合約

（港訊）最近在政府憲報刊登的一九七八年簡易程序（晚間工作）（修訂）規例，將原來禁止在晚上八時至翌晨六時打椿的規定，擴展至包括所有發出噪音的建築器械在內，馬力一匹或以下的手提式工具則不在此列。

新規例並將時間限制延長爲下午七時至翌晨七時，公衆假期更全日受到限制。

該項禁令是去年六月在立法局宣佈，到明年七月方才生效，以便建築界有充份時間完成大部份現有合約下之工程。

政府發言人謂，雖然有關晚間打椿的禁令，確已在指定時間內消除大部份來自建築地盤的噪聲，惟未能控制其他器械如空氣壓縮機及風鑽等所發出之噪聲。後者雖比打椿聲容易忍受，但倘若在晚間及公衆假期發生，仍然使人感到煩擾，尤以人口稠密的市區爲然。

發言人續說，禁止在晚間使用發出噪聲之建築器械的建議，是由環境污染諮詢委員會提出。該委員會認爲隨着本港的發展速度，噪音問題越來越見嚴重，同時也越來越引起市民的關注。該委員會之建議已獲政府接納，成爲一項臨時措施。至於永久對策，則仍待政府的環境污染控制事務顧問就建築噪音問題作出詳細建議。

關於管制措施在提交立法局進行立法程序後，應經過兩年時間才生效之決定，他解釋說，作出上述決定，係因爲將此等管制措施立即執行，則可能使已訂立的建築合約發生困難。

該發言人指出，環境污染諮詢委員會爲應付建築工程引起的噪音而建議的其他措施包括提出一份建築業守則，規定使用減低聲浪的建築器材，或裝置降低噪音器的指定規格。他續說：「這個建議正由環境科研究，並且業已跟建築業代表舉行初步商討。」他說，一位對減輕噪音之科技事宜研究有素的專家，可望於兩個月內加入環境科屬下的環境保護組工作。他的首要工作之一是編訂一份適合本港的建築業守則。

沙理士抨擊只顧賣地增加收入
港府應撥更多土地 以供市民休憩活動
緩和人烟稠密情況改善環境

（港訊）本港目前亟須以更佳的方法將所有可資利用的土地供作公衆用途，這樣做不單只基於崇高的人道立場，最基本的理由應是滿足下一代的更高期望及符合本港日漸提高的地位。

市政局主席沙理士昨日在該局月會上發表聲明作以上的表示。他強調稱——「局方一直鍥而不捨，促請政府撥出更多土地，供市民休憩及從事康樂活動。」他稱，事實上，將土地有效地運用於社會各方面的全面性計劃，其目的無非是爲了緩和居民在人烟稠密地區的緊張生活，並且使整個城市能在充足的市政服務下有正確的發展。他建議政府聘請馳譽國際的專家進行獨立研究，從而向當局建議一些利民的政策。他指出本港的土地，相當缺乏，由戰後迄今，其使用情形一直差强人意，未能妥善地滿足本港各方面的需求。

沙理士主席稱，政府雖不時將若干土地撥作這種用途，不過數量仍然大大不足。「因此，當在荔枝角及油蔴地等處由填海而獲得新土地，以及軍方將在金鐘的營地及機場與域多利軍營等處遷出時，全港市民理應嚮政府提出强硬要求，將該等地方撥興市民作各類基本文娛活動之用。」

「無論以任何標準計，本港市區內的人口密度實已太高，以致街道狹窄擠迫，建築物偷工減料，居民擠在一起生活。「以在香港中心區的域多利軍營爲例：有人認爲，這幅價值不菲的土地相信有不少部份在最後會加以出售，作爲收回土地的代價，而該幅土地實則一直屬於市民所有。雖然如此，大家仍然希望最終理智會戰勝一切，但這個希望已遭粉碎，現時庫房有餘裕，而灣仔區的兒童則無遊戲之地。在此情況下，實地計劃應否延期進行。」

沙理士主席最後稱——「無論如何，這裏的人口是與日俱增的，大廈亦不斷地向高空發展。因此，人口愈多，一般市民的問題也就更複雜，市民的利益有賴於土地的發展，但土地愈短缺，於是我們的選擇就愈少，便產生更多的擠迫情況及更嚴重的污染問題。

「本港何時才實際警覺到它自己的困境呢？難道人們不懷憬一個更美好的城市？甚至不希望創造一個嶄新的香港？」

運輸署長易人
麥法誠十月任新職
顏敦禮將繼任署長

（港訊）現任運輸署署長麥法誠將於本年十月出掌市政司署行政與管理事務署長（暫譯）之職。現任署理副財政司顏敦禮則繼麥氏出任運輸署長。

行政與管理事務署長之前稱爲行政司，該職係由黎保德出任，直至他最近退休爲止。該職位改用上述新名稱，旨在更正確地反映其行政職責。

麥法誠現年四十八，一九六二年加入港府爲政務主任，此前曾在東非坦干伊服務。他先後在港府多個部門任職，包括市政司署、工商署及新界民政署。他在新界民政署所担任之職位是副新界民政署長。彼由一九七四年起，出任運輸署長。

候任運輸署長顏敦禮現年四十九，一九五三年加入工務司署爲工程師，後升任土木工程處處長。彼於一九七四年獲委任爲政務級人員，其後曾任副環境司及首席助理財政司。

圖爲候任運輸署長顏敦禮。

第五十四期六合彩
9 13 18 23 30 31 特別號碼10

（特訊）第五十四期六合彩六個中獎號碼昨已攪出爲：九、十三、十八、廿三、卅、卅一，特別號碼爲十。

三獎有一九五點五票中，每二元派港幣五千二百六十元。特別獎有三百九十五票中，每二元派港幣一百元。安慰獎有七千七百九十三票中，每二元派港幣五十元。各中獎者請於今日十二時起到場外投注處領取。

大會堂女厠要收費 市政局不打算取消
避免閒人據用保持厠所清潔

（特訊）市政局不打算取銷在大會堂女厠的收費措施。

文娛事務委員會主席胡法光議員昨日表示：大會堂厠所的厠格裝設角子機一事，是經由文娛事務委員會和行政事務委員會共同縝密考慮後才實施的，但只是在大會堂沒有節目演出時才會採用這種角子機來收費。

這項收費，旨在免使大會堂的厠所被人當作普通公厠一般使用，同時亦避免這厠所被閒人據用，以期保持厠所清潔，俾供晚間在大會堂欣賞節目的人士免費使用。

他說：「對於這類事情，上述兩個委員會當會經常加以考慮，對於市民的投訴，亦必予重視，但作出上述決定時所根據的各項實況並無改變，故該兩委員會不會取消這項收費。」

管弦樂團知音少 平均上座率五成以下
市局議員問原因 曲高和寡應改樂曲

（特訊）市政局不久將會推行一項問卷式的調查，找尋出本港市民不大欣賞香港管弦樂團的原因。

文娛事務委員會主席胡法光議員表示香港管弦樂團一九七八至七九年度樂季自四月份開始以來，票房紀錄最高的是四月一日舉行的一場，售出門券達一千三百三十二張，而觀衆人數最少的則是四月廿八日的一場，共售出門券三百九十一張。

過去四個月間，該樂團的十四場表演共售出門券九千八百五十九張，平均每場佔座位總數的百份之四十八。

黃夢花議員詢問是否香港管弦樂團有太多外籍團員，而且佔了大部份重要位置，令香港管弦樂團不夠本地法？胡法光議員並無作出正面答覆。

楊孝華議員建議香港管弦樂團除了演奏古典音樂之外，亦可演奏一些非古典音樂。

太空館展覽受市民歡迎

（特訊）市政局行政事務委員會副主席潘佑森議員昨日表示：在大會堂休憩處所舉行的太空館視聽器材展覽的確甚爲成功。自開始舉行以來，該展覽平均每日吸引一千六百人參觀，總人數則超過六萬人。市政局曾考慮在其他地點舉行展覽，但由於技術人員不足，未能在其他地點操作視聽器材，因此暫時不能做到這點。此外，這些器材在其他地點展出是否安全，也成問題。

市政局在原則上已同意在新聞組增設一項視聽服務。一經設立該項服務後，便可望舉行多項同類的展覽。根據計劃，現時的太空館展覽將繼續展出至八月底，然後利用設備宣傳亞洲藝術節，稍後若認爲需要時，可以展出最新的太空館情況。

小評
六合彩未見狂熱
難與賽馬相提並論

六合彩在最近已有兩期沒有人中頭獎，多寶獎金累積超過了一百萬元，加上本期本身的彩金，頭獎非常可觀，因此本期六合彩又再出現高潮。

六合彩被市民冠以「攪珠字花」的雅號，毫無疑問純粹是一種賭博，不過，它的投注額是二元有交易，所費不大，符合了以小博多的賭博心理，因此，普羅大衆趨之若鶩，每週開獎兩次，逐漸成爲了小市民的「日常娛樂」方式，把發橫財的希望寄託於六合彩身上。

賭馬的狂熱風氣盡人皆知，賽馬季於上月初歇暑後，一般人都以爲在馬場的狂熱投注，必然轉向投注六合彩方面，在馬季歇暑期中，六合彩的投注額一定狂熱上升。

但實情是否一如人們的想像呢？我們不妨看看一些小統計，原來是「差之毫釐，謬之千里」。

馬季六月初歇暑後，在該月份，六合彩開彩九次，總投注額爲三千一百六十餘萬，平均每次投注僅逾三百萬元。其中多次且在二百萬元以下，出現「淡市」現象，與上年度六合彩開彩一百期，總投注三億一千萬元，平均每次投注額三百萬元僅保持，六月份未見增長。

可見，整月的六合彩投注總額只及賽馬一天的四成左右，得投注六合彩的市民並不怎樣狂熱，與賽馬根本不能相提並論。

市局通過修訂多項條例
無牌經營食物業 罰款加重至萬元
施予嚴厲處罰・加强阻嚇效果

（特訊）市政局昨日通過一九七八年食物業（修訂）附例及冰凍糖食（修訂）附例、奶業（修訂）附例等多項修訂，其中將無牌經營食物業的處罰，加重至罰款一萬元，監禁六個月及每日罰款二百五十元。

衛生事務委員會主席鄒偉雄在會動議時稱：今次修訂食物業附例，目的有四個，第一是由一九七八年十二月一日起，實施新修訂附例第一條乙款和第二條的規定，使原有條例對「飲品」所作的定義（即包括果水、蒸餾水和含氣的水），適用於製造這些飲料的工廠，故這些工廠須領取食品製造廠牌照，以確保衛生。附例第三及第四條將明令食物從業員接種牛痘的規定取消，因爲天花已在香港絕跡，且接種牛痘與否，對食物衛生毫無影響。

鄒氏又稱：附例第五條授權市政局豁免若干類食物業領取牌照，這些食物業是無不合衛生或極少不合衛生製作過程的，例如將進口食油自原桶倒入零售容器內等。附例第六條授權局方豁免若干類人士爲所出售的各類受限制食物領取不同的售賣許可證，因爲原有條例的有關附屬法例，已有這項豁免規定（例如在街市特設檔位售賣新鮮肉食）。此舉可儘量剷除一些不必要的限制或規定。

他繼續稱：附例第七條將無牌經營食物業的處罰，加重至罰款一萬元，監禁六個月及每日罰款二百五十元，使法官可對無牌經營食物業者施予更嚴厲的處罰，以收阻嚇之效。

至於修訂冰凍糖食附例和奶業附例，目的均旨在將明令雪糕條及牛奶從業人員接種牛痘的規定取消及將無牌經營此等業務的最高處罰提高。

該項動議以十五對一通過，另有四位議員棄權。葉錫恩議員以該項動議係避免繁瑣公文程序的理由投反對票。

增闢十處海灘
海路交通避免擠塞

（特訊）市政事務署計劃於未來三、四年間，公佈在新界區增闢十處海灘，而其中有半數，自海路前往較諸由陸路前赴更易，這種情況，可協助疏導路面交通擠迫情況。

市政局康樂市容事務委員會主席羅德璉議員昨日表示：本港憲報公佈的海灘共有卅九處，其中有十二處在港島區，均由市政局管理，另外廿七處則位於新界區。所有港島區可用容易到達的海灘，除一處外，其他均在憲報公佈，並加以發展，供市民使用。這處例外的海灘是大潭灣的土地灣，雖然這處海灘仍未正式在憲報公佈，但市政局經在該處着手推行一項於週末及假日舉行的試辦性救生服務。推行這項措施乃因使用這個海灘的人數日漸增加。由於自陸路抵達該海灘頗有困難，故大部份人士皆乘搭遊艇前往。市政局將在泳季結束時檢討泳客對該處救生服務的需求，以決定應否安排永久性的服務。

他說：「在港島區開闢更多海灘一事，可能性極微。同時，徵用赤柱監獄範圍內的海灘亦非常困難。」

開利特有 6月15日至8月15日期內 買機 可免費保養

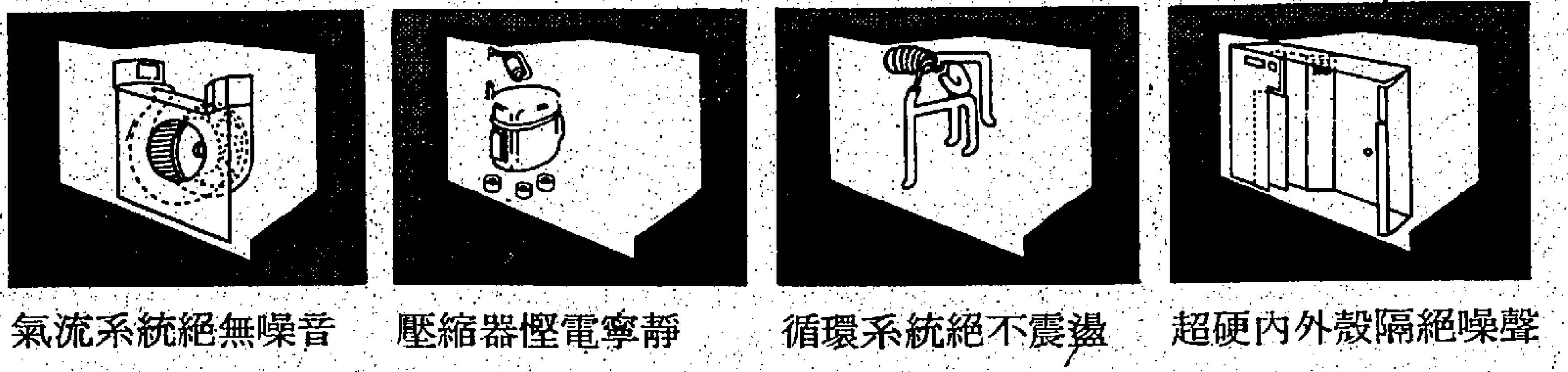
新機介紹 期內，可慳 HK$430

新 靜

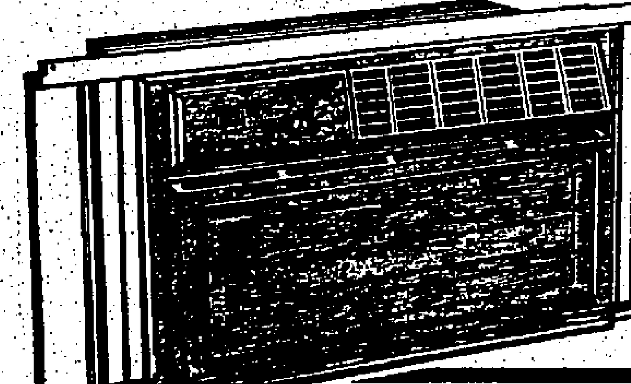
ET型

ET新機 以靜取勝

七八年開利ET型新機，將機內氣流及機器震動所生之噪音徹底消滅，比任何牌子更寧靜。



氣流系統絕無噪音　壓縮器慳電寧靜　循環系統絕不震盪　超硬內外殼隔絕噪聲



SIESTA 甜夢型
- 最適合本港一般睡房，非常寧靜。
- 眞正五十週率，特別慳電。
- 冷却系統，保用五年，經久耐用。

請到香港太古大廈商場108室開利陳列室或港九各大開利特約分銷處參觀選購

Carrier® world's number one air conditioning maker

開利冷氣始祖 着着先進一步

總代理：開利有限公司 陳列室：太古大廈一樓商場108室 ☎：5-231007 服務中心 ☎：5-712261-4

爲香港家庭設計的
最新套裝抵港
價格最廉
品質一流
美奐美輪

天樂牌 KENWOOD KS-3000B

兩年免費保養　國際性一年

- 接收放大機AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度2.5uV
- 唱盤　半自動
- 揚聲器一對　三路高低音
- 精美機櫃　原廠SRC-50機櫃
- 錄音座KX-620另計

請駕臨洽購：（輪流介紹）
金寶音響中心及分行　電話：3-301660
金來音響器材有限公司　電話：3-956260
富源音响　電話：3-955736

總代理：
曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓　電話：5-251204-7
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室　電話：3-691261-3
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13　電話：3-671691

復隆藤傢俬

人皆苦炎熱
我愛夏日長
藤椅最清涼

本公司藤傢俬，優點特多，久已馳名，無須贅述，最近又有佛肚藤製傢俬，款式奇特，堅固耐用，高貴大方，取價從廉，歡迎參觀。

門市部：灣仔軒尼詩道二九八號
電話：H七四六〇八六 H七四九五九三

營業時間：上午十時至下午八時 星期日休息

泛印國際財務有限公司

辦理 各種定期存款

淨年息

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

欲知詳情請電：5-266385（六線）
或賀臨康樂大廈十七樓存款部面洽

本港新聞

電話公司推出新無綫電傳播工具

明年初面世

顯像資料系統螢光幕傳資料
汽車電話系統隨後推出應用

（特訊）香港電話公司助理總經理（工程）黎善邇透露：香港電話公司現正計劃推出多項新服務，其中包括顯像資料系統，汽車電話系統，及直接傳呼機系統。

他說：其中顯像資料系統，可望在明年三月，爲商界人士提供服務。

該一百架試驗性顯像資料系統，通過中央電腦，把欲知的資料傳送到電視螢光幕上，爲本港商界人士提供任何資料，如期貨買賣報告，戲院訂位，旅遊資料等。該種系統若發展於個別教學上，將會是教育史上之一突破。

黎氏又指出：明年初，一種新的直接傳呼機亦將面世，比現有之私人機構辦的間接傳呼機用途更佳。

該種傳呼機只有烟盒的體積，而且來訊人可以直接聯絡傳呼機，發出「必必」的響音，（故稱BLEEBER），無須經過中央系統之間接傳遞，因此較爲快捷。

而汽車電話系統亦隨直接傳呼機面世，該項新服務在歐美國家已甚普遍，本港將與上述國家看齊。

黎氏表示：將來的無綫電傳播系統的角色，可能發展至「安坐家中，而能處理一切公司事務」的地步，如開會議等。

不過，黎氏期望無綫電的料技應作爲服務人類用途，而非爲商業，爲政治的工具。（娉）

圖示：香港電話公司助理總經理（工程）廖善邇，在扶輪社午餐例會發表演說時攝。（本報攝）

上個月是本港過去十五年來

最乾旱的六月

天氣炎熱乾燥雨量僅得正常一半

（港訊）據天文台的天氣綜合報告，上月是本港過去十五年來最乾旱的六月份。

天文台錄得雨量共二百四十二點四毫米，僅佔正常雨量的一半左右，但大埔方面的雨量卻特別多，超過七百毫米。

同時，該月份天氣晴朗及炎熱，平均最高氣溫爲攝氏三十一點四度，在歷來六月份的最高氣溫中佔第三位，平均氣溫則爲攝氏二十八點四度，而平均最低氣溫爲攝氏二十六點三度，兩者均爲歷來六月份的第五最高紀錄。

北太平洋以西及南中國海在該月內曾先後出現三股熱帶氣旋，但它們並無接近本港。

該月份的首八天，一股低壓槽在南中國海北部停留不動，本港天氣主要密雲，間中有驟雨及雷暴，以致部份地區發生水浸。

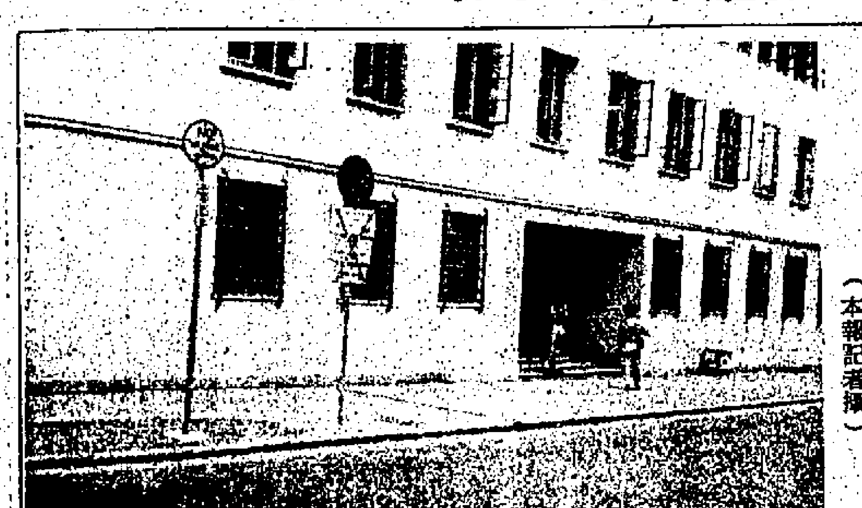
六月九日至十四日，由於太平洋一度高壓脊，籠罩華南地區，本港天氣變爲晴朗及陽光普照。但六月十五日至十六日，一股微弱低壓槽移近本港，天氣再次轉爲密雲，間中有驟雨及雷暴。

數日後，天氣好轉，六月二十日氣溫上升至攝氏三十三點四度，爲去年九月十九日以來之高最氣溫紀錄。

六月二十一日天氣轉爲密雲，其後三日，有細微驟雨及局部地區雷暴。

六月二十六及二十七日，吹強勁東南風，強烈季候風訊號因而懸掛達三十四小時之久。六月二十七日下午四時，港島南岸對開海面出現一條水柱。

該月最後三日，由於一度高壓脊籠罩南中國的原故，本港天氣晴朗，陽光普照。該月內並無飛機因惡劣天氣而改飛他處；同時火警危險警告亦無發出。



九龍紅磡警署門外，一直未見馬突盛蹤影。（本報記者攝）

對症下藥今晚講題

嬰兒健康

爲人父母不可錯過

「對症下藥」是由香港電台電視部與香港醫學會聯合製作，市政局贊助的醫學節目，今次將會討論天下父母都關注的問題——嬰兒的健康。

有很多經驗豐富的老一輩，對嬰兒的健康有錯誤的觀念。而亦有些初爲人父母的年輕夫婦，對這個問題一無所知，所以如果大家想知道嬰兒或小孩常有的疾病，以及應該對付的辦法，便一定要看今日的「對症下藥」。

今次節目更有介紹不同顏色的牛奶瓶，是有不同的代表性，本輯「嬰兒健康」，是由鄧英敏，謝俊齡，黎少芳聯合演出。

星期三晚七時正，麗的中文台獨家轉播。大家有任何問題，更可打熱綫電話九龍三八四八四八，將會有香港醫學會的代表醫生即場替大家解答。

第七屆香港藝術節 定期明年二月揭幕

外國歌劇舞蹈粵劇潮劇式式俱備
曾有奧國傀儡劇團專程來港表演

（特訊）第七屆香港藝術節已定於明年二月初揭幕，屆時，蜚聲國際的優秀藝術家、音樂家將雲集本港，相信定必吸引不少本港觀衆及海外訪客。

一九七九年度香港藝術節將於二月四日揭幕，爲期四週。

這次藝術節的節目豐富，就以音樂項目而言，已有交響樂、室樂、爵士樂曲演奏會，藝術歌曲及流行曲演唱會等。已允諾來港演出的樂團之一爲弛譽歐洲的荷蘭鹿特丹交響樂團。屆時，樂迷將有機會欣賞到由艾杜．戴華爾德及大衛．仙曼指揮的百人鹿特丹交響樂團的精彩演出。

是屆藝術節的其他節目除由國際著名藝術團演出的舞蹈及戲劇項目，以及本港名伶粗綱的粵劇及潮劇外，更有別具特色的傀儡歌劇。由奧國專程來港獻技的斯堡傀儡劇團將於藝術節第一週內在大會堂劇院演出兩齣莫札特歌劇「魔笛」及「費凡尼先生」。

大會堂及香港藝術中心，將是供表演的地方。新建成的大專會堂，將不會充足樂演用途。

是屆藝術節門票價，由十元至六十五元不等。（邵、羚）

香港西區扶輪社舉行新員就職禮

李漢忠膺任社長

香港西區扶輪社七八至七九年度董事職員交代典禮，全體社董於就職後合影（本報記者攝）

（特訊）香港西區扶輪社七八至七九年度董事職員，日昨在午餐例會中舉行交代就職儀式。

社長龐照報告一年來社務時謂：「社會服務」：本年度共有八項服務計劃，已完成七項，一項放棄，因澳洲醫學生學者計劃，因移民法例，被迫放棄。其他七項有資助香港東區扶輪社新辟香港市民手冊資助扶輪青年服務團進行國際社務及國際服務之工作經費，又與港九其他十個扶輪社新界鄉，捐資捐助一手術消毒儀器於家庭計劃指導會，捐贈「雙小艇與OUTWARD BOUND SCHOOL」進行青年之團務及社會服務經費，助MORNING LIGHT低能兒童中心粉飾飯堂中心，資助及策劃港島中西區中小學升學輔導委員會進行當年之計劃。「國際服務」方面，他指出：本港經常與外地扶輪社保持聯絡，尤其是與日本之姊妹社更有密切之聯繫，進行之計劃有協助英國扶輪社在港挑選一個有爲之青年作爲獎學金之受益人，資助印度北部一個開井計劃。捐助書籍予南菲一個村落之圖書館，今年本社挑選及派出之少女往美國爲扶輪基金受益人LAU TONG-CHI。「職業服務」：合併該服務途徑內之四個小組與本港其他五個扶輪社合辦一個規模龐大的行業指導研討會，根據出席學生之表現，可稱爲相當成功。

龐照社長於社務報告後，即將社長佩帶與委任社長等交，各組主任同時分別交接。

新任社長李漢忠就職後表示：明年四月七日爲本社成立廿五週年銀禧紀念盛典，屆時日本桐生南社姊妹社將蒞臨參加慶典，李社長呼籲各社友以國際扶輪總社口號「推己及人」作原則。

七八至七九年度董事如后：社長李漢忠、副社長黃英傑、義務秘書李韶、副秘書羅啓堅、司庫馬照祥、糾察周明權、副糾察湯鎮聰、社刊編輯韋基堯、當然董事龐照、董事章志光、黃頌民、陳有生、張永安、潘兆康。（天）

旺角南區委員會訪問寶血安老院，旺角民政主任劉淑儀、主席陳國樑、杜衡禮、李子開致送敬老禮物與該院老人。

香港學生在多倫多 開槍傷人判獄緩刑

（美聯社多倫多十一日電）一名廿歲的香港青年學生梁錦棠（譯音）因槍擊一名紐約市立大學的學生而被判入教養院一年，但獲緩刑六個月。該學生是在一次生日舞會上與人辯論後行兇的。

陳氏是一名工程系的學生。他被控開槍行兇，危害廿二歲的李利．李（譯音）的生命。一九七七年六月廿五日受槍傷後，李氏左半身癱瘓，一隻眼睛失去視力。刑滿後，陳氏將被驅逐出境。

新聞處更正

（港訊）港府新聞處七月十日發表有關改善東江水輸送系統工程的一則新聞公報，內容誤將受當局在上水及粉嶺敷設新輸水管及引水隧道工程影響的耕地業主，將可選擇接受換地權益書或現金補償。

新界民政署發言人昨日表示，農地業主事實上只可獲得現金補償，因爲其土地並非在核准的新界發展大綱圖範圍之內，特此更正，並致歉意。

申請歸化英籍啟事

常賓賓（SHANG YEN BUN）又名常飛翔（SHANG FEI CHEUNG）現住香港銅鑼灣裴道569號美漢大厦十樓E座現向香港布政司署申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可將事實向布政司報告之，此啓。

楊義華（BENITO YANG）君已於一九七八年七月九日離開香港紅十字會，俟後楊君在外一切活動與本會無涉。特此聲明。

啓智工商互助社啓事

啓者我社舊址，自被拆遷以來，歷經數年，直至現仍屬無法覓獲新址，愚以定於七月十五日，下午六時在假座中環金城酒家二樓，召開本社同人大會，如有與本社往來賬目者，希于是日前來辦理妥當，以清手續，以後不得藉口是荷。

啓智理監事預啓

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七七年股息定期一九七八年六月二十九日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

一九七八年六月廿九日　聯益保險有限公司啓

拍賣大帮T恤及石器彫刻品廣告

茲定於一九七八年七月十三日星期四上午十一時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之T恤及石器彫刻品等公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

一九七八年清盤案第八宗
拍賣大帮全新音響器材網球拍魚桿公文箱洋娃娃電話及其它船上銅器擺件廣告

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七八年七月十四日星期五日上午十時三十分及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之全新音響器材包括新歷聲收音機、唱機、錄音機、揚聲器、錄音帶、鏡頭及其它附件、網球拍、魚桿、洋娃娃、公文箱、電話及各類船上銅器擺件等公開拍賣、歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港管理專業協會 李槻解答

管理專協香港理工學院 合辦管理進修文憑課程

爲求使在職經管人員而未有接受過正式的管理教育者，提供一個進修研習有關現代最新的管理知識，香港管理專業協會聯同香港理工學院舉辦的「管理進修文憑課程」又再一次接受新學員的申請。

自從一九七五年，此項文憑課程舉辦至今已有三年的時間，在這期內，共有四百六十位現職管理人員報讀這課程，而畢業學員至今有五十七人。由於這個課程是參考英國同類形之文憑課程爲依歸，而將它的先進管理知識與本地所需共冶一爐而編排訂定一系列連貫性課程，因此很受歡迎，而大部份的公司都很樂意派遣其員工來研讀這個課程作爲一項公司員工的發展計劃。

又這項「管理進修文憑」課程在最近更得到一項驕人的成就，那就是被亞洲管理學院（ASIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT）被定爲一相等於大學程度的課程，而管理進修文憑持有者可直接申請該學院所設的管理碩士課程。（在過去，申請該學院的碩士課程一定要政府所認可的大學畢業生）。

這項管理進修文憑課程爲了方便學員起見，每晚有兩組，一組由下午六時至七時半，另一組則由七時三十分至九時，學員一定要修畢六項基本課程和六項自由選修課程，完成此十二項課程及格則頒予文憑。

與過去幾個學年度有些少不同，爲着使各參加這個文憑課程的人士能夠對其所興趣的科目有較深入的認識，在一九七八年的學年度開始，每一位參加者都可以依隨着自己所愛好的學問範圍而專門研究，因此管理專業協會與理工學院便訂定了四個較爲專門的範圍予學員自由選擇，這四個範圍分別是，人事管理，財務管理，生產管理與及市場管理。每一個範圍有八科可供學員選擇，學員只需在這八科中揀選六科作爲其自選科目，連同先前修的文科必修科目，一共就是十二科，若修畢此十二科目就可領取文憑。

由於此項課程是專爲在職管理人士而設，因此經驗亦爲一入學條件，年齡則要二十七歲以上，持有中學會考證書，受僱於一間公司，由於大部份課程都是用英語講授，因此參加者必須經過一次口試測驗及格方可參加課程。

此項文憑課程皆採用研討的形式進行，好使學員有個別發揮的機會，又可使導師能夠個別指導及了解學員的接受程度，這種教學方法，我們覺得會比較有效，此項文憑課程每年有二個學期，一個是由二月至六月，另一個則由九月至十二月，課程的導師由本港及海外有豐富經驗的人士主講，而政府方面亦甚爲鼓勵這項文憑課程，因此各政府部門的首長亦應邀及樂意主持課程。

文憑課程的新學年將於九月開始，現在開始接受申請，任何人士可致電五—七四九三四六查詢。

聞

先夫陳其騰先生痛於公曆一九七八年六月廿九日亥晨十二時四十五分壽終九龍明愛醫院積閏享壽六十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆七月十三日（星期四）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火化場舉行火化禮謹此報

未亡人陳何慧珠　孝男樹國　女家敏　家娛　泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八四二〇九　九三二二六〇

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物：

貨櫃（據報1650紙箱）永凍蘑菇

詳情請電本公司賠償部

電話：一式——式三五式三一內綫一四三號

茲將通用電綫廠有限公司（在接管中）之資產公開招標出售。

一、官塘創業街三十一號六樓廠房約一萬呎

二、機器設備

三、其他資產

投標於七月二十日中午截止。詳情請與接管人

德勤會計師行　潘漢鎬會計師接洽

地址：香港德輔道中一百五十九號嘉華銀行大廈十樓　電話：五—四三三三三六

大富企業有限公司股東週年大會通告

本公司訂於一九七八年八月十日星期四下午三時正在九龍大有街十四號萬星工業大厦三樓召開第五屆股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七七年十二月三十一日止之帳目與董事會及核數師報告。

（二）選舉董事。

（三）聘任核數師。

（四）處理其他事務。

有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。本公司將由一九七八年七月廿二日至一九七八年八月十日首尾兩天在內，停止辦理股票過戶登記。

承董事局命秘書　羅氏秘書有限公司

一九七八年七月三日

滿東企業有限公司

謹定於一九七八年七月十一日至十五日上午十時至下午五時假座官塘創業街十三號屈臣大厦一樓B座，電話：（三：四一五三二一四），即滿東企業有限公司陳列室舉辦包裝機器展覽：展出下列包裝機器：

一、日本（金鳳牌）自動P.P打帶機

二、滿東企業有限公司電機用P.P打箱帶

敬希各廠商撥冗光臨參觀指導

拍賣 PAK TO GARMENT FACTORY LIMITED（在接管中）之大帮衣車鈕門機風壓機等廣告

香港若我承 PAK TO GARMENT FACTORY LIMITED（在接管中）接管人之委託定於一九七八年七月十四日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍荔枝角道五十大號印度海外銀行旺角分行內之大批衣車及機器等依拍賣目錄所載照現況作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱屬買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於七月十二日辦公時間到上址可也，本行備有貨目歡迎索取

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命費重物業出投

下開物業將於一九七八年七月十九日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室某拍賣房內當衆出投。

計開

（一）九龍湯運街十四號四字樓。面積：約四百九十一方呎

（二）香港北角月園街十五號二字樓。面積：約八百一十三方呎

（三）新界元朗洪水橋丈量約份一二四號地段二三四三A。面積：約零點零九英畝

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人查詢。

賣主律師　香港德輔道中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室　廣天樂律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

菲律賓洗衣店結束啓事

茲渭河背街65號地下菲律賓洗衣公司租約滿結束營業請顧客速取衣物限期十天特此聲明

菲律賓洗衣公司啓　一九七八年七月十二日

年輝企業有限公司啓事

一、本公司辦公地點由一九七八年六月份，開始遷往九龍彌敦道五一三號十二樓裘和商業大厦辦公（電話三一三二三五一三、三一三四三三、三一一七五二八）。

二、本公司並未派出任何經理或業務代表接洽有關本公司各項業務。凡與本公司接洽者，必須親到上述地址或用電話接洽。凡冒用本公司名義之一切接洽，除嚴加追究外均屬無效。凡本公司業務必須本公司董事長錢世年先生簽署或本人簽署方爲有效。

年輝企業有限公司　董事總經理　錢曾瑩謹啓

一九七八年七月十日

聞

先夫陳公繼堯字懿明痛於公曆一九七八戊午年七月十一日六月初七日上午三時十分壽終港中分科醫院積閏享壽六十有五歲　不孝等隨侍在側遵禮成服奉移九龍殯儀館治喪謹擇于公曆七月十四日六月初十日（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩火化哀此訃

未亡人陳黎美玉

孝男　啓孟　復　泰　益

孝女　燕梅　燕屏　燕燕　燕娟　燕蝶　燕麗

婿　梁遠章　黃文華　陳仕清

外孫男　黃基榮　陳鎮烽　陳鎮樑

外孫女　梁德嬋　黃葆琳　陳慧嫻　梁智嬋　梁東嬋

泣告

族繁不及備載

治喪處：九龍殯儀館　三一九五三九　三一九三九一八

通訊處：香港中環嘉咸街十四號二樓　九龍佐敦道廟街230號紹興大廈十樓B座

聞

先嚴林善於一九七八戊午年七月十一日六月初七日上午五時十五分在香港聖保祿醫院魂歸天國享壽七十有七歲，奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇公曆七月十三日六月初九日（星期四）下午式時在該館禮堂大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場哀此訃

孝男　耀輝　媳張順卿

孝女　杏芳　婿蔡正忠

群芳　婿伍國鈞

男孫　贊中　孫媳KAIJA　贊明　贊本　贊輝

女孫　鳳儀　鳳翎　鳳冰　鳳雯　鳳雲

外孫男　伍池　蔡嘉良

外孫女　蔡嘉麗　蔡嘉敏　蔡嘉慧　伍慧芸

治喪處：紅磡世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號　電話：三一六二四三三壹（十綫）

本港新聞

市政事務署化驗結果
運港澳洲生蠔發現染有細菌
市面所售生蠔將被毀滅
雖接投訴未證明是否生蠔為害

（港訊）市政事務署就本港出售的澳洲生蠔進行了化驗，發現有被細菌沾染的跡象。為此，市政事務署準備作進一步的檢驗。

鑑於前日澳洲政府表示，當地生蠔沾染情形已受到控制。而有關市政事務署對澳洲生蠔的初步化驗結果，食物參事黎文熾有以下解釋。他表示在初步的檢驗結果顯示，發現澳洲生蠔與世界衛生組織所出版的細菌數量有多少染污的象徵。至於生蠔對人體有否可能造成危害，則要待化驗結果而定。

而目前所出售的生蠔已由事務署禁止出售收回，全部生蠔將會毀滅。自生蠔事件發生以來，市政事務署在最近一、二日來也接到有關的投訴。至於是否吃了生蠔後而感身體不適者，則市政事務署正詳細調查之中。

房屋署高官巡視新界屋邨地盤
象山新邨建築遲緩
房屋署長大表不滿
梨木樹長青邨用新法建屋受讚揚

（港訊）房屋委員會的小組委員會委員及房屋署高層人員昨日巡視荃灣及屯門幾個建築地盤後，既有讚揚亦有批評。

他們稱讚承建商使用新式的預製石屎方塊方法建屋，可節省時間與人力，而且效果亦較佳。

一位承建商因建屋的修飾水準，未能達到房屋署預期的標準，而受到批評。

房屋署長廖本懷對象山邨的承建商大加譴責，該承建商未能照合約預定的速度興建約一千六百個居住單位，又不在地盤解釋原因何在。

廖氏說：「一千千萬的人正等待房屋居住，我們受不起任何延誤。我打算親自和承建商處理此事，因為我不滿意牆壁的修飾標準。」

他們參觀梨木樹另外三座用鋼箱法建造的住宅樓宇時，建築小組委員會主席霍士傑對於平滑的牆壁大大讚賞。

霍氏說：「承建商在採用這種方法興建比較用傳統的方法更節省人力，而且節省時間。」「建築業正鬧工人荒的時候，房屋委員會極歡迎這種創新的方法。」

巡視青衣島長青邨的工程時，幾位委員對工程的快速進展印象甚深，長青邨已經成為一個獨立的社區。

參加這次巡視的有非官守委員郭志權、李乘琳，先祖昭及身為公共房屋住客的李盧玉嬋。

他們又巡視屯門三聖邨，該屋邨地盤位於新墟地，將有三座大廈，住宅單位共一千八百三十個。

九龍火車總站健身中心下月啟用
設有最新室內體育健身設備
提供多個羽毛球場兼設射箭場

（港訊）設於紅磡九龍火車站停車場頂層的三層樓的健身中心，預料將於下（八）月啟用，每日開放時間為上午七時至下午十時。

該中心的總面積達二千八百方米，可容納四百人。該體育中心設有最新的室內體育健身設備，包括一個射箭場，及多個羽毛球場。

康樂體育事務處策劃主任麥國楨說，從美國訂購約值二萬五千元的一套體操訓練設備，為該中心內綜合健身室之主要特色。它共有舉重器械，滑輪及彈簧等十六件器械，可使全身獲得運動。

麥氏說：「每件器械的設計，都事先經過對人體活動狀況進行一番精細研究。」

健身中心的頂樓有一個長二十米的室內射箭場。場的四週裝有尼龍網，以防流矢。

麥氏說，政府除為市民提供種種式式的體育設備外，再加上這個室內射箭場，此舉至受歡迎。

室內射箭場尤其受好射箭人士的歡迎，因為他們在室內可以多點經常練習，不致受戶外的不定天氣所影響。

其他體育設備尚有羽毛球、彈床、乒乓球及體操等等。

麥氏說，除為市民提供康樂設施外，康樂體育事務處亦計劃在該健身中心舉辦各項體育活動的訓練班及研討會。

中大擴大國際學術合作
五月訪法德兩國各大學
該校管理學院院長講交流成果

（港訊）香港中文大學管理學院院長鍾汝滔博士，前（十）日在大學的歡迎酒會上，就中文大學擴大國際合作，於五月期間接受法國政府的邀請，組團往法國作為期十五天的學術訪問一事，詳細介紹此行的訪問細節程序。

他表示代表團於五月十三日離港，十四日到巴黎，十五日開始訪問活動。在巴黎訪問六天，除拜會法國政府有關部會當局，如大學部、國際大學關係司及外交部文化科學科技司之外，並訪問各大學，其他教育機構。所到之處備受各機關首長、大學校長之親切款待。其餘數天，則前往里昂、馬賽及波爾多各地之大學訪問。

鍾氏稱：李校長於訪法一星期後，即轉由美國回港，馬臨教授則在訪法完畢後回港；其他團員如薛壽生教授、蔡永業教授及史大齡先生則轉往倫敦繼續其他訪問；本人則與陳荊和教授及陳佐舜博士受德國學術交流服務處之邀請，前往德國波昂、曼海姆、海德堡、慕尼黑及柏林各地大學訪問。

鍾氏稱此次訪法代表團所接觸之學科，遍及漢學、醫學、社會科學、工商管理學、及東方語言文學等。中文大學早年，已因開辦法國語文課程而與法國政府保持學術合作。是次訪問，在法國語文學之外，更在應用數學、醫學、漢學、工商管理學、海洋生物學及人類學等學科方面，與法國各大學有關人事上建立了關係，開闢了學術合作的新途徑。在德國，也商討通過交換師生及學術研究的進一步合作。

他認為是次往訪法德兩國，在工商管理學方面而言，已即時有可見之收獲，在巴黎及馬賽會見兩位教授，皆表示有意來港，本人回港後已寄去所需之參考資料，馬賽大學一教授所面見之本校三位教師之模範明年前往攻讀博士之機會甚高，另本校工商管理學一位教師將於下月前往法國修習八星期之工商管理課程，讀畢回港。

世界任何一國的大學，其努力擴大國際學術合作之目的，不僅只為了充實大學本身的教學，也不僅只為了提高大學本身在國際上的學術地位，而最重要的是為當地擴大可貴的人力資源，香港中文大學希望盡一切努力，為香港社會的進步繁榮作出貢獻，也希望各界賢達對中文大學都能助一臂之力，而使中文大學更加壯大，更能爭取到國際學術界的重視。

鍾氏表示訪法代表團由李校長任團長，團員計有：候任校長馬臨教授，政治與公共行政學教授兼亞洲課程部主任薛壽生教授，醫學院院長蔡永業教授，中國文化研究所副所長兼東南亞研究中心主任陳荊和教授，醫學院策劃主任史大齡先生及其本人。除訪法外，部份團員在行程完畢後，又分別去英國及德國訪問。（濟）

本月二十日舉行展覽
植物標本室百年紀念

（特訊）市政局議員張有興昨日在報告香港博物館近期工作時表示：香港博物館現正與漁農署籌備在本月二十日舉行「香港植物標本室百週年紀念展」，這將是在該館舉行的第四個博物學展覽。

在去年的亞洲藝術節中，博物館曾贊助一項馬來西亞傳統織物展覽，首次嘗試把展覽的內容擴大到東南亞方面去。這次展覽證明港人對東南亞地區的歷史和風土文物興趣日增，隨着這個趨勢，博物館方面現正計劃在一九七八年亞洲藝術節中舉辦另一項展覽，介紹東南亞部份地區的古代貿易情況。

該館曾經舉行多次展覽，展出本港發現的古代石斧和深灣的出土文物，使市民得以洞悉本港史前情況，該館又獲得古物及古蹟管理當局和香港考古學會積極支持，設立一個考古藏品參攷室，希望能於短期內開放，供有意在本港從事考古工作的人士使用。

過去一年間，該館搜集的藏品中，最特出的要算從新界屏山述卿書室拆出來的一批建築物料，包括石柱，屋頂裝飾物等。這批古物，大有助於研究清代本港的建築藝術。該館亟需搜集更多這類古物，希望能獲得各有關人士的支持，使它能把本港這方面的歷史遺跡保存下來。

美國禁止港製象牙產品入口
本港象牙業喊救命
去年輸出總值三分一行銷美國
禁例一出逾二千工人頓陷困境

（新亞社訊）美國對香港象牙製品輸入美境者，象牙來源規定須南非、博茨瓦納及扎依爾等三個國家，本港輸美之象牙製品必須付有上述三個國家之象牙來源證，但香港廠家所輸出之象牙，並不是全部由上述三國輸入，因此本港象牙製品廠商，以美國施行此種限制，造成之貨，格於禁例，不能輸美，感到極度徬徨，大有整個工業，陷入停頓狀態。

本港象牙製品工會總會發言人謂，該會屬下有千名象牙雕刻工人，連同家屬逾二千人，因美國限制輸入，生活大成問題。美國限制乃由去年開始，去年本港象牙製品輸往外國之總值一億三千百萬元，其中三分之一是輸往美國，主要是美國商人。[illegible]

太極拳班受歡迎
市局繼續撥款擴展

（特訊）市政局康樂事務委員會主席[illegible]議員昨日表示：一九七四年至七六年間，市政局為推廣太極拳，准許康樂體育事務處免費利用市政局的康樂設備如公園及遊樂場等開辦太極班。市政局於一九七六至七七年度撥出三萬三千元給康樂體育事務處開辦十六個太極班，供各種年齡的人士參加。

市政局在一九七七年至七八年間曾與康樂體育委員會聯合資助七十二個太極班，約有四千人參加，其中大部份的年齡由四十歲至六十歲不等。在該年度，市政局撥予這項計劃的款項為六萬五千元，至於一九七八至七九年度，則會撥款八萬元，以資助二百二十二個在市區舉辦的太極班。因此，市政局在這三年中對這項計劃的資助共達十七萬八千元。

他說：「本財政年度結束時，我們將會檢討局方在推廣太極拳方面的工作是否有效及足夠，以便決定進一步採取何等步驟，推廣這項有意義的活動，並使更多人有練習太極拳，使它成為市民的普及而有益身心的一項非常有體育性活動」。

大販毒團紛被破獲
毒品短缺道友銳減
現有道友三萬餘比四年前降七成

（特訊）接近有關當局人士透露：本港吸毒人士比數年前銳降百分之七十。由於禁毒人員先後破獲多個主要販毒集團，令到毒品來源缺乏，吸毒人數由四年前超過十萬人減到目前只有三萬伍千人左右。

據表示：以前由於販毒及刑罰較輕，所以很多大販毒集團都非常猖獗，有時一次運入數以噸計的毒品，甚至有「武裝護航」。但自新法例通過後，毒販頭子可被判刑二十五年至三十年徒刑後，此情形不可復睹。但新問題再次出現：毒品生意由幾十個小集團經營，人數有時少至二、三人。

這情況並不表示搞毒工作比前容易，因大販毒集團容易監視，只要派數人不斷偵查，到時機成熟，便可逐一破獲。小集團的運毒數量由幾磅至幾安士皆有，帶毒者又無一定路線，做成有關人員在偵查上有人手不足，換句話說，毒品情形仍未能杜絕。

好消息！

目前痨病已受控制，死亡率已趨降低，防痨工作實在令人欣喜，但防痨工作仍未能稍懈，本月份為香港防痨及胸病協會籌募經費期間，懇請每一市民鼎力捐助，使防痨工作日益擴大推行。

司徒拔道翻車 一名青年輕傷

（特訊）昨午一時十五分左右，港島司徒拔道東山台附近發生翻車事件，一名青年受輕傷。

出事地點為司徒拔道一急轉彎角，當時一輛車牌AS七一八×之順手貨車由黃泥涌道轉入司徒拔道時，可能因速度過高，轉彎時失控撞上路旁山邊，全車四輪朝天，車上司機林建平（二十歲）被困於車內，腳部受輕傷。其後，傷者自行由車內爬出報警，由救傷車送院，敷藥後無礙。（合）

今日天氣 繼續炎熱

天文台預測本港地區吹和緩至輕微的西南風，天色晴朗，陽光普照，炎熱。今日最高氣溫為攝氏三十三度，最低氣溫為攝氏廿九度，濕度為百分之六十至九十三。一度低壓槽籠罩在中國華中及華南地區，本港地區在廿四小時內天氣變化甚微。

尖沙咀興建文娛館工程
預算升為甲類
目前各項階段循序進行

（特訊）市政局策劃及拓展事務委員會主席霍士傑委員昨日表示：尖沙咀文娛館在一九七一年工務小組委員會進行第三次檢討時已列入丙類工程，而在一九七四年進行的第一次檢討時提升為乙類工程。該工程包括有兩座劇院、一所藝術館和一座博物館、一家大型酒樓、一家小型餐廳、多個行政辦公室、會議室。這項工程總分為三期，第一期工程即第十三U(G)項—尖沙咀文娛館擴海工程，這期工程須要建築防波堤和擴海，並包括地下設備和排水服務的改道工程，以及另行設置郵政局等。第二期工程是建築物的地盤清理工作，預算在一九七八年工務小組委員會進行第一次檢討時提升為甲類工程。第三期工程包括興建藝術館和博物館，現時仍屬乙類工程，因為該地盤暫時由地下鐵路公司建築濱海通道所用。

在一九七七年的第二次檢討中，工程第十四U(G)項—尖沙咀文娛館顧問人員費用，經獲入甲類工程，以便聘任舞台和音響效果顧問協助設計劇場館。

文娛館另一項工程是第八十九UC(G)項—尖沙咀天文館，該項工程經於一九七六年二月提升為甲類工程。天文館於稍後改名為現時之太空館。建築工程正在進行中。

直至目前為止，這項計劃的階段是都循正常的公共工程計劃程序進行，並不須申請特別許可。有關提升為甲類工程的建築物，其中兩座劇院是在舊火車總站所在地興建的，而餐樓則將在劇院館地盤之外。

樂聲牌電子琴訓練班

全部個別教授
即日開始接受報名

樂聲牌特備電子琴訓練班，專為培植本港音樂人才而創辦，使其能發揮音樂及藝術的潛質，增進個人修養。

即日起，在本公司聯邦大廈十四樓樂聲牌陳列室內開始接受報名（星期一至五每日由上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時），有興趣者，報名從速。

樂聲牌電子琴訓練班分課程A與B兩組，詳情如下：

課程「A」—每月4課，每課時間為1小時，學費共$160。

課程「B」—每月4課，每課時間為½小時，學費共$100。

課程時間可個別與有關導師另行商討安排。

＊特為電子琴課程而設之獨立隔音課室，高度隔音，設備優良，使學習環境更臻完善。

＊聘有專業水準之音樂導師授課，使學者更具信心。

National 樂聲牌 查詢電話5-256161-8

服務部：九龍官塘創業街36號 國民工業大廈 電話：3-430161 信興電器貿易有限公司 香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8 九龍彌敦道625號雅蘭大廈二〇三樓 電話：3-315111

藍領出路

●假如你加入我們的機構服務，你將會被訓練成為電梯行業的專門技術人員

●我們設有教育組，由專人負責訓練，從基層原理至有關昇降機與電動樓梯之安裝、修理及保養等專門技術。

●計劃完善的考試及升級制度，考核員工的工作表現及晉升。

●員工福利優厚，有公司醫生，免費醫療服務，完善退休儲蓄及保險制度等。

●年齡由十九至廿五歲，中一或以上學歷程度，能克苦耐勞，對電機工程有興趣者，請列詳歷投函香港郵政總局，郵箱八十二號人事部。信封寫上應徵「助理技工」。

旺角地王 大停車場

地址：奶路臣街21—29號染布房街，大單邊（伊利停車場）

面積：地下三千呎

停車場四層，每層八千呎，總面積共三萬五千呎。

條件：交吉。

適合：汽車陳列中心，停車場等。

租：三萬元正。

售：三百八十萬元正，可分期，首期付25%，餘款年息八厘。

洽購處：好世界投資有限公司 英皇鐘錶珠寶有限公司 電話：三—六九八二九一 李小姐洽

香港政府公佈

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例

茲根據上開規例之規定，特此宣佈：為灣仔及銅鑼灣部份天橋進行防滑工程事準備採取臨時交通措施，以便區內兩條天橋進行數路工程，防止車輛行走其上時，出現滑行現象。詳情如下：

（一）一九七八年七月十六日清晨六時至翌日（十七日）清晨六時，自海傍大道通往堅拿道之天橋，其內側一綫及由中區通往堅拿道之擺形路，同告暫不通車。

（二）一九七八年七月二十三日清晨六時至翌晨（二十四日）六時，自海傍大道通往堅拿道之天橋，其外側一綫，暫不通車。

（三）一九七八年七月三十日清晨六時至翌晨（三十一日）六時，自維園道通往告士打道之天橋，暫不通車。路線第一〇二及一〇六號之巴士，改經堅拿道，禮頓道，邊寧頓街，怡和街及高士威道。路線第一〇三號之巴士，改經堅拿道，禮頓道，邊寧頓街及怡和街；而路線第一七〇號之巴士，則改經堅拿道，摩理臣山道及皇后大道東。

屆時上述各處自有適當交通標誌，指導駕車人士。

署理運輸署署長 李舒

聘請校長及教師

基督教團體在離島主辦，專為情緒問題男童而設之寄宿津貼小學聘請：

（一）校長一名。
（二）音樂教師一名。
（三）中、英、數、美、勞等科教師數名。

資格：須為文憑教師，曾受特殊教育訓練者更佳，須輪值督導學生晚間自修。申請校長一職者，另須具五年教學經驗，並熟悉學校行政。

待遇：照資歷定薪點，供膳宿。申請書須附詳細資歷及有關證件副本寄華僑日報信箱七三大號，七月二十日截止。

徵租臨時露天倉地

或農地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或出讓者請函香港郵政總局信箱四五二二號

保持清潔市城，請勿亂拋垃圾。

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-210311（18線）馮先生，何先生或余先生洽。

大眾 第54/78期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

大角咀廠地

誠徵大角咀區工廠地或全幢舊廠房均可。大小不拘請詳列各點及售價寄本報信箱737號

攪勿弟兄拍賣行拍賣廣告

香港茲奉九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7986 OF 1977 準於一九七八年七月十三日即星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 13TH, JULY, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譚音）門牌一九四號A一字樓 MAK CHUEN DRYING FTY. 貨物性質—乾洗廠 (NATURE OF GOODS—WASHING & DRYING FTY.) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攪勿弟兄拍賣行啓 電話五—二二零二二四

手力治療示範

歡迎各界蒞臨指導 痛症患者免費治療

九龍：1978年7月14日晚8時假座美孚新邨活動室（美孚總站附近地利根德街體育館旁樓梯直上84號高平合兒童圖書館側）

香港：1978年7月15日晚8時假座灣仔軒尼詩道273號光華大廈五樓診所舉行手力治療示範。逢星期六晚義診。

中國針灸手力治療學院院長
香港中國手力治療學會副會長

司徒植醫師主理

該校並於1978年7月17、18日晚分別在港九上址舉辦手力治療初、中級新班，歡迎報名查詢 3—614192

本港新聞

大毒案首被告馬惜珍昨赴 警察總部報到
記者赴紅磡警署守候毫無踪影
馬此舉乃為避免露面免招不必要麻煩
失踪三名被告昨日仍未見赴警署報到

（特訊）龐大販毒集團疑案嫌疑首腦人物馬惜珍，爲逃避新聞界耳目，昨並未有依規定前往紅磡警署報到，而轉向警察總部毒品調查課簽到。

據悉，正在簽保期內之馬惜珍（又名馬奕盛），依照規定，每逢週二、週四及週六，均須前往九龍漆咸道紅磡警署報到。

記者爲探聽馬氏會否如期報到，由昨晨至下午三時許，一直守候在紅磡警署門外，不料馬氏爲逃避新聞記者訪問，竟循其他途徑，逕轉向港島總部毒品調查課報到，使記者苦候一場。

記者此番對馬氏報到特感興趣，原因是同案中三名疑犯鄭亞芻，黃丙輝及黃木平，於前日突然未依時向指定警署報到，目前警方已發出通緝，追緝上述三人歸案。直至昨晚深夜爲止，三人仍告下落未明。

有關該宗龐大集團販毒疑案，被告共有九人，首八名被告均獲保釋外出，等候九月十九日開審。

這三名懷疑已棄保潛逃，被警方通緝的男子，資料如下：（一）鄭亞芻，四十九歲，潮陽人，商人，報住香港高陞街廿五號至卅七號。（二）黃丙輝，五十三歲，潮州人，米舖東主，報住九龍富打老道山文道。（三）黃木平，廿九歲，潮州人，運輸公司東主同住上址。黃丙輝與木平是父子。在這宗涉嫌龐大販毒集團中，鄭亞芻列爲第三被告，准以現金及人事共五萬元保釋，黃丙輝及黃木平保第五及第六被告，兩人均准以現金五萬元及兩名人事共十萬元保釋，三人在保釋外出候審期內，逢週一及週五，均須到所居住的就近警署報到一次。此外，三人的旅行證件均由法庭保留。

申請華僑日報讀者香港賽馬會助學金
舊生今日繼續辦理 新生十三接受申請

（特訊）深受閣港消費有志學子重視之華僑日報讀者助學運動，一九七八至七九年度之助學金申請事宜，定本月十日（星期一）開始辦理。茲將本年度華僑日報讀者助學金及賽馬會助學金接受申請之日期及辦法開列於後，請有意申請者注意。

一九七八至七九年度華僑日報讀者助學金（第廿一屆），香港賽馬會助學金（第廿屆），均定於本月十日（星期一）起，接受去年已獲得助學金而今年擬繼續獲得者重新申請。所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之編號，在下列日期，時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十日（星期一）

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十一時至下午一時；復由下午二時至五時。

（四）分批接見日期：

甲、華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至四〇〇號	七月十日（星期一）
四〇一號至八〇〇號	七月十一日（星期二）
八〇一號至一二〇〇號	七月十二日（星期三）
一二〇一號至一五〇五號	七月十三日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至七〇〇號	七月十日（星期一）
七〇一號至一五〇〇號	七月十一日（星期二）
一五〇一號至二三〇〇號	七月十二日（星期三）
二三〇一至三壹〇八號	七月十三日（星期四）

（五）申請須知事項

甲、凡規定於該日申請之同學，請盡可能於是日辦理，非萬不得已，請勿延誤。

乙、申請助學金同學必須携帶本人之助學金領取證到場，以便核對。

丙、年紀幼小同學，可由家長前來代領。

新生申請須知
兩種助學金面見證 只派一天發完即止

（一）香港區（凡在香港區學校就讀之同學適用）。

請申請人本人或其親友於七月十三日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月十七日（星期一）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往香港荷李活道總社領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，由申請人本人携同：一、該面見證（請在背面寫上申請人姓名）二、一九七七至七八年度下學期之大考成績表，到華僑日報總社會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社。交回申請表格時，請緊記携備上述成績表，以憑核閱。

（二）九龍區（凡在九龍區學校就讀之同學適用）。

請申請人本人或其親友於七月十三日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月十七日（星期一）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，到本報旺角辦事處與本報工作人員會面及領取申請表格，回家後從實填妥，交回本報旺角辦事處，其他情形請參考「香港區」部份辦理。

港九助學金面見證均定上午九時起派發，華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金均各在港九派發僅一天，派完即止。

領取者請按抵達之先後次序排隊領取，勿爭先恐後。

十八位人事關係主任 昨起派駐各區警署
促進各級警員聯系及加强福利

（新警社）警務處已委出十八名人事關係主任，由七月上旬開始，分別在港九，新界及水警十八個警察分局及警察總部展開工作，以促進各分局內警隊各級人員之聯繫，並將在職警隊人員種種意見及問題，轉達警隊之各指揮官。

十八位人事關係主任派駐各分局如下：灣仔分局——署理總督察吳志堅，沙田分局——總督察楊玉棠，中區分局——總督察鄧天經，觀塘分局——總督察鄭躍拔，旺角分局——署理總督察杜偉義，機場分局——高級督察李國展，葵涌分局——高級督察張澤世，元朗分局——總督察曾來福，九龍城分局——高級督察黃崑。油蔴地分局——署理總督察陳炳昌，東區分局——署理總督察周志行，西區分局——總督察何子棠，深水埗分局——署理總督察吳常樂，警察總部——總督察羅柏，黃大仙分局——高級督察李煥林，水警區——總督察任祝順，邊境分局——總督察朱廣安，荃灣分局——總督察曾景文。在這十八位人事關係主任，於去月在警察總部人事關係科接受一項任務之工作程序的訓示。

人事關係總參事官麥律德表示獲委爲人事關係主任之各人員，均爲在警隊工作多年，經驗豐富的警務人員，他們充份了解警隊的實際工作情形。目前警察分局之指揮官，工作極爲繁重除負責數以百計的各級人員行政工作外，更要密切注意保護市民生命財產及維持治安的行動工作。

人事關係主任派駐各警察分局之後他們便可以有機會專責聆聽分局內各級人員的各種問題，改善福利，及負責執行種種其他的工作，而該等工作在過往可能因爲指揮官無法抽暇執行，以致有心無力去辦理。各警察分局之人事關係主任將直接向各分局局長及警察總部人事關係科負責，報告有關之工作情形。

人事關係主任除了負責與警隊之各職員協會密切注意到福利工作之各種特別的問題等。此外，他們更會在分局內監察人事計劃，在訓練方面提出建議——特別是要吸取新加入警隊最初兩年的警員，與剛獲得升級的人員，所提出的意見。

人事關係總參事官麥律德表示：具體的說，人事關係主任將負責有關警隊各職員協會的事務，初級及高級警務會的組織事務，及執行諮議會決定的事項，就影響人事管理和福利的問題，向警務處長提供資料，與警隊各有關部門聯絡，以求改善康樂和其他設施和服務條件等，各分局的人事關係主任同時亦分擔各分局局長一部份行政工作。目前各分局局長每天要處理行動方面的問題，工作壓力甚大。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

誠心人善士捐助東華醫院一千元，何惠蓮女士捐助東華三院七十元，李德智、德信捐助李楊生遺孀一百元，黃壽南、陳旺捐助心光盲人院二十元，李漫濤女士，李母，捐助廣蔭安老院二十元。

警探在觀塘與人爭吵後呼叫 懷槍在身叫被搶槍
驚動警到場列為私人糾紛

（特訊）一名探員，昨傍晚與兩名男子，當街爭吵後，懷槍在身，仍高呼搶槍，在獲得途人協助後，當場拘獲一名可疑男子，事件經警方偵查後，將案列爲「糾紛事件」處理。

昨日下午六時四十分左右，一名探員在觀塘協和街近同仁街，與兩名男子，疑因經濟碰撞，發生口角，爭執中有人高呼搶槍，大批警員聞報後，趕往現場調查。

由於事發時，有人高呼搶槍，兩男子則分路而逃，結果在寶星戲院附近，拘獲一人，事後由巡邏車，將就擒男子帶返警署調查。

據警方發言人表示：昨日下午六時卅分，一名探員，偕同妻子，在觀塘協和街近同仁街，因小故與兩名男子，發生爭執，其中一人，毆打探員之妻子，探員上前護妻，四人糾纏，事後警方在同仁街近寶星戲院，將一名男子，帶返警署，警方經調查後，已將案列爲「糾紛事件」處理。（合）

汽槍彈藏針射傷人
荷李活道警宿舍昨發生
警到場按戶查訪未尋獲放槍者

（特訊）港島荷李活道警察宿舍內昨午發生一宗汽槍傷人事件，一名婦人疑遭小童在樓上平台發射氣槍擊中手臂，幸傷勢僅屬輕微，其後送院驗傷。

昨下午四時左右，一名居於上址之婦人在宿舍廣場正探望其幼子小解時，突覺右臂痛楚，檢驗之下，發覺原來被一顆刺有鋼針之玩具膠彈擊中，傷口且有血流出。婦人環顧四周，發現於五樓平台處有小童持槍向其欲再發射，大驚之下撥電報警。

警員到場後立刻到五樓平台展開調查，並向附近單位詢問，但並無所獲。至四時三十分收隊離去。傷者則由警員代召救護車送往醫院檢查。（合）

圖爲警員向住戶查詢有關汽槍傷人事件。（本報記者攝）

黃光甫喜作叠翁 黃龍偉 關若齡 佳偶天成

（港訊）中國健身會副理事長，土瓜灣街坊福利會副理事長，黃光甫事務所東主黃光甫先生伉儷，親飛往加拿大主持次公子，黃龍德會計師之令弟黃龍偉先生，與當地僑領關榮燊先生伉儷之令千金關若齡小姐，於今年七月八日，在加拿大愛明頓市，聖安德烈教堂舉行結婚典禮。

是晚假座珍寶大酒樓筵開百席，當晚到賀親友及當地官紳僑領近千人，場面極一時之盛。賓主盡歡。新郎黃龍偉先生及新娘，均畢業於愛明頓市，愛爾拔大學（UNIVERSITY OF ALBERTA），一對新人情投意合佳偶天成。

旺角南分區委會 夏季新界一日遊 訪問青松安老院

（港訊）旺角南分區委員會，日昨舉行夏季活動，訪問青松安老院及舉辦「新界一日遊」，參加者有區內各大廈組織的人士及坊衆七百多人。

上午九時半在麥花臣球場集合，由旺角民政主任劉淑儀太平紳士，聯絡主任呂振炎，社區及青年事務主任林炳權，該會首長陳國傑，左德明，杜衛強，葉子開，香永芬，吳其英，吳鏡盛，梁永忠，伍尚信，苗榮天，黃子忠，何釗，胡平等領隊，分乘十四輛旅遊車出發經沙田大埔直駛馬洲瞭望邊境情況。十二時抵達青松觀，訪問青松安老院，由該院負責人盧先生陪同參觀老人宿舍，飯堂及醫療設備，各首長對老者的生活極表關懷，垂詢甚詳，並致送每位老者禮物一份。

中午在青松仙觀設齋午膳，席間舉行幸運抽獎，獎品豐富，有該會首長送出計數機，電飯煲，鷹風油，涼茶包，萬金油，驅風油，藥油及其他名貴禮物七百多份，下午續暢遊新界多處名勝，直乘原車往容龍遊覽，並至四時許始回程。

鄺氏宗會三週年紀念 昨舉行會員聯歡大會

（港訊）鄺氏宗親會，假中環金城酒家舉行成立三週年紀念幷會員聯歡大會，到會嘉賓及會員數百人。

席前首由理事長鄺廣年致開會詞，繼而監事長報導會務（一）該會將舉辦獎學金，（二）下年有敬老大會，招待七十歲以上宗親，（三）族譜經已印就，會員可到會領取。最後呼籲會員多介紹親屬入會共謀福利。筵開四十餘桌，并有粵劇助興，場面極爲熱鬧。

德福花園採用先進設備 提供最佳保安衛生服務

據德福花園管理處負責人透露，爲確保住戶安全，德福花園特設最完善嚴密的保安系統，並由地下鐵路公司屬下的專業公司負責管理。

據悉，德福花園設有一個總控制中心，透過閉路電視及對講機，直接與每座大廈管理處聯絡，隨時洞悉各座大廈的情況，每座大廈入口及升降機均裝有閉路電視，每戶並設室內對講機，又有緊急電鈴直通管理處。此外，更有配備對講機的專業保安管理員，廿四小時巡視各座樓宇，商業中心，廣場及停車場。

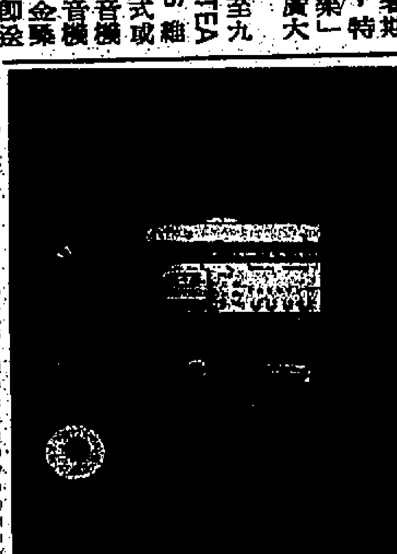
另一方面，德福花園又採用最新式全自動化垃圾處理設備，將垃圾加以防臭及殺蟲處理，然後壓至最小體積，再由垃圾車運走，一切過程自動化，既方便，又合衛生。

德福花園不但在環境及設備方面力求盡善盡美，在保障住戶健康及安寧所作之努力，於此亦可見一斑。（廣告）

TEAC第一音響推出VENUS維納斯組合
舉辦暑期青年樂雙重大贈送

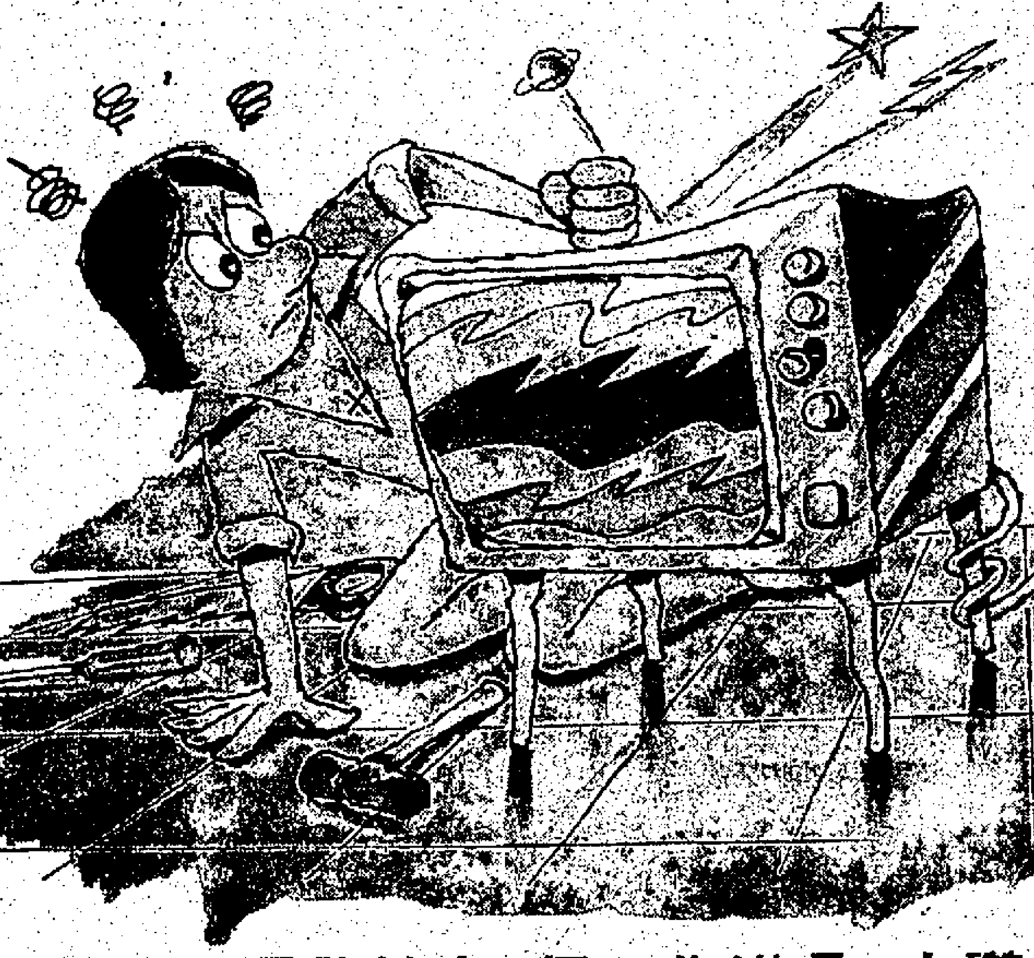
日本TEAC第一音響名廠最近隆重推出多款全綫新產品，並介紹多套全新VENUS維納斯音響組合，款款設計精良，配搭完美，並擁有第一音響最先進科技，效果登峯造極，最適合年青人，同時，第一音響爲配合七八年暑期大攻勢，酬謝顧客，特別舉辦「暑期青年樂」雙重大贈送，優待廣大音響迷。

由七月十二日至九月十二日止，凡買TEAC第一音響VENUS維納斯音響組合，卡式或開卷式錄音座，擴音機，調諧器，收音擴音機或ACCUPHASE金縈子高級音響器材，即送價值港幣一百元之精美條皮蓆一張，最適合暑期游泳暢遊。此外，更有幸運大抽獎，期內購貨滿五百元者可獲幸運抽獎券一張，五百元以上至一千元兩張，餘此類推，多買多送；九月十五日由著名影視紅星主持抽獎，中獎者有機會免費旅遊日本或得第一音響高級音響器材。



附圖爲第一音響VENUS 維納斯1002音響組合

貪平租機，未必開心！
一般之彩色租機服務，經常令租戶不滿大呼不值……但是



租用麗的八彩機，優點特多，保証你滿意，大讚物有所值！

- 麗的租機服務供給租戶1978年款全新八彩機，保証設計新穎，機質優越。
- 由18"，20"22"至26"，款式特多，其中包括兩種具有遙控設備，並有多種機身顏色，供你選擇，以備配合府上之室內環境。
- 享譽已久之麗的服務中心，一年364天爲你提供迅速及妥善之服務。

所以租用「麗的八彩機」，保証你稱心滿意。其他租機服務，簡直無得比！

麗的呼聲（香港）有限公司

香港陳列室：灣仔高士打道77-79號麗聲大廈（六國飯店側）電話：5-270321
九龍陳列室：（一）窩打老道84號冠華園大廈（西洋保險斜對面）電話：3-035171
（二）美孚新邨第四期平台122號（近第八期天橋）電話：3-728055
特設：銅鑼灣名店街地下商場陳列室

免費入場 隨說明書奉送抽獎券

一九七八世界縮影

首屆 海外旅遊展覽

大會堂低座展覽廳

一九七八年七月十二日至十五日

上午十時至晚上八時

本展覽會由國際華商觀光協會主辦

歡迎光臨指導

燈芯絨成衣有過量採購跡象值得及早警惕

港衣配額壟斷嚴重威脅市場前途
毛里斯馬爾他產衣銷英廉於港貨

依時製衣廠胡耀陳利考察英歐市場歸來報告，港產成衣銷英今年訂單大致滿額，利潤卻見減退，係工資原料廠租與配額轉讓價升影響。輪英配額每打逾六十元，為生產利潤數倍，最不合理，買家深表不滿，將導致新單漸轉他地，不可不防。

（特訊）今年港製服裝銷英生意普遍良好之原因，是當地旅遊業興旺，刺激服裝銷路的增加，同時歐洲各國自去年底起，突然時興燈芯絨服裝，其他成衣生產地區及國家一時難以適應市場需要，本港在適應力強的優勝條件下，接單成績自然美滿得多了。由於買家過度集中採購燈芯絨服裝，市場漸有飽和跡象，加上配額價格飛漲及交貨期間，這些內在因素可能導至燈芯絨熱潮迅速退落，屆時港製服裝業亦可能再度陷於一個困難的境地了。以上談話是依時製衣廠董事長胡耀及董事總經理陳利考察英歐業務歸來對記者發表的感想，這兩位製衣工業鉅子對英國市場現勢及展望的分析，是十分中肯而語重心長的。

據胡、陳兩氏表示：現時英國的消費市場生意尚屬好景，服裝的銷路頗佳，原因是英國的旅遊業甚為興旺，在在刺激消費增加，尤其是中東產油國的富豪，更集合英國的風氣及潮流，故此當地甚多中東遊客，他們近年賺得大筆油元，在英國消費力是相當強的，他們除了大量購買百貨及服裝而部份作為自用外，大部份均運回本土銷售。非洲商客亦有類似情形出現。在這種微妙關係下，英國本銷與轉口生意均有不同程度的增加，形成英國買家不斷增訂各類貨品，港製服裝也不例外，這些因素是支持港製成衣銷英的[illegible]。

（右起：執行董事唐周若芬，董事長胡耀，董事總經理陳利。）依時製衣廠三首腦，攝於該廠之產品陳列室

[illegible]銷英，胡氏指出，今年港製服裝銷英有頗可觀的增加，但英國買家對配額價格的高漲深表不滿。輪英配額每打逾六十元，已較生產利潤高出數倍，最不合理，將導致買家把新單轉往他地。毛里斯、馬爾他等地產衣銷英價格較港貨為廉，加上配額及工資廠租等成本不斷上漲，港貨競爭力越來越弱。本港服裝業者必須正視這問題，否則前途堪虞。[illegible]

勞資間關係十分融洽 添增設備獲津貼半數
依時集團在蘇格蘭投資西服廠
其高質化計劃正在加速推進中

[illegible]胡、陳兩氏指出，依時集團在英國蘇格蘭投資設立的西服廠，業務發展良好，勞資間關係十分融洽，當地政府為鼓勵投資，對廠方添增設備給予津貼半數，該廠生產的西服質素優良，在英國市場甚受歡迎。依時集團的高質化計劃正在加速推進中，以適應歐洲市場的需求。[illegible]

> **經濟漫談**

據台北七月十日財政部的宣佈，自七月十一日起，新台幣匯率不再釘住美元，改採機動匯率，並自十一日起，先將新台幣對美元的匯率，調整為一美元兌新台幣三十六元，以後將依據外匯市場供需的情況，隨時調整新台幣對外的匯率。

財政部次長王昭明表示，我國新台幣匯率一向釘住美元，目前匯率為新台幣三十八元兌換一美元。但自去年以來，美元一直貶值，日圓匯率則一再上升，日圓兌美元匯價，已向上調整百分之三十以上，我國對外貿易出口則以美國居首位，進口為日本居首位，為穩定進口物價，進而謀求我國經濟的安定，政府宣布新台幣升值。

王昭明在答覆記者詢問時表示，我國是要建立國內的外匯市場，使新台幣匯率真正採取機動匯率。我國新台幣匯率上次調整，是在六十二年二月十六日，由一美元兌新台幣四十元，升值為一美元兌新台幣三十八元。

經濟部長張世光說，這次政府決定調整匯率，希望國內廠商積極改善經營，謀求更進一步的發展。

張世光於政府宣佈調整匯率後對記者們說：

新台幣對美金的匯率提高後，對我國的內外銷工業都有利，可使國內經濟在安定中，追求更高境界的發展。這次調整可使物價和工資安定，達到政府在穩定中求發展的決策，工商業者可以安心的開創事業的新機。

張世光強調：匯率調整絕對有利於我國內外銷工業的長期發展，業者可在物價和工資的安定狀況下，從事業務的經營，否則物價和工資的不穩定，將抵銷了我國外銷產品的競爭力。經濟部在政府匯率調整後，仍將隨時協助業者解決困難，促進內外銷工業發展。

台幣升值與香港經濟

今次台幣浮動升值，主要動機是穩定國內物價，抑壓通貨膨脹，減少對美貿易盈餘。台幣升值對香港的經濟影響將是利害互見，但無論是利是害，都是十分輕微。台匯昨天略升而尚屬平穩。

·子岡·

為甚麼經過長時間的抗拒之後台幣終於實行浮動升值呢？主要的理由不外下列幾點：

①台灣經濟經過長時間的好景與外匯盈餘的大量積聚之後，台幣本身愈來愈強，升值是必然的結果，不能長期抗拒升值而逆道而行。

②台灣的主要原料來自日本，而在日圓大幅升值之後，台灣入口物資成本不斷提高，通貨膨脹異常嚴重，不得不利用升值來縮短匯率上的距離而達到減低入口成本平抑通貨膨脹與保持產品出口競爭條件的目的。

③作為對美國改善外貿赤字呼籲的一種反應之一項行動，希望有利美貨輸入與減少對美外貿的盈餘。

④順應國際的浮動匯率制度，用機動的匯率調整來適應國內外經濟情勢的變化，爭取最有利的條件。

我們認為台幣此次浮動升值，主要重點是在於穩定物價，生活物資與生產成本，自然未可厚非，但因升值幅度如此有限（接近百分之五），將不會引起激烈的經濟變動，不致於削弱台產出口的潛力，相反來說，自然也不能期望收到很理想的效果。

香港與台灣是第三大貿易夥伴，其浮動升值對香港經濟自有相當密切的關係。我們相信台幣此次升值對香港經濟的影響將是利害互見的，但無論是利是害，都將是十分輕微的。在表面上，台幣升值對香港產品銷台是有利的，但在台灣工業品成本比較香港低廉的基本原則下，這幾巴仙輕微的升值並不可能改變這基本原則而使到香港產品迅速獲得銷台的機會。相反來說，今後台灣工業材料、半製成品輸港成本提高的話，對於香港工業的加工成本與生活費用自然就有所不利了。但是也正因台匯在可預見將來升值的比率不大，亦不致對香港發生嚴重的影響。我們相信今後台貨輸港價格，大部份只是以減低基本訂價的方式來爭取香港市場，不致在港市發生嚴重的漲價而停滯的。台幣匯率既然在香港的外匯市場那樣的情況，對歐美貨物經港轉口台灣可能比較有利，這倒是值得港商爭取的。

目前最令人關注的，相信是旅遊界人士，台灣的酒店房租、大巴士、的士費用，以至飲食代價既然不會因為台幣浮動升值而大打折扣（減價），那麼一些接入港旅客的香港旅行社就有「白做」或「貼本」的可能了。只帝存動升值的比率不大，相信一般旅行社可以應付得來，問題只是新的香港旅行社可以得提高若干，能否完全保持赴台旅客的數字，似乎還是未知之數。（香港遊客在台灣的消費，台灣遊客來港的消費甚鉅，台灣出境管制甚嚴，相信香港目前在賺取台灣客的外匯上並沒有太大的助益。）

在英歐市場大受歡迎的香港依時時裝EASY JEANS

台灣紙廠因應台幣升值
通知港商補價五厘
紙供奇緊之際一般均將接受
粉灰等紙類現貨勢必相應調整報起

（特訊）本港紙商已接獲台灣紙廠通知，所有訂盤均需補加百分五點二價格，以補償台幣升值損失。

台灣政府將新台幣兌美元匯價由三十八元換一美元改為三十六元兌一美元，升值的行動已引起該地貿易商即時性反應，據本港洋紙消息，該地紙廠已正式知會本港紙商，所有未付運的一切訂盤，都需即時補償百分五點二，以抵償紙廠因匯率變動而導致的損失。

本港紙張市場中，台灣紙張在本港的地位並不重要，以一般而言所佔的品種中不大宗，但自從年前日本紙價急漲後，台灣紙張輸港的數量已在港商力找廉價供源的努力下而見迅速增加。

一般來說，台灣銷港的紙張中，以粉灰、芯紙、打字紙等為大宗，據紙商人說，由於台灣國內用紙增加，最近出口數量已見減少，加上南韓供應不多和一般貨源吃緊之際，台灣紙商今次的加價行動，在升幅不大的環境下，港商多會接受，而粉灰等原已見疏的紙品，現貨勢必相應調整報起。事實上，各類紙張零售價近期已見提高。

台灣粉灰由每磅八角二仙升至八角四仙，日本紙每磅一元三角增至一元四角，粉灰由九角升至九角二仙，粉紙由每磅一元七角升至一元八角，港貨新閘紙由八角八仙升至九角。

紙商續說，台灣紙價作出調整，對月前混亂中的本地洋紙市場產生刺激力很大，而個別商人表示，今後現貨供應將更為吃緊，長期以來，港商存貨部份在實銷數量範圍之內，故供應略有減縮，市銷便隨時會出現嚴緊的局面，而事實上，現在本港粉灰咭的供應已有不足，部份承印玩具、單子製品包裝的印刷廠商已因粉灰紙供應短而有待料的現象。

其他紙品方面，芯紙及咭現亦見活躍，在較早時，部份本港進口商向東歐訂購有大長的低價貨，平均每噸約為一百八十美元至二百美元的價格，但由於台灣、南韓均大幅度加價，使歐洲產品在香港成為極其吃香的局面，估計不久之後台灣、南韓紙張價格的上升，將會帶動東歐紙張亦作跟進。

商人說，近期日本紙價在日元升值的刺激下亦提升，近日日本芯紙八月份船期每噸C.I.F.香港報五萬二千日圓。

[illegible]

台幣宣布浮動升值後
港銀行牌價昨暫停
金融商品反應不大
找換店港幣新價兌七點七五台元
旅行社考慮提高台灣線旅遊收費

（特訊）新台幣宣佈浮動升值後，本港銀行昨日暫停掛牌買賣，市場略呈混亂，價與商品市道反應不烈，認為影響不大。美國認為有助縮減中美貿易逆差，日本經貿界則認係合理措施。

據本港金融業消息報道：新台幣由昨（十一）日開始，對美元升值百分之五點二，此間外匯市場新台幣對港元暫停掛牌，但銀行的買賣價格較前約高百分之五，一致的做價每百新台幣約為十二點二〇元至十三點二〇元港幣，升幅約為百分之四點三左右。

至於本港一些找換店，昨日報出新台幣的兌換價為一港元兌七點七五新台幣，比前的八點四〇新台幣升值百分之三點七四。但這只是初步的兌價，相信數日後才有比較穩定的報價。

本港的金融業人士說，新台幣升值的消息，對本港主要商品市場並無太大的刺激，而在現貨方面，由於台貨在港銷售的，以及食品及往後台灣輸港的貨品多為工業品，由於台灣的工資及廠租較本港為低，出口成本所受的升值影響有限，另方面，旅遊業方面，台灣的旅遊產品及一些餐飲的成本稍高，相信在旅遊方面的價格將會提高若干。

原棉交投冷淡
價跌廿一點
十二宗值十六萬美元

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原棉期貨市況冷淡，做價續跌二十一點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。開市時，市況淡靜，晨市價下跌，全日共成十一手，總值十六萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百九十二手。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份五六·一六美仙，十月份五七·三美仙，十二月份五八·〇五美仙，三月份五八·九三美仙，五月份五九·七三美仙。

七月份開市無報價，收市賣價五七美仙，無成交。十月份開盤及收市價均報五八美仙，無成交。十二月份開盤報五八·四九美仙，最高五八·四美仙，最低五八·〇五美仙，收市五八·八美仙，共成十一手。三月份開盤報六〇美仙，迄收市無報及成交。五月份開盤報六一美仙，收市無報價，全日均無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	—	—	—	五七·〇〇
十月	五八·〇〇	—	—	五八·〇〇
十二月	五八·四九	五八·四〇	五八·〇五	五八·〇八
三月	六〇·〇〇	—	—	—
五月	六一·〇〇	—	—	—

有助台購美國產品

據美國務院官員說：美國方面認為新台幣升值，將有助中美兩國貿易的平衡，對美國貨物輸台有利。

[illegible]

美國官方對此事尚無評論。財政部發言人及主管貨幣官員說，決定貨幣升值是外國政府的事，美國政府無意加以評論。

商務部一官員說，這件事傳聞已久，並非意外，但變動的幅度並不是很大。

這位管十東南亞地區及中華民國商務的官員說，雖然新台幣升值幅度有限，但仍然是好的現象，因為中美兩國貿易逆差今年可能達到二十億之譜，美國政府希望能多銷些產品給中華民國，以縮小貿易差額。

這位官員說，他希望此舉有助於中華民國增加購買美國產品，但因其影響終不及美元對日圓貶值的影響。

港股市勢轉呈反覆
指數升逾七點
四證總值一億四千零卅二萬元，較上日多一千二百八十萬元。恆生收市指數升七點二九為五八〇·四二，只航業類報低。

（特訊）昨（十一）日香港股市轉呈反覆，交投則比前日稍有增加，午市開市之最初階段，大致而言，在昨日上午道瓊指數呈疲弱，各項股票市價普遍低垂，係按承前日低跌之餘勢，約於開市一小時半後，大市突告移轉，買家復見湧進，各項股票做價迅即反彈，且頗升穎為有力，股市勢人士化之迅速，使人士而有迷惘之感，午後復市獲利回吐壓力復增，大市漲升勢雖然而轉和緩，但仍有部份股票之漲升，受到阻碍而反彈，緩勁，市道低而反彈，仍是屬於技術性回升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億四千零三十二萬元，比前日交易總值增一千二百八十萬元左右，上午半日交易數值有七千六百零九萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千一百一十七萬元，遠東交易所佔六千六百四十三萬元，金銀綜合指數為四千二百一十萬元，九龍交易所佔六十二萬元。至於指數方面，恆生指數在上午十一時八二，比前日收市指數續跌二·〇五，但上午收市之指數回升為五七九·九五，比前日收市指數見上升五·九二，下午收市指數則後營升至五八〇·四二，共升七·二九，全日僅收反復的強勢。

觀察，可想見市價之從低指取而復升之數字升之強勁。午收市為二八五〇·九，比上日二八五七·七四，比前日收市指數回升六〇·九六。遠東分類指數中，只航業及橡膠類報低外，其他各類均見報升。金銀綜合指數為五〇四·五六，比前日收市指數升六·〇二，銀指數為四九九·七二，比前日收市指數升一·五一。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有六十二項，下降者有二十八項，無變動者有十九項。

數日成交不脫集中於熱門股，仍做價雖則普遍見升，但以部份細價之華地可股升勢較強勁，現較說是昨日之市道、麗新、世界發展、及信德、大昌地產、東新等之收市價比前日收市價回升百分五左右者有超越百分五者，股中則以港燈集團、熱門記、黃埔及太古洋行A等和做價彈升較勁，比前日收市價反見回升，一般股票之做價雖則彈升亦明顯，而收市價比前日各該項價回升兩個至四個價位之間者普遍。

國際金融行情
（一九七八年七月十一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋2.70	（468.20）
午市	＋4.20	（469.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	19.39	19.41
置地	H.K.$	10.55	10.65
怡和	H.K.$	16.28	16.32
和記黃埔	H.K.$	6.67	6.73
會德豐	H.K.$	3.46	3.54

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數＋0.69（817.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數－3.08（5628.32）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$－0.70	（185.35）
尾盤	U.S.$－0.50	（185.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0480	馬克
倫敦	1.8870	英鎊
東京	201.30	日元
巴黎	4.4380	法郎

日本反應認為合理

日本方面消息：新台幣不再釘住美元後，日本經濟評論家及貿易界人士普遍認為是合理的。日本經濟界人士認為，新台幣升值，台灣的外匯及物價較易控制，在國際經濟變化下，採取機動匯率的方式，是一種合理措施。[illegible]

進口方面宜採以日圓為主，出口方面宜採以美元為主。中日交流協會貿易部長服部一三說，自一九七三年以來，美元匯率對日圓不斷下跌，而近年來進口增加，對物價影響很大，以七月份通貨膨脹率有加速之勢，調整匯率自是可得到公平的合理措施。日本中華聯合會會長李合珠說，政府措施頗受歡迎，他們認為新台幣升值，可避免產生貿易上的不平衡現象，是一種事實上新台幣已是強勢貨幣的表現。

台灣財部聲明內容

台灣財政部宣佈：自十一日起，新台幣與美元改採機動匯率，不再釘住美元，並自十一日起先將新台幣對美元的匯率調整為一美元兌新台幣三十六元，以後將依據外匯市場供需的情況，隨時調整新台幣對外的匯率。

財政部次長王昭明表示，政府作以上宣佈時表示，新台幣匯率一向與美元掛鈎，目前匯率為一美元兌新台幣三十八元。但自去年以來美元一直貶值，日圓匯率則一再上升，日圓兌美元匯價已向上調整百分之三十以上。台灣對外貿易，出口以美國居首位，進口以日本佔首位，為求穩定進口物價，穩定經濟的安定，故宜佈新台幣升值。

新台幣對美元匯率上次調整是在一九七三年二月十六日，由一美元兌新台幣四十元升值為一美元兌新台幣三十八元。

德國基金報價
六月十一日
CONCENTRA DM 20.60/21.30, INTERNATIONLER RETENFOND DM 68.70/70.80。

股市成交價目表（七月十一日 星期二）

香港會成交：31,170,000元　遠東會成交：66,430,000元
金銀會成交：42,100,000元　九龍會成交：620,000元

四會成交總額：140,320,000元

恒生指數：580.42十7.29　遠東指數：2857.74十60.56
金指數：525.62十6.72　銀指數：499.56十10.51　金銀指數：504.66十7.58

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	156.00	158.00	156.00	156.00	158.00	157.00
滙豐銀行	19.30	19.60	19.00	19.50	19.50	19.50
海外信託銀行	3.10	3.15	3.10	3.125	3.125	3.125
友聯銀行	8.60	8.70	8.60	8.60	8.65	8.70
東亞銀行	55.00	55.00	55.00	—	55.00	—
地下鐵路債券	108.2%	108.2%	108.2%			108.2%
（二）公用類						
九倉	26.60	26.80	26.50	26.70	26.80	26.80
電燈集團	6.20	6.45	6.20	6.40	6.45	6.40
中華煤氣（除息）	25.50	26.00	25.40	25.80	25.90	26.00
電話公司	34.50	35.25	34.25	35.00	35.00	35.00
油蔴地小輪	38.50	38.50	38.00	38.50	38.00	38.50
九龍巴士	6.00	6.10	6.00	6.05	6.10	6.10
中華巴士	45.00	45.00	44.00	45.00	44.50	45.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.775	3.85	3.725	3.80	3.85	3.825
聯合公司	11.40	11.50	11.40	11.50	11.40	11.50
青洲英坭	20.80	21.10	20.70	20.90	20.70	20.70
牛奶	5.60	5.75	5.40	5.70	5.75	5.65
和寶	1.70	1.70	1.70		1.70	—
永安	3.95	4.00	3.95	3.95	3.95	3.95
和記黃埔	6.45	6.65	6.40	6.65	6.65	6.65
南和	16.10	16.40	16.10	16.30	16.30	16.30
立興	4.10	4.20	4.10	4.20	4.10	—
生力啤酒	11.90	12.00	11.90	12.00	12.00	12.00
聯興公司						—
先施公司						—
寶光實業	2.45	2.525	2.45	2.45	2.475	2.45
屈臣氏	7.20	7.45	7.20	7.40	7.40	7.35
會德豐A	3.375	3.50	3.35	3.45	3.475	3.475
佳寧企業	2.20	2.35	2.15	2.30	2.35	2.35
仁孚	1.16	1.17	1.14		1.17	1.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.10	9.50	9.05	9.35	9.35	9.45
亞洲保險	—					—
南順	2.925	2.925	2.90	—	2.925	2.90
怡和實業						—
聯士集團						
連卡佛A	7.20	7.50	7.20	7.50	7.40	—
梅氏尼	—					—
鱷魚恤	2.45	2.475	2.40		2.40	2.40
信昌	3.20	3.30	3.20	3.275	3.275	3.30
美聯	—					—
（四）地產建築類						
嘉頓興業	1.26	1.30	1.24	1.27	1.29	1.29
長江實業	9.40	9.60	9.30	9.55	9.60	9.60
喜僑置業	1.36	1.36	1.36		—	1.36
利興發展	1.15	1.22	1.15	—	1.20	1.20
大捷財務			—	—	—	
嘉年地產	5.45	5.45	5.40	—	5.45	5.40
置地公司	10.30	10.60	10.20	10.50	10.60	10.60
信託公司A	3.55	3.575	3.475	3.575	3.475	3.50
合和實業	4.05	4.225	4.05	4.20	4.175	4.175
新昌集團	2.425	2.475	2.425	2.45	2.475	2.475
和記地產	10.90	10.90	10.90	10.90	10.90	—
四海地產	1.84	1.84	1.84	1.84	—	
保華	2.35	2.375	2.325	2.35	2.30	2.325
聯邦A	2.50	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50
瑞興	1.96	1.97	1.95	1.96	1.95	
新鴻基地產	7.80	8.00	7.80	7.95	8.00	8.00
大寶				—	—	
泰盛發展（除息）	1.19	1.22	1.17	1.20	1.20	1.20
嘉裕（暫停牌）	—		—	—	—	—
新世界	2.225	2.40	2.20	2.35	2.375	2.375
康明建築	0.95	0.95	0.95	—		0.95
廣財	5.25	5.50	5.20	5.50	5.45	5.40
大昌地產	1.81	1.88	1.80	1.86	1.87	1.86
大新公和	3.00	3.025	2.90	3.00	3.00	3.025
萬生	0.32	0.32	0.31	—	0.32	0.31
達德新記	0.82	0.85	0.82	—	0.85	0.85
毛集團	—	—	—	—	—	
大生地產	1.85	1.88	1.80	1.86	1.87	1.86
明輝發展	0.75	0.75	0.74	—	0.75	0.74
捷聯	2.15	2.275	2.15	2.25	2.25	2.225
奧濱	1.07	1.09	1.07	1.09	1.09	1.09
華光地產	1.04	1.07	1.04	1.06	1.06	1.07
海港工程	0.71	0.71	0.71	0.71	0.71	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.22	1.22	1.22			1.22
大元	—					—
利安	1.47	1.47	1.46		1.47	1.46
太古地產	3.55	3.625	3.525	3.575	3.575	3.55
兆安	1.40	1.45	1.40		1.45	1.45
周生生						
城都地產	1.47	1.50	1.46	1.49	1.49	1.49
富麗	1.20	1.20	1.20	—	1.20	
協成行	1.25	1.25	1.25		1.25	1.25
萬邦投資	5.05	5.05	5.05			5.05
瑞澳	0.33	0.33	0.33	0.33		
李寧	2.30	2.50	2.30		2.50	2.50
南太平洋地產（暫停牌）	—					
健生工業	0.30	0.30	0.30			0.30
偉羅	1.00	1.04	1.00		1.03	1.03
聯益						
雅大						
利豐（除息）	0.80	0.80	0.80			0.80
遠東發展	1.64	1.68	1.62	1.65	1.66	1.66
統一機構	1.50	1.52	1.50	—	1.50	1.50
金山地產	1.37	1.37	1.37	—	1.37	1.37
永泰發展	3.875	3.90	3.80	3.875	3.875	3.85
（五）倉塢類						
九龍倉	23.90	24.50	23.90	24.30	24.30	24.20
安全貨倉	1.84	1.84	1.84			1.84
均益倉	20.60	20.60	20.20	20.60	20.50	20.50
中華造船廠	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.325	3.375	3.30	3.35	3.35	3.35
城市酒店（暫停牌）	—					
海港企業	21.10	21.30	21.10		21.10	21.30
大酒店	15.70	15.80	15.50	15.80	15.70	15.60
山頂纜車（停牌）						
美麗華	23.30	23.80	23.30	23.50	23.80	23.60
百樂	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
（七）紡織製衣類						
南豐紡織	8.60	8.65	8.50	8.60	8.65	
新興製衣	17.30	17.30	17.30		17.30	
南海紡織	—					
聯紡	5.50	5.50	5.50		5.50	

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—					
裕泰製衣	—					
南聯實業	3.00	3.10	3.00	3.10	3.05	3.10
長江製衣	8.60	8.60	8.60			8.60
（八）航業類						
亞洲航業	4.375	4.375	4.35	4.375	4.375	4.375
會德豐船A	3.60	3.60	3.60		3.60	
會德豐船B	0.34	0.34	0.34	—	0.34	
萬邦航業	3.50	3.50	3.50		3.50	3.50
維達航業						
東方海外	3.825	3.85	3.80	3.85	3.825	3.825
聯光航業	3.15	3.20	3.10	3.20	3.15	3.10
新海康	—	—				
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.20	7.10	7.15	7.10	7.20
怡和證券	8.15	8.40	8.15	8.30	8.35	8.35
森那美	6.35	6.35	6.35	6.35	—	—
新鴻基證券	2.275	2.35	2.25	2.35	2.325	2.325
（十）樹膠類						
聯合樹膠	—					
樹膠信託	4.00	4.00	4.00		4.00	
（十一）其他						
菲立斯盛（除息）	0.16	0.1625	0.16		0.1625	0.1625
邵氏	5.00	5.00	4.95	4.95	4.95	5.00
惠康超市	8.40	8.40	8.30	8.40	8.30	
南華早報	—					
永安人壽	1.85	1.86	1.83	1.85	1.86	1.83
紅寶石	—					
大昌石業	—	—	—		—	
紐約貨款	—	—				
港燈工程	—	—				

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—			
國際實業	0.70	0.70	0.70	0.70
金怡	—	—	—	
新安	—	—	—	
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	
偉益	0.61	0.61	0.61	0.61
永隆盛	—			

國際又跌影響　幼糖現貨局部降價

國際糖價，又復下跌。倫敦（十日）原糖現貨，每噸八十九鎊，比上週收市價降兩鎊，八月期貨每噸八十八鎊三五，比上週收市價降二鎊九○。十月期貨每噸八十九鎊六五，比上週收市價降三鎊一○。十二月期貨每噸九十二鎊五○，比上週收市價降三鎊六五。紐約（十日）原糖九月期貨每磅六點五○美分，比上週收市價降○點一八分；十月期貨每磅六點六○美分，比上週收市價降點三○美分，一月期貨每磅七點一○美分，比上週收市價降點二○美分。

過去兩週南韓幼砂糖價格見反走勢快升較速，現在已退回六月中的價位。

昨（十一）日市價，南韓幼砂糖現貨碼頭交收每担七十七元，下週到港碼頭交收每担七十五元。大陸榴花幼砂糖價格向可站穩，倉貨每噸一千二百元，碼頭交收每噸一千二百元，中粗砂糖價格企定，碼頭交收每噸一千一百元。最近西歐幼砂糖下週初運到已少買盤，碼頭交收每担按七十六元。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖本月中旬運到較多，在國際糖價大幅下跌影響下，受影響亦比較大陸榴花幼砂糖及中粗砂糖明顯。

台紡織品受升值影響　出口布價急升
T/C布訂價升至五角二五美元　港舊訂貨匯約已開出仍緩運來

（特訊）由於台幣升值影響，台灣T/C布新訂價提高，且因供應較緊，更造成新訂價升幅較大。現時台灣出來的T/C布新訂盤，要十一、二月付貨，港商已向台灣訂購的T/C布，交貨亦趨緩慢。

昨（十一日）據布商消息：台灣幣值上升，刺激台灣紡織品出口價提高，以一一○×七六T/C胚布而言，新訂價C．I．F每碼由五角漲至五角二分半美金，且因台灣方面接入日本、歐洲及其他地區訂單很多，現在對本港開出的新訂盤，要十一、二月付貨，港商早向台灣訂購的T/C胚布，信用證已經開出的，亦要延緩裝運來港。

布匹商指出：本港進口的T/C胚布以台灣供應較多，中國大陸雖有運來，但近數月供應量不大，本港印染廠需求的T/C胚布，除了加工印染輸出之外，供應本港製衣業亦有相當，現在本港現貨供應很緊，雖然本港幾家大規模紡織廠亦有T/C布生產，但都是織製特殊規格的，以輸往美國及英國為主，如果採用四十五支混紡紗織成的一一○×七六胚布而言，現在市價用的，亦要和貨。

昨（十一）日港市現貨，略微上升，一一○×七六T/C胚布每碼二元三角，九六×七二T/C胚布每碼二元一角五分，八八×六四T/C胚布每碼二元○五分。照現在台灣新訂價計算，一一○×七六胚布到港成本每碼已需二元四角五分至二元四角六分，預料近期內港市價格仍將繼續上升。適於一一○×七六漂白及染色T/C布價格亦告提高，漂白每碼二元六角五分，染色每碼二元八角。

布匹商又稱：本港印染廠接入印花、漂白、染色T/C布出口訂單，排至今年底交貨，另一方面，本港製衣廠需用T/C布加工製造的恤衫，接入訂單亦多，這情形，今後數個月T/C布供應仍將緊俏。

華僑經濟

港匯指數見新低點
比上日低零點四　而為一零零點四
使入口與外貿易呈混亂

（特訊）港元幣值一直疲弱，反映港元對十五個主要貿易國家的貨幣匯兌的港元匯率指數已下跌至新低點，昨（十一）日港元貿易加權匯率指數跌為一○○點四，比上日下跌○點四，接近這個指數於一九七一年十二月十八日定下的基數一百點的水平。

外匯業人士指出：近期港元匯率指數不斷下跌，主要是受日圓急升影響，此外馬克亦有上升，再加上最近美元需求增加，兌港元匯價亦呈穩堅，形成港元疲軟，此種現象如不改變，則會引起入口物資成本的上升，與對外貿易上的混亂狀態。

據統計處一名負責人表示：日圓佔港元匯率指數一個頗大的構成比例，約佔百分之十九。最近日圓大幅上升，以昨（十一）日，日元對港元的匯率為一萬日圓兌二二九點九○港元，比對六月初時的二○九點三○港元，上升了百分之九點八。

印刷業蓬勃　印刷機需增

（特訊）本港印刷業仍然蓬勃，各種名廠印刷機都呈現供不應求之現象。

據禪臣洋行透露，該公司代理之瑞典名廠SOLNA 125 印刷機，由於效率高而操作成本低，故此任代理僅二十二個月，即已售出五十部。該公司昨日特別慶祝售出第五十部機。會中，印刷機部經理表示：「SOLNA 各型機特別適合本港市場，因為本港要求的印刷品，質地越來越高，但成本則要維持在合理水平。」該氏並表示，瑞典廠家特派公司選快捷可靠的服務，使該公司能準時交貨，故銷路得以直線上升。

香港金融行情表

一九七八年（七月十一日）
九九金條司兩（最高）一○三三．四○
（最低）一○二七．五○
（收市）一○二七．五○

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	四六三．○○
美匯	一○○	四六四．六○
美鈔	一○○	四六三．九○
英鎊	一○	八七．八○
加拿大圓	一○○	四七四．○○
法國法郎	一○○	一○三．五○
瑞士法郎	一○○	二五五．五○
西德馬克	一○○	二三六．○○
意大利里拉	一○○○○	五．四○
荷蘭盾	一○○	二○八．八○
澳洲圓	一○○	五三○．○○
日本圓	一○○○	二二．九○
菲律賓披索	一○○	五九．○○
紐西蘭圓	一○○	四五○．○○
坡圓	一○○	二○○．七○
台灣圓	一○○	一二．七○
泰國銖	一○○	二三．三○
印度盧比	一○○	四五．三○
澳門紙	一○○	九二．○○
南非蘭特	一○○	四二○．○○
南韓紙	一○○○	八．五○

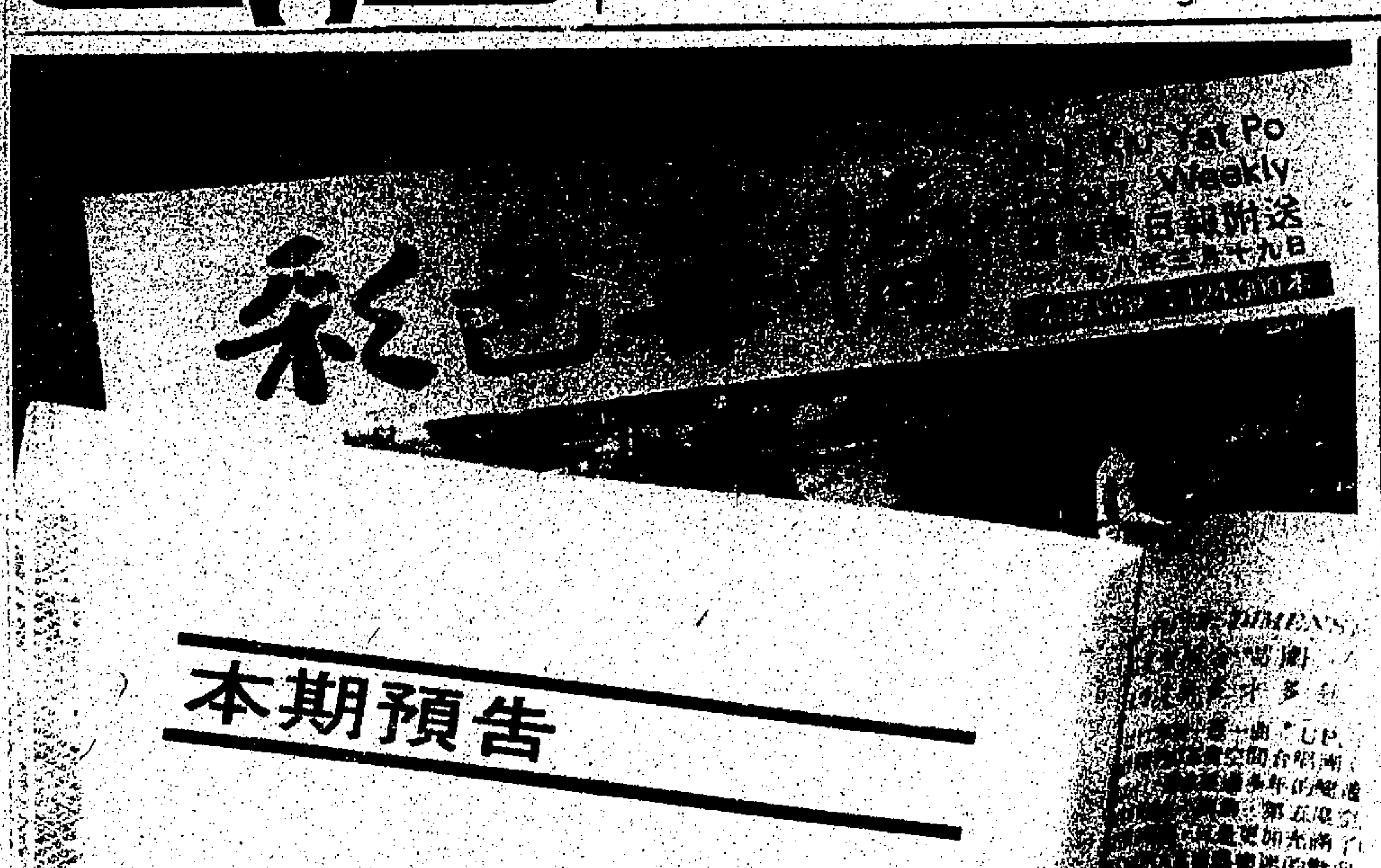
滙豐銀行集團之成員

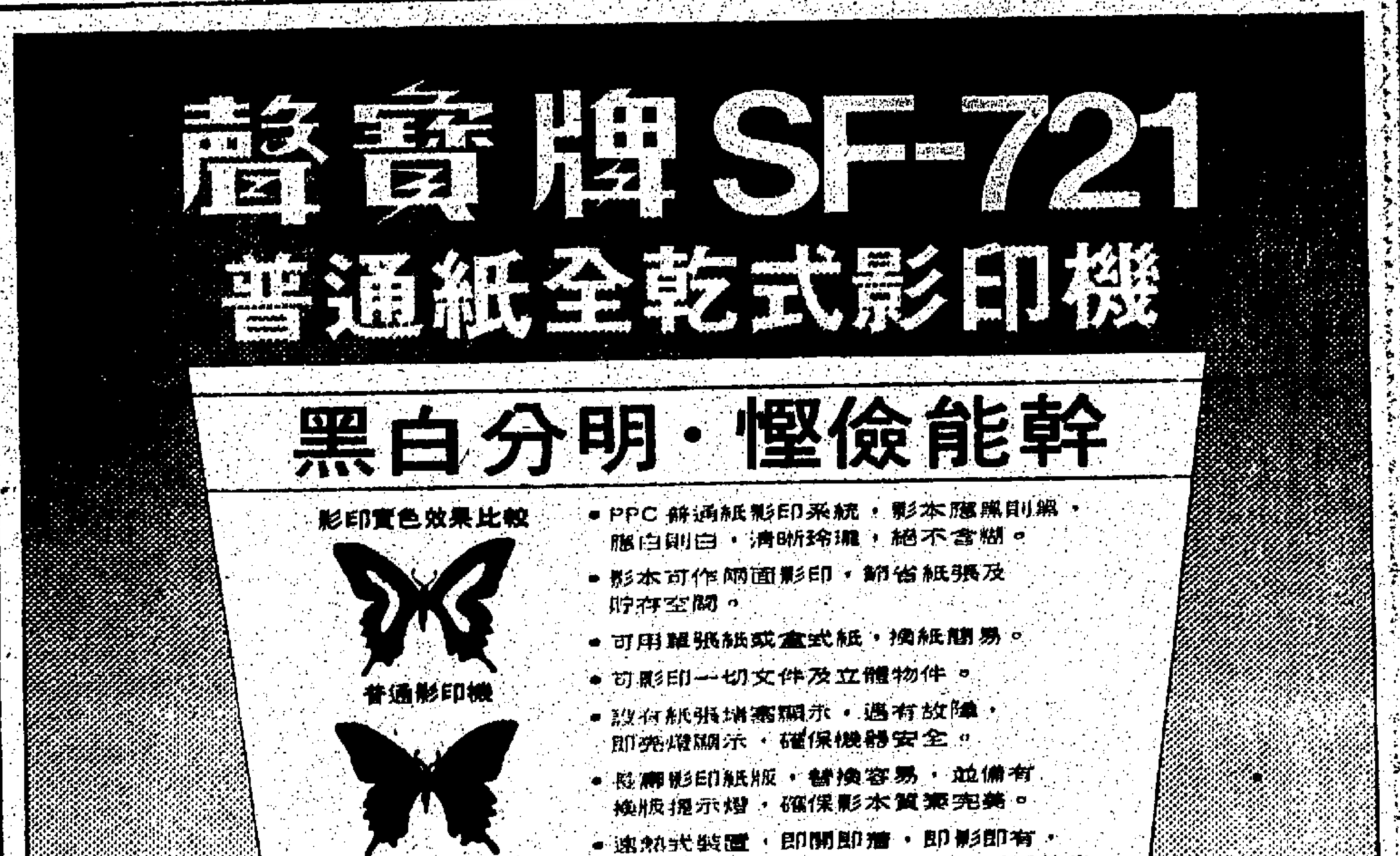
獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.00%
三個月	5.375%	5.50%
六個月	5.75%	5.875%
一年	6.125%	6.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
—香港辦事處關雄生君：5-263095
—旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9





本港新聞

太子道昨晚有車禍 私家車撞的士 五人浴血車廂

（特訊）昨晚九時卅分，九龍太子道與界限街交界處，發生一宗撞車意外。一架私家車與一的士相撞後反側，車上四人浴血，的士司機亦告受傷，後由人報警，召救傷車送往醫院救治。

肇事私家車AT九四〇×號，車上兩男兩女，由深水埗沿太子道駛向塘尾道，至太子道與塘尾道交界時，適有一架的士BM四六五×號，由旺角太子道駛向大角咀，兩車不知如何相撞，私家車全車翻側，車上兩男兩女受傷，的士司機亦告受傷。（合）

圖爲柴灣新邨第五座兩家住戶因爭水而引起打鬥，警方人員據報到場調查。（本報記者攝）

（圖爲羅文近照）

國際天皇巨星羅文 在海洋夜總會演唱

尖沙咀海洋大廈，場面偉大，海洋夜總會，向以氣派豪華，服務週到，而馳譽社會，該夜總會有室內停車場，可泊車二百部，顧客殊稱便利。天皇巨星羅文，現往日本購買服裝，定七月十四晚起在海洋夜總會獻唱，另有四位舞蹈小姐，表演妙舞，演足一小時，羅文是港九最受歡迎之歌星，在電視片集中，如小李飛刀、家變、獅子山下之主題曲，均由羅文主唱，獨得大衆歡迎，風靡一時，配合由音樂家顧嘉煇領導之海洋大樂隊伴奏，更是天衣無縫，入場費每位只收廿五元，并設低消費，請速訂座，以免向隅。

啓祥洋行試酒雅集

（港訊）啓祥洋行洋酒部，最近假座富麗華酒店舉行試酒雅集，約二百位嘉賓蒞臨盛會。該公司於席上展出十種洋酒，供來賓品嘗。計有四款白酒及六款紅酒，均屬新自法國及意大利運抵本港之佳釀，其中包括來自兩國不同產酒地區的餐酒，有濃冽芳芬的新釀，亦有香濃雅郁的陳酒。此批餐酒現於和記大廈啓祥洋行洋酒部陳列發售。

英國駐港高級商務專員馬卓賢先生（左）及工商署工業及海關總監潘遼先生，攝於啓祥洋行試酒雅集。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿塗寫，勿一紙雙面寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

新邨既不許養狗何以未見嚴格執行

慈雲山新邨五十一座居民

編輯先生：今天閱貴報第六張第四頁說屋邨養狗的事，有感於中，對於狗屎狗尿和糟水桶的穢氣，我們已忍受好久的。

現在想借貴報一些篇幅向當局高級行政者和社會國際人士報導一下，以窺實事。我們是在一九六六年年底撥入慈雲山新區五十一座居住。在當年初次交租時，辦事人交給一本小冊子與各戶口，內容條例說明不許養狗。現在五十一、五十二，兩座的狗是越來越多，所有樓梯、平台、牆腳都係狗屎狗尿。但五十三座設有第四區辦事處，就絕對無人養狗和放設糟水桶。因而請問當局房屋政策是怎樣施行？所謂美化環境難道祇給政府辦事者享受麼？倘若當局嚴格執行條例，邨民豈非因養狗而失去居住權利嗎！

慈雲山新邨五十一座居民謹。一九七八年七月六日。

長青邨山下居民呼籲巴士增設分站

長青邨居民

編輯先生：我們是長青邨一羣居民。現有一問題，希望貴報能代向有關當局提出，並加以改善。

早于數月前，巴士總站原是設于近商場區，但從來因山上兩座樓宇開始入伙，巴士總站取消，並且不設分站，而另一分站則設于一較偏僻之地方，使山下之居民感到十分不便，晚間更加誠惶誠恐，因該處燈光黯暗，並且形成一犯罪黑點。

我們希望貴報能以一區作風代向有關當局提出，能否于現有之巴士總站附近設立一分站以方便我們山下的一羣。

長青邨青樺樓、青楓樓、青楊樓居民啓上。一九七八年七月一日。

鯽魚涌出現新木屋區當局幸毋忽視

張旗

編輯先生：鯽魚涌的柏架山道，峯巒蒼翠，林木深秀，風景如畫，早已成爲一個著名的遊覽區。不但附近居民，還有許多別處居民特地搭車到此區來從事晨運。爲了應付晨運客的需要，市政局設立了兩個避雨亭，可見當局對於此區是相當重視的。

可是這個出色的晨運區，近來却有少數自私之徒，在山中霸佔公地，僭建木屋，便溺於斯，洗濯於斯，投水煮飯於斯，成爲風景區中一大污點。此種風氣正在擴大中。希望有關當局及早加以調查取締，免致日後成爲正式木屋區時，將難以補償了。

張旗上。

沙田瀝源邨路面及小販攤檔改善中

沙田拓展處處長桂時勤

逕啓者：貴報六月二十六日刊登一位署名「沙田讀者」來函，促請政府注意沙田火車站與瀝源邨之間一段公路擠滿小販攤檔及路面凹凸不平之情況。現查覆如下：本處現正努力改善該段道路之路面情況。同時沙田理民府亦採取行動管制該處之小販攤檔，以免阻塞通路。此致華僑日報編輯先生。

沙田拓展處處長桂時勤謹啓。一九七八年七月五日。

請問十進制換算表市民向何處索取

陸慧生

編輯先生：關於推行十進制，是我很起勁贊成一個制度，但是贊成還贊成，合理還合理，究竟應用甚麼辦法方易推行，是我們市民一件很關心的事情。我寫了幾篇「讀者論壇」意見，擬貴報七月三日「度量衡十進制委員會主席金新宇教授」的公開答覆，歸納我的意見未盡白費。可是想怪我並不是喋喋不休冗贅的饒論，請委員會再公開通告市民：①換算表應向何處索閱，因爲這不是我一人之事，而是市民普遍要知的事。②十進制換算表，是否能讓市民很久的習慣，可以容易瞭解，如果按以溫度表爲例，無非强制市民，以不知爲强迫知的行政方式進行，則殊非推行委員會設立的良好組織。溫度表是有華氏攝氏對照提供市民參考，經久習慣，當然不需解釋，也不要說明，如要以整頭的平均度解釋，難以爲未免高深，非市民容易瞭解了。我是一個新舊學識都有些常識，但想十進制我雖贊成，但并非我一人之事，而是政府推行多年無法實現，今又要組織委員會去推行，可見推行技術並不是學理、法理、或理論問題，如果快速推行就必不能不研究推行技術，雖然改變習慣，并不簡單，例如英國推行十進制之英鎊，爲了遷就英國人民習慣，暫時採用一百個便士爲一英鎊（這是無可如何的暫時制度（撤了中間的司令）），試問一英鎊應等于多少安士又如何呢？）。當前社會新制度改變，最成問題的，不是新制習慣改變，過渡舊制度，而是新人物、高深學問的先生們、專家們、忽視大多市民的歷久習慣，而并不使他們明瞭一個制度，令他們明白瞭解，而要用一個新制度强制執行，令他們硬要改變習慣，例如港府發行二毫、二元、五元等硬幣，好壞如何，并非我本文的批評，但目前市民的不便，并不值得當局一顧，較政當局行政，并不需要我們市民同意。故就治者，祇要隨意進行，我敢說，這不是眞好行政辦法。我不願批評政當局，但推行十進制，既然委出推行委員會，而金新宇教授又是一位本港有名學者，故此我敢以學儒性的意見發言，希望施政配合市民習慣，即使非民主制度，殖民制度，也可希望能以善法推行一種好制度。爲了推行十進制是當代好制度，不得多言喋喋，恕怪，見諒。

陸慧生上。

促請九巴三條路綫巴士增設一車站

陳榮

編輯先生：鑒於九巴七號、七號A、及三號C於窩打老道廣華醫院門前一站後便需要到廣相遜酒樓對面才有車站，兩站相隔甚遠，使居於兩站間之居民搭車不方便。希望九巴當局詳加考慮，於上述二站之間增設一車站。又行走該綫車輛很疏，並請考慮增加車輛和班次，方便該區居民幸甚。

陳榮上。七八、七、五。

理工社工系同學卅多人找不到工作

一群理工社工系二年級同學

編輯先生：我們是今屆理工學院社會學系二年級學生。上星期貴報登載社會服務聯會總幹事許賢發先生發表一則新聞，有關香港社工人員嚴重缺乏之問題，致令很多社會服務，因缺乏人手而無法推展。

我們是應屆的畢業生，全班人數有七十人，其中二十名由社會服務機構派來就讀，所以不需要找尋工作，但其他五十名則要自行找工作。自四月份開始，同學已寄出應徵，但不知何緣故，今年社會服務機構徵聘社工人員名額不多，至目前爲止，只有十多位同學找到工作，其餘三十多名，仍傍徨無主，既然許賢發先生聲稱社工人手缺乏，何以仍有三十多位同學找不到工作未能就業呢？

政府方面在上月已登報招P．W．A．，同學已將申請寄出，但到目前爲止，仍如石沉大海，渺無消息，其原因何在？現與論社會福利署及有關人士，給我們一個合理的解釋。

一羣理工社工系二年級同學上。七八、七、四。

小業主有樓不能收回自己却納貴租

一小業主

編輯先生：本人有一些不公平的事，希望能藉貴報申訴，並提出一些意見。

（一）本人擁有政府職役樓宇，每層約達一千尺，而租金則爲四百餘元左右，雖每兩年擁准加租百分之廿一，但亦難謂到市面上公平租值的數額，而繳納差餉則要照市面租值計算，此點實在不公平。雖然政府此項措施（實施租金管制）可保障住客之權利，但政府却忽略了一些實際問題，因很多樓宇實際租金比市面公平租金低於一倍不止的，故實施租金管制之後，就是現租金很不平均的。以我們而言，樓宇是一樣兩伙的，但隔鄰的租金竟多於我們四百多元。我認爲港府應考慮兩年准加租百分廿一的問題不能一律，應因特殊情況而論，例如租金太低的應准許加租超過百分廿一，致令與市面公平租值一致才算公平。

（二）本人雖爲業主，但現一家四口需要租一層房居住，而設約一百尺，租金亦需三百元正。本人曾因地方擠迫而申請收回其中一層樓宇自住，法院判本人人口不多，實無收樓之必要，不及住客的需要理由充分，故不獲批准。試問政府保障住戶而對一部份業主公平嗎？

（三）第三，我想提出的就是公共屋邨的問題，申請資格除收入不超額之外，就是不能擁有樓宇。但在本人的情況（但相信有不少小業主亦遭遇同樣情況）每月收入不超過千五元，在這擠迫的環境下，亦不獲申請公共屋邨，本人年老，現還需負租一家的生活費，收入實不超過公共屋邨收入額。所以我希望港府能考慮個別情況，體恤一些從有樓宇又不能收回自住與及收入不超額（指公共屋邨申請入息額）的人士，而他們確實需要公共屋邨的人，接受他們申請公共屋邨。希望當局對這些問題再加考慮。

一小業主上。七八、七、一。

十進制値得擁護推行辦法有待研究

陸慧生

編輯先生：關於推行十進制，是本人最贊成而積極擁護的一個市民，但對推行辦法，[illegible]「度量衡十進制委員會」主席金新宇教授[illegible]

[illegible]「METER」（通寫爲M）？「SQUARE METER」（通寫爲M平方米？）「CUBIC METER」（通寫爲M立方米？）[illegible]「SHILLING」（司令）[illegible]

陸慧生

華僑文化

力行劇社下月一日起 創作劇「淚」連演五天

力行劇社下月一日起，一連五天，假香港藝術中心壽臣劇院，首演創作劇「淚」。這個劇，實試探討一個問題：身處在社會的大風浪裏，應該怎樣安排自己的職業、工作、愛情、婚姻以至生活呢？

對此，「力行」年青的社員們都在關切地談論着，探討着。從自己的經驗，他們看到這樣的一些人，在學的時候滿懷理想，要貢獻社會，貢獻自己的才智，同時，也爲了這個目的，不斷地向上發展，謀求高位。他們相信「地位越高，貢獻越大」，相信這是「既爲己，又爲人」。可是，有一部份這樣的人，一旦名成利就，就忘卻了「爲人」，也抛到九霄雲外去了，從自掀掀入走向隨波逐流。

「力行」的成員，或者是在學的大專同學，或者是在畢業不久的校友，或者是才執教鞭三五年的年青教師，這些他們都是親有體會，有切膚之痛的。

在今日的香港，社會誘惑五花八門，社會勢力錯綜複雜，潔身自愛的青年人，怎樣才能擺脫這種腐蝕，踏踏實實，正是「力行」的朋友們堅持赤子之心呢？這個演出，與廣大觀衆，尤其是年青的觀衆去一起探索的。

這個劇，以頗爲遷拆的新界某村作爲背景，刻劃、剖析了幾個主要演員，尤其是在魔幻台任職男主角的矛盾內心世界，場面衆多，情節枝葉繁茂。以複式組景交錯，景籌燈曉，配合聲光分區照明，交叉的淡入，輔以若干簡單的景件及道具，使在有限的舞台空間呈現出十多個不同的時空，甚至回憶，夢幻的幻象，迅速地交替變換，返復來往。

力行劇社去年演出的「優勝者」和「常則與例外」，得到廣泛的好評。「常則與例外」更大膽改編了德國名戲劇家布萊希特的原著，促使劇本從法庭的場面開始，趕滿各個階段的供詞，倒敘整個故事，讓「案情」的辯判過程的推理交織成一整體，得到了嶄新的清晰印象。在表演技術方面，更開創了本港有關地劇種歌派、獨誦、集體朗誦、合唱、舞蹈性的造型、獨白及通常的話劇手法於一爐的先河，以後上演的劇社，更在這基礎上有所發展。觀乎去年的成績，相信今次的演出，必能給觀衆們新的滿足。

「淚」劇由林大慶編劇，李煥持、凌嘉勳導演，於八月一日至五日（星期二至星期六）晚七時半，在壽臣劇院演出。票價分三元，五元，七元三種，即日起在藝術中心票房，與兆萬圖書公司（北角碼頭對面）有售（聯絡電話：五—七〇八七六九）。

（上）「雪山行旅」（導師毛偉凡作）（下）「正田園風味」（李映虹作）（大觀藝苑周年紀念畫展覽，十六日起在大會堂正座舉行）

（右）「業勝」柳著林作，（左）「香遠益清」袁偑庭作。（大觀藝文院第一屆師生作品展覽，十六日起在大會堂正座展出）

調寄羅敷艷歌賦賀 君亮社盟九秩開一大慶

高蘊永 陳渡隆

時光不許嗣人老，花落松蒼。家管豐滿。傳逸湧新勝少年。收功身分發經綸，錦繡紅箱。女宜佳瓷。福祥蟠桃佐壽筵。

調倚滿庭芳（壽君亮社盟）

澳門 胡景石

[illegible]

（其二）

[illegible]

和君亮詞長八一壽誕原玉

楊德榮

[illegible]

次韻君亮詞長八一初度書懷原玉

胡景石

[illegible]

（其二）

[illegible]

香港管弦樂團普及音樂會 愛華啓祥洋行贊助二萬元

（港訊）愛華啓祥洋行，贊助香港管弦樂團之普及音樂會，昨天愛華啓祥洋行執行董事馮慶鏘先生，把一張港幣二萬元的支票，發交香港管弦樂團總經理余賓倫先生，作爲贊助普及音樂會之用。這一系列之音樂會，將於本年八月五日，九月九日，及十月十四日在香港浸會學院大專會堂舉行。節目包括：莫扎特音樂之夜，浪漫派作品精選及其多客作品介紹。是次在海運大廈愛華啓祥洋行陳列室之遞交儀式代表公司稱：「愛華啓祥洋行很高興能夠贊助香港管弦樂團，我希望這些音樂會能得到廣大聽衆的欣賞及支持」。

（香港管弦樂團總經理余賓倫，接受愛華啓祥洋行董事馮慶鏘之二萬元支票贈送）

（上）「溪亭幽居」劉妙芬作，（下）「蘆溪晚趣」曾昭雯作。（大觀藝苑周年紀念畫展覽，十六日起在大會堂正座舉行）

華僑經濟

食米市勢依然趨淡 泰香米普通米下跌二元 澳米新牌子暗退較表面價低二元四

（特訊）昨（十一）日米市，續趨淡。據入口米商十家開盤，提沽泰米卅六款，其中十一款有成盤的，大陸米佔一千五百七十中包，泰國米佔二百五十大包，澳洲米佔二百二十小包，泰國香米及普通大米每擔跌二元。

據米業人士指出：現在天氣酷熱，一般食米都是滯銷，但以個別品種而言，黏米滯銷又比較嚴重，泰國谷仔米現在實銷反爲比較普通大米好一些，因爲適合船務大陸米供銷。澳洲米新牌子亦採取暗中減價沽放，但包比表面價退一元，即是每擔退二元四角。

成盤紀錄：大陸洪字蘇荳每擔一百卅七元及一百卅五元，蘇南粘每擔一百卅二元，玉字油粘每擔一百廿七元，簽字蘇荳每擔一百廿七元，泰國紅粥香米每擔一百卅五元，金鳳香米每擔一百卅八元，紅三成新米每擔一百三十元，普新米每擔一百廿八元，普新米每擔一百廿六元，澳洲金苑絲苗每擔一百四十元。

中央銀行掛牌 台幣對七種外匯 買賣價分別調整

（中央社台北十一日電）新台幣匯率自今天起調整爲一美元兌新台幣三十六元後，新台幣對中央銀行掛牌買賣的其他六種外匯匯率，也分別升值百分之四至百分之五點二六。

央行今天掛牌的七種即期外匯匯率買賣價格，以新台幣元計算如下：

美元：買入三十五點九五，賣出三十六點零五。

澳幣：買入四十一點二八、賣出四十一點四九。

馬克：買入十七點六零，賣出十七點六九。

港幣：買入七點七三，賣出七點七七。

英鎊：買入六十八點零一，賣出六十八點三五。

新加坡幣：買入十五點五七，賣出十五點六五。

瑞士法郎：買入十九點九四，賣出二十點零四。

依照今天議價後的外匯匯率計算，新台幣分別對澳幣升值百分之五點一六，對馬克升值百分之四點二四，對港幣升值百分之五點二六，對英鎊升值百分之四點零六，對新加坡幣升值百分之四點八八，對瑞士法郎升值百分之四。

PA國際集團 新委人事顧問

（港訊）PA國際集團亞洲區行政總裁戴叙良昨日宣佈：香港PA管理顧問有限公司最近委聘沈黃小蘭女士爲顧問之一。

據戴叙良說：沈黃小蘭女士的委任，是PA在人事管理的專業顧問人才的一部份。她將會協助PA在亞洲區發展人事管理的業務。

沈黃小蘭女士曾是香港大學經濟系副講師，後加入香港置地有限公司任人事部主任；七二年被任爲卡達比勒遠東有限公司（CATERPILLAR FAR EAST LTD）人事經理，直至七六年成爲人事管理顧問爲止。她是香港人事管理學會會員，並是人事管理協會前任秘書，曾經遊歷亞洲各地，主要任務是處理一些薪俸及福利等工作。

牛池灣屋邨用料 採用玻璃纖維板

（港訊）香港房屋委員會大力推廣以玻璃纖維板代替一般夾板，目前，興建中之牛池灣屋邨，亦採用此種玻璃纖維板。

負責供應此種玻璃纖維板之裕發公司，配合香港房屋委員會之推廣，特於本月十九日至二十日在牛池灣屋邨舉辦示範展覽，屆時除各建築商派員出席參觀外，房屋司廖本懷先生亦出席。

美元市價升 日元馬克跌

（特訊）銀行同業拆借活動，交投平穩，滙內活期拆息無甚變化。外滙方面，美元强升，英鎊企穩，馬克及日元微跌。歐洲美元與亞洲美元利率略穩。

據企業消息稱：昨（十一）日，銀行同業拆借活動，交投平穩，市息沒有顯著變化，歐內活期拆息成五厘一二五，隔晚錢成四厘半。

外滙方面，各主要外幣價位互見差異，昨（十一）日，歐內美元成四六四點八〇至四六五，上升〇點三〇港元。英鎊成八[illegible]克成二二一點二〇，下跌〇點四五港元，日元成二[illegible]九〇港元。

歐洲美元利率，一個月期八厘〇六二五，兩個月期[illegible]個月期八厘三一二五，六個月期八厘八[illegible]十二個月期九厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘三七五，兩個月期八厘三一二五[illegible]

業拆 企厘二

內息 五一五

日本上月份 出口增兩成

（時事社東京十一日電）據通產省發表六月份出口批准額統計，共計八十五億六千二百三十九萬美元，較上年同月增加百分之三十點三，繼五月之後，繼續保持百分之二十以上的高水平增加率，但是以日圓表示，則爲百分之三點二，爲一兆九千三百五十五億日圓。就商品種類看，以美元爲基礎，顯示大幅度增加的汽車爲百分之三十三點五，電視機百分之二十六點三等。

東京股市 先强後弱 獲利回吐壓力

（特訊）七月十一日，東京股市早上曾一度上揚。但稍後便遭逢到强大的獲利回吐壓力。同時，大市經過連日的上升後，在供之利好消息之下，鋼鐵是覺的。一般出口股表現較爲失色，而英現股則曾逆市而上。

午後市況，大市轉趨淡下，一般股票都以較低價位收市。

收市時，東京杜鐘斯指數跌三點〇八，收五六二八點三三。

新市場指數跌〇點五八，收四一四點一三。

成交總數共三億二千萬股。

七月十一日收市價：

本田汽車：五七四。

[illegible]：四三五。

鐘淵：九九九。

日立製作所：二二五。

松下電工：七四九。

三菱地所：三九九。

三井地產：三二三。

大成建設：二三三。

新力：一六九〇。

日本石油：六四〇。

明天兩院五場 榮譽隆重獻映

老少咸宜 闔府統請 大爆笑彈 消暑解悶

即日開始訂座

海運 百樂

全部特麗七彩 片上中文字幕

暑期貢獻 開心妙品

瘋狂大情人

世界最偉大情人登龍史！
大情聖華倫地奴風流史！
世界影都荷李活烏龍史！

大笑三百回合

當代電影怪傑天才笑匠：「新科學怪人」「瘋狂列車」男主角：

真懷德 自編自導自演傑作與衆不同

奇效笑彈 保證折腰 笑傲影壇 出類拔萃

霍士公司瘋狂大笑片！

The WORLD'S GREATEST LOVER Color by DeLUXE

港九影院聯合廣告

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
今天全綫映五場
翡翠荷李活加映午夜場
蝙蝠傳奇
狄龍 凌雲 劉永 井莉 岳華 王鍾 余安安 爾冬陞
導演 楚原
蝙蝠大殿雲集一流高手

娛樂·寶聲·明月·民樂
首屈一指的好戲！
以情節佈局見稱 以懸疑氣氛取勝 以創新格調拍攝
蝙蝠傳奇
狄龍 凌雲 劉永 井莉 岳華 王鍾 余安安 爾冬陞
導演 楚原
黑暗決鬥正邪大開殺戒

總統·華盛頓·金冠
好到頂尖
雄奇偉大！令人驚嘆
第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS
賭王衛冕戰
金冠五場 性的追逐
後天映 月宮寶盒

普慶·國賓（北角）·國華·國泰
今五場 八墓村
國華五場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 第三類接觸
國泰五場 性的追逐
後天 月宮寶盒

豪華·大華·華聲
最後兩天請速看
歐洲公司發行 刺激殺人巨片
兒童不宜
一夜風流 同味無窮

皇后·皇都·嘉禾
最後五場獻映
林亞珍 蕭芳芳 伊雷 鄧光榮
明天五場獻映
師父教落
聰明狗走天涯

海運·百樂 H 702412 K 678091
最後五場
第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND
七彩闊幕 片上中文
明天 瘋狂大情人
海運午夜場 遊俠殲仇

新都·快樂 K666148 H773496
昂然進入第二週
戰地金剛 THE DIRTY BASTARDS
快樂 過江龍虎鬥
新都

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第廿八天五場
週末狂熱 SATURDAY NIGHT FEVER
比知樂隊

京都·麗聲
今天最後五場
鬼屋奇譚 the sentinel
明天五場獻映 肥龍過江
週末午夜場 鱷魚頭黑煞星

龍華·恒星·油蔴地·福星
最後今天
唐山弟子
淫娃大會
明天映 肥龍過江

帝國·帝后 國際 太平 H 466268 K 820749
最後今天 蕭芳芳 林亞珍
最後四場 林亞珍
明天 師父教落

利舞台 倫敦 影都 國都
最後兩天
林蒙 嘉莲芙 丹露
歡樂良宵
性愛大觀
後天獻映 出人頭地

金門·樂聲
最後五場 戰地金剛
最後五場 私家俱樂部
明天五場獻映 肥龍過江
週末午夜場 鱷魚頭黑煞星

南華·南洋 5 737388 3 881755
今天五場續映
南方發行·彩色戰爭故事片
戰上海

域多利 12-812795
快將開幕

麗華 K921958 英華 K211655
最後今天五場
蕭芳芳 林亞珍
明天盛大獻映 師父教落

文華·明珠
最後今天
明天盛大獻映 ABBA狂熱
第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND

珠江·銀都 3-891187 3-023941
今天五場續映
戰上海

新華·東方·新聲
今明最後
聯邦銀行大劫案 SPECIAL DELIVERY
埃及妖后
老虎田雞

南昌·國寶·新光（北角）·深水埗
今天最後 林亞珍
明映 師父教落
今天五場 戰上海
今天一天 倫情日記
今天映 湖山盟

華僑教育

港大預科資格考試 及格百分率六年來最高 逾五千人考獲資格

本屆考生比去年多壹七壹壹人 七八至七九年度共招收新生壹三四五人

（特訊）一九七八年香港大學預科資格考試現已放榜，各校考生可回校領取成績通知書，自修考生將收到個別通知。

今年報名參加考試的考生共九千一百八十八名，去年則有七千四百七十七名。今年考取預科資格之考生共五千五百十四名，為全部考生人數之百分之六十點零一。去年則有四千三百五十八名考取預科資格，百分率為五十八點二九。

本年度之合格率為六年來最高的一次，而考獲入學資格之考生亦為近年來首次超過五千人。預料大學學位的競爭，更形劇烈，如非獲得優良成績，祇有望門興嘆。

去年港大五間學院——文學院，理學院，醫學院，工程及建築學院和社會及法律學院共招收新生一千一百八十四人。

本月一日，港大建築學系升格改設建築學院，法律系亦升格為法學院，故今年共有七間學院招收新生，各學院所招收之新生數字如下：文學院（三六五）；社會科學院（二七〇）；法律學院（五五）；理學院（二二〇）；醫學院（一五〇）；工程學院（二三〇）及建築學院（五五）。

故一九七九年度港大將招收一千三百四十五名新生，攻讀學士課程之一年級課程。

有關是項消息，已於昨（十一）日（星期二）首誌本報教育版（興）

特殊教育學校提供課程 發展學生智力生理並重

弱能兒童要多接觸週圍環境

[illegible]

經常家庭訪問

[illegible]

智力生理均衡

[illegible]

接觸週圍環境

[illegible]

港大醫學會 電影籌基金

（港訊）[illegible]

港大學生會辦 入學選科輔導

十六至十八假佑堂舉行

（港訊）香港大學學生會定於七月十六日至十八日在港大陸佑堂舉辦為期三天的「入學選科輔導」活動。節目包括七月十六日……[illegible]

中大校外部將辦 「法文」「民歌」課程 月底開始佳藝電視播映

（港訊）香港中文大學校外進修部即將開辦「法文齊齊學」及「民歌處處」兩項教學電視課程，於七月底開始在佳藝電視播映。

「法文齊齊學」乃英國廣播公司之彩色電視製作，以教授初級法文為主，節目形式生動活潑，利用卡通及在法國實地拍攝外景之短劇，以深入淺出之手法介紹每一課文之重點，內容風趣。凡報名之學員，除收看電視節目外，並可收聽香港電台之廣播及參加導修課程。

電台電視配合 電台節目與電視節目互相配合，對文法結構詳加解釋，導修課程則著重發音練習及會話訓練。該課程備有教材輔助學習，包括課本兩本及唱片兩張，課文內之會話部份。

中西通俗民謠 「民歌處處」乃香港電台電視部之製作，內容在介紹中西通俗民謠之來源及其特色，其中包括中國、英國、美國及澳洲等各地之民歌，富有教育性。教材包括中西民謠歌集及盒式錄音帶一盒。

倘有興趣者，可附回郵信封至九龍尖沙咀郵政信箱五七三七號索取簡章，信封面請註明「法文」或「民歌」兩字。

尚有教育消息刊在第五張第四頁。

美國紐約理工大學招生

一、本校於一九一〇年在紐約市設立，與隆者理工、加州理工，同為美國三大著名學府，現有學生二萬五千人，校舍寬廣，佔地三百英畝，在紐約市中心設有二十餘幢校舍，本年秋季並設亞洲學院，在台港招生。

二、學系：文、理、工、商、法各學系，及碩士班。

三、報名地點：即日起，在九龍彌敦道五一三號，渣和滿業大樓十樓（電話：三—三一三五七三、三一三四三三）香港教育會內設本校招生委員會，接受申請，經審查及口試合格後，即由本校發給入學證，辦理赴美簽證手續。

四、備有招生簡章，函索即寄，或向下列各校索取：①九龍彌敦道新興大廈三樓香港語言商科書院。②九龍洗衣街潮州公學。③炎甫大隴街佛教潔儒書院。④香港堅道培中書院。⑤九龍太子道孔仲岐中學。⑥香港長洲花坪路華僑書院。

美國紐約理工大學 亞洲學院院長 王冠英博士

香港區名譽顧問兼招生委員會主任委員 錢世年議員

大同中學招生

班級：中文部：中一至中六 英文部：FORM 1—FORM 5

報名日期：即日開始

報名時間：每日上午九時至下午四時

考試日期：七月二十五日（星期二）

校址：正校：九龍塘村八十一號地段 分校：九龍亞皆老街一一三——一二五號

監督兼校長 李士秀

中國基督教會 香港孔仲岐紀念中學 招生通告

一、F.2—F.4插班生。

二、F.5及F.6（大學預科）會考放榜第二日開始報名

三、英文幼稚園——下午班K1（幼兒班）及K2。（上午班及下午K3額滿不收生）

校址

正校：太子道349號 TEL：3—030150

分校：太子道440號 TEL：3—832334

校監：孔東

德善英文書院招生

本校為政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）

F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。

F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。

報名日期：即日開始（請攜照片兩張）上午九時至下午六時

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）87、18、37、13D、16、72、2E、10、44A、51號巴士總站，交通方便

電話：3—964621 3—964519

校監兼校長 金國柱

聖瑪利奧英文中學招生通告

（教育司署選派學位中學）

招考下年度 FORM 1 至 FORM 5 男女生

即日開始派發報名表格，凡在本校入學試合格或由教育司署派來本校就讀之學生，日後成績合格均可按級升讀至 FORM 5 參加中學會考

入學試定於七月十九日（星期三）舉行

校址：油麻地南京街八至二十號 電話：3—307082、3—305545

校監兼校長 金國柱

LEARN ENGLISH IN 5 MONTHS

Study at home in spare time by our short-cut system. We send you Books, Tests, Model Answers, Stationery, etc. and provide Tuition by Qualified English Teachers, all by Air Mail. The fee for a Course is only £24 in full on enrolment, OR 5 instalments of £6. Choose the exact Diploma Course for your needs and ambitions from:-

- ☐ EVERYDAY ENGLISH, a simple practical Course for all personal uses.
- ☐ EXAMINATION ENGLISH, a grammar & composition Course for modern examinations.
- ☐ BUSINESS ENGLISH, a Course on letters & documents for all kinds of business.
- ☐ JOURNALISM & WRITING, a Course on articles, stories, etc. for papers, television etc.

Write name & address and send this coupon by air mail for our FREE BOOKLET:

ENGLISH TUTORIAL COLLEGE
P.O. BOX 166, JERSEY, BRITAIN

Name .... Age ....
Address ....

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE 聖加大利女書院

招考F.1至F.6文、理、商科各級女生

班級：F.1（政府三年免費）F.2至F.5（全部保送會考及商科考試）F.6（大學預科班）凡獲政府補助之F.2 F.3學生欲轉讀本校者，可得繼續領取補助。

試期：七月十五日星期六上午九時（報名帶備相片二張報名費二元）

校址：（一）深水埗北河街165至167號（元洲街郵局後面）（二）九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）｜全部冷氣設備｜

電話：3—616110 3—378422

校長：梁麗娜 校監：梁德參

國際事務書院招生

香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

社會事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

科目：(A)社會工作專題討論 (B)社會事務與行政 (C)社會立法程序 (D)社會情勢 (E)英國政治制度 (F)香港社會制度演進 (G)社會問題研究法 (H)香港經濟概況

授課時間：逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分

資格承認：本院畢業生獲英國里茲、雪咸頓、愛約斯三間大學承認。

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金雄大廈四樓（三—六七八一〇一）

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

香港時裝設計學院 擴班招生

政府註冊立案 時裝設計全科文憑課程 7月15日17日18日新班

課程包括製作設計、繪圖、布料配色、流行研究、成衣創業及出國。上午班、下午班、晚班、全科時裝班，實習理論並重；學成輔導就業。本院名額有限，額滿即止，此次擴班招收40名新學員。

尖沙咀漆咸道121號永榮大廈六樓 電話：3—679921

諸聖夜中學

八月新學期招生

一、班級：英文部：F.1至F.5（F.5全部保送會考）中文部：中一至中五（中五全部保送會考）

二、報名：即日起開始報名，由星期一至星期五每日下午七時至九時卅分（例假停止辦公）

三、考試日期：報名時通知有原校證件學歷者，可免筆試。

四、開學日期：一九七八年八月十日下午七時

五、校址：九龍旺角洗衣街諸聖中學 電話：三—八五〇五七〇 三—三〇〇一四七

誠聘高年級各科經驗英數理化教師（學位無多，申請從速）有意者請附履歷及相片寄本校秘書室收。

敬基督 生命英文中學通告

本校為政府按額資助非牟利中學，獨立校舍，師資優良，管教嚴謹，本基督精神提供全人教育。

招生：本校招下年度F.1至F.3男女新生，學費全免，請於辦公時間內前往辦理報名手續。

地址：中環些利街二十號 電話：五—二五一七一六

高雷中學日夜校招生

本校為政府派位三年免費教育非牟利中學。接受七八—七九年度F.1（中一）派位生及轉學生入學申請。

班級：英文部F.2—F.5（會考班及重讀生）中文部中一—中五（會考班及重讀生）中六—大學預科（中四F.4以上分文理科）夜校班級與日校同，並加開小五至小六。

報名：即日開始，本校及旺角洗衣街文興書局。考試：考試日期，報名時通知。

校址：九龍福全街32—40號。電話：K九六四七二 K九五一八九六

日夜校誠聘本港及國內外大學畢業各科教師

監督 龐鼎元 校長 吳源興

聖瑪竇英文書院招生

招考下年度F.1至F.5男女生

（一）本校為天主教不牟利機構，新建校舍，學制完整，凡在本校入學試合格，日後成績合格，均可按級升讀至FORM 5參加中學會考。

（二）凡獲政府派位或資助之F.1、F.2、F.3學生，如轉讀本校，可獲減收學費。

報名日期：即日開始。考試日期校內公佈。

校址：灣仔洛克道233—243號

電話：5—731562、5—724352-3

培中英文書院

（本校向為政府選派三年及五年學位中學）

招考：中一至中五（FORM 1-5）男女新生

考期：七月十五日（星期六）上午九時半

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八—七九年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度、港大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度

報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

考試日期：一九七八年七月二十三日星期日下午七時半

校址：香港般咸道六十九號（報名需由海扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

明哲英文書院招生

自置校舍 全部課室 冷氣設備

日校班級：F.1—F.5（文、理組會考班）

夜校班級：英專部—由字母班至F.5會考班 夜中學—F.1—F.4（文、理組）

報名：即日開始 試期：校內公佈

校址：葵涌和宜合道式式式號 電話：⑫—式式〇八七四

校長：詹信善

香港佛教英文中學荃灣分校招生

僧伽聯會主辦不牟利政府派位中學

一、招收班級：F.2 F.3 F.4插班生（名額有限額滿即止）

二、報名地址：荃灣九咪半發業里本校⑫—四〇三三二六

三、考試日期：七月十七日（星期一）

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 香港校招生通告

男女校：筲箕灣東大街二G至二H 電話：五—六九六六一九二二

女校：電器道三十六號 電話：五—七一九六八三

招生班級：中一至中五（F.1—F.5）

考試日期：七月十七日（星期一）上午九時

簡章亦可向下列各九龍校索閱：

旺角校：運動場道十五號 電話：三—八〇一七三六

土瓜灣校：北帝街一四一至一四三號 電話：三—〇二二八九

油蔴地校：砵蘭街一〇九號至一壹三號 電話：三—八四六七九五、三—八四六七八〇、三—〇二二八一

官塘雅各英文中學

△教育司署派位學校▽

招F1至F5文理科新生

F.1 F.2 F.3 凡獲政府選派三年免費學位及資助學位者如轉讀本校，本校將代辦理有關手續。

報名日期：即日開始

校址：官塘瑞寧街44號

電話：三—八九三九三〇

校長：嚴定國

聖類斯中學

預科夜班 英文夜中學 招生

1. F7 HKU Matric. Courses
2. F7 GCE one yr. Courses
3. F6 GCE & HKU Matric. Courses
4. H.K. Higher Level (CU) Exam. Courses
5. F5 Tuition Courses
6. Complete Sec. School Courses (F1-5)

Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-460288 5-489905.

英國學校 招收香港學生

英國多間著名中學及專科學校招收本年度秋季O & A LEVEL、秘書訓練、酒店管理等科新生，經本中心甄別及格學生，將獲詳細指導辦理各項有關手續。

欲知詳情或申請，可往：

西太平洋海外升學指導中心

九龍星光行1227A室 ③696477

美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院 招生公告

馬頭圍中學部：

班制：英文中學F.1—F.5會考班（上午全女校，下午男女校）

校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭涌道珠江戲院）電話：③—018068 ③—018488

美孚中、小學部：（政府三年補助中學）

班制：英文小學P.1—P.6（上下午男女校）英文中學F.1—F.5及F.6中大班（上午全女校，下午男女校）

校址：荔枝角美孚新邨第一期百老滙街23A—23L號 電話：③—715494 ③—715470

附註（一）本校為政府選派三年補助學位中學，清貧學生可申請全費助學金。

（二）凡本校取錄F.1生而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。

（三）本校學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3淘汰試成績。

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 5

考試日期：七月十九日（星期三）下午二時

申請入F.1學生注意 本校在HK2及K9學校網內。

校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）

電話：5-272553、5-272563

政府派位

本校誠聘各級教師

監督兼校長：李耀柱

華僑經濟

外圍報穩獲利回吐
港金脫節下跌
收市價一〇二七・五跌四元四
飾黃金價每兩企一千零八十元

（特訊）昨（十一）本港金市受獲利回吐壓力，收市價下跌四元四角，飾金牌價無變，白銀稍升。

週一外圍金價，西歐市場均告大幅報升，稍後美加市場升勢轉緩。昨日本港金市，金價反而下跌，主要原因是獲利回吐壓力加重，賣盤多，買盤少。金商稱：目前金價走勢仍偏弱，缺乏實質性的利好或利淡因素支持，同時亦反映出目前金市的投機成份增大。

開市時，報價一〇三二・八〇，較前日收市價高一元二角，上午最高一〇三三・八〇，最低一〇三二・三〇，收市一〇三二・五〇。下午開市報一〇三〇・六〇，稍後跌落一〇二八・五〇，又升上一〇三〇・五〇，再降至一〇二七・〇〇，最後以一〇二七・五〇收市，較上午開市價低五元五角，較前日收市價跌四元四角。全日最高一〇三三・八〇，最低一〇二七・〇〇，波幅六元六角。公價定一〇三二・五〇，牌上現貨交收共四千六百兩。

飾金牌價昨日無變動，飾黃金價每兩一千零八十元，飾白金價每兩一千五百元。

白銀交投仍未見踴躍。開市價每十安士二四八・〇〇，最高二四八・〇〇，最低二四六・〇〇，收市二四六・五〇，較前日收市價微升五角。

飼料銷力普遍不振
上半年入口商多遭虧蝕
雜價跌農場惜售導致收帳困難
零售商對客戶放帳收緊

（特訊）泰國邏羅粟報低兩美元，人心對後市繼續看淡。由於銷力不振，今年上半年經營飼料多陷虧蝕，收帳也較去年略感困難。

據飼料商消息，最近飼料銷態仍不能脫離牛皮之局，各類貨品中，除高粱價格略有起色外，粟米、麥糠做勢仍弱。

商人指出，粟米前途未露曙光，邏羅報價仍站穩在每噸一百零八美元的水平，而且貨盤不多，但八月、九月期的貨盤，後已回順每噸兩美元，反映一般人心趨淡，對後市做價缺乏信心所致。

前景不被看好，主要受港市實銷力慢，及泰國政府八月份施行自由限額和新粟元場的壓力，商人說，由於今年收成佳，一般估計會達三百萬噸，而海外購買數量則未見生氣，所以泰國政府決定採取自由限額的辦法，希望令粟米外銷獲得實績好轉，因為在船額控制下，往往會因船額有價關係而受困擾，不少貿易商利用船額圖利，使有實際需要貨品的商人要增加負担，受此消息影響，商人對後市貨價的揚升，更欠把握。

另方面，新花的充場，也使市道增重壓力，而本港積存豐厚和實銷力弱，亦會使部份粟米進口商不願過早大量訂貨，一般都以觀望的心情待市。

由於大陸白高粱春季交易會後陸續到，而近期邏羅白高粱來貨亦少，經一段時間實銷後，存貨已漸趨薄弱，市價亦重返每担三十七元關口，從銷態表現，後市仍被商人表示有限度看好。

上半年，經營飼料進出口生意的商人，大部份都難免遭受虧蝕，其中尤以經營麥糠為主的字號損失更大，一般來說，今年上半年能夠保持業績穩定的店舖，真可說是「上上大吉」了。

受到一般牲口當價不振影響，農場睇期也較正常稍慢，但情況仍不見嚴重，商人說，近期豬隻價，一般農場多減少將豬隻推出市場，這種惜售的表現，導致資金流轉率降低。

零售商在這次潮汕中，亦難幸免，由於銷力潮滯，加上人力不足關係，生意量降低，利潤薄，許多零售商也減少放賬，寧願少做生意，也不願承受資金積壓和壞賬的風險。

暹羅黃粟二千包碼頭交，每担三十六元七角，暹羅白高粱，碼頭交，每担三十六元五角至三十七元，天津青籽豌豆二十噸，新到碼頭交，每担九十元，暹羅魚粉三百包，碼頭交，每担一百零一元至一百零六元。

大陸七至八月期麥糠，碼頭交，每担二十六元八角，本港粗白麥糠，每担三十二元，幼白麥糠每担三十二元，粗紅麥糠每担由二十八元至二十八元五角，幼紅麥糠每担由二十九元至二十九元五角，美國麥米每噸八百六十元，澳洲麥米每噸八百六十元。

法未跟隨共市
鞋類進口尚無限制
申請五天可發輸入證

（特訊）據此間巴黎經貿易商報導：歐洲共同市場管制鞋類進口後，但法國目前對鞋類進口無任何限制，希廠商注意。

法國目前法給輸入許可證，僅為行政上的一種程序，屬於行於簽證，法國對於鞋類的發給輸入許可，是依照歐洲共同市場總部的決定，不過法國本身尚無進一步限制的措施，現行簽證僅約束進口商需請領輸入許可證，法國經濟部於接受申請後的五天內，必須發給輸入許可，不得遲延或拒絕。所以目前法國內作法，並無任何限制，僅於簽證後將有關資料分類統計，以備有關公會查考。至於今後是否進一步管制，將視實際發展而定。

三線供應充裕
生猪市交投續活
局部價回降十元

（特訊）港九生猪市道，三綫齊供交投續活，昨（十一）日成盤共七千三百三十餘頭，其中大陸大豬，五千七百餘頭，價無變，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元。燒豬七百餘頭，回降十元，揀手貨成四百元至三百九十元，其餘成三百五十元。尚有大陸大豬一千餘頭，燒豬五百五十餘頭存欄。以上豬隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、東莞、湛江、惠陽、南寧等地運港。

新界上市八百一十餘頭，內大豬估三百一十餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆成三百七十元至三百五十元，三百四十元至三百三十元。燒豬五百餘頭，（包括中豬）細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，成四百三十元，尾盆成四百二十元至四百元，中豬頭盆成三百八十元至三百七十元。

台灣純約克夏種毛豬一百二十五頭，每担大部份成三百八十元，小數成三百七十元。

原糖市況淡靜
做價繼續下挫
九及一月份全無成交

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原糖期貨市況淡靜，做價下挫，其中九月份及一月份無成交。現貨價且創新低點。

開市時，做價軟順，尾市亦然，全日共成八手，數值六萬美元。未平倉合約總數七十九手。現貨價六・四五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：九月份六・四四美仙，一月份七・〇五美仙，三月份七・二九美仙，五月份七・四八美仙，七月份七・六七美仙。

九月份開盤報六・四四美仙，收市六・四五美仙，無成交。十月份開盤報六・五四美仙，成交價六・五三美仙，收市六・五二美仙，共成五手。一月份開盤報七・一五美仙，收市七・一美仙，無成交。三月份開盤報七・三美仙，成交價七・二八美仙，收市七・三美仙，共成三手。五月份開盤報七・五美仙，成交價七・五四美仙，收市七・四九美仙，僅成一手。七月份開盤及收市價均為七・六八美仙，成交價七・七三美仙，僅成一手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	六・四四			六・四五
十月	六・五四	六・五三	六・五三	六・五二
一月	七・一五			七・一〇
三月	七・三〇	七・二八	七・二八	七・三〇
五月	七・五〇	七・五四	七・五四	七・四九
七月	七・六八	七・七三	七・七三	七・六八

紐約股市
趁低吸入
價多上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

紐約股市全日低降，尾市堅穩，由於投資者對利率及通脹問題感到迷惑，分析家懷疑聯邦儲備局會否繼續積極地迫令利率上升，以放慢通脹，在本年初時即將對抗列為全國當務之急，杜瓊斯工業股指數上升四・三三，收市於八一六・七九，起跌股票為八對七，成交共二三・四七百萬股，比上週五的二三・四八百萬股為減少。

另一方面，若干分析家稱，經濟多過後的經濟回甦，經濟將又會放慢的，而通脹壓力將告減輕，與及利率會由高峯回降，交投人士將尾市堅穩歸因於股市自六月初回挫後，投資機構趁機低價吸入。

芝加哥特種交易所成交合約九四、三六一個，比上週五的一〇五、五六九個為減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一六點七九，上升四點三三，鐵路股收市於二二〇點三〇，上升二點〇五，工用事業股收市於一〇五點〇一，下跌〇點三四。

當日交承的股票有一八九三種，上昇的股票有七七八種，下跌的佔六六六種，無變化的有四四九種，創本年度新高價的有二十二種，新低價的有二十六種。

全日交投共二千四百四十七萬股。

北海發現新油田
藏量百五十億桶
倫敦股市價格直綫上升

（倫敦訊）謠傳英國石油公司在北海發現新油田，藏量估計一百五十億桶，但公司既不否認，亦不承認，但表示試驗結果完成後將於七月底宣佈。

倫敦股市繼續受擠擁，交投不大，傳聞北海發現大油田消息所刺激，金融時報指數由開市直綫上升，終以四六五・五收市，升九・九。

歐日外匯市場
美元滙回升
倫敦蘇黎世黃金價下跌

（特訊）倫敦十一日電：星期二歐洲外匯市場美元開市價普回升，黃金價轉跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一八五・二三美元，上升一・二五美元，倫敦每安士報一八五・二五美元。

東京美元開市價由二〇一・〇五跌至二〇〇・〇〇日元，金融商對下週在波恩舉行的經濟會議採取觀望態度，但至收市時回升至二〇一・五一日元。

在歐洲美元開市價普遍回升，法國法郎由二・〇四一五升至二・〇四八〇，馬克，上升了半個芬尼，由二・〇四八〇升至二・〇五〇三，瑞士法郎由一・八〇五〇升至一・八〇三二五。

倫敦柏克萊國際銀行經紀商稱：美元的回升並無什麼特別原因，其中的可能是有些人認為週一美元的跌幅過大而作調整。

倫敦英磅開市價，由一・八八九五，順至一・八八七〇美元，但蘇黎世英磅由三・四〇八六五升至三・四二六三，瑞士法郎，法蘭克福亦由三・八六二五升至三・八六五〇馬克。巴黎美元開市價由四・四三，升至四・四五二，布魯塞爾由三三・二五升至三三・三〇五五，比利時法郎，阿姆斯特丹由二・二〇八二升至二・二〇八五，荷蘭盾，米蘭由八四六・四〇五升至八四七・六五里拉。

任經紀五十年後退休
港會向砵士送紀念品

香港證券交易所主席莫應基先生七月十日代表交易所會員向砵士先生致送紀念品，藉以紀念砵士先生對交易所之貢獻，砵士先生於一九五四至七二年間，曾先後多次出任香港證券交易所主席之職位，渠於身任經紀滿五十年後，最近宣佈榮休。

圖片說明：於致送紀念品儀式後，砵士先生夫人與交易所主席及委員合照於交易大堂內。

航訊

英國國營造船集團
虧蝕赤字巨大
估計達四千五百萬英鎊
成立一年初有佳績後勁不繼

（本報訊）英國國營造船集團自去年成立至今，估計將會在本財政年度中虧蝕四千五的萬英鎊。英國工業部長華利在評論英國營造船集團的財政時作以上表示。

英國國營造船集團是英國為應付長期航運不景氣而訂的策略，希望集合全國與造船有關的工業加上政府的支持，企圖令造船報價降低爭取合約，但照目前的情形看來，英國國營造船集團仍需要時間去應付這次史無前例的航運活動。

英國國營造營集團這次的虧蝕，主要是因為世界性航運衰頹，及受到歐洲共同市場削減其屬下會員國造船工業生產力的影響所致。

華氏表示：雖然估計英國國營造船集團會有所虧蝕，但須料在本財政年度即七九年三月之前，他們將會得到英國政府的補助基金而彌補之損失。

華利稱：目前最要緊的工作，為尋找英國國營集團關於虧蝕的最新資料。

金加利短期內訪台日
牙買加丸週五往西非

（本報訊）恰和洋行代理之金加利（GUAM CARRIER）號貨輪，自高雄等埠航來本港途中，訂明日（十三）抵埗，碇泊油蔴地碼頭起卸貨物，訂翌日（十四）開航，前往高雄、日本各埠。

川崎（香港）有限公司代理之牙買加丸（JAMAICA MARU）號貨輪，自基隆等埠航來本港途中，將於明日（十四）抵達，寄碇A號泡，裝卸貨物，訂翌日（十五）啓航，航赴阿畢珍、浮添馬、杜亞拉及西非各埠。

江亞明北航上海
神洋丸週內赴星
利來美仕從基隆到港

（本報訊）泛洋航業有限公司代理之江亞（SULU CAREER）號貨輪，自歐洲各埠來港，已於昨日（十一）到達，拋碇A十一號浮泡上落貨物，訂明日（十三）始啓碇，開往上海等埠。

港華輪船公司代理之利來美仕（EDLLOY DMUSI）號貨輪，自基隆等埠航來，訂今日（十二）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂明日（十三）離港，駛往蘇巴莎、達拉斯薩拉姆、坦加及東非各埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之神洋丸（SHINYO MARU）號貨輪，自日本各埠航來本港，將於明日（十三）抵埗，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（十四）開航，前往新加、庇能等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

迅達輪經紅海往北非
金馬六甲日本到
森巴華明晚赴美

（本報訊）寶隆洋行代理之迅達（ZAANKERK）號貨輪，自日本各埠航來本港，已於昨日（十一）到港，拋碇A廿一號浮泡裝卸貨物，訂今日（十二）開行，駛往塞德港、德萬亞、班加西、的黎波里、遮打、阿茲巴等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金馬六甲（GOLDEN NALACCA）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（十二）抵埗，寄碇A號浮泡收取貨物，訂明日（十三）離港，開往新加坡等埠。

百保利輪船公司代理之森巴華（SUMBAWA）號貨輪，自曼谷等埠來港，將於明日（十三）到港，停泊國際貨櫃碼頭上落貨物，訂明晚即啓航，開往溫哥華、西雅圖、朗威爾、砵崙、三藩市、羅省等埠。

（船泊油蔴地）

美麗星 往：釜山・（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR 七月十四日到港 十六日開行

亞比士 往：釜山・（兼收貨箱貨）直透・仰光。M/S ABS 七月十六日到港 十七日開行

銀星 往：釜山・（兼收貨箱貨）M/S SILVER STAR 七月二十日到港 廿二日開行

美麗星 往：釜山・（兼收貨箱貨）M/S MARY STAR 七月廿四日到港 廿六日開行

新興行船務有限公司啓 電話：五一二五七一一一（十線）

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國精兵號	American Legion★★★	七月18日	—	—	八月13日	八月14日	八月15日
美國太陽神號	AMERICAN APOLLO	七月25日	—	—	八月20日	八月21日	八月22日
美國太空人號	American Astronaut	七月31日	八月12日	八月13日	八月26日	八月27日	八月28日
美國金戈號	American Lancer	八月6日	八月19日	八月21日	九月3日	九月4日	九月5日
美國靈獅號	American Lynx	八月13日	八月26日	—	九月12日	九月13日	九月14日

☆一切貨截載貨時間　★★★一九七八年七月十六日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM.VENTURE	100	美業號	七月14日	七月16日
AM.VENTURE	101	美業號	七月23日	七月25日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM.MOHAWK	32	美鶴號	七月26日	八月3日	七月31日

	VOY.		香港	高雄
AM. SIOUX	20	美獅號	七月13日	七月16日
AM.VENTURE	100	美業號	七月14日	七月18日
AM. SIOUX	22	美獅號	七月28日	七月31日

	VOY.		香港	基隆
AM. SIOUX	20	美獅號	七月13日	七月14日
AM. SIOUX	22	美獅號	七月28日	七月30日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24字）電話 5-237071，237031。
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

（全貨櫃航綫）兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.54) 七月十七日抵港 十七日開行

★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.33) 七月十九日抵港 十九日開行

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.60) 七月廿二日抵港 廿二日開行

飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.49) 七月廿七日抵港 廿七日開行

★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.13) 八月二日抵港 三日開行

★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨櫃碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋。

保能勝輪 M.S."BONANZA"(VOY.7) 七月十四日最早抵港 十五日上午開行

依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.4) 七月廿六日抵港 廿七日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

美極輪 M.S."MAY CARP"(VOY.6) 七月十六日抵港 十七日開行

夏莎莉三號 M.S."NO.3 HABSARI"(VOY.27A) 七月十九日抵港 二十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請與聯
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓　電話：7618，83615

AMERICAN PRESIDENT LINES

尖沙咀廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	七月十九日	七月廿一日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	七月廿六日	七月廿八日
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	八月二日	八月四日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	七月十七日	七月十八日

亞拉伯灣、東南亞航線
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、郵加達(5天)、達文(16天)、★沙薩(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、舌買(28天)、可倫坡(30天)

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	七月廿七日	七月廿七日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268821
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：3-699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海鵬 PAMELA GL-005
船泊A-28號泡　十三日啓行
Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaido, La Guaira and Puerto Cabello.

海明 EVERDAWN VL-005
七月廿二日到港　七月廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Sant Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23樓　電話：5-225046，5-236171。
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437282，12-437220。
澳門代理：新興公司　電話：2512

NYK LINE
總代理 日本郵船(香港)有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	YAMANASHI MARU	8月8日	地中海各埠
	IYO MARU	8月10日	
紅海	FUSO MARU	7月13日	紅海各埠
	BOSTON MARU	7月15日	
東菲	COLCONDA	7月13日	東菲各埠
南菲	MIIKE MARU	7月15日	南菲各埠
西菲	A VESSEL	8月10日	西菲各埠
吉大港	NICHIKU MARU	7月13日	吉大港各埠

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

季候風 M. MONSOON 七月十四日抵港 十五日開行
多獲利 THERMOPYLAE 七月廿四日抵港 廿五日開行
大倫圖 TARANTEL 七月廿七日抵港 廿九日開行　往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS 七月十四日抵港 十五日開行　往：溫哥華、西雅圖、德金、馬、砵倫、委內瑞拉・

收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121．12-240829．12-240830．

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東線
非公會

大文豪 TAMANO 七月廿八日抵港 廿九日開行
往：刁拜・達文・巴連・科威特・哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉，電話：3-752151-5

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——運費特廉
M·S· DAIWA MARU 大和丸
七月廿二日落貨　廿三日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
接洽處 總代理 貨儎
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)
澳門代理昌盛船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉・加勒比海特快航綫
M·S· "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統快輪
落貨 13
開行 14
接洽處 總代理 貨儎
美國東西岸、委內瑞拉、加勒比海
汎洋航運有限公司
TRAN-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8 (8 LINES)

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
[illegible]	TENDO	新加坡	十二	新興
來金巴輪	ML. CUMBERLAND	南非	十二	渣華
海發	ZIM HAIFA	美國	十二	新興
長勇	EVER VALIANT	美國	十二	利達
阿爾斯丸	ALDS MARU	日本	十二	大三
[illegible]盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	十二	建華
[illegible]	V[illegible]	日本	十二	[illegible]
[illegible]騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙晒
[illegible]西亞	HEREFORRSHIRE	基隆	十二	福來
[illegible]拿穗	PALAWAN	馬尼拉	十二	大工
[illegible]利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	山下
[illegible]門總統	PRES.TRUMAN	美國	十二	總統
[illegible]保	TEMPO	基隆	十二	川崎
[illegible]來福	NL.DELFT	歐洲	十二	寶隆
[illegible]列俄丸	ROSARIO MARU	日本	十二	大三
[illegible]頭	SEA DISCOVERER	新加坡	十二	大三
[illegible]慈	EVER MERCY	美國	十二	利達
[illegible]來美士	NL. MUSI	基隆	十二	渣華
[illegible]麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
[illegible]斯馬士基	JENS MAERSK	日本	十二	馬士基
[illegible]	PRIAM	日本	十二	怡和
[illegible]育丸	NICHIIKU MARU	基隆	十二	日郵
[illegible]桑丸	FUSO MARU	基隆	十二	日郵
[illegible]馬六甲	GOLDEN MALACCA	日本	十二	大三
[illegible]士達路	S.D.ESTERO	新加坡	十三	太古
[illegible]安	EVER SAFETY	日本	十三	馬士基
[illegible]巴華	SUMBAWA	曼谷	十三	百保利
[illegible]	ASIAN REWARD	澳洲	十三	太古
[illegible]新	CHAR HSING	台灣	十三	嘉聯
[illegible]連斯基	SHADRINSK	依司島	十三	華林
[illegible]福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
[illegible]古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	海聯
[illegible]渡	ENDURANCE	關島	十三	中海
[illegible]樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
[illegible]京灣	TOKYO BAY	歐洲	十三	太古
[illegible]蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十三	寶隆
[illegible]城	KOTA PANJANG	黃埔	十三	太平
[illegible]寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十三	大三
[illegible]達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十三	馬士基
[illegible]恩	SAM EUN	釜山	十三	海馬
[illegible]光	DONG KWANG	釜山	十三	東宇
[illegible]藍丸	NANRYU MARU	日本	十三	永泰
[illegible]洋丸	SHINYO MARU	日本	十三	協成
[illegible]南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
利佳恩	LYCAON	基隆	十三	太古
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十三	大三
金溪	GOLD STREAM	基隆	十三	新華
金加利	GUAM CARRIER	關島	十三	怡和
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十三	怡和
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	十三	川崎
聯丁	UNION ADEN	台灣	十三	佳航
高康達	GOL CONDA	日本	十三	日郵
馬力克	IBN MALIK	基隆	十三	怡和
力星	LILAC STAR	日本	十三	大源
[illegible]	ANDHIKA WIJAKA	日本	十四	亞和來
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十四	川崎
華耶富納	WAJABULA	印尼	十四	亞和來
李星	STAR TARO	台灣	十四	國光
保能勝	BONANZA	日本	十四	中央
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	歐洲	十四	寶隆
素莉達	JURATA	歐洲	十四	天祥
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	十四	川崎
安榮	TRADO	新加坡	十四	新興
之地士高	JYTTE SKOU	日本	十四	捷成
普拿	PULAWY	日本	十四	天祥
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	十四	森那美
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
柏特拉斯	N.J.PATERAS	非洲	十四	新興
三池丸	MIIKE MARU	日本	十五	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	十五	日郵
[illegible]城	KOTA MOLEK	中國	十五	太平
馬耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十五	大三
寶祥丸	HOSHO MARU	台灣	十五	敬德
陽光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十五	香島
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	十五	渣華
東捷	JESSMAG 2	菲律賓	十五	東源
福勝	UNIQUE CHALLENGE	台灣	十五	懋德
彩虹	GEORGIA RAINBOW	高雄	十五	仕嘉
麥運	SL.MCLEAN	美國	十五	海陸
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海外
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	十五	香島
美極	MAY CARP	日本	十五	中央
愛羅	ARYA ROOZ	台灣	十五	仕嘉
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	日本	十五	東洋
史提拉來克	STELLA LYKES	高雄	十五	怡和
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十五	太平
東方海員	ORT.MRINER	澳洲	十五	港郵
金來	GOLDEN LION	台灣	十五	嘉慶
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	十五	東亞
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
雅詩	ACE	釜山	十五	和平
季侯風	MAL.MONSOON	澳洲	十六	百保利
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十六	東亞
亞比士	ABS	日本	十六	新興
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	十六	大三
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	十六	新興
神章丸	SHINSHO MARU	日本	十六	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十六	福來
緬因	MAINE	美國	十七	怡和
金風	GOLD WIND	台灣	十七	玉馬
愛達	ALFARAJ	波斯灣	十七	東灣
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELS	美國	十七	總統
美國精兵	AM.LEGION	美國	十七	美輪
班架山	SEA.BUNKERHILL	美國	十七	天祥
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十七	東洋
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十七	怡和
東京灣	TOKYO BAY	高雄	十七	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
海慶	OCEAN PRIME	釜山	十七	大三
金星	VENUS	日本	十八	東方
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	美國	十八	海運
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來
青洲	TSING CHAU	新加坡	十八	香島
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十八	鐵行
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十八	福來
利來和路	NL.WAAL	基隆	十八	渣華
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	十八	港郵
新豹	NEW PANTHER	中國	十八	源源
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十八	順昌
出口代理	EXPORT AGENT	釜山	十八	摩傘
邊通尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
[illegible]	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	十九	華林
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十九	香島

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勝越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時

南韓　下午二時

西德、奧地利　下午三時

印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、英三皇給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、質比亞、斯塞利斯　下午五時

今日平郵

蘇利南、圭亞那、菲律賓、越南　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長勇	EVER VALIANT	紐約	十二	利達
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十二	新興
天保	TEMPO	美國西岸	十二	川崎
長慈	EVER MERCY	加勒比海	十二	利達
天時	TENNESSEE	紐約美國東岸	十二	百保利
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十二	港郵
海燕	PAMELA	加勒比海	十二	海運
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十二	港郵
海門	KUWAIT HORIZON	南美	十二	太古
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十三	百保利
福福西亞	HEREFORDSHIRE	南美	十三	福來
百拿穗	PALAWAN	夏灣拿紐約	十三	大工
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	加勒比海	十三	大三
美國遺產	AM.LEGACY	加州紐約	十三	美國
奎松總統	PRES.QUEZON	加州比海	十四	[illegible]
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	十四	總統
之地士高	JYTTE SKUU	南美	十四	捷成
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
飛馬	PHEMIUS	委內瑞拉	十五	百保利
李星	STAR TARO	東加拿大	十五	國光
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十五	太平
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十六	森那美
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十六	新興
麥運	SL.MCLEAN	美國	十六	海陸
史提拉來克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十七	山下
季候風	MAL.MONSOON	紐約美大西洋	十七	百保利
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國	十七	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	聖地牙哥港	十八	總統
緬因	MAINE	加州	十八	怡和
美國精兵	AM.LEGION	美國東岸	十八	美輪
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約	十九	海運
銀箭	SILVER ARROW	加勒比海	十九	福來
史甚夫	PSKOV	加州西北太平洋	十九	華林
歐洲綫				
迅達	ZAANKERR	地中海	十二	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十二	捷成
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	地中海	十二	大三
朱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡不來梅	十三	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴薩倫那馬賽	十三	大三
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡鹿特丹	十四	華林
彩虹	GEORGIA RAINBOW	歐洲	十五	仕嘉
普拿	PULAWY	漢堡鹿特丹	十五	天祥
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十三	太古
安榮	TRADO	澳洲	十四	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十六	香島
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十六	港郵
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	福來
印·巴·中東綫				
[illegible]	TENDO	[illegible]	十二	新興
愛羅	FEXL GLORY	波斯灣	十二	東灣
迅達	ZAANKERK	遮打亞美巴	十二	寶隆
長立	EVER PROMOTER	遮打亞美巴	十三	利達
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	十三	總統
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	十三	香島
日育丸	NICHIIKU MARU	台大港仰光	十三	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十三	日郵
聯丁	UNION ADEN	遮打	十四	佳航
馬力克	IBN MALIK	紅海	十四	怡和
明仁投資	M.R. INVESTMENT	喀拉蚩	十四	明仁
利佳恩	LYCAON	紅海	十四	太古
[illegible]	MING SHING	[illegible]	十五	[illegible]
寶祥丸	HOSHO MARU	荔林沙	十六	敬德
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	十六	東亞
[illegible]	KOTA MOLEK	紅海	十六	太平
波士頓丸	BOSTON MARU	紅海	十六	日郵
愛羅	ARYA ROOZ	波斯灣	十六	仕嘉
麥運	SL.MCLEAN	阿拉伯海	十六	海和
亞比士	ABS	仰光	十七	新興
[illegible]	SUNSHINE ISLAND	紅海	十七	香島
海慶	OCEAN PRIMA	波斯灣	十八	大三
利芝娜	REGINA	遮打	十八	摩傘
金風	GOLD WIND	孟買卡拉蚩	十九	玉馬
東南亞綫				
[illegible]馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	十二	馬士基
寶麗	BULAT	新加坡巴生	十二	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十二	順昌
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	十二	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	十二	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十二	山下
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
藍星	BLUE MARS	印尼	十三	中海
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	十三	大三
普樂總統	PRES.POLK	新加坡耶加達	十三	總統
力星	LILAC STAR	新加坡巴生	十四	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡巴生	十四	海聯
南藍丸	NANRYU MARU	曼谷	十四	永泰
東光	DONG KWANG	新加坡巴生	十四	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十四	太平
保能勝	BONANZA	馬尼拉	十五	中央
神洋丸	SHINYO MARU	新加坡庇能	十五	協成
[illegible]	A.M.VENTURE	馬尼拉	十五	[illegible]
三恩	SAM EUN	新加坡印尼	十五	海馬
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十六	海聯
美極	MAY CARP	新加坡巴生	十六	中央
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	新加坡巴生	十六	東洋
東捷	JESSMAG 2	詩巫	十七	東源
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡	十七	天祥
昌達	FORTUNE TRADER	山打根納閩	十七	海聯
紐卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	十七	中海
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
華耶富納	WAJAULA	印尼	十八	亞和來
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十九	東洋
台灣·日本·釜山綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十二	東洋
天保	TEMPO	日本	十二	豐利行
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十二	天祥
江亞	SULU CAREER	上海	十三	泛洋
安渡	ENDURANCE	關島	十四	中太
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	十四	港興
金加利	GUAM CARRIER	關島	十四	怡和
依士達路	S.D.ESTERO	日本	十四	太古
素莉達	JURATA	日本	十五	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十七	福來
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	豐利行
寶利雅士	BONITA AACE	日本	十七	東洋
非洲綫				
利來西門士卻	NL.SIMONSKERK	南非	十二	渣華
科順	KUWAIT HORIZON	德班	十二	太古
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十二	大三
迅達	ZAANKERK	北非	十二	寶隆
[illegible]	EVA	拉哥士亞巴巴	十三	[illegible]
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	十三	大三
長安	EVER SAFETY	角城西非	十三	馬士基
保麗	PRIAZ	南非	十三	怡和
利來美士	NL.MUSI	東非	十三	渣華
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	十三	大三
高康達	GOLCONDA	東非	十四	日郵
田納西丸	TENNESSEE MARU	南非	十四	川崎
諾福克丸	NORFOLK MARU	北非	十四	大三
[illegible]	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	十五	嘉聯
三池丸	MIIKE MARU	南非	十六	日郵

航訊

聯合航耗資三億五千萬美元
加强各綫機隊陣容　添購廿八架波音機
去年已先收六架今年陸續交貨

（本報訊）聯合航空公司前此向波音商用公司訂購二十八架七二七——二〇〇型噴射客機，該批飛機總值三億五千萬美元。除已於一九七七年底先交六架外，其餘二十二架則於一九七八年陸續交貨。

是項訂購乃波音公司自一九六八年以來所獲得的最大宗商用民航機訂單，亦是聯合航空公司自一九六七年中以來向波音訂購飛機的首次。

該航空公司總裁兼總經理佛理斯稱，訂購該批七二七機，純爲代替該公司逐步淘汰的現有客機。是宗貿易，包括由聯合航空公司將其現有之三十架非鼓風式DC八機中之廿八架售與波音公司，並將餘下之二架淘汰。該航空公司自一九五七年起即採用DC八機飛行。

美國聯合航空公司爲全球最大航空公司之一，擁有全球最大之噴射機隊，每天開出班機多達一千六百班，聘用員工逾五萬人，服務遍及全美一百一十三個城市。

航空旅運界爲你提供　愉快旅程貼士
注意較重要事項俾能避免麻煩

（本報訊）悠長的暑期經已來臨，本港居民趁此假日前往海外旅遊或近地區渡假者，頗不乏人，特別是短綫的非律賓和台灣，遠綫的美國、加拿大及歐洲等等，更形踴躍，但當你決定乘搭飛機旅行，而又希望獲得一個愉快旅程的話，許多事情你得事先有一定程度的認識。

今天乘搭飛機旅遊可能會出現的問題之一。一般來說，國際性的航空公司均盡力去使其旅客享受一個愉快而毫無麻煩的旅程。對於飛機乘客會時常碰到不愉快事件，這裏提供乘客應注意的幾點，希望乘客今後知所避免，都可以享受愉快的旅程。

以行李爲例，除非旅客們把他們的姓名貼在行李箱外，否則縱罷繫上之標簽有時是會遺失的，當你認領行李時就會有麻煩的。況且一般旅客均不能確實地描述出他們的行李箱形狀，大都只說出某某牌子。假如行李箱也沒有寫上姓名的話，問題就更麻煩了。

任何乘搭飛機的旅客，沒有甚麼比遺失行李更嚇至口定目呆，眞是啞子吃黃蓮，有苦自家知。

旅客報稱遺失行李，也是航空公司的不幸。根據國際協定，航空公司需賠償，每公斤賠十元美金，而最高是賠二十公斤共二百元美金。然而，設若一位女士說，她行李箱內有一件貂皮大衣，可以想像這位女士的遭遇，而航空公司本身亦會不知所措。

此外，時常會聽到尋回行李的旅客苦着臉哭訴，「我的行李本是鎖住的」，原來他發覺失掉了東西。許多旅客時常不知道，大多數行李箱只須將一個萬字夾拗曲就可以將其弄開。因此公司均有勸告旅客，貴重物品要隨身攜帶，或者是旅行前先買行李保險。

其次，簽證也是頭痛的問題，乘客必須明白，航空公司並非政府代表，也不是勞務所，各旅客有責任在登機前，辦妥一切合格之簽證和預防注射手續。海關條例也是要注意之事項。例如在泰國，雖然旅遊區的商店均有佛像出售，但事實上攜帶此種佛像無論是新舊的，均屬違法。（從）

紐約汎美大廈屋頂　闢作直升機場
提供來往機場服務

（本報訊）採用美國航空公司的旅客來往紐約拉瓜地，甘迺迪及紐赫會由紐約航空公司的機場至紐約市直升機服務而受惠。該直升機服務是於不久之前開始，由泛美大廈的屋頂飛出。美國航空公司東岸副總裁謝利祝及稱：這些直升機會在我們的門口降落。客繼稱：這即是說在這三個機場乘搭美國航空公司的旅客會獲得最快捷的來往機場及紐約市的直升機服務。

星州旅遊業迅速成長壯大　改善機場服務　增加旅遊設施

（本報訊）據民航界消息：年來星加坡旅遊事業迅速成長的數字與時俱進，新加坡旅遊促進會爲此，呼籲該國民航處能改變爭取顧客的路綫，藉此增取更多顧客。一向以來，民航處只着重鼓勵旅客作更長時間逗留，但旅遊促進會認爲圖說話而無實際行動，結果是吃力不討好，該會認爲要使旅客自動逗留多幾天，首先要使他們有賓至如歸的感覺，這樣，加深他們對新加坡的瞭解，是必然的步驟。

該會認爲在機場大堂要有足夠的電話，對旅客的服務要改善，而且要設在顯眼的地方，此外要有一專爲旅客提供他們如何利用及享受他們的假期的資料，使旅客感覺在新加坡是有價值的。此外委員會更提議多放映幻燈片，介紹新加坡的古跡及現代文化，加深他們對新加坡的興趣和認識。另外在行李處理有顯眼的指標指示旅客如何取得他們的地圖。也很重要的，最後委員會提出在機場大堂應有專員指導如何在新加坡購買免稅品及購物中心。

尚有航訊刊在第五張第二頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午弍時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開　由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。

售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行官安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	截貨	開行
Bunga Teratai	7月18	7月18	7月19
ANDROS	7月29	7月29	7月30

收貨站　香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話 12-246121

OCEAN LINES
中東航綫
直航：喀拉蚩、哥林沙。

		到港	開行
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.4-WB	七月二十日	七月廿一日
永盛輪	OCEAN GLORY V.5-WB	八月二十日	八月廿一
永昌輪	OCEAN ACE V.6-WB	九月廿八日	九月廿九日

NAMYANG LINES
地中海航綫
直航：孟買港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒摩基亞、比那斯、伊斯坦堡

		到港	開行
福勝輪	UNIQUE CHALLENGE V.1-WB	七月十五日	七月十七日
蓮娜輪	LYNNA V. 1-WB	七月二十日	七月廿一日
福源輪	UNIQUE WINNER V.1-WB	八月二日	八月四日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈六O四室　電話：5-244051（五綫）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道 電話：5-702231內綫17　九龍偉業街 電話：3-752141

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
業務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理 興記行官安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月九日	八月十日
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月十五日	八月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	七月十六日	七月十七日
香港怡美利 THOMASEVERETT	七月十八日	七月十九日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遜利怡美利 MAKEVERETT	七月二十日	七月廿一日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月六日	八月七日

瑞典華臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴運、巴士拿

新天星 STAR ALCYONE	截貨 26/7	到港 27/7	開行 28/7

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
七月十八日抵港　十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON, PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233191（十綫）
貨艙代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SHINYO MARU" 神洋丸
七月十三日由日本抵港
七月十五日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（港香）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：5-249429，5-250241（十綫）

渣華輪船公司
香港5-455633　九龍3-955123　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卻	7月12日	南非毛里求斯
南非	Nedlloyd Cumberland	利來金馬倫	7月28日	
東非	NEDLLOYD MUSI	利來美仕	7月13日	東非各埠
東非	NEDLLOYD RIO	利來利奧	8月11日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	7月27日	西非各埠
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉活	8月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	8月5日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列卻	9月5日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月24日	南美東岸
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	8月2日	
墨西哥灣	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼士卻	8月2日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
墨西哥灣	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	8月30日	
中東	NEDLLOYD WAAL	利來和路	7月19日	阿部打比、巴運、杜文、毛士吉、刁拜、科威特
中東	Nedlloyd Streefkerk	利來士必卻	8月9日	

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
HEREFORDSHIRE
船泊A16泡　十三日開行
往：安遜那達、文坐路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
官安街11-13號 電話：2493

S.K. LINE
昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.54）截貨：包箱：十六日下午五時　散貨：十五日下午五時　七月十七日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.60）截貨：包箱：廿一日下午五時　散貨：二十日下午五時　七月廿二日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理　東洋船務有限公司
惠顧客付貨臨接洽　大道中僑商大廈1101室電話：5-250241，5-260900

ORIENTAL LINE
M.S. "MARIA MERCEDITA" 瑪利亞輪
七月十七日由日本抵港
七月十八日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理　東洋船務有限公司
惠顧客付貨臨接洽　大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
安華	ASIAN REWARD	已截貨	已截貨	7月13日
東方海員	ORIENTAL MARINER	7月13日	7月14日	7月17日
安耀	ASIAN RENOWN	7月20日	7月21日	7月24日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運櫃及葵涌貨櫃碼頭
直航：奧克蘭、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

鄱陽 POYANG　AUCKLAND, & LYTTELTON（列提頓只收全貨箱）　7月19日截貨　7月23日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN　WELLINGTON & LYTTELTON　7月20日截貨　7月24日開行
湖北 HUPEH　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.　8月1日截貨　8月5日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA　7月26日截貨　28日開行

本港新聞

社團多項暑期活動 港九分別定期展開
鼓勵青少年善用餘暇學習知識 參加文娛康體活動技能訓練班

灣仔區暑期活動 十五日修頓開幕

（特訊）由灣仔區八十多個社團機構組成之灣仔區青少年康樂發展協會，定本月十五日（星期六）下午七時卅分假修頓球場舉行暑期青少年康樂活動開幕，一辦近二百餘項活動及該區約有一萬餘青少年參加，藉以假暇鍛煉體魄以達到身心舒暢之目的，此會主席文劍秋昨午在記者招待會所表示。

昨到有灣仔民政主任梁寶榮，名譽會長甄球、朱榮焉，首席副主席劉文翔，副主席何至堅，徐子其，莫儀等數十人。

首由主席文劍秋報告稱：灣仔區本年度暑期活動開幕禮定於本月十五日（星期六）下午七時卅分假修頓球場舉行，由社會福利署助理署長杜潘淑清女士；灣仔民政主任梁寶榮太平紳士；灣仔警司[illegible]先生；及體育總主任[illegible]雅女士；灣仔市政事務主任林頌斌先生；聯[illegible]會長夏定一太平紳士，名譽會長，余蘇佑太平紳士，陳蔭棠先生，夏誠明翔太平紳士，彭國臣先生，麥時媛太平紳士，趙汝鼎先生，許漢成先生，李子文先生，林蕙英女仕，凌新先生及蘇仲先生主持剪綵。當晚更承蒙市政局香港中樂團表演及示範，節目包括大合奏，女高音獨唱，男女混合唱及國樂示範演奏，招待區內對此中樂有興趣八百多名青少年，使他們能認識到中國的傳統之藝術。

[illegible]之項目計有：一、念[illegible]、乒乓球[illegible]、二、[illegible]、三、青年領袖訓練計劃，四、棋藝及書法比賽，五、夏日濃假營，六、輕騎隊，七、仲夏試騎，八、木刻訓練班，九、獎勵計劃等十數項目之多。

報名查詢，灣仔愛群道四十四號鄧肇堅夫人訓練中心五樓四零三室，電話：五—七五四三三一內線二十八洽。（浚）

灣仔區青少年暑期活動招待記者，主席文劍秋報告，左起甄球，梁寶榮民政主任，朱榮焉，劉文翔。（本報記者攝）

油尖區康樂聯會 今開幕中樂欣賞

（港訊）第十屆油尖區青少年康樂聯會，自本年五月成立以來，各成員機構均着手籌備各項暑期活動，其中項目達三百多項，為區內數萬名青少年提供正當及有益身心之暑期活動，而經費方面則由社會福利署及香港賽馬會資助。

本屆聯會開幕典禮亦於今（十二）日下午七時半假九龍太子道明愛中心禮堂舉行，並敦請聯[illegible]

柴灣邨昨晚發生鬧劇 街喉輪水惹起口角 五個女人打作一團
一名婦女傷手一男童頭破血流 肇事之兩姓人家悉被帶署問話

（特訊）昨晚柴灣新邨第三座二樓有兩家人因在街喉爭水而引起口角，雙方不甘示弱，乃進而大打出手，混戰中，有一四十餘歲婦人手部受傷，一十二歲男童頭破血流，案發後，警方到場調查，將五女一男一干有關人等帶返警署。

此宗鬧劇發生於柴灣新邨第五座，雙方大打出手者為上址一〇二室的劉姓住戶及一一六室的張姓人家，由於雙方皆子女眾多，故一向已有磨擦。

昨晚八時許，居於一〇二室的劉婦（四十餘歲）在樓下街喉洗濯衣物，適逢張家的二十歲大女亦往該處取水，可能因其中一方候水太久，引起不滿，二人發生口角。其後張女取水返回二樓，仍深感不忿，乃在劉家門前謾罵，劉家三女因不甘被辱，乃出來回罵，斯時居於一一六室的張母（四十餘歲）聽見吵鬧聲，探頭出外，見其女受三人夾攻，即與幼子（十二歲）出外相助，雙方愈罵愈高潮，乃進而大打出手，此時突有人返回一〇二室取出竹竿作武器，把張子頭部擊傷，混戰中，張母亦被人咬傷手指。

警方據報到場，將一干人等帶返警署，混戰時，張姓父親正在房中睡眠，劉父亦因出外航海，長期不在家中，故這次爭鬥除張家小兒外，其餘五人皆是女子。

深水埗區清潔運動開幕剪綵
徹底清理大廈垃圾 維護居民衛生健康

（港訊）深水埗市政事務署及深水埗民政處，本月份舉行大規模之清潔大廈公共地方運動，以期徹底清理大廈樓梯，天台，簷篷等地方所，堆積大量垃圾及廢物，維護居民衛生及健康。

該項運動，定名為「一九七八戊午年深水埗區清潔運動」，除擴大宣傳之外，並由中華廠商會職業學校，南華中學等學生參與義務工作，派發清潔則例及巡視各樓宇，市政事務署衛生督察將定期抽查，對清潔程度欠佳樓宇之居民勸導，必要時進行檢控。

前（十日）晚八時，假座元洲邨寶安商會鏡湖二小學舉行電影欣賞晚會，招待居民參觀，由深水埗民政主任夏思濃博士，市政事務署劉北平，周恭志，長沙灣分區副主席馮永生，深水埗潔運小組鄭宗明等主持剪綵揭幕儀式，深水埗民政處聯絡主任馮偶賓，劉紫潔等主持抽獎。

茶客衝突疑是黑帮毆鬥 茶樓杯碟齊飛
警方開到彈壓帶去三人

（特訊）九龍西洋菜街鳳如茶樓，昨晚發生一宗疑為黑社會打鬥事件，有數名青年受傷，由同伴扶走，警方在現場拘獲三人，帶返警署，調查血案起因。

事發於昨晚十時許，西洋菜街鳳如茶樓，有兩枱客，一枱四人，正在暢飲啤酒，另一枱有十多人，正在進餐，十多人進餐時，其中一人大叫「條四」，繼而杯碟齊飛，兩枱演成血戰。

當時有百多名茶客見狀，爭相走避，茶樓內有一名旺角休班警員，拔槍制止。但當時場面紛亂，無法鳴槍制止。

事發後，百多名茶客，蜂湧下樓見狀上前協助，當場拘獲三人。

據報在事件中，至少有數名參戰青年負傷，由同伴攙扶，分批由後門離去。有關血案原因，警方仍在追查中。（合）

第二屆亞洲生產力會議 年底在港舉行
討論八十年代生產動向

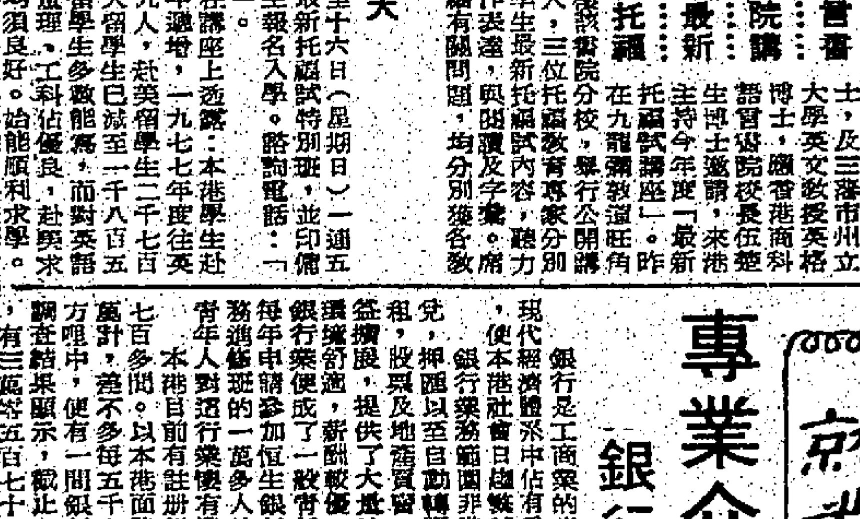
（港訊）第二屆亞洲生產力會議將於今年十二月在香港舉行。[illegible]

該項決定是由亞洲生產力組織香港區理事原劉素珊女士，及香港生產力促進中心執行幹事胡禮智博士在代表香港參加由一九七八年七月二日至六日，在漢城舉行之第二十屆亞洲生產力組織理事會會議後所透露。在港舉行的之會議主題將會是「一九八〇年代生產力之新動向及發展策略」。該會議除了來自十四個亞洲國際性質的會員國之生產力組織會員外，其他非亞洲生產力專家參加外，其他非亞洲及太平洋地區的國家，如澳洲及歐美等國，都將會被邀請派代表參加。原劉素珊女士當選為一九七八年亞洲生產力組織第二副主席，原女士自一九七二年一月起，即出任香港生產力促進局委員，於一九七七年一月一日獲港督委任，為亞洲生產力組織香港區之理事。原女士是第一位女理事當選為亞洲生產力組織職委人員，其當選更大大增加亞洲生產力組織對香港在亞洲地區促進生產力方面所作貢獻的認識。

亞洲生產力組織韓國區理事DR. SUN KIL KIM及巴基斯坦理事MR. AIAUDDIN AHMAD分別當選為主席及第一副主席。

亞洲生產力組織是一個非牟利國際性組織，於一九六一年成立，目的是透過十四個會員之互相合作，促進亞洲地區之生產力。香港政府於一九六三年六月正式加入亞洲生產力組織為會員，香港生產力促進中心是代表香港政府推行亞洲生產力組織在香港之一切活動。

上星期舉行之理事會會議是討論一九七九年之亞洲生產力組織工作計劃及財政預算，並擬訂新亞洲生產力組織未來五年之計劃。



皇仁舊生會畢業生聯歡會——（右起）會長鍾榮光，皇仁校長梁德潤，鄧國偉醫生歡談。

華僑教育

教師出路不景聲中 三教育學院仍招生
入學競爭仍激烈選拔至為嚴格 投考不一定可能參加測驗面試

（特訊）本港的三間教育學院，今年招生事宜經已展開。教育學院一九七八年二年制入學申請書印備派發，並定下（八）月廿一日截止報名，詳情已首誌日前本報，至有關各學院一般情況如下：

只葛量洪學院 開設有中文部

三間教育學院均設有英文部，惟中文部祇在葛量洪教育學院開設。投考教育學院修讀中文部課程者，通常須具有中文中學畢業，投考英文部，則須具有英文中學畢業；但據學院透露，近年來因入學競爭激烈，申請入學者通常須具中學會考六科及格，其中三科達到丙（C）級或以上之成績，方有機會參加遴選測驗及面試。若符合上述資格而又考獲中文大學入學資格，或香港大學高級程度考試取得兩科及格者，教育學院聯合招生委員會便將加以適當之考慮。至曾參加海外公開考試獲得相若上述所述之成績者亦可申請。又謂：申請人數通常遴超於招生名額，故入學遴選至嚴，因此申請人不一定獲得參加測驗及面試機會。

二年制中文部 課程內容選科

二年制中文部之課程包括基本科目及選修科目兩項；基本科目有：教育（包括視聽教育及健康教育）、中文教學法（小學國語科教學法、小學課程研習及各科教學方法）、文娛活動、運動、設計、中國歷史、經濟及公共事務、地理、歷史、數學、音樂、體育、科學、美術。各生除必修基本科目外，須於選修科目中選修兩科，各生亦宜注意教育學院授之歷史，地理，經濟及公共事務，康樂課程，與初中社會教育科暫定課程之教學有密切聯繫。其講授之科學科課程，亦與初中科學科課程之教學相配合。但教育學院並不一定開設上述全部之選修科目。

二年制學生可申請修讀第三年課程，此課程設有多項在中學教授之科目，以供學生選其中一科，以作專修，係以申請人在學院時之教學實習及學科成績為根據。

申請書截止期 定八月廿一日

葛量洪教育學院有校舍兩所，學生可能須在兩處地上課。所有報考教育學院之申請書概須於八月廿一日（星期一）下午一時或以前遞交香港沙宜道廿一號葛量洪教育學院教育學院聯合招生委員會。申請人並須於八月廿九日（星期二）以前填附回郵地址信封以備身份證明文件，查詢初步甄選結果，獲准參加入學試之申請人須即時辦理各項有關手續。（成）

荃灣官立工中 書生書畫展覽

（港訊）荃灣官立工業中學，定本月十二、十三日兩天，假該校禮堂舉行師生書畫展覽會，展出內容，計有該校現任教師子炯珍之中國畫，梁煒林之西洋畫以及該校學生之作品。主禮嘉賓有鄉事委員會副主席傅元洪，並邀監主持剪綵典禮。

麗澤中學畢業何雅明勗勉 學習生活始能充實 身心健康品德並重

（港訊）麗澤中學創辦歷史悠久，年前接受政府津貼，擴充班額，昨在該校禮堂舉行中學部畢業結業禮。由該校創辦校董梁逸芬校監主持。香港教育司署何雅明副教育司主持授憑，何夫人頒發獎品。何雅明致詞，籲請各學生除注重心理健康外，更須注重體格訓練，因為學習生活始能充實，心理、身心健康，德、智、體三者並重，達於圓滿發展，成為國家棟樑之材，造福社會與人群。繼由該校校長盧潔勤作校務報告。

皇仁舊生會畢業生聯歡 校友講升學及專業問題

皇仁舊生會於本月九日下午三時假銅鑼灣皇仁舊生會所，與母校一九七八年中五及中七畢業生舉行聯歡。聞會長黎錦濤律師，特邀請舊生潘鑑瑩醫生，鄧國偉醫生，黃錦勳博士，鄧德[illegible]及黃國棟等多人，就醫務，土木工程，警務，工商管理及法律等專業，作簡短之介紹，詳細並解答畢業生對將來之升學及就業問題，使各畢業同學瞭解良多，知所選擇。

與會者除各畢業生外，尚有皇仁書院校長梁德潤，皇仁舊生會長鍾榮光，應屆理事會委員及舊生等共百餘人。

土瓜灣紅磡馬頭圍小學 舉辦廉美勞創作

（港訊）九龍城民政處與東區美勞分會，土瓜灣紅磡馬頭圍區小學教師合作，利用暑假舉辦「小學美勞創作」活動，目的在加強學童對美勞創作的興趣及提高兒童對美勞創作的興趣。該項活動將由參加學校美勞老師負責，學生利用暑假以個人或集體方式創造，在下學期初在各校內展出，供同學互相觀摩。文由各校選出優異作品在十月間參加區內學校展覽，以供校友學生、家長及坊眾欣賞。

作品形式分圖畫、版畫、圖案、手工藝、書法、摺紙及立體造型。

美東分區親函邀土瓜灣、紅磡、馬頭圍區學校參加是項暑期活動。預料區內學童在暑假期間多添一項有意義的活動。

香港商科語言書院各科暑期速成班招生

（港訊）香港商科語言書院，在暑假期內開辦各種暑期速成班，供青少年利用暑假進修，科目有：英文[illegible]

香港學生留學美國 家境功課均佳 始能順利求學

（特訊）廣創興銀行大廈五樓諮詢書院分校，舉行公開講座，聆聽學生三百餘人，三位托福教育專家分別輪流主講赴美，加留學生最新托福試內容，聽力測驗，英語結構及寫作表達，與閱讀及字彙。席間，聆聽者並提出托福有關問題，均分別獲各教授詳盡解答。

今起連講五天

今（十三）日起至十六日（星期日）一連五天，在上述分校開設最新托福試特別班，並印備精美講義，歡迎留學生報名入學。諮詢電話：「三一—三三一七」。

鍾嘉天博士昨午在講座上透露：本港學生赴英、美、加升學已逐年遞增，一九七七年度往英留學生一千六百六十九人，赴美留學生二千七百一十九人，前往加拿大留學生已減至一千八百五十八人。但本港赴美留學生多數能力，而對英語結構欠佳，功課多偏重理，工科佔優良，赴美求學生功課與經濟環境均須良好，始能順利求學。

講嘉：（特訊）美國哥倫比亞大學外國學生英文教授鍾嘉天博士，曾獲美國辛辛納大學博士，印地安那大學博士，現任美國康奈大學英文教授英格士，及三藩市州立大學英文教授，曾任香港商科語言學院校長，主持今年度「最新托福試講座」。在九龍彌敦道旺角[illegible]

中大校長李卓敏博士在昨日舉行之李卓敏（基本賢學）大樓奠基禮中致謝詞時攝，中為中大校董會主席簡悅強爵士，左為李卓敏夫人。

中學生數理化補習班，初、中級會話，英文初級傳記，中級會話，英文速記，日文及法文商業傳記，日文會話，文初級，出入口文員，國語，珠算，裁剪全科。定於七月十七日開課至八月三十一日結束。專家精選講義，各班逢星期一至五上課，每日一或二小時，分早午晚三個時間供讀者選擇，各新班[illegible]報名地址：九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓。九龍旺角彌敦道國際銀行大廈五樓。香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二，三樓。電話：「三—[illegible]八」

就業輔導專欄
專業介紹（二） 銀行從業員
顧國明

銀行是工商業的齒輪，推動經濟的發展，在現代經濟體系中佔有重要席位。它的多元化服務，使本港社會日趨繁榮。

銀行業務範圍非常廣泛，由存款，放款，匯兌，押匯以至自動轉賬，夜間存取，代客管業收租，股票及地產買賣，保險業務等，它的業務日益擴展，提供了大量的就業機會，加上它的工作環境舒適，薪酬較優，具備良好的前途和福利，使銀行業成了一般青年人的理想職業了。我們從每年申請參加恒生銀行在暑期舉辦的初級銀行業務進修班的一萬多人的數字來看，就充份反映出青年人對這行業懷有濃厚的興趣。

本港目前有註冊銀行七十多間，分行則多達七百多間。以本港面積三百方哩，人口四百五十萬計，差不多每五千七百多人，及不足五份之二方哩中，便有一間銀行。據統計處今年首季就業調查結果顯示，截止一九七八年二月十五日為止，有三萬零五百七十二人受僱於銀行及金融機構。

銀行業務廣泛 組織精密嚴謹

由於銀行業務廣泛，所以銀行組織相當精密和嚴謹。一般較具規模的銀行，其組織大致如下：

（一）營業部門：

①存款部：處理活期，定期及來往存款，票據的收支工作。其他內部工作如過數，印鑑和紀錄保存等。

②放款部：主要工作在貸款給客戶。例如股票及地產按揭，樓宇分期，貨物抵押，及其他放款業務等。它使工商業獲得資金週轉和發展，促進整個社會經濟活動。由於此部門責任重大，通常都由一些懂得法律，熟悉貿易趨勢及經濟情況，且富於經驗的職員担任。

③押匯部：為工商業進出口貿易提供外匯和各種信用上的便利。

④匯兌部：客戶如果要到海外升學，旅行或因投資，營業，貿易而需支付款項予海外的收款人，此部門正提供了這些服務。

⑤業務促進部：專責促進銀行業務。職員經常拜訪客戶，參觀他們的工廠或機構，並瞭解社會經濟動態，用書面報告行方以作發展參考。

⑥保管箱部：在今日治安不良下，為顧客提供放置貴重財物的服務。

（二）行政部門：①人事部：辦理一切聘請，銓敘，甄選，訓練，制度，組織，管理，員工福利及康樂活動等。②總務部：負責銀行的行政，購置，印刷，服務及雜項的管理。

此外亦有如稽核部，信用部，會計部，工作研究部和分行管理部等。雖然其中有些銀行對各部門的稱謂各有不同，但其性質和功能則一樣，主要是視乎各銀行的個別方針和措施而定。

部門繁多細密 用人標準有別

銀行部門繁多，分工細密，用人標準，往往會因其分工之不同而異。一般而言，銀行從業員的基本資格如下：

一、學歷：香港中學會考或英國普通教育文憑試（G.C.E.）普通級五科合格。有些銀行亦會聘請大專畢業生，遴選訓練他們來負担行政工作，若持有經濟，工商管理或會計學等學位，將獲優先考慮。

二、年齡：必須在十七歲以上。

三、性別：男女皆可。

四、語言：能操流利粵語及英語，若懂其他語言，或方言，將獲優先考慮。

五、體格：必須由特約醫生檢驗體格，銀行方予錄用。

此外行方為了明瞭應徵人的中英文程度和應對能力，應徵者須經過多次甄選試，如果應徵者有其他方面的特長，例如打字，速記或出入口手續等知識等，也是有利條件之一。

由於銀行是一種信用性和保守性的業務，因此其從業員必須具備有能受人信託的品德。故應以忠、誠、勤、儉來做品德和操守的戒律，待人要謙和悅色，使顧客有賓至如歸的感覺。

薪酬福利優厚 晉陞機會良多

各銀行有不同的薪級制度，一般而言，一位中學畢業生起薪點約每月八百至一千元，具有大學資歷的則約每月二千元左右，皆按年依等級遞增。銀行在年終通常是發「雙糧」的，有些則以數月額外薪金作花紅。數目多寡則視乎職員個人的表現和銀行的盈利而定。

銀行的營業時間通常是上午九時至下午五時，星期六下午及星期日則休息。但職員通常要在八時卅分到達銀行，在月結，半年結及年終結算時往往需要逾時工作。

一般而言，職員多由初級做起，經行方訓練至具有適合條件，經驗和才幹，將獲晉陞機會。有些銀行更選派表現優異的基幹人員，往外國受訓。

大多制度完善的銀行會為其職員設立福利基金計劃，職員房屋計劃，低息置樓貸款，醫療津貼，子女教育津貼及長俸等制度。

新假期：許多銀行職員每年都可享有一至兩星期的有薪假期，如年資較長的甚至獲三星期或以上的有薪假期。

有志從事於銀行業的同學，可直接將個人資料相片，中英文應徵信投寄各銀行人事部即可。

點心集
放榜
阿農

考試季節過去之後，七月份有連串的公開考試放榜。有一個時期，放榜是報館的一件麻煩工作。那時不但要刊出所有合格者的姓名，還要列出考生攷獲的優良科目（中學會考），或是所考獲的學校編號（小學會攷）。各大報社在放榜的前一天，就得預派若干職員，容覆學生和家長的查詢電話，查詢者聽到是好消息，則歡呼聲震耳；聽到是壞消息，則聲音也變了，黯然收線。

後來考考的題目越來越多，這些報紙放榜對考試部門和報館來說都越來越吃不消，於是改由學校把成績直接通知考生，報紙只刊登簡單的消息，或考生的號碼。這不但減輕了工作，也使落第者的刺激稍為減輕。

每年放榜之後都有考生做出愚蠢的事，在這個時期，做開導的工作，開導那些看不開的孩子，更要開導那些不知道自己可能把子女迫上死路的家長。

香港商科語言學院校長伍德生博士（左二），與教授鍾嘉天（左起），英格，鄧麗等。

工業學院夜間課程 報名人數超過二萬
被取錄者本週內接獲通知 每四人申請即有一人被取錄

（港訊）本港四間工業學院於九月開課的六十六項夜間課程，已有二萬九千七百六十八人報名修讀，比去年的報名人數增加百份之十四。

該等課程分為中五畢業之技術員及中三畢業之技工兩種程度，內容包括製衣工業、商業、酒店及旅遊、電機工程、機械工程、文理工學、印務及紡織工業。

被取錄之申請者，將於本週內收到郵寄通知，今年平均每四名申請人中，即有一人被取錄，但部份較受歡迎的課程，其比率則為十比一以上。

申請修讀技術員課程者，倘若為一九七八年香港中學會考考生，則須在會考放榜後接受甄別試。

工業學院的全日制及日間部份時間制給假期課程，亦對於本（七）月下旬招收新生。少數全年制課程，則將於今年十二月再次招生。各工業學院將於今年十月開辦八十多項短期課程，以配合本港工業方面的需求。

廣東文徵精裝六鉅冊 珠海書院校印已出版

（港訊）廣東文徵一書，為吳道鎔先生撰，陳溫汝能氏廣東文海，在譚氏嶺海文鈔所續編，山[illegible]斯叢書，為[illegible]名林[illegible]東先生[illegible]年，一見廣東文徵作者考卷十二又經張漢三先生為之整理，始克完成，計十二家，凡三百餘萬言，[illegible]東鴻儒碩學[illegible]館[illegible]文山林[illegible]之作已備於是。

考政治之得失

珠海書院監督江茂森，以是書院既是以考政治之得失，對於中國歷史學術文化，所關至鉅，先後發聘該校文史研究所所長羅香林教授（已故）前所及王韶生教授，[illegible]（已故），何敬群，[illegible]等。

「珠海經濟」 十六期已出版

珠海書院經濟研究所出版之「珠海經濟」刊物，內容有李[illegible]，現代經濟第十六期[illegible]。

寄贈學術機構

該校將分別寄贈各地學術機構，及圖書館，以宏揚我國文化，對於東方文化自有相當貢獻。

教育一週

暑期雜寫
馬鳴天

暑假不只是學生和教師的快樂，更關乎每一個有孩子讀書的家庭，影響到戲院、快餐店、遊樂場等許多消費場所，影響到公共交通，影響到人力市場……

早上，母親再不用三番四次去催促睡的孩子起床，做母親的早上也可以多睡一會兒。一家人同在一起吃早餐的機會多了。

晚上，緊張的父母再不用陪孩子一同捱夜，去應付那些頭痛的功課。電視機前有了更多的觀眾。

一早一晚，巴士站上再沒有彷徨焦急的上學放學的孩子，是穿了出現在往沙灘路綫的巴士站上，手提收音機喧嘩吵耳，香口膠、鬆裝汽水、炸雞、鷄翼、洋床、水雞、罐頭、麵包、啤酒、防曬油、毛巾、太陽油、拖鞋……觸目可見，這些也是最流行的商品。

海灘上是青少年的世界，除了救生員敢他們，一些過份的行為惹得成年的泳客討厭，笑得最歡，但是他們旁若無人，因為他們不在乎別人的感覺。

游泳池裏

人也不少，公立泳池雖然把開放時間分成若干節，但仍無法容納所有想入場的泳客。

許多小孩子參加了習泳班，在水裏紮掘地折騰，但到暑假結束時，他們已經大有進步。這種有趣的學習，受到每個孩子的歡迎。

不准孩子去游水的家長是越來越少，不像我們小時要瞞着家偷偷的去，這也算是一種時代的進步。

會考還沒有放榜，到那緊張的一天，撒瑯利那成績好的，那成績不太好的，就要忙着找學校升讀中六，那不合格的，將忍受來自各方的心理壓力，在升學與就業之間苦苦彷徨。

舊課本的書店開始熱鬧了，加請了臨時伙計，也應付不來。有些茶樓酒家早賣月餅，雖然半年的皮費，賣店也就這個假期，好好做一筆生意。

官小教師

已經[illegible]的強迫提早退休問題，局勢和緩，新設的學生輔導員工作，已在招請人手，不少官小教師將轉任這種新的有意義的工作。

今年師範生的出路和去年差不多，但教育學院的同學今年比較幸運，除了自己忙於找工作之外，就沒有什麼集體的行動。

教育政策聯會也重新和政府討論了一番，在本月的立法局會議中，時並不強烈，或許幾個熱心的教育團體，正忙着別的工作，而無暇及此吧。

那值得喜許的還是去做暑期工的孩子，他們既取經驗，又賺金錢，課本、校服都可由工資支付，不過社會復雜，銀紙好用，最怕做到開學時，已認識許多不良朋友，養成揮霍的習慣，到開學時，已無心向學了。

今年的教育圈內，發生許多風波，但願九月開課，每個學生都有正常的學校生活，當然，這有待於各方面的共同努力了。

一些學校

那中一的新學生，從小學踏入中學，自有一番緊張和興奮，但學費、雜費、校服、午膳等多項費用，卻是父母肩上的重担。

能以舊書、相關學校舉辦課本交換，頗有用，節省家長的負担，尤其是本錯，值得學校方面多加安排。

如每年都吸引大批市民參加的聯校科展，和今年初次舉辦的有意義的學生活動都有作業，則例外，教師們一週還時候，會出現大批外地旅遊者，在地小暑辦的聯校戲劇節，都將有一番熱鬧。

許多教師暑假一樣有工作要做，包括招生、接見新生、帶學生參加暑期活動、編下學期的時間表。不過不用上課，心情上總是比較輕鬆。

律小暑班教師的調職問題，在教署和教協會的安排下大致沒有問題了，只是部分調職教師不得不在市區調往新界任教，但為了吃飯，也顧不得路遠了。

教署和教育團體舉辦的許多進修班，與訓班，都會吸引不少熱心學習的教師。就於教協會的五十多個暑假短期班來說，聽說許多都已滿額，教師們可說教不厭，學不倦了。

中文大學校外進修部即將開辦「法文齊齊學」及「民族歲歲盛」兩項教學電視課程，購備該兩項課程之課本及唱片。[illegible]香港對外貿易等篇。該[illegible]一九七七年之「陳本書」[illegible]，如有需要，可函附郵票[illegible]。

本港新聞

南山邨南樂樓施工改善
走廊排水系統欠佳
計劃重新舖砌地台
兩座新廈落成下月可以入伙

（港訊）位於大坑東邨[illegible]南山邨[illegible]南樂樓、南安樓[illegible]，並進行內部裝修工程，預料本月底可由房屋署接收，下月開始辦理入伙手續。

南山邨房屋事務經理黃祖明指出：行將入伙的南明樓及南泰樓，每座各有三百五十四個居住單位，每個居住單位的面積均為二百八十四平方呎，可供五個人的家庭居住。

黃氏並且表示：為改善南樂樓走廊排水系統，房屋署將重新舖設走廊地台，使地台略為傾斜，以利便雨水排去。目前十一樓走廊正在施工。

他又說：南山邨第六、第七座地盤整理工程接近完竣，並於短期內施工。

黃氏最後謂：南山邨市場擬將於本月稍後全面開業。（初）

世界縮影旅遊展覽
今日在大會堂舉行
旅遊保證公司提供免費查詢服務

（港訊）為向本港居民提供更佳出外旅遊資料，而舉辦之旅遊展覽會，將於今（星期三）日下午正式開幕，歡迎各界人士參觀。

此項由國際運通主辦之「世界縮影」旅遊展覽會，除各大航空公司、旅行社及各[illegible]參加展出外，香港旅遊保證有限公司，為方便參觀展覽人士，能即時知悉旅遊各種資料，特將該公司[illegible]之東方電腦系統設備，從中區會德豐大廈辦事處，移裝大會堂展覽廳內，使各界人士能獲得電腦查詢資料的免費服務，從而選擇適合自己的旅遊機構先行登記報名參加，即可獲保證一切，保證節目享受兌現。

香港旅遊保證有限公司在會場中，派有專人負責解釋有關旅遊保證參加辦法，並送出大量獎品舉辦有獎遊戲助興，獎品包括菲律賓來回機票三張，金石英鬧鐘及計算機三架。

澳洲商界代表列席討論
工業總會於本週內
辦包裝研討會

（港訊）一個澳洲工商界代表團，本星期將來港訪問，搜集本港包裝資料。

該澳洲代表團，由食品批發商、入橡加工廠及有意從香港輸入產品的廠商代理等很多家公司派出的代表組成。

香港包裝委員會乘此機會現正安排舉辦一個研討會，讓澳洲代表與本港有關廠商有機會聚集一起，交換關於推銷經驗和包裝技術資料。研討會訂於七月十三日（星期四）上午十時假美麗華酒店舉行。

屆時，本港多位包裝界權威人士將在研討會上發表專題演講──工業總會設計及包裝中心總幹事陳尚安先生將代表香港包裝委員會，介紹香港包裝業的概況，亞洲[illegible]地亞有限公司（RIODIA ASIA LTD.）的李浩明先生將講玻璃紙的使用及其市場情況，陶大製罐股份有限公司的[illegible]經理鄭正訓先生將談瓦通紙板在包裝業中的地位，星光實業有限公司的周有洪先生將論塑膠瓶的廣泛用途。

上述研討會歡迎本港包裝廠商和從事與包裝有關的生意的公司派代表出席。有意參加研討會者，可撥電話三──六五九〇六一號，與香港工業總會設計及包裝中心徐[illegible]棟君接洽。

中電用戶中心林立
消除與用戶間隔膜
九江街中心前日開幕

（港訊）中華電力有限公司西區經理齊祿發十日在九江街用戶中心開幕典禮致詞中強調「我們不希望本公司與用戶間的唯一聯系，就是一條電線那麼簡單；我們的距離，實在應該縮短。」

中華電力有限公司設立用戶中心的主要目的，是要為各地區用戶提供更親切的服務。電力用戶可以親自向電力公司職員提出查詢，雙方面對面討論各種有關電力供應和用電的問題，務使用戶在短時間內得到滿意的答覆。

深水埗九江街中心，位於荔枝角道與九江街交界，已於前日正式開幕；區內居民繳付電費、申請電力供應或有任何投訴，均可到九江街的新中心辦理。

圖：官民代表到場為九江街用戶中心主持剪綵儀式，（左起）深水埗砵頭分區委員會主席陳富民、中華電力有限公司西區經理齊祿發及深水埗民政處主任恩義博士。

半島青商會友
上週集體捐血

（港訊）半島青年商會會友，向來熱心社會公益及慈善事業，為響應紅十字會捐血呼籲，於七月八日星期六下午二時三十分假中區威靈頓街紅十字會捐血站舉行集體捐血運動，由該會捐血運動小組成員輪流服務，協助各項佈置及登記，人數踴躍，捐血會友達四十二人之多。

麗確相機、華僑日晚報
六月份刊分類廣告有獎
談月翹小姐領獎

六月份刊登華僑日報、晚報分類廣告有獎揭曉，經於七月五日公佈，昨[illegible]太平洋行相機部經理黃紹輝先生，行政經理談月翹小姐親臨本報領獎，由本報秘書何少廉先生陪同頒獎。圖：右（一）何少廉先生，右（九）談月翹小姐，左（一）黃紹輝先生與得獎人合影。

強姦產後兩週少婦
兩名臭飛入獄四年半

（新亞社）兩名年僅十六歲及十九歲青年男子，竟然強姦一名產後不過十四天之十九歲少婦，昨在最高法院審訊終結，被按察司艾迪遜重判每人入獄四年半。

法官在判案時指出，雖然被告年輕，同時代表被告之律師向法庭請求將兩被告判入教導所，並指出如判入獄則會輟學[illegible]，但法官認為被告等[illegible]

被告二人（一）[illegible]，（二）[illegible]，被控於去年十一月一日，在九龍[illegible]內，強姦一名十九歲女子。

案情述稱：兩名被告與原告相識，當日三人在街上相遇，兩被告隨即邀原告返回家中，打其耳光，不久原告表示要返家，首被告隨即關上大門，次被告將原告推倒床上，輪流與原告發生性行為，事畢兩人警告少婦不要將此事告知丈夫，事後又有一名叫亞豹之男子入內，再與原告發生性行為，但為原告所拒，返家告知丈夫報警，揭發此案。

庸社行友一四二
浪茄消夏樂融融
下期節目定廿三舉行

庸社行友定廿三日（星期日）舉行「東龍消夏」，特約東船兩艘，每位收費十四元五毫，券經由服務行友領發，至廿八日星期二下午五時止，但因船有限額，額滿提前止截。服務行友領券，請於十三日開始，及早到馮劍蘧、陳海山兩位服務行友之辦事處辦理。

浪茄消夏　　　庸社

行友前（九）日旅行節目為「浪茄消夏」，參加行友百四十二人，專車三輛於八時卅分開入西貢墟，到碼頭轉搭專船，三船於十時開航，目的地往萬宜水庫東邊之浪茄灣。是日天色晴朗，吹輕微西南風，風清氣爽，浪靜波柔，視野色調清麗，白雲藍天，青山綠水，倚舷縱目，心曠神怡。舟行約一小時，航次鎖匙門，崖高水狹，幾無路，左轉右曲渡重山，出峽豁然開朗，南望火頭墩洲諸島羅列，乃外洋浩瀚，航十分鐘天一線，水接天連。近觀岸[illegible]岩疊排，岩石裂斷崖如刀削，排列柱檣，[illegible]，再過則見[illegible]門水道之萬宜水庫東壩主堤之高與山齊，堤外用人造石堆砌之弱波堤，則如小巫見大巫矣，其實在去秋旅行近觀弱波石之龐然雄姿，印象深刻，不過主壩更雄偉而已。船[illegible]尖角入浪茄灣，細點綴內大小船艇不下廿[illegible]艘，十分熱鬧。十一時[illegible]，各自分頭[illegible]，各款消遣。浪茄灣水清沙潔，泳客逾千人，亦不[illegible]，[illegible]。行友充份利用[illegible]時間，船[illegible]。三時[illegible]，[illegible]到[illegible]。[illegible]行友[illegible]，依時船[illegible]，航中[illegible]。兩點，風[illegible]，[illegible]時前回到[illegible]，車[illegible]廿五分到[illegible]，[illegible]除。

行友題名：──陳少鄭、鄧乃康、陳炳、何婉梅、何振鄉、梁淑賢、梁樹、陳漢銓、梁志生、陳明、陳少芬、余錫、黃浚、趙伯偉、梁玉蓮、[illegible]

澳洲生蠔中毒事件
黃熾雄呼籲辦商
應取得化驗證明

（港訊）由於澳洲最近發生生蠔中毒事件，[illegible]由前（十）日起[illegible]，引致中毒的事件發生，進行抽樣化驗，[illegible]以保障市民健康，但[illegible]工作必須加以重視。

據所知，澳洲出口生蠔僅在若干大蠔生產地區──如新南威爾斯等收集，運往太平洋區，新加坡、東南亞及香港等地銷售，就中以本港為大宗，去年出口總值達二十五萬澳元，約合港幣一百二十六萬元。最近澳洲當地人士，因吃生蠔而中毒者，據報導，截至上週末為止，已約有二千人之衆。據說生蠔受污染之原因，是附近地區曾下大雨，把大量污物沖入河流之支流而進入蠔床內所致，但姑勿論其原因為何，當地衛生當局對於供應大衆食用及大量出口之生蠔，未經嚴格檢驗及管制，便任由發售及外銷，實令人驚異。

黃氏續謂：據澳洲當局的解釋，通常在大雨過後，應使生蠔有足夠時間把污染物質排去，然後發售，但那些受污染的生蠔，在未能及時自行清潔之前，已被運到市場發售。如此，顯見管理之疏忽，為了保障今後本港市民之健康，特別敦請本港入口商合作，轉運港之澳洲生蠔，必須取得澳洲衛生局出具化驗保證衛生之證明書，始予購入，果如此，則不啻本港各高級食府及酒店樂於採買，而食家亦大可放心。

他相信市政局食物衛生委員會對上述善後工作，將會採取適當安排，替廣大消費者飲食健康著想。

大埔工業邨
有美商設廠
廿一份申請書獲接納

（港訊）隨着新界地區的大力發展，大埔區填海地帶發展成工業邨，而美資工廠在本港工業邨設廠，更是首創。

美國飛羅有限公司，是第一間美國公司來港在工業邨設廠者。其在工業邨設廠的目的，將會大力生產瓷器，其中包括廚房用具，日常飲用品等，以藉此生產日常用品，適合本港所需。

美國飛羅有限公司，是全美國最大的八間實業公司之一。其資本超過十八億港幣的營業額。

自政府推行實施工業邨以來，以填海開闢工業用地，因而吸引許多外來廠家在本港設廠。在一九七八年六月底止，工業邨方面已接到一百零八張設廠申請書。到目前為止，已有廿一個申請書獲得接納，其中七個已實際簽了合約，在工業邨內設廠。

用申請工業邨廠家的要求設廠用地面積來看，實際用地比工業邨的土地要超出七倍之多。基於以上原因，可以斷言，工業邨將會受到外來廠家的看好。

[illegible]海員控藏[illegible]
各判入獄九個月

（新亞社）海關人員於本年五月十七日，在一艘從沙巴開抵本港之巴拿馬貨輪泰安號上進行搜查時，檢獲一批鴉片煙膏，時值約三萬元，兩名香港海員涉嫌有關因被拘控，昨解往[illegible]地方法院審訊，首被告認罪，判入獄[illegible]

被告二人：（一）[illegible]，卅八歲，海員；（二）譚奕昌，卅四歲，海員。被控罪名：五月十七日在本港海域B式號貨輪泰安號上藏有[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團暑期新貢獻

菲律賓渡假團

全程六天祗收：$1,190

出發日期：七月廿九日

本團特點：

☆來回乘搭菲律賓航空公司正常班次客機

☆全程住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，包括多晚不同性質的歌舞表演。

☆精選行程，包括：馬尼拉、千島縮影（文化村）、百勝灘、碧瑤、大爸地（火山湖）、蝝島樂園、海上賭場等，節目多姿多采。

☆每團祗限36位，餘額無多，報名從速！

非島假期（每週出發）

七天特級豪華團　$1,350

出發日期：7月15,18,21,24,27,30日8月2,5,8,11日

六天精選豪華團　$1,299

出發日期：7月20,22,25,27,29日

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華僑日報讀者聯誼會贊助

超值產品

廉售雙週（第七期）：7月4日至7月17日

富士牌12"型 座枱電風扇 只售 $110
時間睡眠掣 四琴鍵開關 兼自動走珠 風力最強勁

皇冠牌16"型 照明收音座枱風扇 只售 $195
音樂伴眠 床頭照明 凉爽舒適 一物三用

暑期青少年康樂活動最佳恩物：

玻璃纖維滑板 美國PU膠輪(2"X2") 封閉式啤令 板身長25吋 柚木周邊 只售 $44

彩色塑膠滑板 美國PU膠輪(2"X2") 鋼珠啤令 板身長22½吋 只售 $30

套庄羽毛球拍 只售 $7.-
・羽毛球拍兩支 ・羽毛球一個 ・羽毛球網一個 ・手提膠套一個

電子蒸氣美顏器 連美顏液一支 只售 $45
・利用殺菌蒸氣滲入面部毛管，促進血液循環，使暗瘡、面疱及黑斑漸漸消失
・減少面部皮下脂肪，使毛管收縮，皺紋消除，臉皮柔嫩美觀
・使用方便，每次只需三分鐘，附送說明書

發售地點：
1. 中環：荷里活道110號華僑日報
2. 中區：砵甸乍街中區華僑日報
3. 灣仔：軒尼詩道210號美雅公司
4. 銅鑼灣：安東街九號A文海書局
5. 北角：[illegible]51號地下華達發行
6. 北角：渣華道127號北角華僑日報
7. 筲箕灣：筲箕灣道410永健玩具公司
8. 西區：大道西482新永安[illegible]行
9. 西環：卑路乍街坊福利會
10. 旺角：上海街497號旺角華僑日報
11. 油麻地：佐頓道24A金城鐘錶[illegible]
12. 何文田：[illegible]124號M恆達公司
13. 紅磡：漆成道506號新紅磡[illegible]
14. 荃灣：[illegible]97號百安[illegible]行

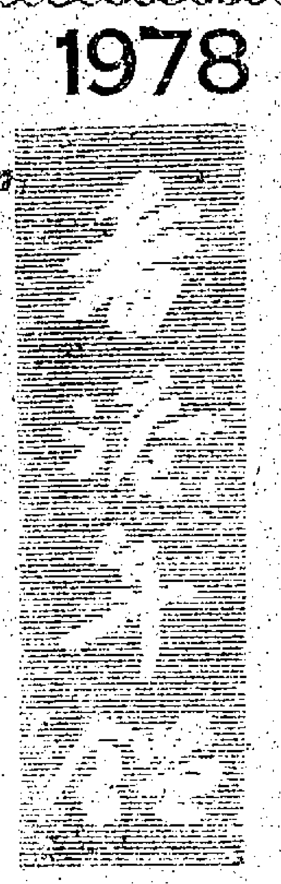
產品提供：七海國際產品有限公司

歡迎委銷超值產品　詳情請電：5-447137

1978

全書分十五篇

內容包羅萬有



請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五─二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五─二三一六三七

北角辦事處渣華道壹二七號　電話五─六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三─八四〇七四九

已訂閱者前來取書

大事寫真　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處皆有代售

香港區：南華早報書店 天星渡海輪碼頭；世界書局 德輔道中一一四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；蔡記書店 德輔道中一二七號；廣興書局 [illegible]一三四號；僑光圖書公司 擺花[illegible]十二號；上海印書館 租庇利街十九號二樓；大方書局 莊士敦道五十六號；萬邦書局 莊士敦道五十號；文海圖書公司 [illegible]九號A；南天醫藥公司 軒尼詩道107─115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；世界出版社 波斯富街一二〇號；廣興書局 波斯富街一〇八號；漢雅軒文玩公司 軒尼詩道246二樓；東亞書局 書局街三十九號；澤霖書局 北角道八號D；東亞圖書公司 干諾道西121號二樓；大觀書局 大道西三一五號；大生書局 大道西四二七號；西環街坊福利會 卑路乍街十四號；[illegible]報攤 [illegible]；利興書局 筲箕灣道三六六號；古記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：[illegible]；大成書局 大埔道五十九號；天成書局 洗衣街九十號；文風書局 洗衣街九十一號；南通圖書公司 運動場道十五號；[illegible]；友聯圖書公司 花園街七十三號；文華書局 奶路臣街七十號A；佰達圖書唱片 亞皆老街一二四號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；友誠書局 新柳街20─22號C；光明書局 城南道二十八號；南方書局 譚公道三十號；偉發文具公司 [illegible]二十七號；集古號 佐頓道碼頭

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，[illegible]（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午[illegible]前截稿。

美國「眼睛」眼藥水

對紅眼症特別有效

美國「眼睛」眼藥水，含有「視力妥」溶劑，能迅速消除眼睛不適，增強視力，令雙目清爽明朗，倍添神采。

各大藥房均售或電5-444182

治傷風　通鼻塞

英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一

只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳氣味直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。

「花碧氏」乃無色無油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售

總代理　全球大藥房　電話：5-444182-5

清潔殺菌

蒸氣乾洗地毯中心

最低價格・每方呎15¢

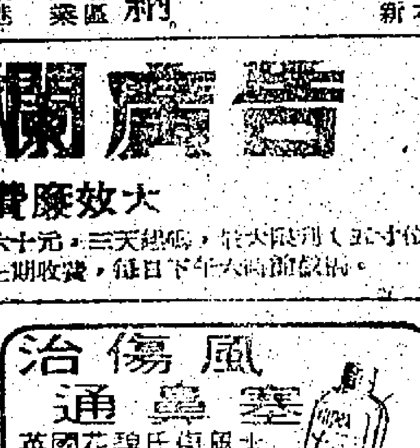
專人處理・24小時服務

歡迎致電查詢：三─六九一八六 [illegible]

松山屋地毯公司

尖沙咀松山道13號

AMANO 安勉勞打咭機



"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司

電話：5-45[illegible]、5-459708

本港新聞

三賊爆竊半山區住宅 蔡木林囚兩年

另兩疑犯候查身世宣判

（新亞社）三名青年男子，被控向半山區富戶爆竊及接賍一批財物罪名，昨日解維多利亞地方法院審訊，首被告承認爆竊罪，其餘兩人否認接賍罪名，金馬倫法官在聆訊案情後，裁定兩人接賍罪名成立，首、次被告押候十四日，俟感化官、勞役中心、教導所呈交報告書後，始行宣判，第三被告因年紀較大，且有三次案底，包括拒捕，非禮等，被判入獄兩年。

被告三人：（一）關亦健，十七歲，雜役；（二）洪貴源，十八歲，送貨員；（三）蔡木林，廿二歲，侍役。被控七項罪名，第一及第二項罪，單控首被告，於本年三月某日及四月八日期間，在半山區西摩道廿三號一單位內，爆竊戶主許樹首飾一批，價值約九萬多元之財物，包括名貴手表、首飾等，其餘四罪，指控第二及第三被告於四月八日處理及接收上述賍物。

案情透露：首被告之母親在事主家中任職女傭，首被告趁母親不留意，取去她之門匙，之後入屋爆竊，偷去約值九萬多元之財物，第二及第三被告則協助將賍物出手，警方後來於是據所報之地址，將被告三人拘捕，起回大部批賍物，但仍有兩萬多元之財物未尋回。

女青年會職青部 實驗電影攝影班 今明日開課報名從速

（港訊）香港基督教女青年會職業青年部主辦之實驗電影攝影班及普通攝影班，經定七月十二日及十三日開課，日來報名及查詢者甚眾，現尚餘少量名額，有意參加者以早報名，以免向隅。

實驗電影班乃專為有興趣於學習拍攝電影之人士而設，學習期內學員將獲供應高級器材應用。該班經徵得本港佳藝電視台經驗豐富之新聞攝影師梁先生擔任導師，名額只限二十名，開課日期為七月十三日。

普通攝影班則為愛好攝影之初學人士而辦的，該班導師為曾任電視台經驗豐富的攝影主任洪錦康先生，參加者定必獲益良多。每星期上課兩晚（星期二及四），每次約一小時半，全期分別為二個月及三個月，有意參加者可往該會中區會所（中環華昌大廈三樓）報名或電五—二六五五九九職青部詢問。

伊院門外女童被遺棄 警方盼與其親屬聯絡

（特訊）警方籲請市民提供一名於本月一日在九龍伊利沙伯醫院門外被遺棄女孩之身世及有關資料。

該名女孩年約兩歲大，身高二呎六吋，尖面，直髮，被發現時身穿紅白恤衫，紫色西褲及灰白色鞋，赤足。她現時由伊利沙伯醫院照顧。任何人士如能提供有關該名女孩的家長資料，可與油蔴地警署聯絡，電話三—三〇一二二內綫二十七。（合）

青年積犯囚半年 出獄不久又傷人

（新亞社）一少年積犯，剛出獄不久，又糾黨打傷一名男子，事發為警方拘捕，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，莫倫法官判其入獄六個月。

主控官指出：被告是一積犯，前曾犯有六次案底，包括打劫，藏有攻擊性武器，藏有黑社會會員證等。

被告顏松勝，十九歲，報住慈雲山第六十一座，被控於七月四日，與其他在逃人等，毆打一名男子，使其身體受到傷害。案情透露：七月四日晚上十時許，事主在慈雲山第一座與第二座間獨坐，突有約六、七名之青年男子行近，問他們是那家黑社會的，他答不屬於任何一家，以為他們不敢追至，當逃走至第四座附近時，見有兩名警員巡至，便告知警員，一同返回現場，在附近將被告拘捕。

四名年青工友組隊參加黃大仙區歌唱比賽，由於表現出色，台下聽眾報以熱烈掌聲。（本報攝）

大坑東區青工同樂 純為青年職工安排

活動內容對娛樂教育服務三者兼顧

社會福利署大坑東社區服務中心資助，中文大學新亞書院學生社會服務團青年工友組主辦之「青工同樂」，將於本月中旬展開，工業青年報名參加至為踴躍。

據該中心消息：「青工同樂」乃屬一項純為青年工友安排之活動，對象以九龍仔區內，年齡由十四至廿五歲之在職青年為主。

整個活動，將由本（七）月十六日開始至八月底，每星期兩晚，舉辦各類有益身心之康樂活動，及使參加者學習一些實用技術，認識新朋友，擴大個人生活圈子。

「青工同樂」，最初兩星期之活動，計有野外生活訓練及社交能訓練。其後之三星期則舉辦各類多姿多采之綜合小組活動，每晚主題各有不同。

是次同樂活動，報名費每位僅收二元。適合區內在職青年報名參加。如欲參加同樂者，請往九龍大坑東棠蔭街大坑東社區服務中心報名（電話三—八〇一九一九查詢）。

康樂家庭

黃大仙舉行工業青年歌唱比賽 獲得優異成績 各方反應奇佳

王霖議員勗工友爭取更好前途

一九七八年度黃大仙區工業青年歌唱比賽，經兩晚氣氛緊張的賽事後，已於上週末圓滿結束。

立法局非官守議員王霖出席決賽晚會，與工友們共渡歡樂的一天晚上。

彼在頒發優勝者獎品前致詞時強調：工友參加這個歌唱比賽，目的不僅在於奪標，而是藉此一康樂活動，舒展個人身心。

王議員又勉勵工友爭取更好的前途。他認為歌唱比賽中工友有良好的表現，這正好反應出工友的潛力，如果予以充份發揮，則可帶來更大的成就。

由於是次決賽，各組均有極佳的表現，評判顧錦璇對與賽工友的歌唱水準給予「相當高」的評許。台下觀眾亦報以熱烈的掌聲。

賽事分流行曲組、民歌獨唱組及民歌合唱組，報名參加的工友頗為踴躍。

是晚到會主禮嘉賓尚有黃大仙民政主任郭惠康及東九龍民政專員梁知行等多人。

是項歌唱比賽由黃大仙區撲滅罪行委員會及黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會主辦，並由香港中華基督教會黃大仙會所，聖公會聖十架堂社會服務中心以及竹園明愛中心協辦。

比賽結果：民歌獨唱組冠軍李振華，亞軍陳鳳鳴，季軍林偉賢；流行歌曲組冠軍葉劍國，亞軍徐炳嚴，季軍張誠華；及民歌合唱組冠軍音樂寶A，亞軍音韻組，季軍鍾愛妮。（晴）

吸引在職青年參加 筲箕灣青年中心暑期活動節目多

香港青年協會筲箕灣青年中心，暑期舉辦多項活動，在職青年參加頗為踴躍。

據該中心主任彭子浩指出：該中心暑期活動由六月廿三日開始，例如該中心曾舉辦一次社會問題講座，內容有談及學生就業與升學問題，區內中學畢業生參加頗為踴躍，而若干在職青年亦有出席參加。

本（七）月一至二日，該中心曾前赴西貢舉辦獨木舟訓練營，是項活動，在職青年參加熱烈，絕早滿額。

此外，該中心本（七）月及八月亦分別編定多項室內或戶外活動。

海上暢遊：定七月廿五日舉行，目的地暫定為南丫島，名額卅人，歡迎十四至廿五歲青年參加。

君爾遊蹤：定八月十三日舉行，目的地為離島各區，名額卅人，收費十五元，屆時將租用遊艇出發，活動項目繁多，計有各類集體遊戲及游泳等。

蒲台覓浪：定八月廿二日往蒲台島，名額四十人，收費十二元。

野外求生營：定八月十九至廿日往大浪西灣舉行，名額卅人，收費二日一夜廿元。活動項目計有各類野營技巧、荒野求生必知常識等趣味性活動。

青年晚間茶座：七月十七日。時事座談：七月廿一日，上述兩項均假中心舉行，收費一元。

其餘服務計有：弱智青年服務，定七月廿三舉行。舊書買賣服務，定八月中舉行。其他訓練班，計有天文知識班，結他初班，裁剪班等，定七至八月舉行，全期收費十至十二元不等。民歌聚唱：八月廿……

互助委員會員增至二千餘 發揮守望相助精神

對治安與衛生均有影響

自從七三年間由民政司署全力推動各大廈組織互助委員會以後，不斷地促使各大廈居民了解「守望相助」的重要性；而且要實現於行動，鄰居之間，要互助照顧，聯絡無間，藉以改善治安和衛生情況，迄目前為止，已有二千多家大廈組成互助委員會。

不過，就最近官方的評論指出，謂各大廈互助委員會組成之初，則興致勃勃，到如今，不少顯得渙散，徒然有其名，而無其實，那麼原來應負起的使命——守望相助——進而改善大廈內部治安和衛生情況，便無法達成了。

改善治安 情況依然障礙

之間，守望相助的美德，是必須具備而且要發揮的。其實，還不只改善治安一個目的，和衛生水準，從事的。情況如何，比如患病，那麼彼此相扶持，簡單的相探問，知識的……

相助」，難以掀起真正的熱情。交換，人情的往還，缺乏溝通等，都是需要的。應知大家都住在一幢大廈裏，雖然門戶分明，但亦像一個大家庭，如能切實履行守望相助的美德，自比「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」好得多。

如今，既有互助委員會之設，領導起來，對守望相助便該更有良好的表現才對，為什麼不少會變成渙散呢？據若干互助委員會負責人解釋，這是有難言之隱的，其一、是互助委員會的會章規定，不准收任何會費，以致經費無着，運轉也不可能；其二、以致會務無以推動，對於治安的改進問題，實況每戶出而值勤，組成義務巡邏隊之類的組織……

應否收費 問題

但絕大多數由於工作繁忙或有其他私……

生活在任何社會，誰都希望安居樂業。本來，住在香港的人們，該是可忘憂的，但這一個目的，是一個華洋雜處的社會的民風，而且人情比較淡薄，大部份過於重視現實，故對於我國固有的傳統道德——「守望……

有鑒於經濟護衛保壘的義務，從若干例子顯示，所謂巡邏值勤的人，都是從晚上七時至十二時為止，其他時間不管，這就是限於人力與財力的證明。

他們認為，為了補救上述缺點，各互助委員會，必須修章准予徵收會費，俾對僱用有薪保安員，如果不能修章的話，亦必須允許為了治安的需要，臨時科款僱用看更人，這樣對守望相助之要求，總不致徒託空言也。（燦）

勞資關係協會主辦 連串工餘活動 適合藍領白領參加

勞資關係協進會將於七、八月內為各行業工友舉辦一連串工餘活動，適合藍白領參加。每項活動於一星期前截止，查詢報名電話請朝十至晚十電K—三〇五四二〇、八八三八四八該會洽。

（一）出版寫作研習營——內容包括寫作基本概念與技巧，出版程序及實踐，定於七月廿二、廿三日，在香港大學明原堂宿舍舉行。費用廿元正（包食宿、車費）。

（二）青年工友研討課程——內容包括領袖訓練、自我認識、工人知識，舉行日期是七月廿八至八月十八日（逢星期二及五），費用十元正，地點是灣仔軒尼詩道大人訓練中心。

（三）勞知識訓練班——內容包括自我認識、人際關係、勞工法例等。上課時間是晚上七時半至九時半。第一班在七月廿四至八月逢星期一及三在勞協會址上課。第二班在八月一日至八月十日逢星期二及四在樂民青年中心上課。

（四）勞工法例班——內容包括藍領、白領通常所遇之法例常識，如假期、解僱、投訴等。上課日期在八月四日至十八日，逢星期二及日在樂民青年中心舉行。費用五元正。

（五）小榕林旅行暢泳——日期是七月十六日（星期日），費用十五元正（車費、燒烤）。

（六）高級豪華遊艇暢遊——日期八月六日，地點是西貢，費用廿六元正（包遊艇、補遊戲）。

勞工處介紹職業

你想找尋工作嗎？

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

樓面三名 男性，年齡不拘，在灣仔區工作，月薪面議。小學程度。

助理會計員一名 男女均可，月薪八百至九百元，年齡四十至五十，具三年有關工作經驗，中五程度，LCC中級證書，在灣仔區工作。

司機一名 男性，小學程度，持有駕駛執照，在灣仔區工作。

洗碗碟一名 男女均可，小學程度，年齡在十四歲以上，月薪八百元，在中區工作。

售貨文員一名男女均可 中五或中六程度，年齡廿五歲以下，能操流利英語，能夠獨立處理來往信件，在中區工作，月薪八百至一千元。

會計文員一名男女均可 中五程度，會考及格，對衣樂認識，識計算用料，在灣仔區工作，月薪一千元或以上。

秘書一名女性 中五程度，兩年秘書工作，懂電報機操作，英文良好，能處理一切秘書工作，在中區工作，月薪一千五百元以上。

組長一名女性 中學程度，有電子廠工作經驗，有管理能力，在黃竹坑區工作。月薪八百元。

車床技工一名男性 具多年實際工作經驗，年齡由三十至卅五歲，在黃竹坑區工作。月薪一千二百至一千六百元。

技術員二名男性 工業學校畢業，持有電機工程文憑，並具三年有關經驗，在中區工作。月薪一千至一千二。

打字員一名 女性，中五程度，英文科合格，打字每分鐘四十字，在中區工作。月薪九百至一千元。

見習生一名 男性，中五程度，有良好英語，年齡在廿八歲以下，在中區工作。月薪六百元。

初級文員一名 男性，中四至中五程度，識打字，經驗更佳，年約廿歲以下，在中區工作。月薪六百五十元。

驗貨員一名 男性，中五程度，操流利英語，識打字，經驗不拘，在中區工作。月薪七百元。

售樓員一名 男女均可，中學程度，有售貨經驗，年齡由二十至卅五歲，在灣仔區工作。月薪一千元。

文員一名 女性，中四程度，懂C.P.F計算，有文書經驗，在中區工作。月薪六百至七百。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角英皇道二百六十四號凱大廈地下，電話：五—一一三五一；（三）九龍廣東道三九三號依利大廈二樓，電話：三—六九五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—九三六一七五；（五）九龍旺角花園街一百六十五號地下，電話：三—一二二；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街八號地下，電話：三—二六五二二；（八）觀塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二〇一四一；（九）新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：〇一二一四；（十）新界屯門德政道三十一號地下，電話：三二〇〇〇；（十一）新界大埔寶鄉道五十二號地下，電話：六六五一八三。

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

社會署油蔴地社區及青年事務處 舉辦土風舞野火會 歡迎在職青年參加

和諧接力賽衝破上下兩代的隔膜

社會福利署油蔴地社區及青年事務處，與旭日社及旭暉社，七月間分別舉行青少年活動，歡迎區內在職及在學人士參加。

促進家庭生活和諧 旭日社會服務社定於七月廿二日（星期六）晚上七時半至九時半，假石梨貝郊野公園舉辦一個土風舞野火會，目的在於為青少年提供一項暑期康樂活動，及增長其對土風舞的興趣及認識，整個活動將於十時卅分結束，屆時將有專車接送及物資供應，每人收費五元正，凡年齡在十六至廿一歲的人士，均可報名參加。

至於旭暉社舉辦的「和諧接力賽」，更是一項別開生面，既緊張又有意義的活動。「和諧接力賽」以家庭為單位的活動，希望能藉着參與運動而衝破代與代之間的隔膜，促進家庭生活和諧。

比賽的方法是要每個參加的家庭派出成員四人各行一段路，以接力方式完成全程，至於接力者的資格，必須十五歲以上，並且每單位要有兩代的成員。

劃定步行比賽路綫 目前已劃定比賽路綫，首段由山頂公園沿柯士甸道至纜車總站繼多利道公園西郊遊區，再次段再沿夏力道至山頂公園，再沿柯士甸道返回山頂公園。各家庭可自行安排其成員行走任何一段路綫，但須於報名表上填妥。

該「和諧接力賽」已定於七月二十三日上午十時至一時舉行，費用全免，截止報名日期為七月十五日。

上述兩項活動均已開始接受報名，辦理手續可到尖沙咀北京道五十七號國都大廈六樓油蔴地社區及青年事務處，或電三—六八八四四三查詢。（晴）

職工青年中心舉辦 製衣工友度假營

週末在粉嶺浸會園

秀茂坪職工青年中心舉辦製衣工友度假營，日期定七月十五日至十六日，舉辦地點為粉嶺浸會園。十五日晚上六時在秀茂坪邨二十八座地下二十三號集合。費用每位十元（包括膳宿，燒烤，及交通）。節目：燒烤，集體遊戲，幻燈片欣賞，天才表演等。

報名：請到秀茂坪邨二十八座職工青年中心或電三—三五〇八一二查詢。

仲夏晚會：八月卅一日上述兩項假該中心舉行，收費一元。欲參加可逕往寶英灣明華大廈廿一座或電五—六〇〇九八二查詢。（行）

交通失事原因複雜 工友認為小心第一

翻車或墮下山坑的交通失事，比早前多發生。我們日中早出晚歸，需要搭車，則受經傷，說起來，實在有點怕怕。做木工友楊松說：「造成交通意外的原因甚多」。羅昭工友說：「第一，路少車多；第二、大家都爭取時間，開快車，『對衝』機會大；第三、若干的道路太彎；第四、太舊的汽車，機件是否健全，過時的使用，過熱會否影響，都是以構成交通失事，撞車、翻倒的原因。」

「人命關天」，不能當玩的。當我們踏入車廂時，相當於把生命交給司機手上，絕不能疏忽大意的，尤以乘客眾多時為最」周田工友說。

想避免交通意外，陳九工友作如下的表示：「第一、司機小心駕駛，及早改善；第二、不平的路面、橋剛或視力受阻的地方，不宜設車站；第三、乘客搭車，不可拼命擠上巴士上層站立，上面人多，那是極易翻車的」。

大家若能留意及做正上列各點，當可有助於交通安全。（阿濟）

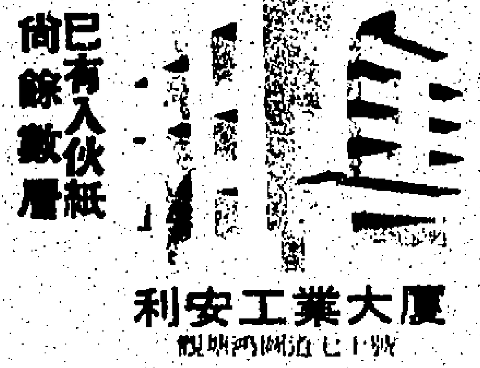
地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

康洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

廉租
中溪工業大廈
新蒲崗六合街九號
面積：七樓（6/F）5,700平方呎
即可入伙
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號
華光大廈20樓電話：5-279292

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)


已有入伙紙 尚餘數層
每層一伙，獨立門戶
近渡海碼頭，巴士總站
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
利安置業有限公司
香港大道中□號地下 電話H-433336

鋪位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
鋪位：1,205呎及1,685呎
正義 電話：5-452522 地盤電話：5-242627

雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
牀乳膠漆（地下設有停車塲）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盤電話：5-574665 假日照常

北角建華街15號
建明大廈
已有入伙紙、特價廉售
只餘A.B座二樓（連平台）
住宅687呎 平台884呎
啟明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-250630 5-285580

中區
大廈寫字樓
三百餘呎 七百餘呎 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

元朗新田區竹園村
泰苑 青山公路旁 近錦綉花園
新型店舖住宅分層出租
每座三層・交通方便
日夜看更・環境優美
月租：地下舖位一千元 二樓三樓八百元 每單位700尺
上午九時至下午五時電12—767874洽

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

西區唐樓 預售
（旺舖・住宅）999年期
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第一街35-37號（興建中）
金寶樓北街37・39號（快將入伙）
分層出售 分期付款 免管理費
（金寶置業有限公司 萬邦行1566室H237089）

旺角區地下招租
旺角通菜街174號地下連閣約1400呎適合經營五金銅鐵漆油電子及汽車零件等生意用。
請電3—666385或3—371072新鐵德接洽

德士古（商業）大廈
軒尼詩道258號2樓 3,550呎
售 $1,400,000
冷氣設備齊全 恆隆 5-794111

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5—453057

官塘道 廠售
祇餘一層三面單邊易招工交通便
即交吉上午電5-444192（內綫20）

新界版

青衣村代表大會研討藍圖
要求修改兩項
籲請擴大第四區鄉村擴展區範圍
認為牛角灣不宜避風・須另擇地闢築避風塘

（特訊）青衣鄉事委員會昨舉行各村代表大會，就港府公佈有關青衣島發展藍圖提出討論後，決定提出兩項意見，要求修改島上鄉村擴展區的範圍以及闢建新避風塘的地點。荃灣副理民府官區錦鵬亦出席這次大會，就藍圖細節加以解釋。

據該會主席鄧元培及出席各村代表指出：青衣島發展藍圖內所劃第四區將島上原有七條村落範圍大部列為休憩地帶，而鄉村擴展區面積反而較小，並不符合鄉民的需要，大會討論結果決定要求當局將擴展區擴大，以供各村鄉民人口增加而作興建鄉村屋宇的用途。

至於發展藍圖內預定在青衣島北岸牛角灣闢建新避風塘，該島漁民亦不贊同。據指出，按照漁民的經驗，該處的地理、環境與風向不適合作避風之所，希望當局另擇地點，或在荃灣西約方面闢築，以符合漁民的實際需求。

區錦鵬理民官特別關懷休憩區在發展藍圖佔頗重要地位，而有一定的比例。但他同意將鄉事會方面的意見轉達當局參考。

最後大會決定從速集有關青衣島發展藍圖意見，向理民府方面提出。出席這次大會各村代表有陳天淼，鄧立泰，王德仁，鄧元輝，鄧立持，黃啓濤，陳玉麟，陳嶺林（陳國鉅代），陳崇嚴，陳漢華等。（界）

全完夜中學七年有成就
促進新界成人教育
高級教育官梁明淳主畢業禮讚揚
蘇卓明報告在職青年畢業已逾千

（特訊）荃灣高級教育官梁明淳讚揚中華基督教會香港區會全完夜中學對協助促進新界成人教育的良好成就。

梁氏主持該校中文部第五屆及英文部第四屆畢業典禮頒授文憑時表示：據知該校有百分之八十以上學生係在日間有工作，而能利用工餘時間作五年進修，此種毅力明顯已踏上成功之路。

全完夜中學此次典禮在荃灣新校址舉行，參加者有荃灣教育司署新界地域主管梁亜順等地方官紳，鄉長逢千人。由校董會主席蘇卓仁牧師頒發紀念品及總校長致詞，儀式莊重。

該校校長蘇卓明報告表示：在本校開辦七年中，先後畢業的同學已超過一千人，而此千多位自愛力求上進的青年現在可肯定對社會與及他（她）們個人前途都得裨益。蘇氏闡述校務稱：（一）學制及課程大致與日校相同，為五年制中學，分中文及英文兩部，教授科目有：中國語文、英文、數學、中史、西史、地理、生物、經濟及公共事務等九科，與政府大年制夜中學課程完全一致，每晚授課五節，由下午六時四十五分至九時四十五分，因此在上課時數方面，並不少於政府大年制夜中學之一年期間，但就學年期縮短一年，對於學子升學或就業均有不少便利。（二）班級與學生人數：本校現有校長一人，教師三十九人，在各院方面：港大七人（佔十七・九%），中大十一人（佔廿八・二%），師範五人（佔十二・八%），國外大學一人（佔二・五%），淺會四人（佔一〇・二五%），理工二人（佔五・一%），大學預科二人（佔五・一%）。（三）課程及學生人數：本校中文部有中一至中五共七班，英文部有FORM I至FORM V共十七班，全校合共二十四班，本年度學生各月平均達一〇五〇人，比一年前增加一〇五〇人。（四）參加中學會考人數：應屆畢業生參加本年度中中會考者有四十五人，英中會考者有一百二十六人，共計有一百七十一人。（五）獎學金：本校每年設有學業獎、服務獎、勤學獎及品行獎，分別頒發與學業勤奮，品行優良，服務有貢獻之學生以資鼓勵。（六）課外活動情形：本校各級學生均有舉辦各種課外活動，由學生會主辦各項活動，包括月會、全校性比賽、出版班會刊物、視聽晚會及社會服務等，並計劃於下年度舉辦舞蹈、歌詠、朗誦、音樂、戲劇及編織等課外活動。（七）電視教學：本校自去年購置彩色電視及錄影機一部，放映教育電視，為本港夜中學具備此項設施之先河，反應良好，故本年度增購一部，按級編配，增進學生上課效能。

參加典禮嘉賓尚有教育司署學何智昌、地方首長陳浦芳太平紳士、楊彼得、傅元洪、黃鐵寶、林友光、羅靖球、陳冠成、西學庠、李達平牧師、賢民關係主任馬家濠、李愛運、謝家樹、余炕、葉天袁、劉桂成、黃張淵熙及學生家長等達千人。（田）

元朗十八鄉
童軍會宴賀
會長黃武源獲勳

（本報訊）元朗十八鄉鄉事會童軍會同人，以該會主席黃武源，最近獲女皇頒賜榮譽獎，特於昨晚在好相逢大酒樓設宴祝賀，席間由吳蓮理校長致賀詞，讚述黃氏廿多年來服務桑梓及各大社團要職，而對推動童軍活動貢獻尤大，今次獲得榮銜，同人亦與有榮焉。

故武源致詞答謝...（從略）

葵芳邨內丁熊照學校
成立特能童軍旅
教育官魯珍儀主持結業典禮

（特訊）新界第一間專為多種缺陷兒童而設之學校已於昨日成立一旅特能的童軍，以擴大弱能兒童課餘活動的範圍，使彼等有更多機會去探討四周之環境及體會各種事物。

位於葵芳村內的丁熊照學校昨日舉行第四屆結業典禮暨童軍成立禮。

教育司署首席教育官魯珍儀在儀式上致詞時指出：丁熊照學校雖然只在四年前才開辦，但在此短短期間中，該校之顯著成就，誠令人鼓舞。還記得該校在一九七四年九月開始時，僅有十八個學生分為兩班，但隨著需要在本區內特殊學校之服務，兒童人數大大增加，由於校內教職員努力不懈，校務發展甚速，至今天該校已滿額，共有學生一百名。

該校為嚴重弱智及多種缺陷兒童而設之學校，它的工作，因為這些兒童在智力及體能方面個別差異很大，在教學中要求合適這些兒童個別之需要，更殊非易事。本人相信，有賴教職員發展教務之成就，其中有三項成就，就應受稱許。首先，本人知道校已和學生家長取得很密切的聯繫，各教師、治療員及社會工作員都經常作家庭訪問，以便觀察學生庭家庭時之進度，更可給與家長有關兒童身心發展方面之知識及指導。在教師家長會中，家長又能與教師相討他們子弟的問題。事實上，由於該校與家長之良好聯繫，很多家長都喜歡參加學生之活動如旅行遠足等。因為弱能兒童之教育，需要學校與家庭之密切合作，在這方面而之成就，該校教師及家長應受我們稱讚。

校之教育方針乃儘量使兒童在智力與體能方面得到平衡的發展。該校教師，治療員及社會工作人員亦定期開會商討各兒童之問題及交換意見。這種由外方面之專業人員去一同合作解決兒童問題的方法，是很在教育弱能兒童的過程中很重要的，因為一個兒童的身心發展及社會適應能力往往會影響他的學習。因此如要教學成功，除了要注意兒童智能的缺陷外，更須照顧他們身心及社會適應方面的需要。最後說：「還有一項措施就是課外活動。弱能兒童在兒童學習過程中同樣需要有很多機會去探討他們四周之環境及體驗各種事物。本人知道該校並沒有忽略課外活動之重要，已為學生們組織多項興趣小組，包括騎馬、遠足、參觀、購物、及少年警訊等活動。今天更為他們組織童軍成立典禮，給與該校學生很多新的經驗，去學習自助及為他人服務。本人在這裏特別恭賀各學生，他們積極參加學校課外活動，因為這些活動可培養他們自信心，使他們將來在社會上能獨立，能盡量貢獻社會。」（本）

上水鄉事委會
各村代表宴賀
侯壽德簡就枝榮膺

（特訊）上水區鄉事委員會暨各村代表，以該會主席侯壽德獲頒榮譽獎章，特於昨日下午六時聯合假座石湖墟新園酒家設宴慶賀，並邀請理民府、政府機構首長及區內社團領袖作陪，席間由副主席侯正光致詞，並代表全體村民向侯壽德致送紀念品，繼由主席侯壽德代表致謝。（本）

青衣島漢封盃
乒球賽完成
官紳頒獎冠軍楊國輝

（特訊）青衣公立學校校友會，為響應青少年暑期活動，舉辦「漢封盃」乒乓球公開賽，於昨日上午九時半在該校禮堂盛大舉行，由來自港九新界廿多名乒球好手參與角逐，場面異常熱鬧，吸引數以百計球迷及坊眾參觀。經過激烈爭奪下，比賽結果由楊國輝勇奪冠軍，亞軍陳子恩，季軍方永強，另優異獎五名為：鍾萬里，曾國輝，楊文浩，林文昌，周德泰。

典禮於下午四時舉行頒獎，請由青衣鄉會主席鄧元培，荃灣理民府城市聯絡處主任何映城，青衣鄉會長鄧立泰，B・H・永慶會長鄧主席王惠仁主持，並請教區主席陳松正致詞，讚揚青衣公學校友會在此次舉辦之漢封盃乒乓球賽，其意義有二：一、為組織鄉紳紀念校前鄉故鄉紳郭漢封先生；二、為響應港府推行青少年暑期活動，並係於一九三七年創辦同鄉會...... 年聯同島上之熱心鄉紳之籌款，...... 鄧元泰、陳鈞誼、鄧元培（...... 青衣鄉會主席）等發動創校至成立，並由梁乃父鄧原等經過幾許艱辛，於一九五九年才由其昌、鄧立泰等在上蒸蒸日上，鄧源豐得持續努力中。最後由主席鄧良致詞，表示該項盃賽將會每年舉辦一次，藉以推動乒乓球活動，促進友誼。典禮在歡樂愉快氣氛中完成。（右）

坪洲暑期活動申請撥欵
僅獲批核四成
決減四項節目
其餘六項活動・已作重新安排

（特訊）坪洲鄉事委員會昨為本年度暑期活動計劃舉行籌委會議，出席者有黃清，關癸沛，黃文什，鍾文韶，曹懿敏，陳衛強，朱偉文等多人。由主席黃清報告本年度暑期活動經費之申請，業經接到社會福利署函覆撥款三千餘元，僅得四成而已。原定舉辦之十個項目，不得不再提交從新籌劃。當經詳加研討後，結果就本年申請書所列活動項目削減游泳比賽、乒乓球賽等四項。而決定舉辦訓練班、水上嘉年華會、游泳訓練班、（二）擺位遊戲、（三）暑期進修班、（四）美術填色比賽、（五）越野競賽、（六）獎金等六項，該等項目，並從新安排如下：

（一）游泳訓練班：（甲）高級組由七月廿三日開始，逢星期日集訓，至八月底結業，但在初級組集訓日期內，高級組泳員仍須到場自由練習，該組之優秀泳員，將被選拔代表坪洲參加本年度離島區水運大會。（乙）初級組限於十至十五歲之男女童參加，由八月五日開始集訓，每星期以三天為限，集訓時間依潮水漲退而定，參加者隨時留意通告同時訓練員亦會告知下次集訓時間。第一週定於八月五、六、七三天上午十時至十二時，訓練場在東灣，每日將有救溺員兩人駐場服務，參加辦法即將公報。

（二）擺位遊戲：將設計六至十個攤位，每個攤位均有獎品或不同獎品或食品，參加對象係以六至十四歲之兒童，屆時將招待四百至五百個兒童參加，同時特別包括一項攤位設計比賽，並邀請該區各青年團體比賽。

（三）暑期進修班：本年度計共開辦九班，包括數學三班，英文兩班，及商科、電子物理、化學各一班，參加人數由中一至中五約二百二十人。

（四）美術填色比賽：該項比賽由專家設計填空格式，將由五百名參加者自由填心思描寫者，將會充份發揮其天才，而表現亦將各有不同，屆時將邀請專家担任評判，除冠亞季軍三獎外，將設優異獎卅名。

（五）越野競賽：該項競賽每年均有舉辦，參加者均其踴躍，本年並將分別為男子成人組，女子公開組及男子少年組，除女子組及少年組仍照往年路程而不致有多大改動外成人組之路程將會從新訂定，務使參加者，得以充份發揮其優厚活力，擬由即將籌備。

（六）本年各項活動之優秀份子，將於閉幕禮時，邀請高級長官主持頒獎。各項活動負責人如下：游泳訓練班由鍾文韶，黃文什，唐兆禎，陳衛強負責，朱偉文負責。擺位遊戲：由鄉事會青年服務組朱偉文負責。暑期進修班：由鄉事會青年服務組朱偉文負責。美術填空：由黃啓禎，陳衛強，青年服務。越野賽：由黃啓禎，坪洲聯合發展聯誼會負責。

鄉議局鄉事會
獲當局批准
豁免物業稅
新界民政署昨宣佈

（特訊）新界鄉議局及各區鄉事委員會之物業稅，由本年度（一九七八至七九）經獲當局予以豁免。

上述消息，新界民政署昨已致函新界鄉議局中宣佈。

函指出：是項批准，由一九七八財政年度開始生效。新界鄉事會已將是項物業稅撤銷。（本）

蓬瀛仙館四屆就職
鄉主席彭鏗然主禮

（港訊）粉嶺蓬瀛仙館有限公司第四屆理監事就職典禮，昨在該館大殿舉行，請由粉嶺鄉事委員會主席彭鏗然主持監誓並頒證書，由彭鏗然主持監誓，典禮於中午十二時開始，由首長陳錦濤、鄧全恪向該館今屆各董事事監就職致詞，再由彭鏗然主席監誓致詞，語多勉勵。副館長黎耀輝陳欽相繼答謝後最後由陳欽獻花，彭鏗然致謝詞，禮成後儀式隨即完成。

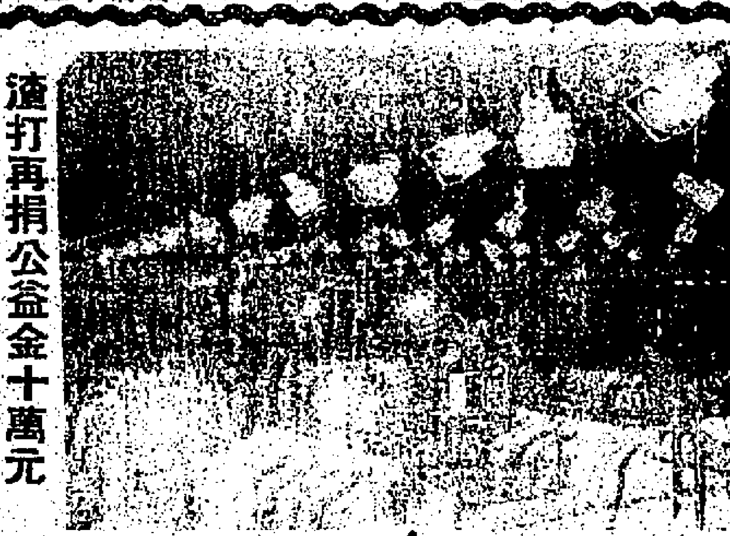
選出職員名單如下：正館長李瑞彝，副館長彭譽鍾、陳欽，監事長陳宗恭、陳金華，正司理陳灼權，副司理李德權，總務正任張藝賢，副任侯芳，財政正主任王鴻文，副任吳國林，主任謝文，副主任黃敏石，副主任黃少英，總務主任李翠文，副主任源廷...... 江堆，交際主任吳國，副總務林...... 副主任劉伯...... 主任徐洁明...... 副主任侯...... 招待主任鄧馬杜月娥，副主任鄧治泉，主任許發，副主任鍾...... 趙寧惠、郭九宜，麥偉敬平、梁濟陽瀚、杜...... 吳樂少榮。

又訊：本月三十日（星期日）該館預賀太上道祖寶誕，是日上午九時半啓壇，朝禮經懺，無極賜福，施放先天斛食濟幽，並備齋筵，十二時開始敬備齋筵招待各界善信參加，屆時仍迎各界同道蒞臨云。

中藥展覽
參觀者衆
今日贈飲羅漢果品

（港訊）中國藥材展覽會昨日陳列了數十種珍貴藥材標本，吸引市民以千計參觀，昨日到場達五千一百三十人。

展覽會今日免費贈飲「羅漢果晶」、「菊花茶」補血酒、「杞利長壽藥酒」，歡迎參觀及試飲。



渣打再捐公益金十萬元

渣打銀行總經理白朗，昨天以一張面額十萬元之支票交給公益金第一副會長葉錫恩主席布力克。此乃渣打銀行，本年第二次捐贈公益金，使全年捐贈總額達二十萬元。

圖：白朗（左）以善款支票交給布力克。

東方冬泳會舉行
遊河海浴聯歡會
數百會友浪茄灣暢泳

（特訊）東方冬泳會，昨舉行遊河海浴聯歡大會，參加男女會友數百人，目的地浪茄灣，是日上午十時在九龍尖沙咀公衆碼頭集合，由首長領隊乘遊艇，由海灣向浪茄灣出發，是日風平浪靜，沿途（圖為採用樂聲牌蓝能射燈及路軌之亞洲時裝公司）

有燈迷競猜及幸運抽獎助興，獎品豐富，各首長及大會送出，由馬文端，區輝，十二時許抵達目的地後，各項活動陸續開始，節目隨即展開，首先舉行一項男子游泳比賽，全程約四百公尺，參加男女會友逾百人比賽組，主任周文端，區良主任劉國，譚漢，梁錦，賈南，康南，趙國營，蔡鴻，親自擴聲助工作，並由馬主任率領，各救生員籌備，船及交通，主席船隻上安全，負責者，啓程返市區公衆碼頭，各會友帶著興奮歡笑心情回家。（奕）

信興電工工程公司
供應亞洲時裝公司燈飾

（港訊）信興電工工程有限公司，總代理樂聲牌各類電工器材與建築裝飾材料，一向致力服務本港工商各業，經已榮獲亞洲...... 專業之燈飾...... 方面...... 該公司負責人黃...... 理之樂聲牌地膠......。近期該公司擴展設計，......。

（此欄文字模糊，從略）

手力治療示範
痛症患者免費

手力物療學院院長、香港中國針灸學會主席、國手力治療學院院長於會員會組團赴香港中國手力治療學院，會員會研究員...... 在港九兩地舉行手力治療示範，得各界人仕讚賞。現應多界人仕之要求，分別於七月十四、十五兩日晚八時至十時，在九龍旺角...... 二七三號光華大廈五樓診所再度舉行手力治療示範，歡迎各界蒞臨參觀指導，免費入座，痛症患者免費治療。

國家投資信託公司
在港開業服務
沈弼主持揭幕儀式

（港訊）菲律賓國家投資信託有限公司STATE INVESTMENT HOUSE（H.K.）LTD，創業以來，發展迅速，業務精良，在各界服務忠誠，信譽卓著。為國際性財務機構，其於一九七六年成立，...... 現設於本港分公司係於本月十二日（星期三）舉行開幕禮，由菲律賓國家中央銀行總裁等主持剪綵，並請香港上海滙豐銀行主席沈弼主持揭幕，該公司亦將大宴各界來賓。

（此欄文字模糊，從略）

適時舉辦兒童旅行團
暢遊清水公園十四鄉

（港訊）適時旅遊公司舉辦兒童旅行團，使小朋友能在假期中享受郊外旅行樂趣，特別舉辦兒童旅行團，暢遊本港自然美好風光。本星期日（十五）上午九時半，在銅鑼灣新寧車站集合，乘車往清水灣郊野公園，由指定導遊陪同，下午乘車往十四鄉觀賞農場，西貢午餐，郊外寫生、遊戲，摸獎等節目，下午五時返市區。歡迎男女同學小朋友報名參加。每位費用二十二元，團費包括午餐，車費及保險。報名請到銅鑼灣軒尼詩道五○二號二樓二十九號，香港九龍...... 部份：香港銅鑼灣...... 台灣...... 二號，電話：...... 五七六號。

銅鑼灣名店街會堂
園藝研習班即開課

銅鑼灣名店街內，除了有各種商店供應人購物外，更有很多服務，最近由本港著名園藝家陳洪孫光先生主辦園藝講座，內容專門講解各種花卉在室內外之栽培，保養及如何配合室內裝飾，是次講座參加者踴躍，第一期已額滿，據舉辦人表示，因名額所限，至不能容納更多園藝愛好者，十分抱歉，將擬快盡舉辦另一次園藝講座，以饗好園藝研究者。

（圖為名店街園藝講座）

維多利亞聯青社主辦
青少年寫生賽獲獎作
明起中區青年會展出

維多利亞聯青社與香港童軍合辦「全港青少年寫生比賽」，已「加強與保樂」之得獎作品，自本月七日至九日在渣打銀行道青年會大禮堂展出以來，參觀者甚衆。

現已移至香港中環德輔道中廿五號安樂園大廈十二樓（電梯十一字）青年會市區會所，由本月十三日至十五日，一連三天繼續展出，不收門券，供各界參觀，每日由上午十時至下午七時。

今日潮汐

高潮：上午二時廿七分。中午十二時四十八分。

低潮：上午六時五十八分。下午八時零九分。

國際事務書院招
國際關係研究生
由黃學海教授負責指導

國際事務書院國際關係研究所招考國際關係研究生，該研究所為亞洲國際關係研究中心之一，設碩士及博士研究課程，經日開辦，可與其他國際關係研究文憑及國際事務函授之學生報考，凡報考英文者請於本月三十一日至八月十一號，每晚七時至九時，到九龍彌敦道三一六七八一〇一五號或到尖沙咀漢口道......四樓報名，課程包括：A.國際政治，B.東南亞政治，C.中國之國際關係，D.中蘇對立及北亞的政治，E.東南亞社會及經濟，F.東南亞國際關係，G.中東政治，H.現代中國...... 課程由亞洲問題專家黃學海教授主講。學生...... 所主講「國際關係」、「中國...... 國際關係之未來」、「國際法」...... 時等。...... 黃學海教授（PROFESSOR K. E. ROBSON）...... 教授。

耶穌基督末世聖徒會
支會教友集體捐血

（港訊）該會聯同本港香港紅十字會捐血中心的呼籲，證明末世聖徒所熱衷的「愛」及關心社會的實際行動。昨（七月六日）該會教友們集體參加，並分成四組到紅十字會捐血中心及前往伊利沙伯醫院捐血，由於此次參加人數眾多，教友們因此而能加深了解捐血的意義，並且成為教友們首次參加捐血的經驗，證明該會教友響應參加人數亦比以往為多，除部份未適合參加外，實際捐血人數共達五十九名之多。

忠義堂花炮會
昨祝侯王寶誕

（特訊）忠義堂花炮會，昨舉行慶祝侯王寶誕，是日上午九時由該會主席張榮漢、周觀勝、總務楊金水、何明、財務鄭茂伸、梁國財等親自率領會友數十輛往大澳侯王古廟賀誕，是晚八時並假座香港仔漁民大酒家舉行聯歡大會，參加會友數百人。昨晚參與盛會者有社會紳商名流、鄉紳、何生等及會友陳聯桂，黃榮，梁金福，謝海，胡鍾勝相繼致詞，讚譽該會熱心公益，並由主持副主席張祥鼎，梁金福等致名曲助興，席間並進行抽獎，盡情歡樂，氣氛愉快熱鬧。（宇）

本港新聞

烈山台北代表團長過港
訪五姓宗親會加強聯繫
港五姓聯宗會籌備成立

（港訊）烈山五姓宗親第二屆亞洲區懇親大會，上月中在馬尼拉召開，業經圓滿閉幕。大會通過下列各提案：（一）加強五姓宗親聯繫、合作、團結互相照顧扶植。（二）籌設國際貿易中心，以促進經濟發展，推行宗親事業互助合作。（三）籌設宗親文化基金，以獎助優秀宗親子弟深造及鼓勵創作發明。（四）籌設宗親會館，加強海內外宗親組織，定期召開世界宗親懇親大會。（五）促進亞洲地區宗親會之組織，互相訪問，以增加瞭解。（六）擴大世界宗親組織，並有效地推動各地區宗親會務的發展與成就。（七）提倡五姓宗親會之組織，以利宗親優秀人才。（八）籌組世界烈山五姓宗親總會。（九）籌組各地區宗親聯誼會，以利會務之推展。（十）促使各姓宗親會組織青年組，以推行會務。（十一）籌集各地宗親會之基金及會產，以利會務之推展。

有關問題展開工作。台北代表團長呂芳煙由台北返台之前，撥冗過港訪問香港代表團，後因行期所限，未及一一訪問。僅先訪問呂氏宗親會，承蒙該會理事長呂慶光先生、呂慶雲等熱情招待，並會見理事長及陳五姓宗親會之聯絡，為香港烈山五姓宗親會之籌備成立工作。以便第三屆懇親大會在台北舉行時，得以準備出席。

香港烈山五姓（呂姓、盧姓、高姓、許姓、紀姓）聯宗親會籌備處已經成立，將於本月中旬召開會議，共商聯宗會成立計劃，凡是五姓內宗親，均可參予討論，如有興趣者請撥電話五—七二六七一六與秘書許敏正聯絡。

獅會動態

獅子山獅會就職
譚華正接任會長
辦登門護理老人

（特訊）獅子山獅子會日昨假文華酒店舉行七八至七九年度新會長就職。譚華正接任新會長表示，仍將以關懷老人康樂活動為重點，推行「登門護理老人計劃」將協助九龍醫院促其早日全面實現。

昨到賀三〇三區首長麥友會長黃家，由林志明領唱獅子歌，鄭官炳介紹嘉賓。會長鄭統騰報告任內工作：（一）舉辦獅子盃如青年舞蹈比賽，拔萃獅子山，綜合表演晚會，成績美滿。（二）與九龍城青年活動聯會合辦國際長途賽跑。（三）偏僻同樂日，對偏遠及弱能者之關懷。（四）老人歌唱比賽與黃大仙老人共渡愉快一天。（五）通過與美國伊利諾州華田獅會結盟，並與韓國仁川月尾獅會結盟，對推進會務不遺餘力。（六）推動「登門護理老人計劃」，造福老人，冀深盼長，終有一天能獲得實現。

繼由前總監伍焜生主持監誓，由鄭航將權杖移交新任會長接受。再由署理總監梁欽榮主持，陳榮、陳文輝、馬浩強入會儀式。由料務梁守雅勵捐贈款共五千元撥充社會服務基金。

茲將新職員名單如下：會長譚華正，上屆會長鄭航，第一副會長馮庚，第二副會長伯勤，第三副會長秘書鄭官炳，司庫龍啓光，料務梁守華、總務林志明、常事梁宜韶、許寶熙、李兆棠、黃康順、謝國洲、許發明、張德成、李格、楊澄、鄧文翔、鄭樂、劉漢志、周起祥、陳文光、許汝華、王國傑、小組主席孫浦棠、劉人卓、曾仲千、王啓賢、朱頌田、楊錦祥、陳達年、翁蔭、黃賢文、鍾世瑜、周自宜。（宇）

翁和茂就任會長
捐建公會圖書館
九龍獅子會就職

（特訊）九龍獅子會日昨假半島酒店舉行一九七八至七九年度新會長就職典禮，到有三〇三區會首長，各友會會長，海外獅兄暨該會獅兄百餘人，氣氛熱鬧。

會議後獅兄唱獅子歌介紹嘉賓後，會長方志強報告一年來工作概況，繼由何榮高總監主持宣誓就職儀式，並由方志強會長將會長佩帶及權槌交與新會長翁和茂，翁會長致詞：盼望獅兄們協力，多做社會服務，宏志成城服務計劃主席王熙，將支票一萬五千元，捐交東九龍......

香港獅子會主會
舉辦會友國際夜

（港訊）香港獅子會主會日昨假希爾頓酒店舉行月會，由會長謝龍士主持。出席有副會長江業霖，三祝，秘書吳偉明，前會長李國賢，鄭甲龍，王偉民，畢偉文，展夏霖，黃明，葉季暉，顧鴻源，方元翔，鄒學禮，湯學禮，石家聯，致文及外籍獅兄等共數十人。

該會長葉李康報告去年工作，即由會長飽健士主持新會員入會儀式，并決定香港主會為求增進會友及聯絡交誼，推進會務，另擇期舉行中國、歐洲、日本、印度之夜交誼餐會，俾能聯絡感情。

新員芳名：會長翁和茂、上屆會長方志強、第一副會長劉鍾國、第二副會長吳天安、第三副會長李智廣、秘書伍學文、司庫花律、總務盧世榮、料務簡恩務。

理事：蔣國光、馮炎生、蕭錦錦、潘寶光、吳皮石、高井昭利、小組主席：告香士、伍寶樑、玉龍鵬、金德剛、李紹沈、夏沙、齊鐵鑌、王漢眼、方志強、陶銘祺、張晉永。（宇）

（本報記者攝）

東九龍獅子會
倪國恩籌出席
國際獅子大會

（特訊）東九龍獅子會，日昨假香港大酒店舉行午餐例會，會長倪國恩主持，報告會務後以女賓夕籌備情況。

經決定本年九月十六日在富麗華酒店舉行。倪國恩會長報告出席國際獅子大會，出席獅兄達三萬餘人，本區會獅兄前往東京參加者五十餘人，與世界各地獅兄，交流經驗，全日本共有獅兄十六萬人之衆，彼等對發展獅子精神工作，異常熱心，今年工作服務中心，乃發救助失業人士，昨接獲總會來函讚許，並將感謝書由周伸從前任會長陳頌強國恩，鄭洪，凌樹成，出席獅兄有：倪國恩，周伸從，陳平山，卡懷濤，關志方，徐正旅，鄭洪，馮昌倪，關小坤，梅國寒，李文龍，金茂德，高仲奇，鄭學奎，黃才選，鄭培保，麥樹成，林國本，李永杏，江瓶祥，李家忠，鄭燊長，關漢琳，鍾臣一江。（宇）

新都 快樂 大光明 樂聲

日日滿瀉 叫好叫座

大光明 加映明天

昂然進入第二週

暗陳計偷換功狄公皇打爆鬥門怒加出入戰統
渡倉！天日！龍司牌得爛胆智到入神化爭片

戰地金剛 氣勢好 動作多

戰地金剛

「六壯士」「十二金剛」姊妹作！

兒童不宜

猛虎雄獅 爛仔兵！

好評潮湧 大讚特讚！

堅不低頭 男主角 保史雲遜
佛烈威廉遜
米高康斯丹頓
伊安賓納
彼得荷頓
性格巨星 積奇巴斯赫
美艷女星 狄波娜貝嘉 大膽演出

戰地金剛製作認真無…
戰地金剛 相當生鬼 亦頗詭諧
戰地金剛是熱鬧的戰爭片
戰地金剛 最突出是性格描寫
「戰地金剛」劇情方面 動作多

胆正命平打不死！

榮譽發行 狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

東方 新華 新聲

日夜五場 最後兩天 勿失機會

保史雲遜 茜貝雪花

SPECIAL DELIVERY

聯邦銀行大劫案

WINNER OF SPECIAL PRIZE AT THE CANNES FILM FESTIVAL

THE HELLSTROM CHRONICLE

新光 珠江

後天五場盛大獻映

今起訂座 影史以來首次全用顯微拍製

特麗七彩

昆蟲天地

攝製歷時三載！

各位同學期考完畢 調劑身心最佳禮物

橫跨五大洲，攝製七百日！人類最大敵人，乃是天地昆虫！

榮獲奧斯卡最佳紀錄長片金像獎！康城影展最佳紀錄片特別獎！

20th CENTURY FOX

消息詳確 小說娛樂 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

恒生電影（香港）公司 邵氏父子（一九六八）有限公司 聯合出品

大導演 黃華麒 創新動作喜劇

粵語對白

監製：包明．邵維鍈

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后

九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華

澳門 南灣

明天盛大獻映

師父教落：老友唔好度，水龍唔好托，火水唔好索，輸梗唔好博，師父教落

快D去睇，唔駛四圍撲，師父教落

上週午夜場 新報：好評．瘋狂惹笑．並無冷場．甚爲熱鬧

編劇：梁立人．黃華麒

師父教落

領銜主演：劉丹 林建明 韓國材 陳寶洋

陳儀馨 劉一帆 宋錦成 韓義生 黃新

適宜閩府統請

飛機仔．夠生鬼．有如濕水欖核．撚到歹徒氣咳！

師父佳．本事大．仿若出柙猛虎．打到壞人叫苦！

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 國都 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 澳門 麗都

明日盛大獻映

肥龍過江

閩府統請

粵語對白

猛龍 壞蛋怕完

肥龍 又要怕晒

監製 俞鳳至

創台北收逾千萬 到處大受歡迎的巨構

呢勻過癮 又醒又趣

午夜場

顛妙趣橫生 夠大眾趣味 對白抵死！

主演．導演．武術指導 洪金寶

創出動作片新偶像

開心．佩服！

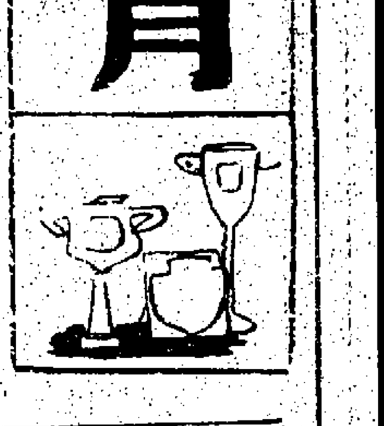
喬宏 客串

林建明 主演

鳳鳴公司最新出品

領銜主演 洪金寶 楊羣 李海淑 陸柱石 劉香萍 梁家仁 李海生 羅國輝 尼克 大衛

體育



八〇年莫斯科奧運會
用逾二億盧布 籌備進展順利
蘇聯政府預算吸引三萬遊客參觀
明年七月邀請外國選手先作比賽
蘇聯舉辦奧會主旨在促進及推廣世界各項體育運動，成爲新時代之社會現像

（雅典路透社專題報導）莫斯科及紐約旅遊勝地柏斯湖地方政府，在上月初舉行國際奧林匹克同人大會會議上，雙雙提出主辦奧運會及冬運會所遭遇到之困難。

國際奧林匹克委會發言人表示，蘇聯奧運籌委會報告書指出，希望奧運會期間能吸引超過三萬名以上外國遊客，包括二千五百位商業贊營人士，蘇聯政府會招待它們入場門劵，住宿及各種交通上設備。

但另一方面，美國柏斯湖政府却爲限制外地遊客大批湧入而頗費腦筋，因爲它們地方有限，要容納「超額」居民是一項重大問題。

莫斯科奧運籌委會報告書，是由副首相路域高夫親交國際奧委會，內容披露奧運會各項工程正按照原定計劃進行，比賽大部份場地將可於七五年七月建築或修葺完竣，屆時隨即會邀請一百外國地區，派出二千位選手與蘇聯本身八千位運動員作奧運會「前哨」戰，主辦一項全球性之小型奧運會。

經過三小時與國際奧委會首腦及世界體育團體代表商討後，路域哥夫列出該份報告內容，并謂蘇聯今次主辦奧運首要主旨是：「促進及推廣世界各項體育運動，成爲新時代之社會現象。」

蘇聯政府已將六百五十萬門劵的百份之卅五保留給予外國遊客參觀奧運會，遊客可以單獨及團體名義前往。

路域哥夫謂各地奧運委員會，可以提名當地旅遊公司與蘇聯旅遊局接觸，辦理一切預訂門劵及酒店食宿等手續。

他透露蘇聯政府已決定新建立三萬幢酒店，以供本地及外國遊客食宿，務求予參觀人士方便，辦得盡善盡美。

將邀請世界各地優秀青年選手到莫斯科參觀，因彼等是未來奧會之接班人。

奧林匹克青年營是蘇聯奧運籌委會首先成立，該營邀請全球青少年前赴莫斯科參觀奧運，此外亦藉此讓他們觀察蘇聯體育文化各項訓練項目。路域哥夫說：「我們欲邀請世界各地年輕優秀選手到莫斯科參觀，因他們是未來奧運會的接班人。」

路域哥夫表示蘇聯奧運籌委會曾遭遇一些困難，主要是一些體育聯會提出需要額外設備，它們大部份屬於「商業上要求」不過以上問題可望獲得解決。

蘇聯政府要與奧運籌委已向國際奧委會作出保證，凡參加莫斯科奧運會之各國代表（獲得國際奧委會承認爲合法會員），將不會受到政治干擾，順利參加比賽。

莫斯科奧運會預算案，估計此次主辦將耗資二億一千萬盧布，還並不包括首都莫斯科重建費用，它會由國家重建計劃彌補。

是年二月冬季奧運會美國柏斯湖舉行

已屆七十五歲柏斯湖退休郵政局長，冬季奧運籌委主席麥堅時强調，柏斯湖冬季奧運會每天僅得出售五萬一千七百張入場門劵，因爲這個僻靜的「鄉村」無法容納更多遊客。

換言之，此次冬季奧運會將容納觀衆七十萬人次，與上兩屆在日本札幌及奧地利茵斯布綠克舉行時之觀衆人次相同。

國際奧委會曾發表計劃書，參賽選手可入住運動員宿舍。目前選手村正着手興建，賽後將撥作國家物理治療院。

柏斯湖冬季奧運籌委會主席，麥言選手村設計絕不會如監獄一樣有鐵欄圍困，他表示居住地方會盡量令到運動員感到舒適。（體）

爲使八〇年奧運主辦盡善盡美。蘇聯明年七月將邀請二千外國選手到莫斯科比賽，藉此吸取策劃經驗。圖爲莫斯科奧運籌委會發出明年「小型」奧運會宣傳標誌。

國際奧林匹克會長基蘭寧（左），與柏斯湖冬季奧運籌委會主席麥堅時，商討籌備工作進展情況。

第廿二屆默迪卡足球賽
今晚隆重揭幕
開鑼戲上屆冠軍南韓拼馬來西亞

（特訊）第廿二屆默迪卡杯足球國際邀請賽，定今（十二日）晚在馬來西亞吉隆坡默迪卡運動場隆重揭幕，開鑼戲爲主辦國馬來西亞大戰上屆冠軍衛冕者南韓。

今屆默迪卡賽共有南韓，伊拉克，敘利亞，日本，印尼，星加坡，泰國，馬來西亞八隊參加，較上屆僅得七隊角逐，多出一隊。敘利亞是首次應邀出席。

比賽制度仍如上屆初賽八隊，採單循環制，餘成積最佳之首次名額隊出線，晉入決賽，由每組出線權之兩隊爭奪默杰冠亞軍。決賽獲勝者榮膺本屆默杰冠軍，先敗者屈居亞軍。

茲將今屆默杰比賽秩序錄後：（七駐）

七月十二日 南韓對馬來西亞
七月十三日 頭場敘利亞對印尼 尾場伊拉克對日本
七月十四日 頭場南韓對泰國 尾場馬來西亞對星加坡
七月十五日 頭場日本對印尼 尾場伊拉克對敘利亞
七月十六日 頭場南韓對星加坡 尾場馬來西亞對泰國
七月十七日 頭場伊拉克對印尼 尾場敘利亞對日本
七月十八日 泰國對星加坡
七月十九日 頭場南韓對日本 尾場馬來西亞對印尼
七月廿日 頭場敘利亞對泰國 尾場伊拉克對星加坡
七月廿一日 馬來西亞對日本
七月廿二日 頭場泰國對印尼 尾場南韓對伊拉克
七月廿三日 頭場日本對星加坡 尾場馬來西亞對敘利亞
七月廿四日 伊拉克對泰國
七月廿五日 頭場敘利亞對星加坡 尾場南韓對印尼
七月廿六日 頭場日本對泰國 尾場伊拉克對馬來西亞
七月廿七日 頭場印尼對星加坡 尾場南韓對敘利亞
七月廿八日 休息
七月廿九日 決賽（由八隊單循環賽首次名爭奪默杰錦標）

南華足球訓練班
即日起開始報名

市政局與南華體育會爲求培育足球人材起見，特定本月中旬，舉行暑期青少年足球訓練班，定於本月十二日上午十時，在該會場一號

公開水球聯賽
消防挫海天乙

香港游泳總會主辦，公開水球聯賽，吸引不少水迷參觀，消防對海天乙隊，雙方都是今屆初次露臉的隊伍，但消防隊中球員經驗及技術，都比較海天乙隊略勝，由于消防各將去屆作，已經有了長時間的合作，故此，技術及組織都佔勝一籌，海天乙隊則是今屆展才訓練的新血，在教練王敏超的數月訓練，亦演出中規中矩，六時一刻裁判，具作禮，梁羣勝担當吹笛，雙方接觸後，消防即佔優勢，海天各小將雖一齊反撲，但終因技遜一籌，消防結果以五比二告捷，初唱凱歌，雙方陣容如次：

消防隊：領隊侯航海，隊長陳偉漢，隊員偉鵬，尹劍英，張志雄，莫江川，黃添亮，謝國標，江川泓，譚雲風。

海天乙隊：領隊梁致榮，王敏超，隊員，鍾盈初，黃發良，廖偉强，鄒榮，陳惠祥，曾維豪，容富，超成光，陳偉富，張永明，富恤，梁偉蒸，陳宜民。

一登龍門聲價十倍
阿根廷兩中場彗星
昨加盟英熱刺球會
每人轉會費達三十七萬美元

（布宜諾斯艾利斯七月十一日電訊）英國甲組足球勁旅托定咸熱刺隊，昨晚出人意表地羅致本屆世界盃冠軍阿根廷兩位代表——中場球星亞迪斯及韋拿。

上述兩位冠軍隊員，可謂一登龍門聲價十倍，各人之轉會費達到三十七萬美元，還並不包括其它雜項支出在內。預料每人轉會費可能達七十萬美元。

亞迪斯及韋拿俱現年廿五歲，於昨晚在此間舉行簽約儀式合約爲期三年，熱刺隊領袖堅架在旁注視。

他們將是近年首批海外球員前赴英國甲組聯賽賽馬出賽。英國限制外援球員禁例剛於上月取消。兩人在本週末到達英國，并會隨同熱刺隊員於下月五日球季開鑼前往愛爾蘭，荷蘭，比利時及蘇格蘭訪問。

上週亞迪斯及韋拿之原屬球會曾透露兩人將分別投效錫菲聯（五十六萬美元轉會費）及亞域（三十七萬五千美元轉會費）球會，但及後由於熱刺隊加入競爭，出手條件更高，遂能捷足先登。

公開水球聯賽，消防對海天，海天總領隊王華生，領隊王敏超及消防領隊侯航海及隊員合影。

東區水運會
十五日舉行

由東區康樂體育事務處及東區康樂體育促進會聯合主辦，東區民政署贊助之「東區水上嘉年華會」，將於本月十五日（星期六）在維多利亞泳池舉行，開幕儀式在下午二時開始，比賽活動至五時半，屆時將有一番熱鬧。未報名者，請從速在東區康樂體育事務處索取表格。地址：北角英皇道八八四—八八六號地下。查詢電話：五—六一五四三。

皇仁書院週年水運會
狄烈社膺盟主
白宇達首席督學主持頒獎致訓詞

（特訊）香港皇仁書院昨（十一）日在維多利亞公園泳池舉行週年水運會，敦請教育司署體育首席督學白宇達主持頒獎，並致訓詞。觀禮嘉賓有該校前任校長現任香港中文大學教育學院講師鄧旭亭等，情況熱鬧。賽事由上午八時三十分開始，各健兒竭盡所能，奮勇破浪，爲社爭光，但見池上水花四濺，看台上歡聲雷動，各項賽事在愉快氣氛中順利完成。

今屆水運會全場總冠軍：狄烈社得一六〇分。榮膺盟主。個人冠軍甲組彭慶聰，潘啓盛（雙冠軍）。乙組陳熾成。丙組黃智偉。校際接力邀請賽冠軍：香港華仁書院。亞軍：低六文班。季軍：低六理班。教師對預科生賽：冠軍教師隊。各項成績如下：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
二百個人四式	潘啓盛	鄭恆	歐永恆	四分卅八秒二
一百公尺背泳	彭慶聰	許超石	劉志堅	一分五十秒六
一百公尺自由式	馬冠源	李劍雄	盧文錦	一分卅八秒三
二百公尺蛙式	何冠威	彭慶聰	趙士偉	三分卅九秒正
二百自由式	許超石	李劍雄	陳超龍	三分五六秒
五十公尺背泳	馬源昌	黃卓傑	張錦興	四九秒四
五十公尺蝶式	潘啓盛	許超石	黃國强	四四秒六
四百自由式	何冠威	蔡祥發	陳傑齊	八分十一秒
一百公尺蛙式	彭慶聰	潘啓盛	趙士偉	一分四二秒四
二百公尺接力	狄烈社	啓社	威廉臣社	三分一秒四

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
五十公尺蝶式	何君堯	梁熾昌	陳國良	四九秒
一百公尺背泳	陳熾成	許文昌	聶賢祥	二分八秒四
五十自由式	梁熾昌	何君堯	梁熾盛	卅八秒
二百公尺蛙式	陳熾成	魏志文	張國傑	三分四一秒八
百公尺自由式	聶賢祥	劉錫麟	張國傑	一分卅八秒
五十公尺背泳	陳國良	許文昌	蕭志源	五九秒六
一百公尺蛙式	陳熾成	吳國强		一分卅九秒一
二百公尺接力	狄烈社	狄烈社	啓社	三分三秒五

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
百公尺自由式	黃志偉	黃惠源	盛成顯	一分四三秒九
五十自由式	黃志偉	林良有	張世傑	四十秒
五十公尺背泳	黃志偉	張蓬明	盛成顯	五五秒七
五十公尺蛙式	葉錦强	李會榮	黃惠源	四七秒一
一百公尺蛙式	黃惠源	佘偉康	陸偉雄	一分四四秒八
二百公尺接力	狄烈社	狄烈社	胡禮社	三分十九秒二

南華會習泳班
八月五日開課

南華會游泳部舉辦之習泳班自六月份開課以來，由於教練人材鼎盛，教態認眞負責，教法迅速新穎，加以頒發由本會專門編印的彩色習泳圖及游泳參考書籍，並舉辦游泳電影研討會，初級習泳講座等活動，學員進步迅速，習泳效果顯著，深受社會人士歡迎。第一至四期均早額滿，現徇衆要求，公開招生，提前報名將於八月五日晚七時卅分至八時卅分，八時卅分至九時卅分舉辦第五、六期專池速成習泳班，望有志習泳者早日至加路連山道南華會游泳部報名參加。

香港足球總會
明日週年大選

足球總會定於明日（十三日）下午六時在銅鑼灣珠城酒樓三樓召開週年同人大會，到時將推選正副會長主席，乙丙組代表及通過全年工作和財政報告，由于風平浪靜，會人將大部蟬聯，只有前主席卸任足總名譽副會長胡法光提名出任華人副會長，可以說是駕輕就熟，深慶得人，其餘位置直到昨午截止提名後，無競選跡象，故此將可以全部順利當選，大會將由會長霍英東主持，已經提名今天出任各位置者計有：

會長霍英東，副會長（華人）胡法光，趙不弱，（西人）鍾鴻傑，（西人）岳士禮。主席許晉奎。乙丙組代表：張志威，樂金滿，李亮能，李鐵威，游樹培，陳棟球。

公開小球
今日賽程

九龍小總、市政局合辦區際小型球賽，今在楓樹街球場兩仗，七時環球青年對日明，八時黑豹對凱聯傑友。香港小總主辦小童盃四强賽，今在修頓球場兩仗，六時大中華對修青少年。七時永手對港小總訓練班。區際賽：九龍城馬

南區廠際男女籃球
力行曙曦分膺冠軍

政府康樂體育事務處（南區）主辦之廠際男女子籃球賽，全部賽程已於昨日比賽完竣，優勝隊伍亦順利誕生。男子組力行奪標，女子組曙曦掄元，昨日賽後即舉行頒獎禮，分別由康樂體育主任梅美雅，大生實業有限公司廠長監聯副會長楊植秋，西區警民關係主任夏振政及華富邨居民協會理事長鄧材股主持頒發獎品。

（男子組）冠軍力行，亞軍火花，季軍富林，殿軍遊德。（女子組）冠軍曙曦，亞軍銀星，季軍呂聯，殿軍會德豐。

監聯副會長楊植秋致詞時表示：廠際籃球之舉辦，對南區工廠工友之體育活動加强增益不淺，并使工友獲得一項有益身心之運動，且對[illegible]方面大有[illegible]。

黃大仙對抗五一七
下半場中途遭腰斬
余國森被球證逐出場惹起糾紛

（特訊）夏令盃華人足球聯賽，昨晚在市政球場繼續最後一天決賽，當進行至壓軸冠軍爭霸戰，黃大仙對五一七下半場十分鐘時，由於黃大仙後衛余國森踢倒五一七前鋒叠潤才，球證徐志强認爲余國森蓄意傷人，判罰離場，黃大仙部份球員大爲不滿，紛紛圍繞球證，徐志强見無法控制場面，中途判決腰斬，發生不愉快事件，場邊球迷亦起鼓燥，球證須要警[illegible]。此[illegible]，有待日後由足聯開會決定。[illegible]以八比〇狂勝龍門，得失球率[illegible]黃大仙[illegible]四比〇[illegible]，部份球迷曾惹起一陣騷動。幸幷無意外事件發生。

各項康體活動
小球訓練班

爲倡導足運、鍛鍊身心及提拔小型足球後起人材，政府康體處、香港小型足球總會與九龍小型足球總會將聯合主辦「小型足球訓練班」。該訓練班由七月廿一日至八月十六日期間逢星期一、三、五，下午六時至八時，分假港島之黃竹坑球場、薄扶林球場、維多利亞公園、灣仔新填地球場、九龍之觀塘遊樂場、摩士公園、海心公園、花墟遊樂場、九龍公園、長沙灣道球場、新界之大埔公共運動場、元朗康樂道球場、屯門遊樂場及荃灣沙咀道遊樂場等處共分十四班上課，皆由港九兩小型足球總會委派資深之教練担任指導。凡十四至十八歲間之男性青少年，皆可報名參加，費用二元，每班限額四十人。

報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處（千諾道中永安中心十一樓）及香港東區、南區、灣仔、中西區、九龍觀塘、黃大仙、九龍城、旺角、油蔴地、深水埗、新界大埔、元朗、屯門、荃灣各分區辦事處；（二）香港修頓球場香港小型足球總會；（三）九龍旺角洗衣街六十六號九龍小型足球總會。查詢電話：五—四五八五一一。

少年棒球班

政府康體處與香港少年棒球聯盟，爲推行港青少年對棒球運動及提高本港少年棒球之興趣，將聯合於七月廿四日至八月廿五日期間，逢星期一、三、五，分假港九及荃灣三處場地，舉辦多個「少年棒球訓練班」。各班之上課地點及時間如下：

（一）天光道壘球總會（甲班），上午八時半至十時。
（二）天光道壘球總會（乙班），上午十時至十一時半。
（三）高士威道體育中心（甲班）上午八時半至十時。
（四）高士威道體育中心（乙班），上午十時至十一時半。
（五）荃灣體育康樂會運動場（甲班），上午八時半至十時。
（六）荃灣體育康樂會運動場（乙班），上午十時至十一時半。

凡年齡由八至十二歲之少年男女，均可報名參加，費用二元，每班限額五十人，各種用具，皆由主辦機構供給，報名表格，可到千諾道中永安中心大廈十一樓政府康樂體育事務處或各分區辦事處索取。查詢電話：五—四五八五一壹。

水上技能班

際此炎夏時候，最適宜從事各項水上活動，政府康樂體育事務處，由七月份起至八月底止一段時間內，將爲本港市民，大規模推出各項暑季之活動，由香港業餘游泳總會協辦者，有市政局水球訓練班，市政局第二期跳水訓練班，市政局游泳輔導班等，由英國皇家救生會香港分會協辦者，則有市政局拯溺訓練班及市政局五段拯溺訓練班等。各班之上課時間多在傍晚工餘時候，以便各界人士，均可報名參加，各項之詳情，該處已印有說明書連同報名表格備索，有意參加者可到政府康樂體育事務處（千諾道中永安中心大廈十一樓）或其各分區辦事處辦理報名手續，查詢電話：五—四五八五一一。

南華體育會主辦
少年游泳集訓班

爲了提高本港及本會游泳競賽水準，吸收新血，培訓新秀，南華體育會游泳部特舉辦暑期少年賽泳員集訓班，名額爲三十人，參加者年齡由十歲起至十六歲止（成績優秀者除外）必需能用自由式及蛙式的正確姿勢游完一百米距離，經測驗及格錄取後，逢星期二，四晚六時卅分至七時四十五分在摩利臣泳池進行專門訓練。凡喜愛游泳競賽並能進行嚴格訓練的男，女子青少年，請携帶相片兩張，親到香港跑馬地加路連山道南華體育會游泳部塡寫表格報名參加。

美青康樂盃小球
今晚將產生八强

（特訊）香港體育康樂事務處，美青體育會合辦一年一度之青少年康樂盃小球賽，參加共有十六隊球隊，在長沙灣A場分四組單循環賽，逢每週三，五日下午七時至九時舉行，并由九龍小組派人担任裁判，賽會分別由梁仲鵬，甄崇某，杜衡强，陳澤池駐場聯繫賽事一切。

迄今比賽待今天後初賽已完竣，剩下八場作複賽，依照戰績來說，A組凱聯集友，大灰熊，B組深街，志同，C組恒碧聯，少年，雄鷹，D組寧凱，雅森等出綫成八强的機會較高。待今天賽竣，八强產生，將會分兩組（每組四隊）作複賽，預料本月底或八月初便會全部賽事結束。屆時產生冠，亞，季軍和精神獎隊伍來。（白浪）

足球總會公佈
越季波監球員

足球總會公佈，被判坐越季波監球員，在下季伊始，即需停賽，甲組球員比較重要者，有：精工麥科利，李桂雄，區永鴻。

飛龍拯溺會潛水班結業，拯總女子部主席許周美聞授憑後全體合照。

足總青年委員會
今開會議

足球總會青年委員會定於今日下午五時召開會議，到時將討論關於應邀參加九月十五日至卅日在上海舉行青年足球賽及亞足協徵求辦廿一屆青年杯賽。

元朗七人賽
今揭開戰幔

元朗七人足球淘汰賽今日展開賽事，在元朗大球場，五時，五時半，洄聯對西區童軍，六時，傑青對吉慶圍，新界的士車主會對新利。

何文田官中水運
德社膺全場盟主

九龍何文田官立中學一年一度之水運會，業於昨日在九龍黃大仙摩士泳池舉行。由於該校德、智、體、羣四體育社之成員在比賽時均悉力以赴，故競爭激烈，成績頗佳。比賽後由該校校長江之葵（西勞），副校長羅利翰芬，陳秉達分別致詞及頒獎。至下午十二時三十分，水運會乃圓滿閉幕。現將該校本次水運會之成績錄后：

全場總冠軍：德社。
全場男子組冠軍：德社。
全場女子組冠軍：體社。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	黎國輝	許棋輝	林梓平
一百自由式	黎國輝	許棋輝	
五十蛙泳	鄭銳雄	馮家輝	王哲明
五十背泳	鄭銳雄	王哲明	馮家輝
一百背泳	[illegible]	許棋輝	
二百自由式	黎國輝	林少新	
二百四式接力	德社	羣社	體社
二百自由接力	德社	羣社	

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	李偉雄	鍾紹明	何偉雄
一百自由式	鍾紹明	馬建忠	林少新
一百蛙泳	劉仕華	許錦文	李家坤
五十蛙泳	馬建忠	林少新	何偉雄
五十背泳	劉仕華	劉仕華	李家坤
五十蝶泳	林少新	趙偉良	李偉雄
二百四式接力	智社	體社	羣成社
二百自由接力	德社	羣社	體社
一百背泳	馬建忠	陳少峯	

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
廿五自由式	梁福康	梁健一	吳卓文
五十自由式	吳志雄	袁世樑	單志
廿五蛙泳	陳柏旺	麥偉棠、何展云	
五十蛙泳	袁世樑	區少豪	杜林平
一百蛙泳	袁世樑	單志成	陳柏旺
廿五背泳	盧傑雄	麥偉碩	
五十背泳	林楫樑	杜林平	張建華
五十蝶泳	吳志雄	單志成	林楫樑
廿五浮板泳	曹西來	何展雲	梁國基
二百四式接力	德社	羣社	智社
二百自由接力	羣社	德社	體社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十自由式	白小冰	任玉嬋	
五十蛙泳	白小冰	任玉嬋	
廿五蝶泳	白小冰	任玉嬋	
二百自由接力	體社	德社	
百五十三式接力	體社	德社	智社

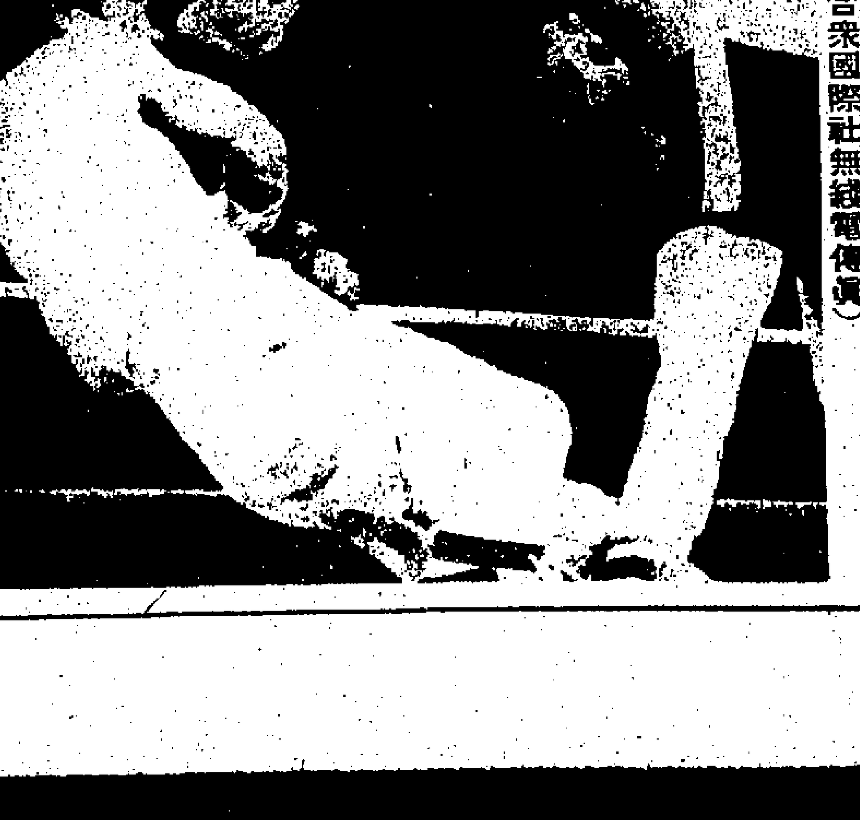
女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙泳	王玉璟	陳瑞芳	馮嘉菅
五十背泳	王玉璟	何潔凱	

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
廿五自由式	熊應鑾	熊淑明	李慧心
五十自由式	溫敏儀	尹秀玲	李慧心
廿五蛙泳	林麗瑋	蕭淑明	龔少葆
五十蛙泳	溫玫儀	鄭淑明	龔少葆
廿五背泳	尹秀玲	黃佩嫻	張國瑩
廿五浮板泳	馮少芬	張欣	李艷文

美國十五歲女網球神童奧絲汀，昨日在溫布頓少年網球決賽，以六比〇、五比六、六比四力挫杜露娃，奪得頭銜。



在波多黎各聖胡安舉行之世界輕次量級拳王爭霸戰，衛冕拳王塞蘭奴（右）在第九回合出左勾拳重擊中挑戰者南韓吳陽豪（左）面部第一次倒地之鏡頭。結果塞蘭奴在第九回合兩次將吳陽豪擊倒在地上，終於獲得勝利。（合衆國際社無綫電傳眞）

狂熱盛會明天舉行！
狂熱 ABBA
文華・明珠
明天盛大獻映
勢必爆棚
預售三天戲票

MONEY MONEY MONEY
WATERLOO
ABBA送一隻親筆簽名電結他給本片的幸運觀衆。
詳情請繼續留意本報及文華。明珠戲院大堂。
MAMMA MIA
FERNANDO
ABBA唱片銷路遠勝任何其他國際聞名的青年合唱團。
THE NAME OF THE GAME
DANCING QUEEN
ABBA在澳洲演唱時，轟動萬分。電視機前看ABBA比當年看登陸月球更多。
SO LONG
THANK YOU FOR THE MUSIC
ABBA是今日全世界最受歡迎的青年合唱團。
華納巨片

華僑文化

在大會堂八樓 吳孤鴻國畫展覽會 本屆今天最後展出

國畫名家吳孤鴻近作展覽會，在大會堂八樓，自八日至今，已屆第五天最後展出。在日來，吸引甚多人士，包括：紳商名流，文藝界人士，及各界喜愛藝術者到場參觀。今爲最後一天，勢必擁擠，會場仍在大會堂高座八樓展覽館舉行云。吳氏畫風獨特，以細緻的筆調，兼以淡施顏色，水墨爲主的方式，最爲欣賞者讚嘆不已。其中固然以桂林山水爲主題，但畫幅中包羅桂林的朝陽，夕照，烟霧，微雨等景色，兼以吳氏最擅長的俯視焦點法，一片桂林佳色，如在目前，記得去年吳氏畫展時，詩畫家毛偉凡即有題句云：「桂林山水甲天下，吳氏丹青冠藝壇」。誠非虛語也。吳氏以其清雋的筆調，引人入勝故無疑義，而本次畫展爲吳氏更進一步之作，是故衆多年青觀賞者多直接要求與吳氏認識，當面請教有關創作的先決條件及國畫應走的道路，吳氏都有問必答，務令其滿意始歸云。

九龍博雅畫廊自今天起 舉行書畫扇子扇面展覽

名家作品三百餘件，同時展出精工竹刻扇骨五百餘把。

九龍博雅畫廊自今天起，舉行一個以人物爲主的「書畫扇子扇面展覽」，展出齊白石、張大千、溥心畬、鄭午昌、吳湖帆、居廉、張子祥、錢慧安、沈尹默、熊宗緯、姚元之、汪寒汀、沈心海、王小梅、朱梅邨、蕭俊伯、鄭師玄、陸儼少、王師子、蕭俊賢、林琴南、湯世澍、鄧散木、白蕉、楊伯潤、賀以霖、謝公展、朱昂之、蔣予檢、沙佐、翁浩、潘振鏞、唐雲、曾克家、黃山壽、繆荃孫、汪亞塵、金心蘭、馬公愚、凌直支、顧若波等數十人之書畫作品之扇子扇面約三百件；同時，展出精工竹刻扇骨五百餘把。供愛好藝術愛好者欣賞選購。地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀。

（右）「雲山鴉影」蕭愛冰作。（左）「高山飛瀑」楊佩珍作。（大觀雜誌周年紀念書畫展，十六日起在大會堂正座舉行）

易越石書畫展 參觀定件者衆

在國際畫廊今續展

易越石書畫展，在大道中國際畫廊展出，昨參觀定件者衆。今日繼續展出。儒商許贊驛欣賞易氏山水、花果、金文。袁醫生夫人與陳志偉欣賞瓦當文，黃村生及日本共同通訊社社長齊愛篆贊，各人爭相購藏。易氏瓦當文用硃砂寫出吉羊語，特別雅緻，山水花果，皆稱逸品。就刻波羅心經，曾紀澤最爲欣賞，八寶印泥原拓本，爲清末貢士陵以後第一家創刻云。

大觀雜誌十一期出版 辦周年紀念書畫展覽

十六十七日在大會堂

大觀雜誌第十一期出版，今期起改爲雙月刊。內容大革新，採用道林紙柯式印刷，全書九十六頁，圖文並茂，洋洋大觀，零售五元，報攤均售云。該雜誌爲藝文界名人毛偉凡創辦，至今一年，除暢銷本港外，東南亞、歐美各地亦大行其道。今爲熱烈慶祝周年紀念，特舉辦名家書畫邀請展覽會，於本月十六及十七日在大會堂低座展覽廳舉行；同時展出大觀藝文院首屆師生作品。大觀雜誌今期精要內容有：科學逸事，齊白石老人題畫詩，談戀愛之原道，石濤藝術的研究等，碑帖介紹：黃山谷書松風閣詩，原版珍本，值得購存。今期重大貢獻，加插中英對照部份，選譯中國名著儒林外史，及四君精選，對文化藝術之發揚，誠不遺餘力云。

青少年寫生賽 作品移港展出

維多利亞聯青社與港電台合辦「全港青少年寫生比賽」即「加德與保樂」之得獎作品，自七月七日至九日，在窩打老道青年會大堂展出以來，參觀者甚衆。現已移至香港德輔道中廿五號業園大廈十二樓（電梯十一字）青年會市區會所，由七月十三日至十五日，一連三天，繼續展出，不設門券，歡迎參觀。每早十時至下午六時，欣賞從速云。

易越石先生金石書畫展欣賞記

盧大方。

三湘七澤間，多振奇人士；亦多邃於的藝術人士。友人易越石君即其一也。余識易君不過數年，愛其誠直，頗多往返。會余有雅室，本爲一小姐所居，及後遷去，乃招易君來寓作伴。易君平常治事甚勤，尤愛努力於藝術之研練。不論風雨晦夕，輒見其臨池作字；或援案揮毫；甚或引刀刻石。終日營營，無時或輟。於是，向日其室富於脂粉氣，一變而爲富於書卷氣。余亦願而樂之；並以爲榮貫於衛，藝術之道亦復如此。易君浸淫藝事達數十年，其成就之高，殆無疑義。論者以爲易君的才能是多方面的，其畫：山水、人物、蟲魚、花鳥，無不能。其書法，在四體以外，更精於石鼓。嘗以所臨安氏桂坡所藏北宋榻本示人，識者均認爲取法乎上。至於他對篆刻，並不拘泥成法，出入古今，功力既富，乃有寫到筆隨之快。近數年來，作品愈益成熟，相識者咸慫恿其以藝術問世，使愛好此道者得以一新耳目。易君亦以爲然，乃集其新舊作品一百餘件，訂本月十日至十四日，假座皇后大道中一七六號國際畫廊，舉行金石書畫聯展五天，藉供各界人士欣賞。易君卜寓余寓逾兩年，所見作品雖已不在少數，值畫展正式開幕日，乃得綜觀其大成，誠使人有業術目應接不暇之勢。藝術至此，蓋已臻於成功之道矣。因喜而爲蕪文爲記。

聯美出版社主辦 港九業餘歌唱賽

聯美出版社爲全港青少年舉辦暑期康樂活動，已大力推行，務使青少年善用餘暇，參與正當有益身心活動，現舉辦港九青年業餘歌唱賽，七月三日已開始報名，參加者請從速報名，額滿即截止。報名地點：旺角彌敦六一一號，萬國大廈一五月花樓上）按八字八〇一A座，電話：三—三一一六三六二。

李翰祥導演
作地都係許冠文

一樂也
星期六提早映畀你睇！

麗宮
今天五場獻映
姦債
千嬌百媚・精武艷星
桑杜拉居禮
領銜主演・精彩傑作
艷禍匪封色人
色，輪財，滅
起五姦封殺口
兒童不宜觀看。
下期獻映
麥克阿瑟將軍

豪華・大華・華聲
驚魂十二小時

後天獻映
歐洲公司暑期最佳災難巨片
大卡士・大製作
占米湛
羅拔卡拉甸
尚彼雅阿蒙
世界最大城市停電十二小時
打劫強姦越獄
殺人放火都齊
攪到人心惶惶
眞實事件改編
兒童不宜觀看
BLACKOUT

皇后・太平・皇都・嘉禾・麗華・寶石・英華・帝國・國際・觀塘・好景
蕭芳芳大貢獻
林亞珍
陳家蓀編導
最後今天
三百萬巨片
請勿錯過

林亞珍使大家開心成大衆老友
粵語對白
伊雷 領銜主演
蕭芳芳 領銜主演
張權 製片
鄧光榮 客串主演

普慶・北角國賓・金冠・國泰
由三歲小孩，到八十老翁，都合欣賞！
後天獻映
五十年來最精彩的特技神怪片！
安樂公司榮譽貢獻
月宮寶盒

干勒威 珍杜絲比 合演
Thief of Bagdad
一陣輕烟，化作巨無霸！三個宏願，力助小矮人！
預售三天
奸相施陰險妖術！王子中邪變盲人！皇帝好色落陰權！神偷受制做了狗！

The April Fools
歡樂良宵
利舞臺・倫敦 影都今明 最後兩天
嘉芙蓮丹露 積林蒙
一段充滿浪漫喜劇色彩霧水情緣
本片主題曲早已爲金唱片
最合青年男女，共渡歡樂時光！

兒童天地

（第四九七一期）

與別人分享快樂

小朋友：

我曾經聽過宋代名人范仲淹的一段事蹟，覺得很感動。當時做大官的范仲淹，在六十歲那年，預備辭職休養，他的子侄們打算在洛陽造一所花園，給他辭官後遊覽。但是范仲淹說：「人生有道義就可以獲得快樂，形體上的娛樂卻可以不要，你們不過替我造花園，人生在世，本沒多少時候，我今年已六十歲了，沒能活得到幾年，我不怕退了位，沒有地方居住，況且洛陽可遊覽的地方很多，何必要自己造一座花園？你們不如把造花園的錢拿來幫助窮苦的人！」他的子侄們聽了，就依照他的吩咐去做。

范仲淹的行為，正是表現他的不自私和美德，他寧願克己，卻把享受分給那些窮苦的人，這種美德，並不是一般人所能做到的。許多人雖然有很好的享受，但仍然不滿足，還要追求更多的享受，他們非但不會想到那些窮苦的，還要無厭足的去得到更多，這是極端不對的。相信你們都不是個自私的人，也明白到與別人分享才是得到真正的快樂。你的玩具，有沒有分給弟妹們玩呢？你的圖書有沒有借給小同學們看呢？如果答案是有的話，你一定是個最快樂的孩子。反之，如果答案是不的話，我想你也會覺得不快樂的，因為你不懂得與別人分享愉快的樂趣。小朋友，無論有些什麼，都不要自私，留來獨自享用，那是不好的。

・唐姨姨・

國王與萍果樹

寓言故事。

從前有一個農夫，在山腳下開闢了一個果樹園，種了許多果樹，在他的果園裏，有一棵高大的蘋果樹，這棵果樹每年都結出許多又香又甜的大蘋果。

有一年，蘋果熟了，剛好國王出來巡視果樹園。老農夫為了表示對國王的尊敬，就摘了一籃蘋果獻給國王。國王見到那些蘋果很可愛，順手拿起一個，吃了一口，就一口氣吃了三個，說：「好吃極了！好吃極了！」

老農夫看見國王喜歡吃，就說：「以後每年蘋果熟了，我一定送一籃到王宮去。」

從此以後，老農夫每年都送蘋果給國王，因為這些蘋果太好吃了，國王總是嫌少。[illegible]

[illegible]樹，派人澆上了肥料，細心照料，自己每天去看上好幾次，沒想到這顆果樹，一換地方就長不好，漸漸地枯萎下去。國王心裏難過極了，就嘆了一口氣說：「如果我不那麼貪心，也許現在還有蘋果吃呢，這都是我的錯呀！」

美琪。

勤勞的螞蟻

相信小朋友們都知道螞蟻是什麼形狀，牠是動物中體型最細小的，據昆蟲學家研究的結果，認為螞蟻亦是動物中最聰明的一類，牠能與人類一樣，可以應付日常生活問題，牠能好好的應付環境，不能被淘汰的一代代繁殖，牠們有五千多種，已有計蟻類五億年的歷史了。蟻的身體計分三部：頭，胸，腹，主要的感覺器官是在頭部，而且有個極大的腦部，胸部生有六足，腹內有胃腸和生殖器官。蟻的體格，大小不一，小的有時使人目不能見，大的有時長達一吋有餘，蟻的覓食技能相當高，蟻類普通聚居雜處，和諧得很，各不相侵，同樣的，非常團結合作求生，有時因覓食時和敵人鬥毆至死，也不畏怕，可以說是好戰份子。

我們平常所見的螞蟻，有黑、黃、紅色的和飛蟻數種，一個蟻巢內有蟻后，工蟻，蟻后即專生育的雌蟻，工蟻負担穴內一切工作，能把食物分門別類，佈置整齊，雄蟻絕不工作，蟻的壽命，蟻后可活十六年之久，工蟻可活五六年，而雄蟻則最不幸的，牠一經交配後，約數小時便告死亡，蟻穴中最多是工蟻，整天勞動的也是工蟻。

蟻的最大敵人便是水，所以牠們的巢穴一定是非常乾燥的，一遇大水浸了牠們的穴時，就要搬家了。但蟻的特徵是健康，活動力極良好，雖經七十天甚至一百天的水浸後，仍可救活，一天浸入水裏一過，仍可復活，雖斷去頭，尚可活二十天之久，所以不要以為螞蟻是小小的動物而輕視牠，其實牠對生存奮鬥和工作的勤勞，也較許多人勝一籌呢。（小和子）

小常識

為什麼冰條會冒出氣來？照道理，只有熱的東西才會冒氣，但是冰却是冷的東西，[illegible]我們知道冰條的溫度比周圍空氣低，在夏天，冰條周圍空氣的溫度就會降低，空氣中的水蒸汽就會凝結成小水點，這些小水點附在冰條周圍，就是冰條所冒的白色氣，所以實際上只是空氣中水汽所玩的把戲。（若荷）

維美 最神奇腰腹減肥器 vibro BELT

保證有效，否則可在最初七天內完好無損地退回，可原銀奉回

羅蘭積臣：「我利用維美減肥帶，減去腰圍3吋，肚皮脂肪5吋」

①把減肥帶繫在腰間，將開關掣開動後…… ②盡量將全身肌肉放鬆在採用10－15分鐘後…… ③可將減肥帶除下，你必感到已有了顯注之功效。

男女可用，其主要優點如下：

* 使仕女保持苗條身段。
* 在無副作用下，使身體任何部份快速減肥，譬如前臂、腰圍、肚腩、腿部、大髀及腳眼等，把多餘脂肪除去。
* 幫助生育不久婦女消除腹部斑紋。
* 減輕風濕病症。
* 當健康帶施於頸部，有助減輕頭痛。
* 調節血液循環，因此增加你的體能。
* 幫助消化。
* 有助防止腸胃不適，便秘及痔瘡等。

保僑格服務社 九龍尖沙咀廣東道五十八號帝國大廈三樓

請以□貨到交銀□郵寄方式送交本人一套維美減肥帶，茲附上港幣$95元或貨到即付銀$100元。並訂明如本人不感滿意，同時於一週內無損壞交還維美減肥帶，即可得回原銀。（年齡必須超過十八歲）

姓名：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 簽署：＿＿＿＿

VB-2 詢問及定書請電：3-688288 WKYPVB-1

康樂家庭

逛公司・戶外活動精美用品 不碎食皿平添樂趣

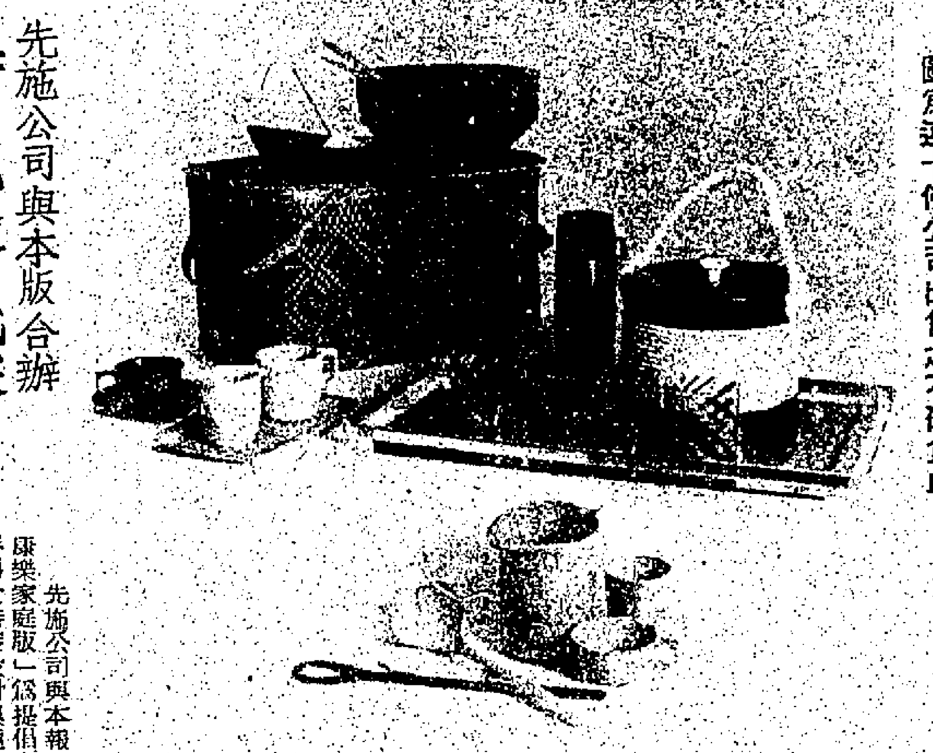
使用起來方便 長壽用具省錢

七月裏的炎炎夏日，最宜戶外活動，如游泳，爬山，旅行等，享受那溫煦的陽光，正是人生一大樂事。郊遊的時候，不要忘記攜帶旅行器，冰袋，膠質器皿，燒烤用品，冰格，溫度計等旅行恩物，設計精美的東西，往往會增添旅遊的樂趣。

連卡佛百貨公司最新運到大批用品，旅行及家居使用均宜，在中區總店及九龍文遜分店發售，可往家庭用品部參觀選購。

例如附圖的歐式戶外活動用品，均是採用不碎材料所製成，如塑膠，籐織等，使用起來特別方便，不怕會在前往目的地途中破爛，因而沒有器皿使用。

圖中最上為精美的塑膠食具，盛沙律，肉類，小食，餅類最是適宜。下為一個竹織籃，可供攜帶飲品，食具，杯子，食物甚至是冰壺第一切應用物品，尤其最適合小姐太太們之用，因為竹籃的花紋精美，看起來有如手提袋般，精緻大方，也充滿自然美。右是冰壺，透明塑膠水杯，暖壺及托盤，最宜冷飲之用。最前則為七彩的不碎膠水壺，水杯，茶杯及膠壳，色澤美麗，能增加戶外活動情趣。



圖為連卡佛公司出售之不碎食皿

先施公司與本版合辦 時裝設計比賽 參加表格待索

即起可在港九先施公司、華僑日報中區及九龍辦事處索取。

先施公司與本報「康樂家庭版」為提倡青年男女時裝設計興趣，及鼓勵他們發揮個人天才，創作優美服裝，及提高彼等對衣着之審美水準，今年繼續舉辦第五屆「婦女時裝設計比賽」，歡迎先施公司顧客及華僑日報讀者，而對時裝設計有興趣之青年男女參加，參加表格可自即日起逕往港九先施公司及華僑日報中區辦事處（砵甸乍街）、九龍辦事處（旺角上海街）索取。

（一）組別 A晚裝組 B常服組

（二）參加辦法——採用面積不超過十四吋乘十吋之白畫紙，繪畫彩色黑白畫稿各一（以便製版刊登報章）並於彩色畫稿背後簡單描述所用質料，連同參加表格填妥逕寄華僑日報（荷李活道一一〇號）康樂家庭版編輯收，經初步評判後選出入圍作品每組十名，並通知依樣縫製服裝參加決賽（詳細辦法另行公佈）。

（三）參加者可同時參加晚裝組及常服組，參加每組件數不受限制。

（四）評判——敦請本港服裝界及知名人士担任。

（五）獎品——每組設冠、亞、季軍，另優異獎七名。冠軍：先施公司禮券一千元及華僑日報紀念杯一具。亞軍：先施公司禮券五百元及華僑日報紀念杯一具。優異獎七名，每名禮券一百元。另參加決賽之入圍者，晚裝組每名可獲縫製費津貼一百五十元，常服組每名可獲縫製費津貼一百元，該津貼於頒獎時一併給予，又所有獲選設計均頒發獎狀。

（六）截止日期——七八年八月十日。

婚姻諮詢座

石言

物色對象問題

古人有言：「男大當婚，女大當嫁」。這兩句話，自古及今，都被視作金科玉律。然而婚姻的結合，必先物色你自己理想的對象；而對象是否真正適合你，就是能否組織幸福家庭的主要關鍵。錯配鴛鴦，便是畢生的憾事。

相信無論男女，誰都希望有一個幸福家庭，夫婦感情彌篤，同諧白首。因而許多未婚男女，為物色理想對象而傷透腦筋。

因為自從廢棄了我國封建時代「父母之命，媒妁之言」之後，便盛行所謂「自由戀愛」——任你自己去找。那麼，這樣一來，就苦了社交圈子狹隘的男女青年，或以事業太忙，以致難以認識一位知心的異性朋友。

事實上，就算你社交相當活躍，偶然的機會中去結識一位異性知己，實在微乎其微。

我有若干未婚男友曾經對我說物色女子的困難，他們說：脫離學校之後，就踏入社會做事去。那時起，才想到物色對象；但是，在女同事當中，誰是未婚的？誰沒有要好的情人？這真的是一個大難題。因此，當你看中了某一位女同事之餘，設法向她接近，探討往往有夫之婦或雖未婚而有了情人，又因此白費工夫，結果因於對方已是得喪然而退，不祇要時失事，也花了不少金錢。

社會學家朱浩然認為，自由戀愛方式的優點雖是絕對的自由，但想物色一個理想對象，試問茫茫人海中何處尋？而其結果就是變成「亂碰亂撞」，從巧合中遇得加上「運氣」，試問，這樣是符合邏輯的要求嗎？

朱氏說：世界先進國家或早已推行婚姻服務，集適齡未婚或失婚的男女於一堂，由專家們根據雙方的資料和要求對象的條件，作適當的配合，最後由雙方自決擇，這樣來，由於有了比較和衡量，其尤者而相見，再進一步決定是否可成為異性朋友，這實不是較為多而又合理，毋須盲目模索嗎？故能利用婚姻服務找對象是明智之舉。

滑板花式

七月四日，美國維珍尼亞州那福克一兒童名馬田·彼得，在表演其用滑板遊戲之一招花式。（合眾國際社無線電傳真）

港九女子體育會 展開暑期活動 舉辦遊河海浴

港九女子體育會，以暑期已屆，為促進青少年康樂及體育活動，在暑假期間將舉辦多項活動，昨日首先舉行夏日遊河海浴，參加者達百多人。上午十時在油麻地渡船角集合，由該會首長洪慶潛，傅瑞儀，劉淑齡，陳少，陳順貞，彭耀臣，梁秀英，陳潔莉，朱叔達，黃雅麗，劉小麗領隊，參加嘉賓有黃瑞利，曹達華夫人等，乘遊艇出發，沿着港九海灣航行，暢遊港海灣畔。中午時，船泊愛門灣分組進行活動，有海浴，水球比賽，集體遊戲及抽獎等，並由該會設午膳款待，各青少年浮沉於綠波中，歡渡愉快的一日。

圖片：港九女子體育會昨舉辦遊河海浴，該會首長洪慶潛，傅瑞儀，劉淑齡，陳順貞，謝美玲，梁秀英等領隊出發前合照。

孕婦護理講座

出產嬰兒用品馳名之莊生公司所舉辦之孕婦護理講座第九十四期，將於七月十八日下午七時至十時在香港大會堂九樓演講室舉行，由莊生香港有限公司衛生指導黃陳仕貞（英國註冊護士）主講。內容包括產前常識，生產過程，產後護理，育嬰方法及電影示範，屆時并有護理性嬰兒用品樣本贈送，并加插七彩幻燈圖片，歡迎有興趣人士參加。逢星期一至五下午二時半致電：五—二五四五八五，說明姓名，地址及電話，即可索取免費入場券。

又莊生公司特聘儀容顧問盧麗儀為全港母親提供儀容講座，內容包括皮膚護理，簡易化粧，秀髮護理，手部美容示範及講解美容之常識，歡迎參加，詳情可電五—二二五一〇七一與公司聯絡。

康體處七八月期間 續辦各項水上運動

適際此炎夏時候，最宜各項水上活動。政府康樂體育事務處，由七月份起至八月底止一段時間內，將為本港市民，大規模推出各項應季之活動，由香港業餘游泳總會協辦者，有市政局第二期跳水訓練班，市政局第二期游泳輔導班等。由英國皇家救生會香港分會協辦者，則有市政局銅章拯溺訓練班，市政局十字章拯溺訓練班及市政局五段拯溺訓練班等。各班之上課時間，以多在傍晚時間，以便各界人士工餘時候，可報名參加，各項之詳情，該處已印有說明書，有意參加報名者可到各政府康樂體育事務處（干諾道中永安中心大廈十一樓）或其分區辦事處索取報名手續，查詢電話：五—四五八五一一——五。

體形因人而異 注意運動營養

保持健康便是幸福

LCC君問：（一）我弟弟十四歲已有五呎九吋高，可否不再增高呢？（二）我的乳房很平坦，是甚麼原故呢？（三）我的陰道很小，是否不能性交？

答：（一）發育期中的青少年有些十三、四歲便長得很高，不過這並不表示他們會不停地增高。而十五、六歲還未長高的青少年亦不用擔心，因為發育開始時間和速度是人人不同的。（二）體形纖瘦，乳房較平坦是自然的。（三）陰道壁的肌肉很富韌性，在生育時連一個重約十磅的嬰兒也可以通過。

無名君問：（一）本人今年十五歲，高五呎二吋半，體重是九十七磅，是否合標準？（二）上年七月中開始行經，每次經期相隔日子都大有差別。請問怎可以知月經何時再來和計算安全期？（三）經期前幾日發覺白帶有些棕色的黏液，這是甚麼？（四）性交是否必在床上做？站起來算嗎？（五）為何與男性接吻時會吞下精液？

答：（一）體形因人而異，絕無標準。你仍在發育時期，注意營養和運動，對發育會有很大幫助。（二）開始有月經表示生殖系統開始發育，距離發育完成有幾年時間，所以經期不準是正常現象。

安全期避孕法是用紀錄法去計算排卵期，排卵期及前後一段時間要避免性交以防受孕。既然經期不準，便無法確知何時排卵。如要有效避孕，可到本會接受指導。

（三）排卵期間可能會有少量血液混在白帶之中，是正常現象。如發覺白帶有特別顏色或氣味，那要看註冊的婦科醫生。（四）性交的姿勢應由夫婦決定。（五）精液離開身體的惟一途徑是陰莖，接吻時怎會吞下精液？如口交時吞下精液是對身體無害的。

YCC君問：（一）我今年二十一歲，身高祗得四呎九吋，請問我有甚麼方法可再增高呢？

答：（一）體形人人受遺傳的影響，所以人人有別，你認為自己矮小，可有考慮到會有別人比你矮呢？祇要注意保持健康便是幸福。至於與人相處，個人成就等與體形完全無關，是要靠自己努力學習才會成功的。

醫藥顧問 任卓琪

腦腎虛弱與胃下垂

△梁華君問：現年四十四歲，約兩年九個月以前開始，感到四肢無力，尤以右側為然，以致行動，站立都不穩，視物不清，說話氣力不足，舌向上捲，發音不清，血壓不穩定，夜尿頻頻，頭暈眼花等，屢醫罔效，希望提供治法。

答：這是腦腎虛弱之症，頗為嚴重，必須就診於良醫，作徹底治理。來信所述，既模糊不清，而判症更非親自詳細觀察不可，茲試提供藥方一則如下，以供參考：

方用：熟地黃兩半，龜板二兩（酥炙），陳皮三錢（鹽水炒），虎脛骨五錢，乾薑五錢，牛膝一兩（炒），羯羊肉四兩（酒煮爛），鎖陽七錢半，當歸七錢半，白芍一兩，土桑蛸七錢半（鹽水炒），肉蓯蓉一兩，縮砂苑一兩，黨參一兩半。（上藥研為細末，煉蜜為小丸，每服二錢，日三次，溫開水送服。）

△林惠梅君問：你從一九七九年起，每天早上起床後的口水就混有血絲，起初以為是流牙血或腸胃積熱之故，曾先後看中西醫，也照過胃和肺，均無起色，以致現在頭暈、貧血、疲倦、多痰、消瘦，便溏每日吃五餐，但餐吃兩碗飯，可是吃下兩個鐘頭，便感腹饑，且覺肚內「咕咕」作響。醫院檢查，有說是支氣管擴張，有說是胃下垂，莫衷一是，現在仍然繼續消瘦下去，要我提供治法。

答：（一）貧血、眩暈，可常飲豬肝湯或牛肉湯。

（二）照上述症狀看，如無咳嗽，可能是胃下垂，可服下方：

方用：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑一錢，蘗茶六錢，炙甘草錢半，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽五錢，砂仁二錢（後下），法夏曲三錢，枳實二錢，雞內金三錢，海螵蛸五錢。（清水煎服）

上方應散倍其份量（防黨參改用高麗參），研末，煉蜜為丸服用，取效較佳。

此外，可用赭石二分，田七末六分，混合分二次，早晚用鮮藕汁沖服，有止血，除頑痰之效。

粵語對白寧舍傳神

導演 楚原的手法

原著 古龍的作品

今天仍映五場 票房最威！

翡翠 荷李活 明珠 亞洲 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

翡翠 荷李活 加映午夜場

火箭施威 頭皆目眩

神奇寶珠 光芒四射

出場序：狄龍 凌雲 劉永 井莉 岳華 王鍾 余安安 爾冬陞 領銜主演

出場序：顧冠忠 王萊 劉慧玲 井淼 徐少強 艾飛 陳思佳 莊莉 尤翠玲 領銜主演

楊志卿 倌森 元華 沈勞 強漢 歐嘉麗 麥華美 林洋洋 程思 合演

楚留香之二 蝙蝠傳奇

影壇最大發現

特別向你介紹 性感脫星

李海姬

請注意上映日期

娛樂圈

石頭姑娘演出精彩
改編自中國民間故事的舞劇
該劇本週五在大專會堂重演

由大專會堂主辦的國際藝術節已於上月十八日完滿閉幕，在芸芸節目中，一個全新的舞劇——石頭姑娘確實令人有目不暇給的感覺。

「石頭姑娘」是一個四幕六場的中國民族舞劇，劇情取材自中國山西省民間童話故事，內容敍述一位心地仁慈的蘭花姑娘，為解救她村內居民的苦難，重過幸福的生活，不惜犧牲自己的生命，變成石頭。

整個舞劇的處理由序幕開始，樂隊奏出序曲，幕啓後，一層輕紗，在舞台前面，一幅幽靜可見到，調和的山景，恬靜的一個山村，山明水秀的一個村莊，激流的水泉，在水泉上有一位姿態優美的少女俯瞰著整個村莊，她動也不動，祇是微笑着，隨著一陣優美甜蜜的歌聲合唱由香港兒童合唱團唱出，整個故事就展現在觀衆面前，第一場是桑里風景，人們正在幸福地享受農村的生活，浣紗戲水，樂隊奏著愉快的調子，突然，舞台燈光閃爍不停，天昏地昏，一羣醜怪在禿鷹怪的領導下霸佔了村莊和水泉。第二場，甘露丹心，居民苦難深重，蘭花姑娘獲仙人指引，決心要斬回泉水，在此接入第三場青絲萬縷。好美妙的神仙境界，花仙，羅仙幫蘭花姑娘編織長纓，在這場裏，蘭花姑娘與愛人阿猛勇敢地和魔怪搏鬥，終于奪取了破妖法的金針。第五場是歡樂慶典的舞蹈場面，村民歡欣若狂的慶祝蘭花的勝利，在此突然妖風又起，說：「誰要挑開泉眼，誰就變成石頭」，蘭花奮力抗魔，決心犧牲自己，終於在第六場挑開泉眼，村莊回復昔日美景，但蘭花姑娘卻變成石頭，但她那殷果敢動人的故事，卻傳到世世代代，人們都為她唱着讚歌。

舞劇演員是努力的，表現者加上舞台裝置及燈光特技等，都能有一定的感染力，飾演蘭花姑娘的是名舞蹈家林阿梅女士，她細膩精湛的舞技令人歎為觀止，而飾演蘭花情人阿猛的王庚堯先生，更是功力深厚，舞技不凡，而飾演仙翁及妖怪的陳華及邢浪平等都有優異演出，石頭姑娘實在是難得一見的大型舞台表演藝術，該劇將在本星期五在大專會堂重演，首演時錯失機會的藝術愛好者實不容錯過，門劵分五元，十元及十五元，可往大專會堂，尖沙咀及銅鑼灣通利琴行購票，或電三—三八六八八七，三—三七四一六一內綫一四四大專會堂節目部查詢。

海底城歷險記

「海底城歷險記」中的潛海探測圓球與海底怪物。

楊羣昨宣佈息影改名
演戲廿三載兩任影帝
飲水思源感謝李翰祥

楊羣昨日假頂好招待記者，宣佈他從此息影，以「肥龍過江」為他演出的最後一部影片，今後再也不會粉墨登場做演員在銀幕亮相，他又聲明這是正正式式的息影，即是不再登上銀幕，而並非退出影壇，今後他將致力於鳳鳴公司的策劃製作影片，和虎威公司的影片發行及貿易生意，而前者是屬他太太而感至名下的，後者則屬他的經營。

昨楊羣在息影招待會上，並宣佈他在「肥龍過江」中最後用楊羣的名字，以後則改名為楊鎮宇，他稱楊羣是他的真實姓名，因有相學家說這名字筆劃不佳，命途多舛，而改為楊鎮宇，今後會樣樣順利，他寧信其有，故息影的同時也改名字，請大家今後也改叫他楊鎮宇云。

楊羣昨招待會上問答記者稱，他今年四十二歲，廿歲從影，拍片廿三年，由卅元日薪開始共拍片三百多部，做主角的有近九十部，而由「一寸山河一寸血」及「忍」兩片，兩次獲金馬影帝稱號，從影生涯中，他最喜歡者是「破曉時分」一片，但該片又是他從影最不賣座的影片。楊羣又稱他由「幾度夕陽紅」開始為李翰祥捧紅，而一直他最成功的影片都由李翰祥所策劃執導，李導演是他一生最敬佩和感激的人，他認為做人應飲水思源，故特在宣佈息影時鄭重提出以示感謝，但近天則恐人誤會他借題宣傳「肥龍過江」，所以暫未敢拜望恩師。

圖為李小龍首徒占基利在「鱷魚頭黑煞星」中演出。

攝氏三十五度下，突然停電十二小時，苦況如何？紐約人有此經驗，請看「驚魂十二小時」。

最佳金像紀錄片具實證
昆蟲天地預告地球浩刦

由於人類有智力，懂得製造武器來消滅自己的同類，所以敏感人仕對人類命運堪虞。相反的昆蟲有頑強的抵抗力，它們能夠適應環境，可能成為日後地球的主宰。一部得到奧斯卡最佳紀錄片金像獎的電影，像片名「昆蟲天地」一樣，便提出這個驚人的預言。

「昆蟲天地」的製片人，拍過四百多部紀錄片的大衛胡柏和導演亞倫格連，花了三年的時間，在歐亞美非澳五洲的地方攝景，拍攝支持「昆蟲是人類最大敵人」的真實證據。他們被咬得死去活來，還拍攝了從未在放映機前出現過的「五月蟲」，這種蟲不過只有四小時的生命。

彩色拍攝的「昆蟲天地」，鏡頭優美，細膩又動人。處處表現出拍攝者什麼動靜也不放過的心思，栩栩如生在顯微鏡頭內的生物，柔態有如芭蕾舞場，使這部片獲得康城影展的特別大獎。國際權威雜誌「時代周刊」說：「值得體驗的旅程，這部片巧妙地轉移觀衆的意識形態，改變觀衆的觀察力。」「新聞周刊」則說：「偉大作品，難以置信之美，視與聽的盛宴，在入神奇的戲劇性、奇異的刺激。」「美的」，法國晚報說：「優秀的技巧與導演，無以倫比。」當我們看過不少以螞蟻為題材，預言人類未來命運的電影，當我們記得「核戰大災難」劫後餘生滿地都是蟑螂，我們再看本片，便會獲得明確的解答和當頭的棒喝。「昆蟲天地」一定期日內在珠江、新光推出。

印度明星蕾蒂站在飛氈上，前往救他，這是神怪特技片「月宮寶盒」中的一幕。

一部全男班演出的血腥片
野鵝敢死隊
以當年剛果總理桑比做藍本

羅德西亞名作家丹尼卡尼的著作「野鵝敢死隊」，已被英國製片家伊安諾搬上銀幕，並且由五個天字第一號的鼎牌巨星李察波頓、李察哈里斯、羅渣摩亞、洛地克格勞和史超域格蘭加主演。丹尼卡尼的這部作品，並非是完全憑空虛構的故事，而是以當年非洲剛果總理桑比被推翻的事實作藍本而寫成的，所以，拍起電影來，顯得更有真實感。

「野鵝敢死隊」是一張清一色的男班戲，是以非洲北特斯華一場戰爭做背景。它描述一隊僱傭兵去拯救一名被囚禁的黑人總統，他們營救的行動是成功了，但是，他們撤退時，後路卻被截斷，原來他們上了僱用他們的人的大當，遭他出賣，在這惡劣的情勢下，卻必須出力去搏鬥。導演是荷里活的老將安德路麥拉倫，他曾導過「烽火田園」等好幾部出色的影片，尤以導演大場面戰爭片更是好手。

伊安洛決定要拍「野鵝敢死隊」時，為了使作戰場面和一切的動作鏡頭更具有寫實性，特別聘請了一位名叫「阿里」的上校軍官充任此片的顧問，他也是在那一場剛果戰爭中當過僱傭兵，而且有「瘋狂米克」的綽號。

在「野鵝敢死隊」開拍之初，因為主演的個個都是一流紅星，都懷疑他們在合作上發生問題，事實證明這擔心是多餘的，李察波頓與李察哈里斯預期的一定會有地方太多衝突，結果平安渡過，因為他們都互相忍讓。

「野鵝敢死隊」之所以要選在南非與羅德西亞邊境一處荒漠地區拍攝的原因，第一固然是因為故事背景是非洲，在非洲原地拍攝，會更有真實感，更主要的，是因為那裏有足夠的地方去拍攝規模很大的戰爭場面。「野鵝敢死隊」的拍攝，花了兩年時間，耗資一千二百萬美元。

第三類接觸賣座佳
哥倫比亞設宴慶功

哥倫比亞成立五十二年最賣座巨片「第三類接觸」，上映兩周，轟動港九，收入破開埠以來，四片最高紀錄，壓倒「大白鯊」、「沖天大火災」及「鐵金剛勇破海底城」，七院十四日總收直逼三百萬大關。哥倫比亞公司香港經理田家豐特設宴鹿鳴春，酬謝有關人士。（附圖：「第三類接觸」慶功宴）主賓合照紀念，（坐者右至左：總統江志強，華盛頓江懸明，哥倫比亞田稼豐，南國邵維錦，陳強，新邊卓士聰，明珠李石，文華黃華照，國賓潘國雄，百樂盧國明，後排站者由右至左，為哥倫比亞之許立森，永堅，徐少玲，何保羅，郭志民，湯壽雅，羅華，鄧應彪）

首屆旅遊展覽今開幕
麗的設有攤位
介紹電視製作

麗的電視將於本週在港集行「第一屆旅遊展覽」中，向參觀者介紹該台的新節目和新製作，並有專人解答有關電視行業之問題。

「第一屆旅遊展覽」之「世界縮影」，於今（十二日）開始，一連四天假大會堂低座展覽廳舉行。麗的電視在展覽期間，將派出旗下藝員，按照其演出的節目聯袂前往該處協助，而節目監製、編導及助導工作人員也會前往會場。

一、七月十二日（星期三）——鱷魚淚全體演員出席。

二、七月十三日（星期四）——星期六晚會全體演員出席。

三、七月十四日（星期五）——危險人物全體演員出席。

四、七月十五日（星期六）——花花世界全體演員出席。

狄波拉，唐嘉麗，羅烈昨賀陳萍。

李小龍首徒占基利主演
鱷魚頭黑煞星
院商急排暑假上映

李小龍首徒占基利，上月來港拍的新派功夫片「鱷魚頭黑煞星」，是大受世界各地片商注視的，因這是他繼上次應李小龍之邀來拍「龍爭虎鬥」之後，第一次正式擔綱主演一部動作片，其間很多各國片商都邀他主演技擊片，但占基利以在香港拍片，才能有真正的功夫對手，因此今年才真正在主角演出，占基利的身手被譽為精鍊，曾為李小龍稱為世界第一流高手。

他是混血黑人，膚色呈棕色，集中黑白種族的優點，天一公司買了他來港拍「鱷魚頭黑煞星」，以梁家仁及陳星與他對手，是力求達到激烈的效果。

占基利拍完「鱷魚頭黑煞星」，上月已返美國去，由於他還未看過自己的影片，因此臨走時告訴天一公司該片在港上映時，通知他到香港來看首映，但誰也想不到是一部好片便被院商京都綫的院商安排公映，今週便映午夜場，已閃電通知占基利，但尚未知他能否這樣快便放下羅省的空手道館事務而再來港。

樂迷喜訊
ABBA

請參加七月十三日在（文華、明珠）上映的ABBA狂熱（ABBA-THE MOVIE）問答遊戲，將有機會獲得一個上面有（ABBA）四位成員親筆簽名的名貴電子結他。這份珍貴紀念品是由ABBA樂隊特別送給熱情的香港歌迷，以感謝各位對ABBA樂隊多年來的支持及擁戴。該名貴電子結他由金保險。下已於日前空運抵港，現陳列在銅鑼灣通利琴行。

問答遊戲的參加辦法，非常簡單。在ABBA狂熱上映期內請留意戲院大堂的公佈，便有機會得到這個名貴電子結他及多項豐富獎品。睇ABBA狂熱，得名貴結他獎，一舉兩得，敬請萬勿錯過。

「驚魂十二小時」以災難片姿態出現，製作巨大。

學生女睇戲睇完有排講
歡樂良宵成為爭論對象

顧影心聲

「歡樂良宵」在利舞台上映，有兩位學生女於散場後仍談得津津有味，入了餐室仍談個不休。

一位較胖的認為女主角嘉芙蓮丹露沒有理由放棄彼得羅福，去跟積林蒙的，她的理由是彼得羅福，英俊瀟灑又有錢，在各方面都勝過積林蒙。

苗條的一個認為積林蒙雖鈍，却忠實，不似彼得羅福花心。她說：「和一個成日只在銀紙堆打滾的人在一起，他又花心，等於自己只躺在銀紙牀上，有什麼情趣！」

她們的話題不離「歡樂良宵」，後來在一張娛樂報中指着一個叫毛孩明的明星說：「這個明星很陌生……」苗條一個笑說：「什麼毛孩明，傳奇他們在一起，我知道當時那個女明星叫毛孩明，現在是毛孩明！」肥的聽得笑了，自認孤陋寡聞！我看她們的報紙一眼，果然有到「毛孩明姿當雄」這樣一條大字標題，不知是錯寫毛孩明還是另有其新星？（林天）

林嘉華鶚劍青拍造型照

△麗的製作經理鍾景輝籌備已久的新長篇劇「巨星」，定明天開鏡，昨日先拍造型照。「巨星」由林嘉華、李影、萬劍青主演，其他的演員還有關素娟、黃淑儀、梁舜燕、柳影虹……等。

落選港姐華爾登會記者
鄭少秋勇救佳人黃惠英

曼梨、萬梓良、黎少芳、鍾偉強、梁挺、陳有后、梁舜燕、柳影虹……等，共拍六十集，定八月十三日起「鱷魚淚」推出。

△今年落選的七位港姐唐虹虹、李嘉麗、常玉霞、林虹、龍懿德、夏麗卿、葉妙容昨午假沙田華爾登酒店招待新聞界，透露她們已於上月與無綫秘密簽約兩年。據悉：今年無綫為應付佳視七月大攻勢，乃盡力挖掘新面孔以吸引觀衆，以往五屆港姐只有入選的冠亞季軍能加盟公司躍上螢幕，但今年公司改變方針，凡有志趣投身藝術，又有演戲潛質的均可與公司簽約，最近上述七位落選港姐已參加過「雷達門志顯警威」及「強人」等節目的演出。

△無綫第五期訓練班新人，黃惠英前天隨「倚天屠龍記」外景組到烏溪沙拍外景時，因天氣過份燠熱，乃於中途暈倒，前天氣溫高達三十四度，穿件襖衣都無法忍受，何況穿着古裝在郊外，黃惠英不敵炎熱，乃不支暈倒，後被工作人員馬上用船送回浸會醫院，經急救後已無大碍。

△邵氏女星陳萍昨日三十歲快樂生辰，昨晚特假尖沙咀翠園酒家設宴慶祝，圈中友好前往致賀者衆，計有狄波拉，劉賢，姜大衛，李琳琳，艾飛，潘廸華，秦燕，羅烈，唐嘉麗等。

△鳳鳴影業公司出品之「肥龍過江」今晚假麗聲綫上映午夜場，昨日該片演員李菁淑，劉香萍，羅國輝往淺水灣拍攝泳裝照，以做宣傳。

七位落選港姐昨在華爾登台起來。

李海淑、鍾[illegible]

蘇菲亞羅蘭偷偷返回羅馬
為新片試新裝

（合衆國際社羅馬十日電）女影星蘇菲亞羅蘭星期一偷偷返回意大利，不理會法庭要她對非法出口價值三百五十萬美元藝術品的指罪答辯的命令。

這位四十三歲女明星的一位發言人說，她是前來試穿下一部電影的服裝，而不是出庭作證。蘇菲亞羅蘭和男星馬斯杜安尼合演的新片即將開鏡，影片名字是邏納·沃特聯動的劇本（愛情，死亡狐步舞，蜘蛛羅加諾市，美庭，蜘蛛網和西西里人的餅乾和勝利），片名離奇冗長。

張艾嘉與李鼎倫昨日在無綫。

陳萍為「花花世界」錄音
甄妮二度小產十分傷心
張艾嘉往無綫探李鼎倫
梁蘭思出席消滅罪行會

△邵氏女星陳萍應麗的製作經理鍾景輝之邀，參加該台綜合性節目「花花世界」演出，破天荒在螢光幕上大展歌喉，她昨午先進入麗的進行錄音。「花花世界」是麗的近期一個甚有份量的節目，主持人苗可秀憑藉她在圈中的人緣，先後邀得羅烈、莎瑛、陳惠敏客串，今次又邀得陳萍展歌喉，誠觀衆之福也，陳萍雖是肉彈女星出身，但近年勤習歌藝，且更多次應邀出外登台，大受東南亞歌迷歡迎，所以這次在麗的展歌喉，乃是駕輕就熟之舉。

△無綫合約歌星甄妮昨午突見出現五台山，這是自她二度懷孕後罕見的現象，昨見她神情憔悴，眉宇間有股憂鬱，一問之下原來她的胎兒又告失去，這次不是小產，而是因其胎兒上身有一個四倍於胎兒的水瘤，致令甄妮日來甚覺不適，除肚子常劇痛外，還有流血現象，上週一，醫生證實甄妮需施行切割手術，且胎兒亦無法保留，甄妮及夫婿傅聲均十分難過。手術後，因醫生未能確定甄妮那個水瘤是良性或惡性的，所以本週日還得進入法國醫院刮宮，但一年來不得有小孩，傅聲認為舊居不利生育，決定要新居後再計劃生兒育女，為舒暢嬌妻的心情，他決定下月與甄妮回台灣居住一個時期，今年底則飛歐洲再度蜜月。

△女星張艾嘉昨入無綫往探「星光燦爛」的編導李鼎倫，側聞她可能會在該節目中客串，前一段時間，圈中盛傳她九月份披嫁衣，但昨日她對此卻大耍太極，說到今天仍未有人向她求婚，何來結婚之事。

△佳視女藝員梁蘭思、黃麗兒昨午出席官塘區撲滅罪行運動招待會，適逢有警員在場，便追問起梁蘭思前天被劫手袋一事，梁蘭思為免麻煩，所以沒有報警，於是警員要她於昨日下午到觀仔警署落案，以協助警方進行消滅罪行運動。

梁蘭思，黃麗兒昨出席官塘區撲滅罪行運動招待會。

甄妮敘述失胎兒的經過，十分難過。

陳萍昨在麗的為「花花世界」錄音

掌相與你（林國雄）

慶云古洞：「易學與堪輿學」學會主辦掌相研究班，由本會禮聘港台「掌相與你」節目主持人林國雄先生主講初級掌相學，新法教授，易學易明，七月中開班，請日電五—四四五六八六鄧洽。

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIA

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29
（全程足七天）9月1，2，3，4，7，9，10，13，15，16，19，21，22，23，25，27，28，31

第一天　香港—馬尼拉
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天　馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

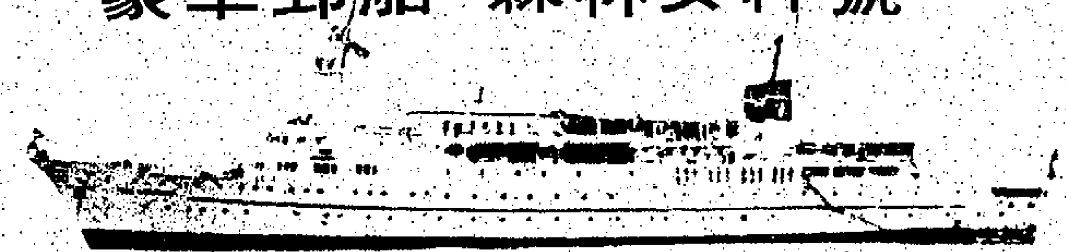
菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

六大機構聯合贊助

Manila Garden Hotel
NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIA

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡介

西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毯及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮為主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 7月5，6，8，18，22，23　8月2，5，16，17，19，29　9月1，2，3，13，16，27，28，30
船上三夜四日 7月12，27　8月10，23　9月7，21

行程包括：隆巴龍島，西哥貢島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0

曼谷豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期三六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團 $1290／$1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 行政院，僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營

凡即日起報名各地旅行團除獲特價外更可得價值$100元之名貴禮品乙份
台灣旅團總滙＊真正天天依期出發
行程十至四天·豪華組·標準組·行程表備索
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊東內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遊覽台灣名勝
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天連機票$1070
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
電話K301277（三線）　（晚上10至5時）

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 四線 每日由11AM-7PM

菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團
海陸空七天 $1490
每週三團出發
內陸航機往返碧瑤
遨遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團六天$1590 七天$1630
台灣豪華團七天$1490 九天$1690
日本貴賓團六天$2650 七天$2790
代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣環島 阿里山 九天$1490 溪頭 七天$1290 芝蔴城 五天$1190
參加菲島團 C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金至大廈605室
香港中環威靈頓街52號益生大廈804室

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天$2650 假日遊踪七天團$2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團$6890
韓日九天遊踪$3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航歐遊團 15天$6238 21天$8788
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

大眾 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大廈102室

菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團$1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
台灣 阿里山、芝蔴城、梨山 七天$1350 九天$1490 逢星期六出發
馬星 七天 $2650

主恩團 K859338 K889002 H709073

菲 海陸空 $1400 $1250 七天 $1150
台 七天$1200 九天$1450 青年團$1100 九天 十月團$1550＋四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天 $1450
韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天$1950
美加歐洲團兩週 $6000
九龍旺角彌敦道...香港...

亞細亞 3-969281 3-940251

菲律賓 七天貴賓團 $1290 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣芝蔴貴賓團 七天$1550 九天$1750
住宿圓山、芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓碧瑤蠔島 七天 1250 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天$1490 七天$1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天$1590
台灣阿里山 芝蔴城七天$1250 特價九天$1390 逢星期六、日出發
香港德輔道中...大廈401室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營

聯營五年，港九獨我一家。提防冒認，抄襲廣告，魚目混珠。貨眞價實，特價復贈送怎能對辦？
台灣旅團總滙＊平日·暑假天天出發
行程十至四天·豪華組·標準組·行程表備索
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊東內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遊覽台灣名勝
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天連機票$1070
香港辦事處：大道中14號大廈809室

四達旅行社 K-678077 K-678354

SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號
東英大廈地下商場G34號

環球通運香港有限公司 3-681295-6

美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
九龍尖沙咀...321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181

台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、鳳花、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝，逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號麻雀商業大廈1304室
香港中環華人行大廈1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8

九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
日本南北九州七天豪華團 $2950
代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天$1580
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
7月5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30日
8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，25，28，29日
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢星期三、六
日本本州七天遊 $2690 逢星期六

世運旅遊 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706

寶島縱橫　假日照常
6天阿里山 $1300　7天菲律賓 $1180
7天阿里山 $1400　9天馬泰星 $2590
8天阿里山 $1550　6天曼谷 $1650
9天阿里山 $1650　7天韓日 $2800
7天溪頭 $1180　15天歐遊 $5989
9天溪頭 $1380　16天美加 $5400
英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120 綠印可辦英國護照及菲律賓簽証
香港中環德輔道中216號三昌商業大廈602室
九龍旺角彌敦道611號鴻隆大廈705室

康德 5-435346-7 5-444909 皇后大道中176A錦安大廈702室

代辦台証 $130
台灣 圓山、希爾頓、阿里山、芝蔴城、溪頭環島遊 九天$1750 七天$1550
台灣 芝蔴城·海陸空環島遊特選 十天$1490
代售各地機票
菲島豪華貴賓團 六天$1190 七天$1335 持CI免帶美金
曼谷芭堤雅古城 五天$1530 六天$1590 七天$1630
凡參加各地旅行團贈現金購物$150

一帆 3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅1590 星泰-星馬七天2350
台灣四天1090 七天1490 九天1650
日本七天$2490 · 韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
凡美航空公司贊助美加遊 $7800起
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠 K883071 K889734 H438221 H438231

菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 7月17，23，29 8月4，10，16，20
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 遊名勝 內陸機 夜總會
曼谷 芭提雅 古城 六天$1590 逢星期日

百樂旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

菲律賓（七天）HK$1190 HK$1290 每星期共三團 保証依期出發
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 六天$1490 七天$1550 全程一流大酒店 五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾敦，圓山新舘 貴賓團：九天$1680 七天$1480 豪華團：九天$1480 七天$1280 逢週六依期出發
暑假酬賓十天$1490（包証）

雅信旅遊
☎：3-817220 3-807615

康達 3-852667 3-855060

台灣 四天$1050 七天$1350
菲島七天 $1335 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 五天$1490 七天$1590
馬星 七天$2550 11天$3250
韓日 五天$1890 七天$2790
美加 十天$5300 17天$7990
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安商業大廈1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室

夏威夷2天175 羅省3天460 菲島7天1335
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 十天暑期1490 14天雙十1550
泰國超級好運團 1680
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735

周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國芭提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金至大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 A-1 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室

菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160
阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣

寶島溪頭五天 ·海陸空聯遊
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3. 溪頭—日月潭—台中 住酒店
4. 梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5. 野柳—故宮—陽明山—夜總會—返港
逢週四出發 祇收$1350
歡迎社團及商行機構委托

阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3. 阿里山—日月潭 住日月潭酒店
4. 日月潭—梨山 住梨山賓館
5. 梨山—天祥—花蓮 住阿美士都
6. 台北—故宮—陽明山 住圓山
7. 烏來 自由活動 返港
費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪

日本本洲七天豪華團 $2790
行程特式
①亞洲獨一之〔水中芭蕾〕
②世界最快之〔子彈火車〕
③世界十大夜總會之一〔美加度〕
④榮冠全球之寶塚少女歌劇團
⑤膳食以中菜為主
⑥住宿一流大酒店
⑦廣東話導遊員
7月8，22，29日 8月6，27日 9月9，17日
另暑期加開逢星期六出發

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545

暑假大酬賓
凡報名可得CIC貴賓咭
菲律賓七天 ~~$1899~~ $1299 7月6，12，23，24，29，30 8月4，5，10，11，16，17，22，23，26 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1，15，22，29日 8月5，12，19，26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀堅地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下

菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）豪克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團

婚服姻務
政府註冊 絕對保密 K691025

誠徵荷蘭配額
第十三類數量不拘
請電：5—249086袁小姐

徵求P.A.B.X.
二手電話自動交換機
以 5—8 條線路及
30—45分機爲合
請電5-613909林先生洽

徵求配額

誠徵女友

徵購舖位

誠徵女友

誠徵女友

收買酸枝

狐臭

徵友

徵求鋼琴

徵琴 兩千

徵女伴

誠徵女友

誠徵女友

徵求

徵求柯式印刷機 香港柯式代理

皮膚藥王

徵求鋼琴 電蔡小姐 K681395

私家司機連14座車

誠徵女伴

誠徵女友

婚姻服務

枝酸買收 傢俬 收舊

高價收購

幸福婚姻

碩士徵友

徵購新廠房

誠徵文友

專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號
請電K7780108
大明行

適時旅遊暑期舉辦
兒童 ○ 家長旅行團
（須由家長或監護人陪同參加）
日期：1978年7月16日（星期日）上午九時半開車
集合：在銅鑼灣新都戲院門前集合上車
遊程：由領隊帶領，首遊清水灣郊野公園，白沙灣佛光寺，遊艇會，賞驗農場，（西貢午餐），再往企嶺下十四鄉海灣漫步賞景，林蔭大休下午五時返市。
節目：有集體遊戲，小組競賽，郊外寫生，植物認識，採集標本，羽球玩波，猜獎遊戲等。（家長消遣另有安排）
費用：甲組每位$35元。乙組每位$22元（均連車食）
報名領券：香港銅鑼灣軒尼詩道 ... 二樓A3（新都戲院經谷銀行樓上）
九龍旺角彌敦道576號旺角龍葉公司
詢問聯絡電話：⑤767121全日夜均可

綠印者可辦各國簽證各地平機票
泰証 特快泰國證 9天辦妥220 可代辦：延期居泰30天 免担保免按金
●菲律賓特快簽證
菲律賓簽證連機票680
法國證☆台證130
中華護照180, 美加澳洲荷比星馬
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社經驗指導全部手續
英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

週日新界遊
日　期：七月十六日（星期日）
時　間：上午十時至下午七時
集合地點：尖沙咀漢口道（半島酒店側）
冷氣旅遊車遊新界　登大霧山扶輪公園
吉慶圍觀古老圍村　藝園酒家乳豬午宴
白鶴林訪白鶴之家　漫遊水鄉泰園漁村
碧麗宮進翅席晚宴　幻彩星輝歌舞表演
設幸運抽獎・奉送精美禮品
收費：A組 $85　小童 $80
B組 $50　小童 $45
百威旅運 電話⑤—433774 ⑤—433778 德輔道中有餘大廈705室

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

台灣 中華航空公司・泰國國際航空公司贊助
溪頭豪華團 $ 1790
亞里山環島 $ 1590
暢遊：台北、花蓮、梨山、台中、日月潭、阿里山、溪頭、台南、高雄等名勝
住宿：圓山、芝蔴城大酒店。
★出發日期：八月五、十二、十九、廿六
凡參加八月份台灣團奉送海天酒樓禮券 150
★辦證需時報名從速
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室電話：K六六八二七二至三

曼谷・芭提雅・古城
五天豪華遊 $ 1590中華航空公司、泰國
六天豪華遊 $ 1690國際航空公司贊助
暢遊：水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭提雅、珊瑚島、泰國縮影、著名佛寺等。住宿：一流，多晚夜總會
出發日期：八月五、十二、十九、廿六日
凡參加八月份曼谷豪華團奉送海天酒樓禮券 150
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室
電話：③—668272—3.

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭
九天 $1490　七天 $1350
五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $ 1190
七月1,3,6,9,12,15,18,21,24,27,29
八月2,5,8,12,16,19,23,26,29
泰國 五天 $ 1490　七天 $1680
逢星期五，日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

免費代辦簽證機票
平價市場
香港中環德輔道中
158號通用大廈M4
5-454811　452467亞洲旅運

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓780	大阪 820	日本團2450

京華旅行社歷史久信譽好
中環萬宜大廈211室⑤220181—2 ⑥266107—8
旺角廣東銀行14字樓四室③317629③318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765
台泰証 泰證 220 連機票1150
各地廉價機票・台證 $ 120
美加澳紐 英法比荷菲日星馬各國簽證綠印可辦
中華民國護照・英籍護照
寶島芝蔴假期七天貴賓團 $1550
菲律賓七天豪華貴賓團 $1250
曼谷六天特級豪華團 $1590

華僑日報讀者旅行團
每週出發
4天台北 $ 1090
7天台灣 $ 1540
9天台灣 $ 1690
7天菲島 $ 1350
4天韓國 $ 1590
5天泰國 $ 1550
7天星馬 $ 2620
廉價機票服務
代理世界各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

1.澳洲旅遊團 $ 8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $ 3920 19天 $ 5306
3.美加東西岸 10天 $ 5450 17天 $ 8390
查詢請電：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室
宇宙旅遊
請填表格索取說明書1.□2.□3.
姓名：
地址：

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道 655 號胡社生行1112室
台灣 七月十八日特價酬賓團
環島九天 $ 1 6 3 0
兩晚夜總會・花蓮飛機
食宿一流・限有台證者參加
泰馬星十一天 $3250
曼谷六天 $1680
菲律賓七天 $1335
韓台八天 $2480
英航歐遊團
華籍領隊・連機票由
$ 5 9 8 9 起
代辦各國簽證・機票

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456666
在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

安輝 3-665623 3-691652
Philippine Airlines 遊菲島.搭菲航
菲航假期 六天 豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蠔島 逢星期六出發
泰國 芭堤雅古城 六天 $1590
日本 九州鹿兒島豪華遊 本州七天 2750
台湾 九天 $ 1550 台證 $120
九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室(佐敦道口)

金福 ◇◇◇◇◇ 平機票及免費代辦簽證
中環皇后大道中58-62號振邦大廈802室5-250044-6

美國 990	紐約1210	加拿大 970	菲島團 990
英國1150	大阪1100	馬尼拉 400	台灣團1050
台北 550	澳洲1450	椰加達 780	曼谷團1550
日本 550	星馬1400	南美洲2050	星馬團2500

信用第一
台證 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北團530 機票 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
合法攜帶 百貨
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品・倘退退貨十足退款

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232065—6
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 K308817・K306710・K300613・K318751
特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 温哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

華僑日報分類廣告 大放康寶
包聽包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證
◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

簽日本証
日本簽證$50　星加坡簽證 $20
台灣簽證$70　曼谷簽證 $125
韓國簽證$10　馬來西亞簽證$20
各地機票特平⑤261548⑤224611
中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

3天統掛內 3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，勝以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由非五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

瑞香園貨倉有限公司

迅祥貨倉

貨倉

◁台證130・泰證250・菲證250▷
美加・東亞各地學生機票
羅省 1350　三藩市 1700
紐約 1700　芝加哥 1700
曼谷 612　多倫多 1775
台北 420　新加坡 995
金航：彌敦道六〇七號新興大廈512室 ⑧858846 ⑧857745

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1000	加拿大990	英國1180	荷蘭1530	台灣團 950
紐約1230	椰加達800	日本 580	巴西3090	星馬團2090
澳洲1480	星加坡750	台灣 350	南美2280	美加團4650
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷 450	巴黎1530	菲島團 900
				曼谷團1490
				歐洲團5200

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國 1200	英國 1580	溫哥華 1350	台北 530
紐約 1600	巴黎 1730	多倫多 1600	東京 1060
荷蘭 1730	南美 2000	椰加達 1810	星馬 1390
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 400	曼谷 920

ots
海外旅遊機構
香港皇后大道中35號
商業大廈603室
電話：5-246196　5-233847
5-233912　5-246197
澳門新馬路正街34號
電話：87268

英航歐遊團15天
暢遊：英國・瑞士・法國・德國・荷蘭・比利時
華籍領隊翻譯・供應適合華人口味精美菜式
$5985起・暑期減收 $300
22/7, 5/8, 19/8, 26/8, 9/9

菲律賓7天貴賓團
・暑期特價酬賓・
減收 $100
行程請參閱報章廣告或電索章程
Mabuhay Pilipinas

美加東西岸觀光團
（免費協辦美加觀光簽証）
暢遊：檀香山・三藩市・溫哥華・多倫多・紐約・洛杉磯・漢城
可自由離團，觀光或探親。
$ 5450起
・減收 $ 300・
14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 22/9.

台灣特級豪華環遊團
行程精選，遊覽全台五大城市，超過五十個著名旅遊勝地
（天天有團出發，行程分4,5,6,7,9天）
暑期特價酬賓
・減收 $100・

曼谷・芭堤雅古城6天
超級豪華團
遍遊佛國勝跡，五次夜總會
兩次芭堤雅假日大酒店
$1590

暑期特價機票
香港-羅省 單程 $1250
香港-東京 來回 $1060
香港-馬尼拉 來回 $400
香港-台北 來回 $530

煌輝旅運有限公司
香港中環中國聯合銀行大廈901A室
電話：5-222797, 5-228883, 5-227233

日本 六天特價 $2090
東京、富士山、箱根。
日期：8月2日

夏威夷
六天 $4490
日期：8月11日, 20日
住美麗華酒店，遊珍珠港文化中心。
遊覽完畢可往返三藩市，機票不另收費

台湾
七天 $1290
九天 $1750
日期：7月15,22,29日 8月5,12,19日
環島遊覽，包括阿里山，芝麻城、烏來、野柳等。

泰國
六天 $1650
日期：7月8,24日 8月13,23日
曼谷、巴堤雅、古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園等。

韓國
五天 $1790
日期：7月30日 8月20日
遊漢城、華克山、龍仁民俗村等。
回程經台北機票不另收費

日本
本州六天 $2530
七天 $2750
日期：7月25日 8月8,22日
遊大阪、奈良、京都、名古屋、熱海、富士山、東京、漢城、華克山。

歐洲
廿天 $7800
日期：7月27日 8月3日
乘英航，遍遊七個國家十大城市。

菲律賓
七天 $1190
住喜來登，遊馬尼拉、百勝灘 飛機上碧瑤。
7月24日 8月4,11日

一明旅行社
暑期大貢獻
以最良好的信譽，以最豐富的經驗
以最合理的價格，爲各界忠誠服務
MARVEL TOURS LTD.
一明旅行社有限公司
九龍北京道57號國都大廈1403室
3-675681 687908 663983 671059

廉價機票

洛杉磯	$1335	倫敦	$1800
三藩市	$1650	荷蘭	$1990
溫哥華	$1650	巴黎	$1990
紐約	$1700	曼谷	$1152
芝加哥	$1700	東京	$1548
多倫多	$1700	星洲	$1686
西雅圖	$1350	台北	$ 696

尚有其他廉價機票，歡迎詢問。

菲律賓
七天 $1090 7月17日
過遊馬尼拉，百勝灘，香格里拉，火山湖，飛機往碧瑤，夏日皇宮蘇奴夜總會等。
國泰特選六天 $1388
乘國泰三星機，飛機來回碧瑤，夜宿喜來登，多晚夜總會。
7月15,16,17,19,22,23,27,29日
8月5,6,9,10,12,13,16,17,20日

曼谷芭堤雅
六天 $1590
遍遊曼谷，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，水上市場，皇宮，佛寺多晚夜總會，膳宿全部一流，保證豪華享受，簽證需時，名額有限，請速報名。
7月30日 8月4,11,18,25日

台灣
遍遊台北，台中，高雄，阿里山日月潭，花蓮，梨山，墾丁，陽明山，故宮博物館，芝蔴城，住宿希爾頓及圓山大飯店，內陸機往花蓮及高雄，全程一流享受，報名從速。
9天 $1950　6天 $1480
8天 $1650　5天 $1380
7天 $1550　4天 $1230
代辦入台證，需時四星期

日本
$1990
遍遊東京，富士山，日光，箱根熱海，水中芭蕾舞，美加度夜總會，松竹歌舞團，每天供中西日式膳食，乘搭正常豪華班機，住太子酒店，報名從速。
出發日期：8月2,20日

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

鼓勵邨民自律增進衞生 石籬新邨大廈舉行戶內清潔運動比賽

第十四座千戶各顯身手看誰奪標

石籬新邨第十四座的居民，將於本月十六日開始，舉行一項戶內清潔運動比賽，屆時，各家各戶，會盡量表現出家內的佈置以及衞生環境，做到盡善盡美。

這項清潔運動比賽，是由第十四座互助委員會籌辦，比賽時間，爲期在半個月內進行，至三十日舉行頒獎禮，由政府各機關代表評出冠亞季軍後，給予獎狀及獎品。

這一項清潔於自律的精神，加上附有比賽的競爭，預料該座新邨大廈的四千多居民，將成爲新邨居民的榜樣。相信今後，同樣比賽的活動，將會此起彼落。

同時，該項運動正配合成爲暑期康樂活動項目之一，際此炎夏季節，蚊虫垃圾，容易滋生病菌，邨民正好利用此刻，去防止，去清除，去整潔，使屋內每一個角落，都能通爽，潔淨如新，實爲一宗美舉。該會會長蕭拱，陳仲謙，林龍光及主席陳振鴻等，亦本着此一目標，竭誠發動，出錢出力，希望獲得美滿成果。

清潔運動於本月十六日開始時，葵涌警民關係主任並安排少年警訊到場協助，另舉辦攤位遊戲以吸引青少年於遊戲中領悟衞生清潔的常識。至本月廿八日，將由理民府，房屋司署，社會福利署，社區中心及市政事務署等機關人員，担任評判，以便選出那一家爲冠軍，那一戶爲亞軍及季軍等。

以室內清潔運動比賽而言，該新邨尚以石籬新邨第十四座爲第一遭。該新邨共有十五座大廈，而成立互助委員會者有八座。就以第十四座來說，各層共有住戶九百五十四個單位，地下舖戶有廿二單位，居民達四千餘衆。（君）

治安雖算好。夜間多裏足 寶石大廈居民盼裝通道鐵閘

並望組織互助委會增聯系

位於荃灣市中心區另一個早期的公共屋邨——寶石大廈，治安也算良好，居民都表示，只有很少零星的小事，差强人意。

寶石大廈包括三座大廈，分別名爲翡翠樓、鑽石樓及琥珀樓，位於荃灣最繁盛的沙咀道旁，交通實在便利。

在早期，被稱爲「廉租屋」的寶石大廈設計特點，是由三座大廈加上一座獨立幼稚園，包圍中間一幅大廣場，成爲一個安全的大天井，居民認爲這個廣場可說是荃灣的正式「市肺」，理由爲它就是在荃灣新市鎮的心臟附近。這個廣場設有籃球架，對邨中青年兒童遊戲活動很方便而合適，而晚飯後又成爲居民乘涼的好地方。不過，也有些居民主張在廣場及各大廈的通道加裝鐵閘門，使夜間能防止歹徒混入，邨內則治安會更週全。據居民賀君及陳君們指出，由於邨中並無閘防，而各座大廈位居市中心區，四通八達，所以居民於夜後多不敢外出，廣場頓呈沉寂。

也有居民認爲寶石大廈居民太散漫，據指出全邨近萬人口，卻沒有街坊福利會或互助委員會之類的組織，否則大家更能發揮守望相助的精神，而可更加安居樂業。一位居民賀智强君亦贊成組織大廈互助委員會，他相信有了互助委員會之後，大家可以舉辦一些康樂聯誼活動，到時寶石大廈的廣場當可充份利用，成爲歡樂的園地。

寶石大廈內每一角

各邨的兒童正參加由葵涌荔景社區會堂舉辦的繪畫比賽。

邨民需求日殷 石蔭邨續增托兒所一間

月入千二之家可申請

隨着今天城市化，工業化及小家庭制度興起，托兒服務需求日殷，特別在公共屋邨，一般母親通常爲要照顧細小兒女，未能出外工作，而單靠丈夫的一份工作，帮補家計，生活担子壓得透不過氣，改善生活從何談起。托兒服務意義是重要的；一方面可以釋放婦女到社會工作，減輕工業界之人荒問題；其次是使一個家庭收入增加，因而可經濟寬裕，改善生活，而大家可安居樂業的日子。

仁濟醫院對社會方面之需求相當重視，遂於去年九月即在石籬開辦了一家托兒所，可收容一百名小孩，轉瞬間，申請者踴躍，此點足可反映出需求之急切。院方是希望多辦此類服務，但往往受了地方限制，發展受了一些限制。

不過受到石籬良好反應之鼓勵，「仁濟」另不日亦將在石蔭開辦另一間托兒所，原定本月廿六日開幕，但基於工程及一些細節問題，可能延遲至八月中旬才啟用，將由新界政務司鍾逸傑夫人剪綵。石蔭托兒所乃在石蔭邨第六座地下，一連四個單位，每單位實用面積爲七百八十平方呎，四個單位合共三千一百三十二平方呎，與小童羣益會之石蔭圖書館爲鄰。據說將設主任一位，小童導師七位，女工五位，輔助導師一位，預算收容小孩一百名，年齡由兩歲至六歲。此托兒所只辦日托，每日由上午八時半至下午五時半；星期六則到下午一時半，星期日及公衆假期休息，收費每月八十元。據秘書指出，這數目根本不敷開支，政府每名兒童補助一百四十元，在政府限中每一名兒童費用是二百四十元，自付八十元，而政府補助一百四十元，有關慈善機構只再補貼二十元便行。但梁氏謂：據經驗所得，通常是大過這數目的。托兒所間格設備完全符合社會福利署有關條例之嚴格要求，同時亦要通過消防事務處查驗認可才行。導師均受過專業訓練，有簡單課程教授小孩，主要寓教育於娛樂，有音響設備，冷熱水供應，洗手間面盤、尿兜都經特別設計以適合小孩使用。每日五餐，其中包括牛奶餅乾。此外還有很多益智玩具。托兒所內雖然沒有護士長駐，不過每位工作者都有充足經驗，遇急症可即送仁濟醫院護理，平日對兒童健康亦會留意，例如按期磅重度高，打針種痘做好防疫工作等。

這些服務主要協助那些經濟較吃力的家庭，特別是那有需要人士，有時家庭總收入每月不超過一千二百元可申請，這是較早期所定標準，但今天薪酬一般都提高了，此限額與實際有點脫節，故此托兒所會酌量放寬此限制。

最後梁秘書謂此托兒所之設立，房屋署所給予帮助不少，因爲非牟利團體，房屋署收取租金每方呎五角，年齡以三、四歲爲最多，到了五歲則多送讀幼稚園或幼兒班。估計石蔭邨需要這類服務的小孩不會少過二百人，故此將來還有空置單位出租的話，「仁濟」會繼續擴大服務。（信）

石蔭社區會堂開始服務居民

雖未正式開幕，廣設興趣小組 多項暑期活動。歡迎青年參加

在石蔭邨大白田街與葵涌交界處有一座新型建築物，這就是石蔭社區會堂。目前雖然尚未正式開幕，但已經對區內居民提供服務。該會堂乃社會福利署轄下之工作單位，目的是爲新邨居民提供聚會，聯絡及文娛活動地方。同時希望透過各種活動培養居民自發精神，領導能力以發揚互助合作，從而改善社區生活。

該會堂佔地面積五千餘平方呎，設備包括大禮堂、會議室、標準舞台、男女更衣室，活動室等。禮堂又可作羽毛球、康樂棋及乒乓等體育活動。典禮晚會也方便在此舉行，可容觀衆三百五十人，會議室可容三十人，各項設備均歡迎區內學校社團及機構借用。

負責人潘太說：爲了配合一九七八年青少年暑期活動，石蔭社區會堂安排了很多活動，譬如興趣小組，包括美容班，社交舞班，裁剪班，編織班，土風舞班，絲帶花班，羽毛球班及攝影班等，課程由兩月至三月不等，收費是十元至二十元。由於初辦，區內青少年尚未充份認識及利用其服務，因此目前還有一些空位，有興趣者請早報名。至於綜合活動有民歌晚會及國樂之夜，分別在八月十二及廿六晚在該會堂舉行，歡迎十四歲以上青年參加，費用全免。康樂小組則於七月至八月中旬舉辦兒童夏令會，分四期，活動時間由上午九時半至中午十二時半，主要在會堂，但有時亦出外旅行參觀——例如海洋公園，不過所收費用四元。參加者年齡限於八至十四歲。因爲名額只有八十名，一早已「爆棚」。歡迎未能參加上述夏令會之小朋友亦無需失望，因爲一個名爲「荃灣區暢泳大會」將於八月十五日舉行。這是由市政事務處署主辦，而石蔭社區會堂也代發部份入場劵，請留意日期。暢泳大會地點是葵盛泳池，上午九時開始至中午止，歡迎八至廿四歲青少年參加，費用全免。項目包括水上運動表演，簡便午餐及飲品。（姐）

葵涌各邨均設社區會堂中心

農村蛻變成新市鎮 邨民仍望增加老人服務

經過港府及私人工商業的積極發展下，葵涌區在短短的十年間已從一個鄉村區蛻變成爲今日高度都市化的新市鎮，人口亦由十年前的四千餘戰萬增而現時的四十餘萬，增加速度令人咋舌。

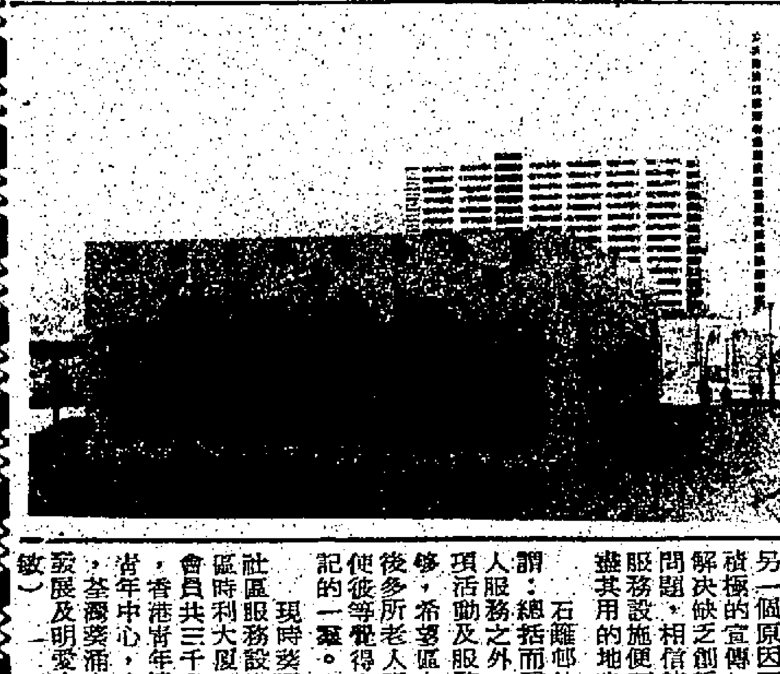
葵涌區在過去發展如此急速，很容易使人提出一個疑問；該區的社會及其他設施能否配合區內發展的需要呢？現在暫且不談其他措施，先談社區服務這一方面。經過本報記者訪問所得，該區絕大部份的居民認爲區內的社區設施可以足夠應付現時人口的需要。

葵盛邨居民陳先生表示現在葵涌區內各公共屋邨幾乎都設有社區會堂或志願機構的青少年中心，這些會堂及中心常常舉辦各項的康樂活動及社會服務，如敬老運動，清潔運動及補習等，對象由青少年至老年人，工友至學生，可謂每一邨民都有參與的機會。陳先生又說：這些會堂及中心都定期開辦義務工作人員訓練班，作爲青年人服務社會的引綫，訓練新血投入義工行列，相信義工的數目仍可以應付現在人口的需要。

梨木樹邨商人李先生則表示：雖然葵涌區實有充足社區服務設施，但觀察所得，居民對於各項活動及服務的參與並不特別熱烈，這可能由於缺乏創新的原因。另一個原因可能是缺少積極的宣傳。如果能夠解決缺乏創新及宣傳的問題，相信該區的社區服務設施便可以達到物盡其用的地步了。

石籬邨的林太太則謂：總括而言，除了老人服務之外，該區的各項活動及服務都頗爲足夠，希望區內的機構日後多多爲老人服務，以免使他們覺得自己是被忘記的一羣。

現時葵涌區主要的社區服務設施爲一座社區時利大廈，五間擁有會員共三千人社區會堂，香港青年協會之三個青年中心，小童羣益會，荃灣葵涌大窩口社區發展及明愛中心等。（敏）



葵涌區五間社區會堂之一的荔景社區會堂。

今樂府

香港電台第一台（中波六四〇千赫）

五時五十五分，開始播音。六時，新聞報告，天氣報告。……香江之晨（與第二台會合）……七時，新聞簡報……十二時，新聞簡報……

香港電台第五台（超短波調頻九二·三兆赫）

（除每天上午七時至九時，上午九時至下午五時，下午五時至六時……均播放第一台節目）……

香港第二台（立體聲調頻九二·三兆赫）

……

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣……播音完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告……

麗的第一台

七時，早晨節目……

麗的第二台

……

無綫翡翠台

……夜電影：海上長城。一時十分，全日播映完畢。七時卅分，粵語長片「殭鬼寃仇」。十時卅分，粵語長片「金鎖匙」。十二時，「猛龍特警」。五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「玉女添丁」。三時，「金玉盟」（重播）。五時卅分，粵語長片「沉香扇」。……「可愛的荒熊」。六時，「吾妻十八歲」。卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」。五分，「翡翠劇場」之「强人」。八時，「鑑證天大」……九時，「歡樂今宵」。十時卅分，「神州……」。十一時卅分，最後新聞報導。四十五分，「獨行殺手」。十二時，「玉觀音」。十二時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」。四十分，卡通片「小小新聞」。五時，「快樂旅程」。……六時，……「科學」……七時，新聞及天氣報導……八時卅分，「CE……」

佳藝電視台

六時，開台曲及節目預告。……十二時，「談美風生」。一時，全日播映完畢。

訪尋 楊德球 ……

尋人 ……

尋人 ……何蘭芳啓

遺失 遺失啓事 ……

遺失 ……

遺失聲明 ……

遺失聲明 ……

啓事 退股聲明 ……

貓狗 狗 ……

狗病貓 古氏 ……北角 617042 617620 ……

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765 3-863888 5-637258 5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保險滿意

幸運 專門搬屋 搬廠·搬寫字樓 九龍707036 708919 香港704084 705074 官塘897134 436231

信立 搬屋公司 專門搬屋 952375·958805 969033·969617 957351 大小歡迎

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

吉祥 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

搬運

絕版書舊

書報

狼狗女讓

都伯文讓

快捷 專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元

代客搬琴

盛立 搬屋公司 香港618872 625029 648167 647011 香港·九龍·新界·離島

誠合 專門搬屋 九龍221906·228879 香港440906·440971 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

誠信 搬屋公司 雙人房80元 小家庭120元 九龍 314970 310157 香港 280071 大小歡迎

友聯 搬 50 即召即搬 小家庭

醫藥

永興 搬屋公司 最平取價 港九新界 大小歡迎 九龍 923424 922307

信利 搬屋 港九新界大小歡迎 647951 334617 749862 779014

立富 價錢最平 工作小心 搬屋 日夜服務 歡迎預約 搬廠 寫字樓 3-273421 3-277873 5-502524

人人順 專門搬屋 九龍865071 864053 861480 新界420828 雙人房80元 小家庭120元 中家庭200元

百福 專門搬屋 967672·967579 477492·477496 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

尚有分類廣告 刊在第十九張第一頁

包脫疊痣 ……

女中醫 ……

口臭手汗 ……

洪冠洲 耳鼻喉專科 ……

任勉芝 ……

堅信丸 ……

譚寶鈞 中國醫學院 ……

醫

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 263 264 269 272 274 277 279 280 281 282 283 284

中區辦事處信箱號碼：631 633 635 637 639 642 644 646 647 651 653 662 664 667 669 671 676 677 678 679 680 681 682 683 684 686 687 688 689 691 692 693 694 696 697 699 700 701 702 703 704 706 709 710 711 712 714 715 718 719 720 724 727 729 730 733 734 735 739 740 742 743 754 760 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 791 796 805 806 808 816 825 859 885 888 890 891 892 895 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：922 927 929 932 933 937 943 946 947 948 949 950 951 952 982 984 985 990 991 993 998 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1226 1228 1229 1230 1234 1237 1238 1239 1242 1243 1244 1247 1252 1260 1262 1263 1272 1275 1276 1278 1282 1183 1286 1288 1289 1290 1295 1296 1298 1299 1300 1401 1417 1418 1425 1426 1429 1479 1487 1494

北角分處信箱號碼

本港新聞

多項暑期活動分別定期展開

鼓勵青少年善用餘暇學習知識 參加文娛康體活動技能訓練班

九龍城暑期活動十三日舉行開幕

（特訊）九龍城民政區青年活動聯會昨宣佈：七八年度暑期活動之籌備工作已進入完成階段，並開始接受報名。

該會為鼓勵青少年能善用餘暇，作有益身心之活動，以發揮一己潛能，除經常舉辦各類文娛、康樂及體育活動外，每年暑假更安排一連串暑期活動供區內在職及在學青少年參加。

今年該會所舉辦的暑假活動達十五項之多，包括露營、旅行、訓練、探訪、比賽、訓練等，預計受益人數達五千名。

除上述之暑假活動外，該會更與政府各部門及社團合辦其他活動，包括水上嘉年華會、乘風航、撲滅罪行男子排球淘汰賽及九龍城民政區水運會等，可謂節目豐富。

全部活動將於本月十三日的開幕典禮中，由東九龍民政專員郭康太平紳士、該會會長當福康，主席鄒泰全及副主席許賢瑛等正式宣佈開始。

各有志參加人士可於辦公時間內，到各九龍城民政署，何文田分署及九龍城社區及青年事務署查詢及索取表格參加。（娟）

新界旅行海浴 培道聯愛會辦

（港訊）基督教培道聯愛會青少年暑期活動，經已開始舉行，每週一至五下午二時至五時會所開放，免費供乒乓球練習，並定本月十五日下午新界旅行，游覽敬老院，在醫非海浴場經衣大橋，泥涌衣島並在該處晚膳，歡迎各界報名參加。又該會定七月廿二至廿四日假新界汀九寄信園設夏令營，費用每位廿五元，報名可到英皇道六號百利大廈三樓B座，或電：五—七〇三九五，五—七〇九〇七三及五！

香港仔坊會舉辦 暑期活動興趣班

（港訊）香港仔街坊福利會社區服務中心，鑒於暑期已近，特舉辦多項暑期康樂活動，俾供區內青少年參加，俾能在暑期中得到有益身心之康樂活動。

活動將分為六大類：（一）綜合文娛活動，（二）比賽活動，（三）研習及訓練活動，（四）體能訓練活動，（五）社區服務，（六）戶外活動。同時，該中心亦舉辦多項興趣小組活動，如插花，空手道，結他，美容，象棋，絲帶花班等。

該中心希望各青少年朋友踴躍參加其暑期活動，詳情可向香港仔街坊福利會社區服務中心查詢，地址：香港仔大道一百八十號C，電話：五—五三八〇三五。

個人成長課程 香港女青商辦

（港訊）香港女青商會將于七月十七日至三十日期間，在灣仔溫莎公爵大廈舉行一「個人成長」課程，供各界人士參加。此項課程有「自我認識」、「心理衛生」、「人際關係」、「領袖才能」等內容，費用為每位三十五元，詳情可于七月十二日前電詢五—二六六〇五一內綫一二四黎小姐。

警察偵緝學校喬遷 面積較前大兩倍 下月辦高級課程

（新聞社）警察偵緝訓練學校，本月遷往啓德機場附近之皇家空軍食堂大廈，新校址面積，比現在的香港仔舊址大兩倍，在訓練課程方面，可以統一上課及加強中央管理。該新址佔地三點七四英畝，原有的一幢兩層高的建築物，可以設立六個至十個課室，此外，還有許多空曠地方以供學員們實習之用。

負責該校行政總督察王福政表示：有了更寬敞的地方，我們今後無須再向外間借地方用作罪案現場給學員們實習。我們可以在新址佈置一個罪案現場，可能改進訓練課程的質素。

自從七五年該校的學生人數增加一倍之後，訓練課程便得分別在警察訓練學校和偵緝訓練學校兩地進行。師生往來兩校之間當然不便，教學和行政管理也受影響，一搬到新址後，可以統一上課，加強中央管理。

目前正計劃在八月八日首次開辦高級課程，以便該校的畢業生有機會在基本知識方面打穩基礎，將來準備舉辦高級偵緝課程。因為目前警察偵緝人員祇能跑到海外深造，可惜為數甚少。

皇家香港警察偵緝訓練學校成立於一九七〇年四月，該校位於香港仔大街一個小山坡上，原為香港仔警署。七年多以來，在該古老建築物受訓畢業的警察偵緝人員，差不多有三千名。此外，遠自汶萊、菲律賓等地也有派員到該校受訓。

山海之友洞涙茄 總督灣滿地金錢

半春園七木橋沙頭角岸 本周四周末平洲印塘海

山海之友本周四即十三日晨八時半，紅磡天星碼頭乘車中大轉乘快船飛虎首游大鵬灣獨牛洲燈塔百步梯幽岩雀巢穴，即逸東平洲長時間泳影釣海游，乘船十五元。又本周末即十五日新增節目同上時地乘車轉船直達吉澳鴨洲奇島鴨眼洞，午游吉澳野餐或兩餐游隨意。下午專船抵印塘海往灣洲全新設計登岸欣賞「滿地金錢」大洲肚古村遺迹。並由此環岸漫遊東翼山莊，蛾眉洲帆經麒麟石以達名洲勝地「總督灣」好水，嗜泳者則提前乘專船到此灣游泳。臨時性增添節目屆時另為宣佈。全車船多程艇十六元。——本星期日即十六日旅行三綫（一）與衛上遊覽社合辦豪華遊船美人魚號八時半海運大厦開航遠分乘機艇穿賞杭州角關刀形大洞，極鬼斧神功之奇。續經破邊洲勝覽萬宜湖怪石大堤至浪茄大沙灣長時間嬉泳，亦可隨領導入游獨孤山古道至內湖看萬頃湖光。全日船多程艇廿二元。（二）八時廿分嘉來商場，與公園乘車中大轉飛虎遊鴨洲吉澳印塘海往灣洲「滿地金錢」，嬉泳總督灣，午吉市海鮮聚餐，全游程如上述。此遊全費印塘海往灣洲之旅準，全車船多程艇十六元。（三）環遊新界九時開上乘車，首程欣賞依山坡而建之「大埔滘花園」（並非松仔園），萃集花木，竹石皆美，次遊大埔水圍，週步石鼓壟村徑游半春園。夏日荷花滿池，園林如繡，自古稱為消夏勝地。午大埔飯。下午飄車經新娘潭，至五馬歸槽循古道入遊七木橋茂林古村，泉石幽森，遊者奇之。順遊石板潭。不欲步行者乘車至沙頭角海岸，納涼消夏，經梧桐山，品茗於麻雀嶺鄉村小店，共話桑麻。全日車八元。鐵敦道三一五第一餐室，開機，歡顧道十號湖發，大道中廣安銀行側佳麗，余道生行五一二柯，大道西四二七大生。港四三六〇六。往返下周四即二十日遊吉鴨總督灣。有關消息本周五另公布之。

回首當年

（一九六三年七月十二日）

△衛務衛生總監麥敬時醫生，於今（十二）日下午八時十五分，在香港廣播電台英文台、商業電台英文台下午九時四十五分、中文台的呼籲藍色電台下午九時二十五分、中文廣播間播出時間于下：香港電台中文台下午八時九時四十五分，商業電台第一中文台下午十時三十分，廣播的呼籲銀色電台下午八時三十分，第二中文台下午八時三十分，廣播「霍亂問題」，油蔴地區，最近有一名五十七歲未有接受防疫注射的男子，送往荔枝角醫院治療，病況已有好轉，因此今年本港霍亂病者已增至十一名。此外在漆咸道檢疫所內接受觀察之接觸者被發現兩名帶菌者，使療治中之帶菌者，全部增至九名，同時送入漆咸道檢疫所之接觸者有三十四名，其中十九名係於聽到衛務衛生當局今日之呼籲後返回石硤尾居所，然後被送檢疫所者。

△九龍界山道四咪半九華坳，「考中期試」路上，於昨日下午五時許，一男子飛車衝撞斃命。失事汽車「AB一四七×」號紅色私家車，墮于二百呎山坡，死者黎守權，三十歲，同日下午七時，屈地街，德輔道西四百號門前，一名六十四歲老翁黃敬波，被一貨車撞倒重傷斃命。

△陳樹恒被控賄選，起訴人撤回控訴，主審法官定期八月一日聆訊。

△警方商業罪案調查人員，揭發一宗違例經營銀行業務疑案。一間開業不久之瑞士銀行有限公司，涉嫌未取得合法執照，經營銀行業務，觸犯銀行法例，該公司四名高級負責人被捕，警方帶署拘控，以銀狀具保，昨並於南九龍裁判署法庭，控方官讀控罪後，以案情嚴重，須由高等法庭處理，該案押後至八月廿二日移九龍地院提訊。

△德輔道中陳甸乍街間計劃興建香港華人銀行大廈，樓高二十二層，建築費五百萬，三十三個月完成，補償問題大部協議租庭今歲繼續洽訊。

△再來一兩場豪雨之後，隨即可嘗到石壁水塘之淡水，因大水壩已完成，現進行築壩上公路。

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會鼎力贊助

信譽標誌

響應七天有薪假期 ＊ 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

＊響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
＊各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
＊住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
＊由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
＊由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴
會址：香港中區德輔道中106–108號鴻德大厦二樓203室
電話：5–458384 5–452370

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 過遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 過遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 過遊：馬尼拉、碧瑤、艾爾廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島、海上賭場 住宿：五星級大酒店 6月21,24,27,30 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590 過遊：曼谷、芭提雅、玫瑰花園、古城 住宿：納莱、亞洲酒店 逢星期三出發

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 過遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630 過遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、 住宿：溫莎 假日酒店 逢星期六出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助

請向下列各會員旅行社報名查詢

日本 7天南北九州豪華團 $2950 過遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島 日航假期

日本 七天日本本州豪華團 $2790 過遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。早機出發・夜機返港 7月14 7月28

東歐中東 16天豪華團 $6,990 過遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林 20 7 3,8 10 8

美加西岸 15天豪華團 $7,990 過遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 15 7 22 7 5 8

馬星泰 11天豪華團 $3,250 過遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅 住宿：假日、美輪、凱悅大酒店 14 7 24 7 28 7

星馬 7天豪華團 $2,550 ・全港獨有精選行程 ・巨型纜升機上雲頂 ・跨海纜車遊聖陶沙 ・回程乘可停留泰國 過遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡 7月2,9,16,27,30日 8月6,13,20,27日

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期九洲七天 $2950
台灣豪華環島團 七天 $1550 九天 $1750
曼谷精選團六天 $1650
菲律賓豪華團六天 $1190
星馬泰特選團 七天 $2650 十一天 $3250
豪華歐遊團十五天 $5989
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
韓國 五天遊 $1490
全程住單人房專為事業者安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣七天花蓮團 $1350
菲律賓六天豪華團 $1190逢星期六出發
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號寶利大厦十樓B座

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月23,27,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6990 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
日本本州八天豪華團 $3080 6月24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 逢星期三出發
泰馬星十二天渡假團 $2850 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950（逢週三出發）
美加風光 25天 $9600（逢週一出發）
馬星泰十二天 $3250 7月6,9日 8月3
馬星八天 $2650 7月6,9日 8月3
泰國五天 $1590 7月6,13,26日
香港：德輔道中恒生銀行大厦1403室
九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299
馬星泰十一天 $3250
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 7月20日
日航美加西岸十五天 $7990
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299
出發日期：6月24 7月1,8,15,18,20,22,25,27,29日
＊乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
＊住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
＊全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350
6月21,24,27,30
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

賓得 3-841919 887675 5-231097-0 旅遊城
台灣 專辦 旅遊 機票 簽証
青年,普及,豪華團 七月15,22,25,29,30 八月1,5,6,12,19,20 餘額不多
特約代理：勝寶希爾頓三晚芝蔴城一天特價1080 每天往返班機八次出發時間任擇享受一流小量團
九龍：彌敦道544號祥興大廈十三樓3室
香港：德付道中遠明大廈503室旅遊城代理

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國四天 $1590 阿里郎 $1750 逢週三、六出發
韓日九州八天 $3350 本州九天 $3450 逢週三、六出發（乘新航）
日本本州六天 $2650 九州七天 $2990 逢週二、四出發
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四、六出發
韓日本州八天 $2990（乘大韓）逢星期六出發
菲律賓六天 $1299（乘國泰）7月1,8,15,20,22 8月3,5,10,12
馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20
歐洲假日14天 $5950 7月12 8月16
美國10天 $5450 7月7,14,21 8月4,18 9月1
美加14天 $6680 7月9,16,23,30 8月6,12,20
中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大廈605室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
菲律賓七天 $1450
溫泉樂園—馬容火山團
1.看火山噴氣奇景
2.乘國泰客機，早去晚返
日本七天 $2750
泰國六天 $1680
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

吉時吉 3-694971 3-695545
暑假大酬賓
另⅞前報名可得CIC貴賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 $1299 7月12,23,24,25,30,31・8月5,6,11,12,17,18
曼谷五天 $1480 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日
住宿特級豪華半島大酒店 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國 之旅
逢星期二、三、六出發
四天 ~~$1790~~ $1590
五天 ~~$1950~~ $1790
回程台北不另收費
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
菲航假期 盡善盡美！
菲律賓航空公司贊助
菲律賓六天豪華團 $1190
遊菲島，搭菲航！
7月1,8,15,20,22,25,29,30
8月4,5,9,12,14,19,24,26
台灣海陸空十天 ~~$1490~~ $1390
星馬泰12天渡假 ~~$2780~~ $2680
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室
菲航假期

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299 逢星期六出發 七天豪華團（乘AM1）$1350 6月24 7月3,6,9,12,15
韓國四天渡假團 $1590逢週三出發（回程停留台北，不另加費）
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納萊、假日酒店）
韓日八天豪華團 $2990 逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 7月7,14,21 8月4,18
美加中西部十五天 $7980 7月16,23 8月6
歐洲廿一天豪華團 $8788 7月8,15,22,29
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

成功 旅運公司 5-440550 5-448211 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平價機票 台灣 天天出發
阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780
美,加,台,特快簽証
專寄外埠行李,投當快捷 歡迎詢問 簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大厦506室
新界：沙田大圍道50號

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550
星馬泰10天 $2990 7月1,8,15,22,29 8月5,12,19,21日
星馬泰12天酬賓團 $2780 7月18,23,27,30日
日本本州七天 $2690 7月8,22,29
菲律賓七天(免費簽) $1350 7月6,9,12,15,18,
台灣九天豪華團 $1850(包証)逢星期六
東歐中東希臘埃及16天 $6990 7月20,27 8月3,10
東歐北歐14天 $6880 7月23,30 8月6,13,20日
美加11天 $5490 7月6,27 8月3日
美加東西岸19天 $9980 7月16,23 8月6日
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店 美亞旅遊有限公司 聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67—71號安年大厦1104室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
專人代辦
多明尼加特快移民簽証
及
暑期學生廉價各地機票／旅行團
香港旅行社協會會員 太平洋區旅遊協會會員
香港旅遊協會會員
代售各地特價機票・星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大厦1006室

英美 公司 5-240863 5-235599
菲律賓豪華團 逢三天出發 7天菲航 $1290 逢星期六出發 6天菲航 $1099 逢星期六出發 6天國泰 $1199
台灣豪華團 每周六出發九天環島 $1650 每周日出發七天環島 $1480 8月11日 10天學生團 $1390
外國升學 拾多年經驗 辦理 英・美・加・瑞 各學校及護士學校等 1978 1979各季入學一切手續 ……請提早申請……
香港皇后大道中37號余道生行404室

分類廣告客戶幸運抽獎

（由七月一日至七月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.－

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

大宏効收·告廣刊惠

抽獎日期八月五日

租賃（港九）

商業樓租 皇后大道西164號二樓全層，適合各行業用，交通方便，電⑤491906洽

大套房租 尼詩道380號15樓C，可分租，非一家，近銅鑼灣

北角 渣華道近1元，七百餘呎，有廠商店位

寫字樓 猛大廈單邊，冷氣，電話，辦公可

旺舖廉租 新樓單邊

洋樓招租 上海街，午九時至下午三時

商業樓宇 洛克道123－125號1700呎

眞正好樓 軒尼詩道461號

中區寫字樓

旺舖平租 K·八〇〇七五八

廳房出租 北角英皇道

夜校招租

中環全層 四千餘尺

寫字樓租 中區交易廣場

廳房七百 黃泥涌道80號

新樓招租

寫字樓租

廠房貨倉 香港仔黃竹坑

商業樓租 永樂街105號

西營盤舖 德輔道西

香港仔 二一號 廠 平租 黃竹坑業發街

寫字樓招租 德士古大廈

軒尼詩道258號，約1,100呎，有冷氣，有意請電5－737962洽

旺舖招租 中環永業街九百呎，至四時止，電⑤458621

跑馬地 毓成大廈

花園洋房

榮裕商業大廈 招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

英皇道舖

出租國都戲院附近濶十六呎深七十呎十匹冷氣適合各行生意日H－781711 夜H－774736

港澳碼頭 誠信大廈 旺舖招租 保業有限公司

中區寫字樓 香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑥036392⑧437596

跑馬地 西湖 三房二廳 電話H－721516

香港仔區

北角梗房

旺舖招租

商業樓租 石塘咀

寫字樓廉租

——全上環最平租——

永基大廈 永順大廈

德輔道西26－30號 南北行文咸西街64－66號

電話： 433643 450074

中區商業或住宅廉租

中環士丹利街廿八號五樓 面積約六百呎 月租 $1,500 有意請電H——二三九〇九一

廉租 商業樓

一千二百尺租二千餘元 合壯園診所理髮等行業灣仔莊士頓道近英京酒樓H877378 H247881

商業樓宇 特廉招租

香港文咸西街37－41號三樓B C座 相通約千九尺廉租合寫字樓辦庄水電鐵閘齊即可交樓有意電H257594 劉·下班後電H七六三四〇一王

北角鰂魚涌新街廉租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 怡華5——229162

東成樓 商用 電⑥239863

租賃（九龍）

商業四五樓

商場舖租

地下廠房

後座工場

商家三樓

洋樓出租

尖沙咀

尖沙咀

舖閣廉租

工廠出租

旺舖出租 電K－897577

大閣旺舖

寫字樓租

旺舖出租

荃灣招租

餐室飯店 舖王出租 電K 317397 H619648

旺舖招租

旺舖平租

地下後座租

工廠出租

官塘廠房

旺舖工場 寫字樓出租 面積由數百尺至數千尺地點旺盛非禁區可上落貨後座地下及閣樓適合工場或寫字樓有意請到元洲街290至296號潘小姐洽。

40元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱灣仔道611號1203室⑧314311

商場舖租

工廠出租

葵涌新廠

旺舖招頂

鍾成工業大廈 廉租

座落荃灣橫窩仔街面積25,000餘呎交通便工源多電3——950181盧洽

工廠平租

荃灣德士古道大單邊面積適中四正貨梯巨型即可開工電3－841966

新葵廠涌

廟街旺舖 廉租 廟街280 282 284號一連三間近街市適合各行業每間八百呎樓高十七呎另有石屎閣樓電⑧六六二九七〇陳洽

大單邊地王 商業閣

平租千餘元

高尚新樓租

長沙灣 廠招租 長裕街十六號 二千尺起交通便工源多管理好即可入伙隨到看洽

廠房出租

大單邊 地王舖連閣樓免頂平租千餘元

全層招租

長沙灣廠房平租

楊樹松第六工業大廈 長順街十九號 設備齊全，車位特多，雙線行車，六千餘呎至萬餘呎，適合各行業用途，廿四小時管理服務，包管節省金錢最平，特價九折。 ★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑤－438960 ⑧－739229

土瓜灣 廠租招 旭日街十一號

餐廳食店 旺舖出租

何文田山

聯明興工業大廈

官塘廠租

元洲街廠房租

旺舖廉頂

大埔道福華街口面積千餘呎全新豪華裝修冷氣系統4＋10電話經理室合任何行業租金廉宜本公司爲配合發展擬將大角咀福華街十一號地下即（陳興濟醫院對面）或電：K——八一四二二

新舖出租

出讓（九龍）

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號樓下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺深閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。
②水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛。（電話K－869687洽）

觀塘月華

洋樓出售

荃灣廠房

太子道洋

分層出售

樓花急讓

泰湖別墅

廠王售

荃灣吉樓

屯門旺舖

屯門廠房

旺舖平售

深水埗大埔道口近旺角站福榮街地下七尺一樓千三尺照經營中酒家通牌照裝修足水落冷氣即可營業龍充超級平售尺實捕六百五快者得直接業主免佣謹免。電話⑫·八一三一五七洽

官塘道廠售

三面單邊 招商三層 午電交吉 5－444192

葵涌地王舖 租售

旺舖出售

新界石屋

上水小型

時裝舖頂

一流單位

T5安富樓

即買即住

購樓良機

17萬免佣

大角咀高

旺舖廿二

美孚出國

地產

元朗良材 旺舖

平賣單邊六樓

出售書局

清靜洋樓

鏡記 實樓實舖

樓宇代租售 3－621297 3－629337

美孚八期

荃灣富榮

月華街

商業樓售

萬邦大廈

美聯工廠

靚樓出售

西班牙式

洋樓出售

黃金大廈

工廠出售

全幢出售

唐樓廉售

何文田太

荃灣德士古道 隆盛工業大廈 出售

B座十六樓 面積：2594呎 請電：12－214188

油麻地旺舖

吳松街99——101號1800呎 合餐廳飯店用 隆輝H779267

洋樓急售

葵涌銀行大廈三面單邊高層四正兩大梗房客廳寬敞適電3－841966

尖沙咀區

金堡 歡迎委託 H435395 H435396

彌敦道地王 荔灣花園

出廠售房

製衣招頂

出讓（港香）

工廠出售

美太古城

洞庭C 2房2廳東南即住售 泰山G 2房2廳海景即住售 東山B 3房2廳海景36萬餘 東山G 3房2廳向海32萬 東山H 3房2廳向海32萬 金山G 3房2廳即住28萬餘 唐宮C 2房2廳東南22萬餘 美光物業信託H266406 H233178

向南唐樓

跑馬地黃泥涌道奮三七號近桂店380呎兩房奮廳有浴缸厨房72年期明年中入伙出國廉讓3－952845

千德道 適雅大厦 H266406 H233178

大河道 登發大厦 A座七五〇呎東南單邊海景豪華裝修二房二廳 H233178美 H266406光

超值舖位 急售

⑧請欲創舖各行大葵電購價面項大鳳涌⑧41966

天光大樓

買一得二 旺舖九萬九

售廉位舖

鳳凰新邨翠鳳街廿一號 839呎·售$330.000元（現租$1300元連租約售）電話：5－452522洽

金堡

西營盤樓

新樓11萬餘 珠城

西環海邊

洋樓廉售

吉樓出售

聯邦新樓

百德新街

寶靈頓街

北角地王

松柏新邨

旺舖廉售

北角

繼園台

寶峯園

太古城

置富發易生

出讓 物件

鐵骨素心

美光 置富花園

物業信託 H233178 H266406

灣仔寫字樓

西營盤唐樓

第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙廉售17萬。錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大厦506室⑧236049

海景洋樓

合辦中學

西區洋樓

山村道

擺花街

高尚唐樓

吉樓廉售

美華大厦

唐樓平售

夜冷電子廠

大幫收音機製成品、半製成品、收音機零件、打咭鐘、運輸帶、熔錫爐、全新冷氣機、寫字樓用具、劏則枱、轉風扇、摺元櫈、膠椅、風泵、剪腳機平沽。歡迎參觀。九龍大角咀大同新邨大全街卅二號大貴樓 B1一字樓。

風喉六度

鋼琴廉讓

印刷切紙機 廉讓

夜冷玩具廠

大幫大陸膠紙安牛至八安塑膠機碎料機英國彈床鋸木開孔機企頭鋸意大利沙紙機大批玩具公仔磁石足球遊戲盤路軌拖拉車飛機等製成及半成品適合出口及散街寫字樓鋼具打字計數機倒口機吊扇抽氣扇貨辦柜工作枱一切生財工具大平賣限日沽清。荃灣大坝街44—50號二樓洽（大生工廠大廈巴士總站側）

夜冷製衣廠平沽

大幫全運油兄弟755—3衣車，兄弟雙針，兄弟打褶，祖奇綫骨，兄弟鈕門，關西褲頭車，拉耳車，於仁埋夾車，自動打鈕機，金M電剪，電鈍，電動打字機，計算機，冷氣機，雪柜，成衣，布匹，半製品，裁床，工作枱，鋼枱，大班枱椅，咭鐘，梳化椅傢俬什物及一切製衣生財用具。一切大平賣。地址荃灣德士古道72—76號近沙咀道口興業工業大厦十字樓A座

成衣出讓

夜冷罐頭食品

大批各種罐頭食品、糖菓餅乾、意大利粉、通心粉，零沽批發，歡迎洽購。香港西營盤第一街21－23號地下

夜冷製衣廠平沽

林字路八號大A座大華業工廈一定：律師大樓平用具實一切生財枱椅及咭字機牙鐘及鋼件文件字械抽氣吊扇打氣機扇頭袋鍵聯衣車領子鍋爐機

美式桌球枱

（全新平售）台灣製造改良正宗美式桌球枱七尺半乘四尺半平售另有美式桌球及配件平售 電：K 200850洽（20個）

打字機

九龍港通平 界學待優

OLYMPIA 全新$259 A.B.C $219

UNDERWOOD 全新$245 ROYAL全新$269

貨式多，任擇，舊機$80起 香港文儀器材行K——九六二九〇三 亞皆老街五十四號五樓 假日照常

肉食櫃

啤盒機售

線機廉售

平到笑

風乾機離心

玻璃魚缸

原庄鋼琴

冷氣雪櫃

毛機平讓

電視百二

特價鋼琴

尚有分類刊在九張二頁

迅誠車行

徵求汽車

汽車

拆樓大平賣

地下A B C 旺角彌敦道舊樓電器用具律師平什物家具餐室碗碟雜貨各種抽氣扇燒風火櫃汽水機肉櫃食品機字計數機冷氣機打字機大小窗口

橫廉讓銃

夜冷製衣平沽

兄弟755—3祖奇227三菱全運油衣車兄弟打褶依人埋夾雅滿挑飛馬祖奇孖雪綫骨美國華鳳眼祖奇兄弟鈕門釘鈕31皮車雙針人字挑腳藍M電剪電鈍及一切生財用具限日沽清 大角咀大全街54號三樓近大富酒樓

夜冷公仔廠

大幫大小叫人公仔、梁祺記吹氣機、安牛油壓機、碎料機、打孔機、鑽床、浪膠爐、公仔銅模、P.V.C膠料、公仔衫布、製成品及半製成品、P.V.C油、風泵、鋼枱、文件櫃、冷氣、風扇、打字機、彩色電視、兄弟牌、工業車、生財工具、傢俬什物平賣、限日沽清、荣馬新業街七號協興工廠大厦五字樓（一〇六號巴士總站）5－576852

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話 H 453101 453111

租讓

洋樓租售 委託歡迎 中區寫字樓單位好地點 租1,000呎 天台六樓 交25萬通方便 16林道 三十萬 450元 葵涌 H233812 H242292

新型工廠 三面單邊 向正南 租六千 萬流五千 葵涌 K896563

旺舖租售 堅道64號 地下二千一百尺 合各行業 全金印刷 ⑬966441 ⑬915741

吉舖租售 138號大道 土瓜灣 百餘尺 有意者 特平租售 電K803379 K947289

書局招頂 英皇道 局象印刷 平讓 電話 出租 平出讓

售租工廠 新界上水 地面 千五百方尺 七千餘 有廠牌 電⑫906363洽

灣仔舖租售 實體道 九號 另地下七百 石屎閣 四呎 街餘 樓⑤763571 洽近 酒 黃

新樓租售 北角 三房 兩廳 九龍 八二 電話⑧

御羅灣 五樓 二大房 家私 內租 三高 有 一大 騎樓 ⑤242091 31 洽

全層租售 土瓜灣 七樓 六號 光街 百餘呎 四七二 電⑧657012 洽 紅磡

荃灣旺舖 李和街口 1080 呎近 大 全新 交吉 月18 會 售租 免費 晚⑧831777 ⑧682156 日九

靚舖王 地王舖租售 免頂平租千 五賣十九萬

林觀道 ... 交通方便 ... ⑧—765547洽

上海街 大單邊

一二一至一二三號金街大廈近李家園 商業二樓3500呎 旺舖320呎 可以做 學校商場 辦公用 整買出讓或出租（半層亦可）⑧—765547洽

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

徵求半山樓宇租售

本公司現受中外籍人士機構委托租售港島半山（及半島九龍塘）中大型樓宇附有花園更佳歡迎業主委托★租售洋樓請垂詢敝公司租務部 電話：H—768436洽

利輝地產公司 5 768436 5 794675

漢記 3-640223 恒景閣 錦華大廈 定安大廈 金龍大廈 紅磡中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道 成美頓街中心 凱旋工商中心 鴻福工業大廈 致利工業大廈 舖位 牛頭角 桂林街 (土瓜灣)

雅仕地產公司

歡迎業主委託買賣免佣 北角琴行街六號地下 電話5-641523 641528

太古富山閣779呎B座中層29萬 健威F座高層514呎向海加萬2 紅磡灣中心500呎L座照價加5千 香港仔中心529呎A座高層加4千

灣仔 相連發舖 租售

洛克道357—359樓底高17呎半面積1759呎合銀行、酒家、餐廳各行業，歡迎參觀。

電話：5-620304 5-635675

尖沙咀區 旺舖租售

柯士甸路18號A特大旺舖面積三千五百呎（門面闊廿呎）交吉租二萬五千 售三百廿萬 有意者請 可分期 電K698291 李小姐洽 經紀免問

安佳樂嘉祈可景富富富富富富 第四期 黃埔 多層平售 ★紅磡黃埔街交通極便鄰近碼頭火車站 戶戶單邊東南海景 大小單位首期少

安和公司 ◁電話⑧657265▷ 紅磡船澳街二號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

德成行 地產 代理買賣 服務迅速 中地產按揭 元忠誠業務 大廈901 H229686 9759

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑧—443955

太古東山 H座中層 三房 快入伙 向海 八百五十三呎 32萬 641528

北角寶翠 洋樓七百八十呎 修即住 34萬 另車位 四五三 ⑤

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H—446854

新新地產公司

歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多

電話：5—446735 454792

仁信地產

託售良著 委租優超 迎宇務馨 歡樓服信 H736277 H722720

多層 恒景閣 任選

★土瓜灣傍恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 平價急售 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下

安和地產 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

夏利文地產有限公司

廠房出租 鰂魚涌英皇道工業大廈 房面積由12,000至26,400呎 設備完善

洋樓出租 天寶閣 1200呎 千德道六號 1200呎

九龍 商業樓 租招

大道中176號 錦安大廈 中央冷氣 假天花 旺舖 660呎 1,020呎 千諾道中海傍 馮氏大廈寫字樓725呎 畢打行 662呎 1,600呎 柯士甸路 500呎

接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：⑤二三七一八一 ⑤二四九一九七

租讓 物業代售

千德道 碧瑤灣 雲景道 依利沙伯 北角 威花園 香港仔 中心 薄扶林 花園 1600呎 1520呎 786呎

置富花園 太古城 荃威花園 元朗錦繡花園 荃灣中心 尖沙咀 1000呎

物業代租 寶雲道 2800呎 康樂園 1650呎 賽西湖 大 小單位 堅尼地道 1485呎 羅便臣道 1400呎 甘棠台 1225呎 景賢里 935呎

各大小單位

建達 H225363 H225560 德輔道中61號 人銀行大廈七〇二室

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

◀金寶地產公司▶

大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快

紅磡鄉架街101號地下 K—658303 公司位於紅磡灣中心對面 K—656682

代租售 港九樓 ★辦事快捷 資深人員 作風忠誠 老實服務

業主免佣 歡迎委託 彌敦道恒生銀行中心1811室 軒尼詩道恒生大廈903

恒威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

50元 寫字樓 供應寫字枱 服務 一流設備 信箱秘書 代客 香港德輔道中88號 生會 按德利金融商業大廈1503室 秘書服務公司 電話 ⑩440141

錦屏街平樓 七百呎 三房兩廳 冷氣 高層 優雅 吉售 H736277

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

薄扶林花園 6號高535呎 5號高535呎 5號低535呎 3座中526呎 2座高535呎 2座低526呎 ... 萬 182 20 18 17 18 19 18 17 18

力企 業主免佣 歡迎委託 H431662

健威花園 F座 ... 萬餘 千餘 歡迎委託 業主免佣 H431662

力企

紅磡灣中心 各大細單位 黃埔四期 偉恒昌三期

怡基 K六五六八九 K六四三九八九 紅磡必架街101D 地下（對正紅磡灣地盤）

千德道洋樓 1500呎 四房 有工人房 連裝修 另車位 售 H722720 仁信

跑馬地花園 200呎 三房兩廳 向東南 另車位 售 H736277 仁信

美麗灣 碧麗道 千呎 南灣 環境優 兩房 通車 吉售 電H722720 仁信

香港代售

薄扶林花園 828呎 旭和道六號 1800呎 半山嘉慧園 3115呎 中環閣麟街致發大廈 800呎 堅利地道金樓閣 2082呎 灣仔地利大廈 1300呎 藍塘道翠苑 1700呎 英皇道嘉信大廈 526呎 北角嘉賓大廈 390呎至470呎 北角堡壘街嘉樂園 460呎 北角健威花園 507呎至534呎 南豐新邨 474呎 太古城唐宮閣 686呎 鰂魚涌寶峯園 1920呎 西灣河海澄街5號550呎 壽山村道1362呎另花園 600呎地庫500呎

九龍代售

柯士甸路 1000呎 何文田山嘉賓台 769呎 窩打老道山德成大廈 850呎 大同新邨 400呎 清水灣碧浪別墅2034呎 大埔新建廠房 14000呎 大埔林村別墅 7000呎 葵涌工廠大廈 2358呎 荃灣中心：至2610呎

香港代租

杭州樓 486呎 上海樓 573呎 蘇州樓 413呎 堅利地道鳳凰閣1234呎 寶輝台海輝大廈1000呎 賽西湖大廈 1260呎

九龍代租

九龍塘香利花園1517呎 沙田世界花園 至1769呎 1450呎 清水灣別墅 1890呎 另私家花園

九港商業樓 售租

千諾道西嘉安大廈 508呎 西區中心商業大廈高層 536呎至1015呎 北角春秧街舖位 923呎 渡船角文輝樓 640呎 德興街嘉信樓舖 1150呎

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 5-256051

香港區(出售) 南豐新邨 G座高層 H座高層 A座高層 H座高層 D座中層 G座 H座高層

置富 H座 高層 向海 向草地

太古城 金山 唐宮 A座低層 C座高層 F座高層 宮宮 D座高層 恒山 A座低層 明宮 E座低層 E宮 C座高層

伊利沙伯 中層802呎 中層678呎 720呎

碧瑤灣 五期22座 1620呎

健威花園 D座 A座 F座 ... 中層 高層

薄扶林花園 1座E 2座F 2座D 3座G 4座C 5座B 高層

淺水灣 低層 向海 大廈 2,288呎

北角 ... 大廈 ... 大廈 ... 大廈

荷芙灣 高景大廈 A座高層 東威大廈 538呎 高層

香港仔 15座低層 1260呎 嘉寶大廈B座高層

九龍區(出售) 錦綉花園 售 850 $145,000 1050 $178,000

偉恒昌新邨 A座 恒景閣 杭州樓 重慶樓 高層 ...

荃灣中心

尖沙咀 恒隆銀行中心大廈 540呎 高層 2房1廳 十一咪半汀九 海濱別墅 1800呎 向海 另花園 1700呎

豪宮閣 巴富花園 D座 936呎 土瓜灣

蝴蝶邨 聯街627呎 唐樓三房一廳

九龍區(出租) ★跑馬地★ 暨大廈A座 向東 中層 ★賽西湖大廈★ 1260 $2800 租 1490 $3500 1640 $4300

★南灣★ D座高層627呎 向南 6座

★油麻地★ 吳松街旺舖1800呎 尖沙咀 漆咸道南 海大廈 950呎

隆輝企業有限公司 H-779267

元朗唐洋樓 ...

屯門荃灣樓 ...

舖位租售 ...

工廠農場 ...

別墅農地 ...

新發地產公司 元朗屯門大量新舊樓舖★新界工廠農場別墅

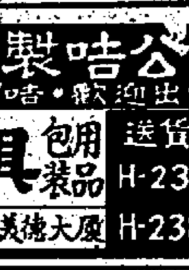
地址：元朗安寧路九號二樓D座 電話：12-776066 12-775778

◁辦公時間：上午九時至下午六時．假日照常辦公．歡迎參觀委託選購．忠誠服務▷

新明地產 誠懇可靠 歡迎業主委託 免佣 代客估價 專家解答 買賣樓宇 切實快捷 H799387 793598

楓林閣 寶山道 ... 豪景大廈 ... 冠景樓 ... 友福園 ... 寶馬台 ... 勤輝大廈 ... 跑馬地洋樓 ... 愉安樓 ... 香港出租 ... 商業樓宇 ... 南豐新邨 ... 美孚六期 ... 新明 H799387 H793598

購不吉交 天祥 交易不交吉 快可交吉 K847890 K310032



正興工業大廈・葵涌 第二期全部廉租

建築完成．快將入伙 每層三千至萬二呎 全座只十二層 三面單邊．電梯最充足 交通最暢通

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

招生

拚音 英語學校 彌敦道680號 電話960849 暑期班：七月17開課至八月31畢業 本校聘請伍氏英語發音一書著者親授保證：同學門暑期通勇能讀任何英字

香港語言商科書院 國際航空旅遊文憑班 航空地理．旅遊經營．票價計算 客運安排．專業手冊．票務常識 本港著名航空公司專業人仕授課 七月二十日新班開課 灣仔軒尼詩道439號香島大廈5—796835

商業

冷氣凍櫃 修裝清保買 理拆洗養賣 油麻地⑧—842129 灣仔⑧ 1736913 恒昌

花園假山 ...

高級印花 ...

移民佳音 ...

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司K840931

高梯專家 上海街 荃灣沙咀道 電⑧850303 話⑫428882惠記

移民行李裝箱付運

本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢

CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

傳呼機 ...

印嘜 紙招貼膠 ...

遊河 遊艇最多 歷史悠久 璐明公司 ⑧—224210 ⑧—779096

雪櫃翻新 ...

裝修打臘 ...

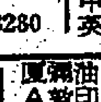
水晶地板 ...

專影建築 ...

翻新百葉 簾換繩帶 ⑧367171 洪發洽

改渠 ...

百葉窗簾 ...



翻新梳化 ... ⑫255192 ⑫203280

日昇裝修 ...

通渠改廁 ...

油印中心 中英打字 ...

修洗冷氣 衣機雪櫃 K264759洽

特藝速印 中英打字 ...

美國地產 ...

女睡衣褲 女童裙衫 平沽 H481742

偉化電鍍機工程 各種電鍍大小電池機械 ... 電話：7 9 7 0 0 8

餅盒飯盒 膠袋紙袋 ...

油漆糖紙 ...

人造首飾 ...

家美裝修 ...

地氈免費 ...

鐵器工程 ...

水晶地板 ...

中英打字 ...

裝修執漏 ...

改渠通廁 ...

裝修油漆特平 K239865 英記工程

光明裝修 油漆・做木 泥水・大小 工程・請電 ⑧—880232

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

國際工程 冷氣 大批大小冷氣窗櫃平賣 修買洗接冷風雪櫃 理賣機裝氣喉機油 H713300 H713301

追債 代客追收空頭支票貸款 ... （夜晚專用⑧271933） 電話⑤775720

平沙賣磚 ...

防補天漏 水台漏水 ...

代客 搬琴 樂聲琴行 準時 快捷 妥當 ⑧740286 ⑧468646 ⑧692360 ⑧037968

天然 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016

掌相命家 鍾應堂 ...

萬順裝修 ...

藝華裝修 ...

氣動電熱還捲機 ...

一雅文具製啫公司 出品各類精美貿啫・歡迎出口 供應寫字樓 中西文具 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537 中環士丹利街58-64美德大廈

奧晃機器廠 ...

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

香港私家偵探社

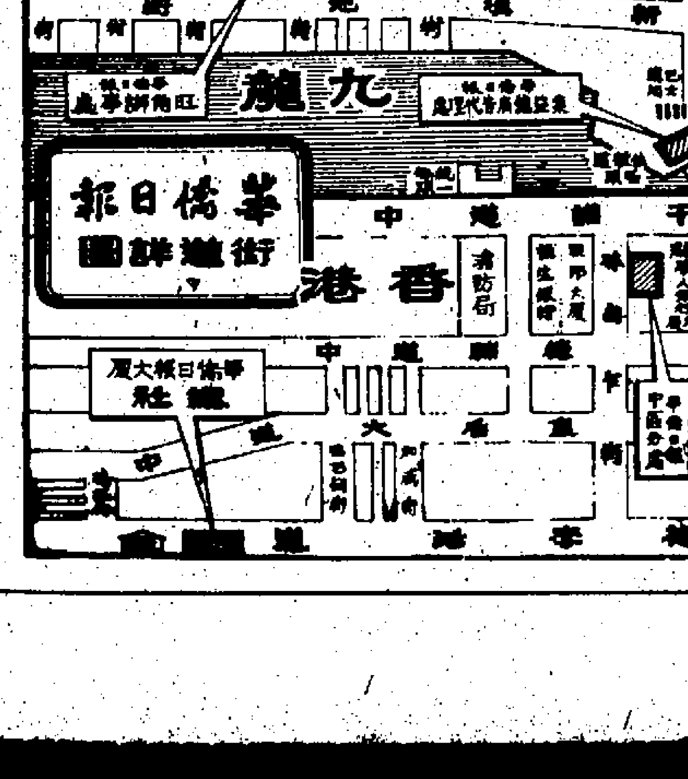
八八一八九〇六〇六八六 商業調查 假冒商標 職員行蹤 婚姻證據 ...

九龍太子道141號長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

防補漏水 滲水漏水 ...

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-27 洛克道53號占飛商業大廈 3 A

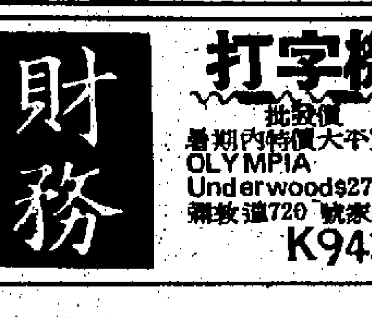


巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN 大特價由五折起 全部原裝進口．歡迎選購．保用十年．舊換新 九龍柯士甸道156E地下

九龍 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 清潔公司 K687336 K782169

本廠精製出品酒樓餐廳會所電銘不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



白蟻 影印 港九日夜服務 僑孚公司 5-448441 448442 機利文新街十二號

興信 中藤國席 ... K 333216 629901

金浸啫 1978年新款上市 ...（九龍旺角街一三九號大樓）電話⑪849336 851442接洽

水晶 清潔打臘 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧737438

打字機特價 批發價 暑期內特價大平賣 原箱全新 OLYMPIA $279 ALL $235 Underwood $270 Brother $250 彌敦道720號 K943129

財務

康聯財務貸款公司 分期付款・日息專式 總行：中環士丹利街十號四樓大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤734767 ⑤734812

招生

國語專科 北京師範教授 K301468

教授國畫 人物 山水

教授英文 留英專科學造詣精深 K815601

日語上門 留日經驗教授交際會話商業文 小組個別 K825780

英人會話 不限程度小組 商業 實用 K846468

鋼琴招生 英國皇家 K625458

金燕裁剪 暑期縫紉課程

電鍍 首創九龍 黃白金電鍍 K828324

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

青年會辦 速記簿記 速記八月二日開班 K315415

青年會辦 小提琴班 電K880111內線21

青年會辦 勞作班 電K880111內線21

英日會話 英語日語 個別小組 ⑤798801

國畫 名家親授 五樓雅A

兒童畫 王氏畫室素描水彩 ⓐ773306

英語日語 個別小組 時間任擇 K888655

教授兒童畫 英皇道僑興大廈 ⑤781780

英美人仕 個別會話 H793314

英人仕學 精實用英語會話 K843816

英人教授 精個別高低程度 H622443

正式英美 個別教師實用英語 5-799524

泳學 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

游泳劍擊 K713764

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K852092

泳 ⑥—476904

游泳 女教練 專收兒童及女生個別及小組教授 H433504

名師授泳 自選海泳 早午晚

速成游泳 新法教授 與眾不同 H621961

授泳 ⑧615053 ⑫293578

陳英球 專池游泳 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

海豹泳班 男女教練 K餘八九五六〇 大成會

溫兆明授泳

凱鯊游泳學院 號街大一百發六汽十車一行 K651023

授泳 池暑期班七月十五號至八月卅一號 早八至九時 H729425

志佩游泳會 ——暑期習泳班—— 七月十七日開課費助費九十元共(專池)九課 學識凡能游一百公尺自由式蛙式年齡九至16歲 男女可獲免費訓練(課程包括蝶背蛙自由四式等)並全年免費入場。報名處:香港灣仔軒尼詩道198號文記電器店(民政司署對面) ⑤—741022或⑤—563466

葉志超授泳 4663·⑤741022 文記電器店

青年會游泳班 七月十四日 H435272-4

泳 速成易學 H433898

泳 譚伯教授 個別習泳 ⑫237677 ⑫206472

泳 K950949

游泳 ⑧612981

授舞 李瑞雅舞蹈 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓

兒童畫藝 速成班 741231

工餘西菜 話⑥223161

投資知識 ⑥265599

教授鋼琴 經驗女教師 七新招生

英婦 教授會話 只教女生 H627866

初楷書法 K〇三九

教授油畫 新法

英語會話 九五八

函授 函數理傳記 授學會計 保及計會 考試統計 校計司成 外學審本 試各核會 合科經計 格英商及 本語學管

精通網球

戲劇創作 新蒲崗街坊會⑧209574

新奇工藝

速成游泳 捷法教授 個別小組 日夜 H706544

教授英文 外籍經驗

結他入門 全港最首創 48小時速成 K—882975

畫 卅年經驗

專數 精勤

芭蕾 兒童授班

留美碩士

彩虹兒童 教授素描 ⑧205110

鋼教授琴 保送考試 到府教授 ⑧214328 ⑫241749

學 H248708 數中教指 迎期考導 急路合正 考試併確

學 香港 H—625482 提供考試資料 選用日本細車

學 新車 H611941 男女師傅 詳細指導

教授鋼琴 K86時

古箏琵琶 各種國樂 曲樂隊 時代曲 包學月30 H741231 K789758

國畫國樂 特設暑期班 3-806290 橫眉館

小學寄宿

兒童畫班 美術 彩廣告招生

會話 拼音 彌敦道717號 旺角道口 速成學校 K942459 打字

字母拼音P4-F5 會考個別小組 英日 法荷德 時間任擇 特別速成

79會考生

90元 數理 新舊 英文 P5至F5 H722304

醫學講座

教授占卜

社交舞班 K678430

自力療法

冠軍授泳 K718425

編鈎班

家庭托兒

網球好手 K824227

英文進修 H七四〇八二

美利教授

美專招生 暑期 國畫 西洋畫 隸書 兒童畫 土瓜灣 華學校623631-840404

暑假當前・最好打算・參加 暑期無線電工程速成科

學費25元包括書籍零件回家實習每週選時回校 上課三天暑期內可學會原子粒收音擴音機

哥林比亞無線電學校

即招無綫電及電視全科日夜新班深水埗保安道20至26榮華樓電K862483K789115即免費寄上

油畫 訓練畫師學成聘用月入數千彌敦道242號立信大廈四樓B座(佐敦道口)

調酒餐廳

婦女補習 香港九龍尖沙咀金巴利道 76號

補習 夜學校 暑期英文 國文 打字 珠算

中學美術暑期進修班

以短期速成法輔導在學青少年利用暑期學會基礎之美術知能掌握素描 速寫構圖透視水彩畫法等技巧增強藝術修養發揮潛在天才 逢星期二五分日夜兩班上課全期學費 100 元 名額有限報名從速。 西太平洋職業訓練中心主辦。

九龍:尖沙咀金巴利新街7—11號 ⑧—676144

九龍:星光行一二七A室 ⑧—696477 ⑧—684403

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 小提琴 國樂 民歌 古典 樂隊

教師:黎秀嫻・宋達・羅裕明等。旺角文華戲院⑨樓K951437・962824

黎炳昭設計親自指導 玩玩畫畫

暑期兒童美術訓練班 港島區七月11日開課 九龍區七月12日開課

地址:港島香港禮頓道十號7樓⑤777630 九龍太子道263號四樓⑧034841

美孚新邨同學可安排巴士接送逢六日照常辦公

各國語言 會話翻譯

錄音到府來校個別 小組各國人授電K671945K670252

理化英數 韓氏 暑期補習 校科

英語小組

一週簽證 TOEFL GCE 英文

英文

青年會 工餘女子

英語日語 德國法語 統一語言

即招暑期P.6-F.5英數理化班

速成商科語言學校招生 信札簿記 打字 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282

即招暑期速成商業全科秘書班

速成商科語言學校招生 拼音會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

西婦會話拼音日文國語簿記班

速成商科語言學校招生 各科暑期 速成班 早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282

英日會話早午晚週末日速成班

速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

英語 日語 國語 北師大百 30時別畢業女師

教署立案・香港商科語言書院十二日開新班

新 TOEFL

由羅嘉天博士親自授課五天學完派最新講義 保證考試成績超卓・加開週日及週末新班

旺角彌敦道607 號新興大廈三樓K858440

旺角彌敦道593 富創興大廈五樓電梯四字

南華會社交舞 由吳偉老師 親自教授

初班:七月十三日 (逢星期四) 中班:七月廿五日 (逢星期二) 課程:八個舞步,學費:全期八十元 上課地點:南華會體育館舞蹈室 報名處:南華會(八)字綜合館⑤776932

香港青年舞蹈學院 社交舞 訓練中心

初中高級花式:專修班 舞步研究小組:逍遙班 ★全力發揚優秀學生★ 尚餘免費女生四名:學費講義全免 地:香港波斯富街高華大廈69號八樓 址:香港藝術中心★晚796455查詢

港九 德信烹飪學校

創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下

正校:油麻地彌敦道四七七號二樓 分校:旺角道50—56號新旺樓四樓 分校:銅鑼灣留仙街三號四樓 電話:⑧303062 ⑤968771 ⑤703667 校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

麗虹畫院 湯秀雄主理暑期班

國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩

太子道一八〇太華樓5樓 超華院 K808819

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 **慶祝五週年紀念大贈送** 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 旺角彌敦道494—496號電話K800110K306427

史正中 蕭麗芳 書法進修班 兒童書法班 書法專修

樂風音樂之家 梁日昭主理

鋼琴 樂理 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士風 鼓 豎笛 黑管 小號 笛子 提琴 長號

鋼琴樂理保證考試你可上門教學並接受月時租用教BAND 樂隊學院歌唱樂 彌敦道487號四樓⑧314059

港九 樂聲琴行 主辦

專教 師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理

香港:軒尼詩道 244—246號⑤742740⑤751065 香港:德輔道西 231 號⑤468645⑤469580 九龍:亞皆老街 120號B ⊖037968⑧037662

兒童畫班

調酒速成班

名師教授調製三十種雞尾酒法及實習精簡易學暑期速成適合出國謀生 週三五上課費全科學費一百五十

港燈家政中心 歡迎報名查詢電話H796535 香港銅鑼灣希慎道一號二樓

港會學院校外進修部主辦 初級微積分

本證書課程全期24小時由李文寶先生主講七月十八日起逢二四上午十時半至十二時上課學費$130查詢 K376245 K374161 或帶學費身份證親臨窩打老道224號港會學院T205室校外進修部

暑期習泳班

七月十九日開課・學費85元・報名:灣仔書東街(利舞台側)卅三號地下 H—七七四九〇一 香港授泳協會

即招七月早午兒童畫・書法・唱遊

速成商科語言學校招生 早午兒童 暑期班 中英數班 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459

生菓蔬菜切花

專家教授以蔬菜如成菓麗之點綴品用以襯托餐碟及餐桌適合謀生暑期學習頒發證書全科學費百五週五下午上課

港燈家政中心 歡迎報名查詢電話H796535 香港銅鑼灣希慎道一號二樓

謝禮卿教授畫畫

學畫先學書學畫先學素描技能隨同進步自辦速佐敦道統一大廈二樓(近上海街口)K841754

香港電專

暑期:擴音機、收音機、計算機班

七月十五日開課

天后廟道11號地下電話:⑤700263,719796

新一代 會考進修 雜誌社主辦 課程

COMPOSITION, PRECIS & COMPREHENSION MATHS. ADD. MATHS PHYSICS

師資:由富有經驗的會考教師任教 收費:每科25—30元 簡章備索 上課地點:九龍旺角新填地街594號6樓K92 3557香港銅鑼灣怡和街60號十樓B H778651

藝文院 暑期班 曼雪余 書法 兒童畫 國畫 毛筆 原子筆

蕭文 安妮 授舞

南華體育會 暑期習泳班

徇眾要求公開招生速成教法專池訓練(上課地點香港仔)七月十七日開課逢星期二・四・六上午八時至九時・報名處 ㊀香港銅鑼灣南華會游泳部 5—776932 ㊁香港灣仔軒尼詩道198號(恒生銀行側)文記電器商店 5—741022

關其昌 大學教授

暑期上午英文文法速成班

香港法文專科 商業管理 學校

英語會話・日文法文・商業全科・航空票務班 簿記速記・英文專科・商業英語・出入口文員 打字信札・電腦全科・國語會話・英語口才班 TELEX電腦打咭,TOEFL.GCE英文

香港法文專科 商業管理 學校

英婦 英婦會話 英美教師英語口才訓練班 暑期英文

香港法文專科 商業管理 學校

日文 日文專科 專任教師全日班 暑期日語

香港法文專科 商業管理 學校

托福 美教國授 TOEFL 名師輔導移民留學英加 免費指導簽證選校入學

香港法文專科 商業管理 學校

TELEX 暑期速成 打字簿記

本校設備最新打字機・新TELEX 機及打咭機

航空票務出入口文員

油畫 出口風景人像花物 包會推職月入數千 變賣時 型飾裝 兒童水彩素描 H512803 H741231

灣仔日文 百晚 全月 H741231

GCE訓練班

澳門文學院 立案 長院:李錦濤博士

修專畫繪 兒童畫 華富邨口華富閣三樓育芬畫室 5—503032 5—512486

鋼琴結他 樂理小提琴大提琴 ——招生—— 九龍太子道三七九號!座地下(亞皆老街尾) K—013562 新巴黎琴行

天主教幼兒中心 H731562

掌相講座 課程:詳解人生命運・婚姻・事業・性格・健康・疾病病理學 教學・開課:七月十七晚七時半。詳電:⑧767789上午十一至一時下午四至七時

國書詩素兒書 畫法學描童畫

大觀藝文院創辦一年後來居上訂十六及十七兩天在大會堂低座展出成績歡迎參觀即組報名上課院址軒尼詩道203號東華大廈503室H726716

海灘習泳 十年經驗 註冊游泳教師 九龍 40小時235元 K883571 K891752

暑期中菜 女師 十四年 ⑧223161

西太平洋 職業訓練中心

中學 各級 英數暑期 補習 TOEFL 速成

新班即將開課名額有限報名從速 九龍星光行1227A室 ⑧696477

汽車修理專科

7月新班7月12日開課出國移民升學 必修專門技術有實習日班兩個月夜 班三個月畢業芝加高工程學校教師 主理報名:彌敦道四九四號四樓飄德工科學校3-302404 3-840911

SPEED-RNADING

SUMME3 VACATION COURSES STARTS! JOIN TO-DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F, KOWLOON K-857702

暑期補習 成人補習 婦女補習 英文 會話 中文

黑白攝影班 ⑤223336

YMCA

中式點心

名廚教授各式餃餃糕餅點心適合出國謀生閒餘興趣學習頒發證書全科學費一百八十暑期班逢週三下午二時半上課 港燈家政中心 歡迎報名查詢電話H796535 香港銅鑼灣希慎道一號二樓

九龍實用裁剪女校 暑期速成班招生

蔡進發親教:七月十七日開課 地址:彌敦道375號七樓5座 普慶戲院對面金勵大廈電梯按7字

電話:3-841518

自我催眠

鋼晶藝術學院

附加數進修班

七月廿日開課・每星期上課三小時 全科課程分兩期・每期三個月・學費$150 按月繳交者$60,課程及時間表精細往 彌敦道760號(大大公司樓上)七樓26室索取

名額有限・報名從速

釣魚講習班

香港業餘釣魚會主辦七月廿五日開課專家主講釣魚學術及實習每週兩晚八至九時課餘費卅元地點佐敦道鴻運大廈頂樓D座電話⊖660442

小提琴班 電K880111內六

寶石知識

專家傳授寶石知識教授寶石鑑別方法指導儀器運用技術適合謀生業餘學習週二及五上課頒發證書全科三百二十 港燈集團香港家政中心 銅鑼灣希慎道一號二樓電話H796535

護士英語 K693021

專成英人文教 講寫

國畫隸書

兒童畫水彩素描名師多位教授全科彌敦道佐敦道口文淵閣 K686844

美術兒童 暑期 尖沙咀山林道一心畫苑K684935下午

私家泳池 教授游泳 曾河福 H七〇八四六五

網球 K620410 K2311

遊艇班 ⑧880111

教授鋼琴 ⑧316815

專池授泳 ⑧316815

出入口 —448836

鋼琴樂理

大華無綫電專科學校 K845672

招無綫電晶體管彩色黑白電視電算機

暑期班 簡章備索 名額有限 報名從速

發寄編一套晶體管機另三十多種實驗學費免只收回部分零器材費額滿即止油麻地上海街211-5號2—3樓

傳授玉器

古箏書畫 海天藝苑

鋼琴 揚琴 素描 油畫 隸書 琵琶 詩詞 兒童畫 K040313 K034086

金光 傳授 珠寶 K011779

畫家方劍青主持 南方畫院

油畫水彩素描兒童畫

灣仔及銅鑼灣上課即日報名留位電話756262

油畫 素描水彩 兒童畫

莊士敦道及銅鑼灣上課報名留位電話七五六二六二

南方畫院方劍青教授

小提琴 蔣炳良教

數署註冊前中大講師主講

ORAL・PRECIS 英文 文法 作文

MULTIPLE CHOICE 練習・解答 F1——F6——大學 ◁太子道166七樓K 812678▷

結他

YMCA 小提琴班

香港健力美學院 冷氣調節 K673761

減肥 增高 健身 每月30元 特設中學生

九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

女青年會 主辦

宴客班 裁剪班 中西菜 中西點 攝影 書法 美容 指壓 插花

詢:K 039211或H 223101

倘有分類刊在八張二頁

香港政府教育司署註冊 理補習班文

・招暑期速成班・ 彌敦道759 九樓K800820 79年F.5會考數理化英文小學F1—F7數理化英 軒尼詩454 四樓 H794168

香港商科語言書院 17日開課・早午晚班

暑期速成班

商業全科・秘書全科・中英文簿記 英文拼音・日文・打字・法文國語

彌敦道607 號新興大廈三樓K—858440 軒尼詩道439 號二樓 H—796835

DYNAMIC READING

最先進美式教授法 全亞洲最新式器材

分AUDIO 及VISUAL 課程短期內提高英文理解力三個月課程$250(學生)

K—854258 彌敦道500號1002室

佳聲琴行 波韻音樂中心

TEL:5-756239 5-746587

香港商科語言書院 17日開課・早午晚班

暑期速成班

珠算・裁剪・會考補習・電腦打孔 英語會話TOEFL・英文文法及寫作

彌敦道593號富創興大廈五樓3—859364 軒尼詩道439號香島大廈二樓5—796835

港九 豪華琴行 招生

暑期古典民歌結他班學費20元

鋼琴 小提琴 樂理 電子琴 唱歌 流行鼓 結他 班佐

香港銅鑼灣伊榮街13號地下H777892 九龍亞皆老街122A地下K040071

李昭偉泳班招生

「夜泳班」每晚由八至九點半逢週四週末週日上課全期學費二百五「日泳班」早班由七至九時下午班由五至六時半學費每月二百元全季三百元報名地點銅鑼灣…樓二樓A三 電話H767121

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
時間：每日下午五時，截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

理帳報稅　報稅理帳 5-720862　兼職司機　待聘　女傭 港九服務 K691025　按月理帳報稅　會計秘書　專門報稅做數　帳稅劉君 K316506 K316670　鐘點女傭　曾君帳稅 K—671945 K—691892　待聘

港大醫科　暑假補習　小學補習　註冊教師　迎頭趕上 H—275775　可靠補習　補習　中英稅賬　經驗豐富帳稅　帳稅服務　商業英文　指壓按摩　按月理帳報稅

函授英文　港大預科　會考中學　理化補習班　中大二年　預科畢業　津校教師　港大畢業　智益補習社　加拿大學士　聖心　經驗補習　暑期補習

英皇預科　大埔補習　數理補習　溫故備新　伊利沙伯　師範畢業　經驗教師　數理化英　新頴補習　暑期班　理工電子　英數　補數理化

真道堂青年中心

F.5.4. 中五.四 會考先修班 七月中開 月40
英 化 附 新 物
文 學 加數 數 理
紅磡寶石戲院大廈二樓B116—119 ⑨—642472 晚五至八時

請送貨員　經驗補習　中大4B

會考優異英數 速成 全科

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎，廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
★親教當面改正作文及全部文法攝GE寫★
早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K807051 H708040 黃氏速成英文中心

分派學位　港大工程　上粉大埔　港大英文　中大數理

會考輔導中心

2A 19B 30C

本中心1977年會考成績極佳今年暑期班於七月中開始。英文，物理，新數，附加數。即日接受報名　彌敦道611號萬儀大厦804室K312668

文理學士主辦補習班

港大 中大　精簡講義·模擬試題·師資優良·個別指導
班級：㊀中學會考專修班（每科月$40三科月$100）㊁中學各級（同上）㊂F.1預備班（全科月$65每週五次）㊃小學智能測驗班（全科月$60每週五次）七月中再開新班，報名由即日開始至額滿即止，簡章備索
地點：借用壽山英文中學（九龍深水埗順寧道300—306號近蘇屋邨巴士站）査詢：K869463

升中基礎　港大理科　家庭補習　大學預科　經驗補習　精期求暑　數學　現任教師　元朗補習　九龍華仁　經驗補習

F5會考補習港大畢業

在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義重質教導七九年英文科新課程，數理科由淺入深，重理解，分析歷屆會考M.C.及試題，加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績，學費每月40元，每星期上課兩次每次個半小時，七月中灣仔區上課，往洛克道233號聖瑪麗書院二樓報名簡章備索或電H724352 H731562

中小學生補習　數理化班　初中小學　優異補習社　會考英文優異班

聘請

誠聘幼師

79年文理科會考專修班

——香港學生輔導中心教育組主辦——

本中心為政府註冊之社團略與同學選當指導，為使會考生達到最理想成績，特設暑期會考進修課程，由經驗導師悉心教導，同學們祗要您肯努力，必定可以按步就班達到最高成績。

報名請親臨彌敦道六壹一號萬儀大廈1501B室電梯15字（大元公司對面）或電③—311866上午九時至晚上九時公眾假期照常

★截止報名日期——七月二十五日
額滿即止（附設中小學各科補習）

港大一級榮譽學士精補會考數學

太子道185A嘉寶大廈六樓（5字）伊利沙伯中學對面（冷氣設備）電話3—813257 精英數理化

暑期英文　港大學生　十元補習　會考英數　理工電機　中大二年　專科暑期班　荃灣補習　附加數班　理工電子電機高級　暑期補習

牙科技師　機構兼職　兼職　誠聘幼師　貨倉管理　小學教員　聘女助護　請女文員　聘請教師　製衣主任　釘珠包工　聘請幼師　聘校務員　沙田西醫　男理貨員　電鍍廠請學徒　請助理員　全日女傭　聘會計員　聘女文員　高薪急聘　兼職電視　聘請護士

食品行街　男女佳職　生意合作　請練習生　女傭　聘請幼師　中區商行　洋行練習生　助理秘書　接線打字　男女後生　女傭中心　廣告公司　聘女教師　首飾倒模　印務請　聘請教員　練習生　聘請後生　聘中學教師

高薪女傭　急聘幼師　西區助護　聘請幼師　電視學徒　豪華別墅　聘女校工　誠聘幼師　燙金學徒　什聘男務　電氣工員　表行售貨　營業員　某校　批發推銷　打針配藥　聘女文員　小學教師　請女會計

誠聘幼師　助教文員　聘請學徒　聘幼稚園　女傭　津中書記　水電工程　招請女傭　聘請幼師　急聘半天　請女傭　誠聘幼師　聘女教師　月入千元電腦打碟 K670291 K691985　急聘幼師　聘請教職員

京城夜總會

新張 港
㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時16元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

電器批發中心

★女仕們大喜訊★

在暑假期中為少女提供最佳就業良機
灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午11時後攜身份証親到香港灣仔洛克道60至62號地下或撥電話H278606張先生洽（即藍鑽餐廳側）

理貨員

本公司請大量理貨員中三以上程度經驗不拘暑期工免問親繕中英文履歷附近照電話函香港郵政總局箱二九〇號

診所姑娘　聘女職員　元朗幼師　業餘兼職　聘請女傭　聘會計員　請推銷員　酒樓聘請　中區西醫　聘請幼師　旅遊貿易　請女傭　社團後生　留宿女傭　食品廠請　中年男女

聘總幹事　化粧公司　證券公司

高薪噴油

千八元

廣告公司聘　請有經驗畫師須有書法及美術字根底來函請繕履歷索酬本報信箱七一五號

夜校教師　珠寶售貨員

周生生珠寶金行有限公司　招請

（一）鐘表營業員　（二）金飾營業員　（三）營業助理員

①鐘表營業員★男性★月薪1400元起★多年本業經驗★年齡28—45
②金飾營業員★男性★月薪910元起★四年經驗以上★年齡25—40
③營業助理員★性別不拘★700元起★中學會考程度★年齡19—22(稍有本業經驗者優先)

工作時間九時半至七時★63天假★另年假七天★有公積金津貼5%供膳★有醫療福利★將簡歷近照電話及應徵何職寄彌敦道二二二壹號人事部

中華藥業商會招收中藥學徒

有工做、有書讀、有津貼、供膳宿、有前途

凡年在14至16歲有志中藥業行者均可申請，請寄信九龍彌敦道780號英大廈三樓D座本會收，請寫明姓名年齡、住址電話，並寄來二寸半身近照三張，額滿截止，恕不退取相片，取錄後，詳情再行面洽。

理事長 劉漢江 何平 何永光

推銷國產衣箱營業主任　誠聘　中學畢業

千式入月

急聘男女營業代表多名經驗不拘歡迎應屆畢業生有專人指導薪八百另佣金全職或兼職均可有意請電5—727465或親臨灣仔高士打道221號海聯大厦20字B座

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日下午二時至五時攜同身份證親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓⊖字金聯商業中心(鱷魚恤樓上)

訓練時裝剪裁教師

珠寶售貨

大珠寶鐘錶行誠聘售貨員多名需有經驗肯刻苦負責上進供職有意詳學履歷近照函中環郵政總局四〇二一洽

小學音樂教師　會計文員　中英文秘書

繪圖員

中區名室內設計公司應徵者需具備五年以上繪圖及地盤經驗能獨立處理隊伍及室內工程圖則有意者請電H256330約見。

聘出入口及英文信札教師

學一技之長

聘請書記　初級文員　徵聘教師　聘請職工

英語教師

高薪 夜校
現職秘書行政公關或中學英語教師均可下午六時後電3—307082

徵聘服裝教師

新加坡聯合服裝工藝學院
資格：專科畢業（海外文憑）有工作經驗　工作地點：新加坡
①服裝裁剪設計師　②工業設計師　③手工藝設計師
④立體裁剪設計師　⑤其他專科
薪金優厚，有意者請投函
101/602 PEOPLE S PARK COMPLEX (5TH FLOOR)
SINGAPORE 1

請收銀員　聘請教師

中央紗廠招考機械技術生

汽車機廠收音　各科教師　聘男書記

鐘錶珠寶售貨員

誠徵鐘錶珠寶售貨員多名性別不拘，F.5程度，能操流利英語及略懂日語，需有售貨經驗，月薪連佣金一千至千五，來函附履歷近照寄彌敦道81號英皇鐘錶珠寶有限公司經理收。

松坂屋聘電器組長

男性25歲左右懂電器有管理經驗或工專大專卒請詳履歷電話地址希酬近照寄香港百德新街松坂屋人事課

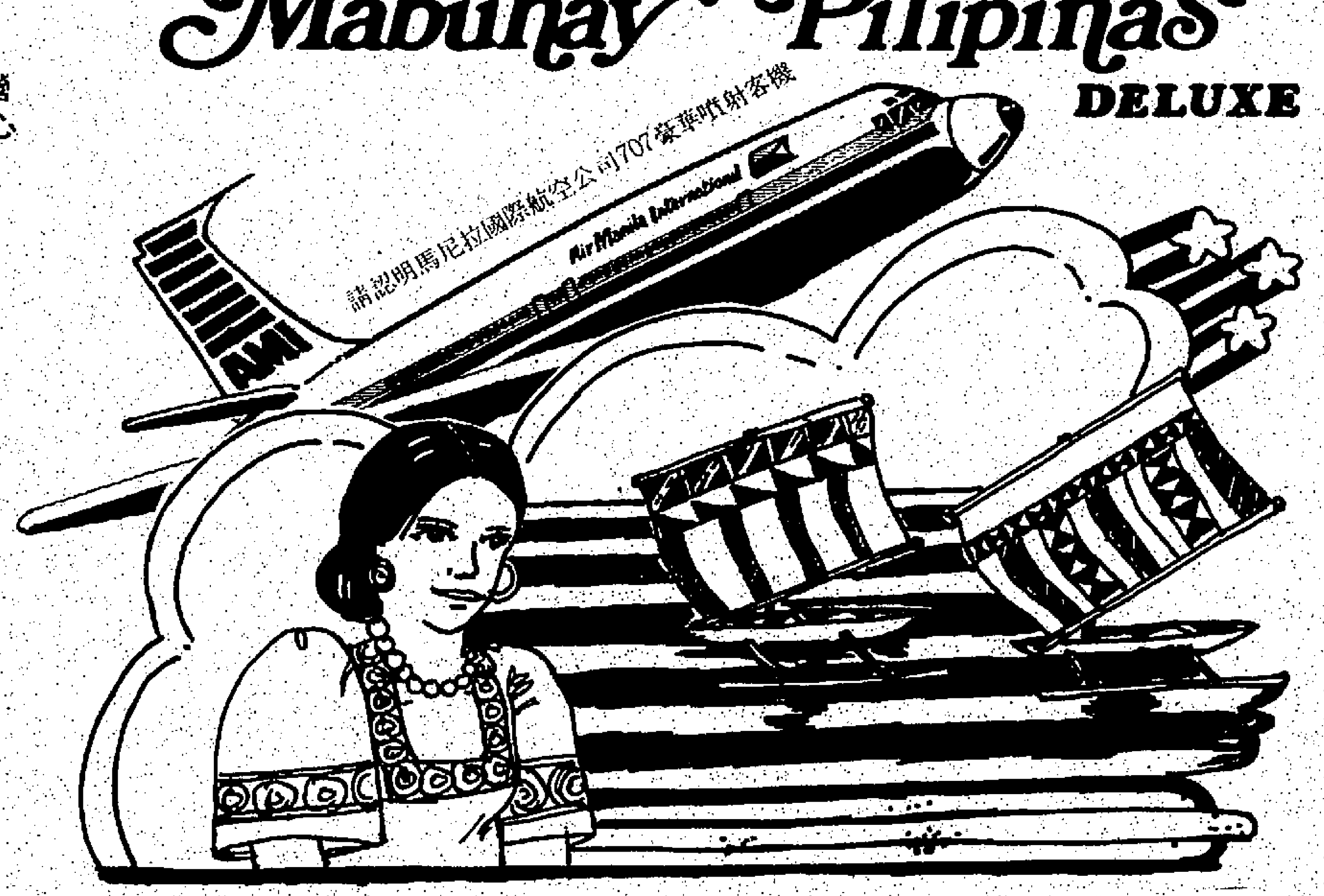
女會計員　中學教師　聘請司機　售貨員　政府津貼學位教師　聘請幼師　洋行誠聘

旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas DELUXE

Mabuhay Pilipinas AMI

註冊商標 聯合經營
提防影射 增强信心



七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA臘像館—蘇魯夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是鉤格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

本團承蒙下列機構贊助：

- Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
- THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
- TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
- HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
- SHOEMART 全菲最大百貨公司
- Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均為團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期

7月3, 6, 9, 12, 15, 1 718, 21, 23, 24, 27, 29, 30日
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14, 16, 17, 20, 22, 23, 26, 28, 29日

$1,350

利華旅運
逾十年經驗　信譽最穩健　暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝麻城
九天 $ 1490
逢星期六早上出發 暑期7月29，8月1，5加班
阿里山芝麻城貴賓團九天1750七天1550
逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會
暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝麻酒店訂房
凡購買機票者免費代訂房間，並可享受八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室　3-306331-4

張雄
歡樂今宵　韓國五天遊　$1490
全程住單人房專為享樂者特別節目
韓日八天豪華團 $2990　逢星期六出發
台灣七天花蓮團 $1350
菲律賓六天豪華 $ $1190逢星期六出發
美加15天豪華團　歐洲23天豪華團
各國簽証　特價機票
九龍彌敦道□號吉利大廈十樓B座

典雅旅遊
3-316215
3-318820
菲律賓7天　台灣 4天至14天　日、韓 4天至8天
星馬泰 5天至11天　歐遊團 15天至21天
每週七天出發
費用由 $1090 至 $8388
paragon company.
九龍登打士街56號 家樂商場一樓30室

CIC 吉時吉
K-694971 K-696545
尖沙咀漢口道□號十樓
暑假大酬賓
另31/7前報名可得CIC貴賓啫□
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299
6 7 12 7 23 7 24 7 29 7
30 7 4 8 5 8 10 8 11 8
16 8 17 8 22 8 23 8 26 8
住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480
6月24日
7月1,15,22,29日
8月5,12,19,26日
特選中華航空公司

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　逢星期五出發　七天貴賓團 $1690
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818・5-281338

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天 $1550　九天 $1750
星馬泰 九天 $2590　十一天 $2990　曼谷(代辦簽證) 五天 $1490
日本逍遙遊 六天 $2490　七天 $2790　韓日八天 $2990
九龍尖沙咀加拿分道大廈海防道六樓
K-680022　K-682727

裕安 旅3-955010 遊3-956873
銀菲七天$1110 旅程(特別酬賓團 7月23,29日)
豪華菲島七天$1350
台灣 七天 $1,500　九天 $1,700
$1,190只限一團八月五日$1,390
韓國の旅五天$1950
日本本州七天$2790
星馬泰九天$2590
英航歐遊十五天$5989
代售世界各地平機票
台證專門歡迎同業委托
保證快捷妥當
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

東南 旅遊貿易公司
3-855929 3-882709
曼谷芭堤雅 六天 $1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天 $1350
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣 阿里山 九天 $1590 七天 $1420 天天出發
代辦簽証　廉價機票　百貨批發

鴻興旅遊貿易公司
日本本州七天豪華遊
韓日豪華遊 $3350 $2790
星馬泰豪華團 十一天 $3250 七天 $2650
曼谷、芭堤雅六天豪華遊 $1590
歐洲遊覽團 $5989起
美加遊覽團 $4750起
菲律賓豪華七天遊 $1350
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
本公司附設出入口部
新張期間凡參加本旅行團或在本公司購機票者各送名貴手錶一個
九龍32-34海防道寶豐大廈四字D座

飛龍旅遊公司
飛龍大酒樓　愛民大酒樓
愛群大酒樓　金漢大酒樓
冠生園酒家　飛龍旅遊公司
菲律賓七天貴賓團 $1350
台灣七天九天環島豪華團
★百勝灘急流
★火山湖及蠔島
★碧瑤（乘飛機）
★五星級大酒店
★專人領隊，服務週到
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館、溪頭、烏來、芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天 $1,590　九天 $1,790
註　凡參加團出發前特設茶會款待全體嘉賓及50元酒樓禮券
代辦各國簽証及各地機票

ARESS TRAVEL SERVICE
AMI & ARESS GO HAND IN HAND WITH YOU
菲律賓七天豪華貴賓團
以妥善安排，令你信心十足，旅途愉快，忠誠款待，請從速聯絡
九龍美輪酒店208室

EASY 依時
5-266500
5-266508-9
菲島友誼 飛機碧瑤 七天酬賓團
暢遊：馬尼拉名勝、文化村、艾蘭廸、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園、多晚夜總會
$1,190
出發日期：7月27日　8月2,8,14,20,26日
※代理各國機票※台證特快妥當※
香港：中環皇后大道中35號商業大廈□室

環球通運（香港）有限公司
TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800 逢週六出發
菲律賓七天團	$1350 每週出發
日本韓國八日團	$2990 逢週六出發
韓國日本七天團	$2880 5/16, 26, 6/16, 30
日本本州七日遊	$2790 5/12, 26, 6/9, 23
全韓國五日團	$1990 逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

PACIFIC TRAVEL 太平旅遊
3-660999　3-660936
花月佳期
新婚密月旅行團
日本 六天 $2490　七天 $2690
菲律賓 六天 $1190　七天 $1350
台灣 七天 $1400　九天 $1550
泰馬星 九天 $2750
馬星 六天 $2490

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司
3-660266　3-683229

韓國の旅 逢二、三、六出發 五天 $1950 四天 $1790, 回程台北 不另收費	菲律賓七天 豪華團 $1350 七月7,14,21,22,23,28日 八月4,5,6,11,18,19,20日
台灣 溪頭 芝麻城 九天 $1800 七天 $1600 逢星期六出發	曼谷亞洲假期 $1680 八月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 七月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

海威 旅遊公司
3-693083
3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A
曼谷七天豪華團　超值 $1550
*乘大韓廣體客機，一流享受
*住假日大酒店，多晚夜總會
*遍遊曼谷各名勝，芭堤雅
*一流行程，保證超值享受
逢星期六出發
專辦菲律賓豪華團及探親

華泰旅運公司
5-246059 日　5-793090 夜
加强機票簽証服務
專人主理
特快泰國台灣簽証
僅收$100

渥士里（香港）旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰 芭堤雅 星馬九天團 $2590
逢星期五出發
馬 檳城 星六天團 $2390
逢星期日出發
芭堤雅四天特選團 $1390
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

3-969369 3-951569
旺角胡社生行1111室
菲律賓 碧瑤、百勝灘、蠔島 七天貴賓團 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 $1289
影星劉一帆親自統領
日本 暑期特價
$2280五天★$2323六天
大酒店　雙人房　食唐菜
東京—淺草—上野—箱根—富士山
新宿—鐮倉—銀座—橫濱
7月4,18,25日

裕億旅運貿易公司
泰國 六天 $1560
歐洲 十五天 $5989
韓國 五天
日本 七天 $2690
台灣 七天 $1450
菲律賓 七天 $1250
星 馬
馬星泰 十一天 $3150

delta express travel agency 騰達旅遊公司
台灣 7天 $1290　逢星期六出發
菲律賓六天 $1190　美加團
泰國五天 $1490　探親團 $4645
日本本洲 7天 $2750　西岸團 $6600
日本豪華團 8天 $3180　東岸團 $9999
英航歐洲團15天 $5689　20天 $6990
* * * * * * * * * * * * * *
專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
日本南北九州 七天（豪華團）$2690 7月16,30 8月20,27 9月3,17
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
多明尼加旅運公司
5-772013(二線) 5-798531(二線)

勵達 5-260145-8
旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590	美加 9/6・23/6・7/7・21/7・28/7・4/8・11/8 $4950
台灣 九天豪華團 $1750	歐洲 10/6・24/6・8/7・22/7・29/7・5/8・19/8・26/8
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450	菲律賓 七天貴賓團 $1350

中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
註冊商標　提防影射
香港公司：皇后大道中35號商業大廈603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

星輝
3-309385-6
9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店 多晚夜總會 中菜為主 專人隨團領隊
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：7月3,15,27,8月5,14,20,26
泰國・芭堤雅 貴賓團
6天：$1590　7天：$1690
出發日期：7月16,17,18,23,24,25
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
出發日期：7月14,19,24,28
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華筵席款待
飲食與遊樂・好世界一流
九龍□□□□□85號
電話：3-725173　3-725460

康年
中華民國觀光局審定
九天至四天・豪華組*蜜月旅行*普通組*行程任擇
台灣旅團總滙*天天準期出發
原價$1790 特價$1690　原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜間(5)469957

嘉賓 旅遊公司
3-302235
3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1690　6天 $1630
5天 $1570　4天 $1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
貴賓團 9天 $1750　7天 $1550　8天 $1680　6天 $1480
酬賓團 9天 $1500　4天 $1090　7天 $1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店・暢遊：野柳・花蓮・梨山・台中・彰化・台南・高雄・澄清湖・阿里山・嘉義・日月潭・新竹・石門水庫・芝麻城・陽明山・故宮・烏來・台北等名勝。逢星期五、六日、出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

Any Tours 天祥公司
十天美國西岸團 HK $5,450.　十四天美加團 HK $6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK $1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK $1,500　九天 HK $1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣，上期交費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

請參加
運佳旅行社
為你安排之各地旅遊團

九龍旺角太子道141號長榮大厦306室(新觀酒家樓上)
3-819194　3-819826　(星期例假照常辦公)

菲律賓
碧瑤(蠔島)貴賓團
六天 $1190
乘坐菲航正常班機，飛機來回碧瑤，早機出發夜機返港，膳食以中菜為主
住宿：最豪華之鄉村大酒店、新國際大酒店
7月1,8,15,20,22,25,29,30
8月4,5,9,12,14,19,24,26

台灣
阿里山九天 $1490
芝蔴城七天 $1350 (包証)
超級豪華團
九天 $1750　七天 $1550
逢星期六出發(包個人証)
十天海陸空遊 $1490(包証)
自備台証減收 $100
7月15(滿) 21,28, 8月4,11,18

曼谷
芭堤雅(古城)貴賓團
六天 $1490
七天 $1550
來回乘坐A300廣體客機，節目豐富，五次夜總會，住宿皇室大酒店及假日大酒店
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27

星馬泰
十一天豪華團 $3250
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會，住宿最豪華之假日大酒店及凱悅大酒店。
馬星七天豪華團 $2650
7月14,24,28　8月7,14,21
9月8,25　10月6,23

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，回程可停台北
逢星期三、六出發

台灣
日亞航特選貴賓團
七天 $1490　九天 $1690
遊阿里山、梨山、墾丁公園，兩程內陸機，住希爾頓、圓山新館、芝蔴城等大酒店
逢星期六日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1250
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會住一流酒店
每週四團

5-438871
5-438801　5-438492
博覽 旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天 $1490　七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六、日出發

台灣
阿里山芝蔴城(特價)
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝蔴城，阿里山，梨山等環島遊
乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航
7月22,29　8月6,27日

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
31/7 1/8 6/8 14/8　$2190
(只限持護照者參加)

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、法國，瑞士、德國、荷蘭、比利時、各地名勝，包食宿遊覽及來回機票。
特價 $5800起
8/7 22/7 29/7 5/8 19/8 26/8

曼谷(古城)芭堤雅
六天超級團
暢遊玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等，五次夜總會
逢二、三、六、日出發
六天 $1490
七天 $1550

芝蔴城阿里山環島
乘搭日亞航早上出發。
住圓山、阿里山賓館
多晚豪華夜總會。
逢六、日出發
九天 $1780
七天 $1580　四天 $1090
台灣海陸空十天特價$1490
31/7 30/7 8/8 14/8 18/8

日本本州七天
暢遊京都、大阪，奈良，富士山、熱海、名古屋等名勝。
特價 $2650
日航假期
福岡/別府/宮崎/指宿/鹿兒島　8/8 15/8 29/8
$2750

風和日麗萬里遊
新加坡/檳城/吉隆坡
七天 $2550 1/8 8/8 15/8 22/8 29/8
新加坡/曼谷
七天 $2500 3/8 10/8 17/8 24/8 31/8
新加坡七天
$2190　10/8 17/8 24/8 31/8

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊$1390
七月份前報名者只收$1340
7月12,27
(海上遨遊三夜四日)
7月5,6,8,18,22,23
(海上遨遊二夜三日)

菲律賓七天豪華遊
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園。
七天 $1250
六天 $1190
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23

寶華旅業 查詢電話 3-689291-4 5-456199-4
九龍尖沙咀碼頭星光行1521室15字
香港中環大生銀行大厦1101-1103室11字
＊直接代售航空公司機票＊
凡參加旅行團免費旅行保險

信譽標誌
康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
3-676111　3-676503
星期例假照常辦公

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $1780　七天 $1540
暑期天天出發

台灣
乘搭星航747豪華客機，遍遊全島故宮、陽明山，烏來，野柳，石門水庫，花蓮，橫貫公路，台中台南，高雄，阿里山，日月潭，墾丁，溪頭。住圓山大飯店。
豪華團　酬賓團
九天 $1780　九天 $1510
七天 $1540　八天 $1420
逢週一、六出發

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
7月6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30　8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $1570　六天 $1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天 $2690　四天 $1590
暢遊東京鐵塔世運會、富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋(子彈火車)大阪萬國博覽會，三晚夜總會，
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店，龍仁自然農莊，華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

美聯旅行社 電話：5-263264—6
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1209室

韓國豪華團
四天豪華團
逢星期三出發　逢星期六出發　$1,590
韓日八天團
$2,990
逢星期六出發

日本豪華團
本洲七天團
$2,790
日期：8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8, 26/8
鹿兒島七天團
$2,750
2/7, 16/7, 30/7, 20/8, 27/8, 3/9, 17/9

英航假期
逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
$6,238
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

菲律賓碧瑤夏蓮娜
蠔島遊覽團
七天$1,135
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，蠔島樂園渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會。住宿五星豪華酒店，如馬尼拉總統大酒店，蠔島大酒店等。
出發日期：5/7, 11/7, 17/7, 24/7, 30/7, 4/8, 11/8, 16/8, 23/8, 28/8, 4/9, 9/9, 13/9, 21/9, 28/9, 27/9, 3/10, 9/10, 15/10, 21/10, 27/10, 3/11, 8/11, 14/11, 20/11, 25/11, 3/12, 3/12, 8/12, 9/12, 14/12, 15/12, 20/12, 19/12, 29/12, 21/12, 26/12, 31/12

美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發
$5,190
2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7, 6/8, 13/8, 27/8.

星馬泰超級團
十一天團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天
$2,650
14/7, 24/7, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

台灣九天遊
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山賓館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

嘉賓 旅遊公司
九龍彌敦道301-309號
嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號
華人銀行大厦1201室
電話：
3-302235-6
3-851179-0
5-241181-4
•假日照常辦公•

菲島 特級豪華團
七天豪華團 $1,190
七天酬賓團 $1,090
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店
出發日期
7月—1, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 27, 29, 30

曼谷 芭堤雅 豪華團
七天 $1,530　六天 $1,450
一流酒店，多晚夜總會
出發日期
逢星期二、五、六、日出發

台灣 豪華團
嘉賓團 九天 $1,650　七天 $1,450
八天 $1,580　六天 $1,380
酬賓團 九天 $1,290　七天 $1,180
住宿—圓山、芝蔴城等大飯店
出發日期
逢星期五、六、日出發

星馬泰 豪華團
十一天 $3,250　七天 $2,650
出發日期
7月— 8, 14, 24, 28日
8月— 14, 21日

真正享受
盡善盡美
日本 超級豪華團
八天 $3180
乘搭日本航空公司747珍寶客機
遍遊東京、日光、箱根、富士山、熱海、名古屋、京都、奈良、神戶、大阪。
住宿第一流豪華大酒店
出發日期：
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日

A TFC TOUR
真善美旅運社有限公司
九龍彌敦道100號東英大厦424至428室
電話：3-673018, 3-669050, 3-694306-7

菲島精選豪華團
六天 $1299
乘搭國泰航空公司定期班機，住宿半島集團之馬尼拉半島酒店
保証行程十足兌現，享受最好
7月1,8,15,22,27,29日
8月3,5,10,12,17,19,24,26日
9月16,30日

曼谷、芭堤雅
豪華團 $1560
乘搭星航豪華客機，
早機去夜機返享受一流。
7月6,13,20,27日
8月3,10,17,24,31日

韓日八天
$2990
遍遊韓國，日本各大名城風光古蹟
住宿：
PLAEA HOTEL
WALKER HILL HOTEL
SHINJUKU PRINCE HOTEL
CHATEAU AKANEZAKI HOTEL
7月1,8,15,22,29日　8月5,12,19,26日

韓國四天
梨花假日
$1590
7月5,12,19,26日　8月2,9,16,23,30日
9月6,13,20,27日

美•加
美國西岸十天觀光團 $5450
美加西岸豪華觀光團 $6890
美加東西岸觀光團 $8390
美加東西岸豪華觀光團 $9490
7月7日，7月14日，7月21日
8月4日，8月18日，9月1日
9月22日，10月21日，11月18日

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市
6月22日7月6,13,20,27日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住國山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

昭和行
日本本州七天豪華遊
~~$2,750~~ 暑期特價酬賓 $2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日7月7,21,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日
9月1,7,13,19,25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
6月15,29日7月12,27日
（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日/
7月5,6,8,18,22,23日
（海上遨遊二夜三日）

單馬錫
馬星七天豪華遊
$2,490
檳城至星加坡乘豪華客機
住美輪、雲頂、阿波羅大酒店
6月14,28月7月12,26日
8月9,23日

包機 四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團幷採用豪華波音707客機。
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔵城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山・慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
7/7, 21/7, 29/7
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，墨地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
7月1,8,15,22,29日
8月5,12,19,26日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9, 30/9, 14/10, 28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 22/9

雙龍旅遊貿易公司 K-956373 K-956195
英航歐遊團15天 $6238
菲島豪華團7天 $1180
曼谷芭堤雅6天 $1590
暑期全球廉價機票

麗的 旅運企業有限公司
九龍彌敦道665號胡社生行1512室
電話：3-952530 3-952845

台北中央大飯店
THE CENTRAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市中山北路二段122號

台北華國大飯店・台北中央大飯店聯合舉辦
歡樂昇平 台灣觀光團
4天豪華團 $1145 7天超級豪華團 $2150
9天豪華團 $1795 全部逢星期六出發
九天特價酬賓團 $1595 8月5,19,9月2,16,
華國 台灣四天 $995 天天出發
備有精美彩色手冊，請向本港各大旅行社索取
新加坡航空公司 全力贊助

台北華國大飯店
THE IMPERIAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市林森北路600號

百達旅遊公司 5-437869 5-437803
菲律賓精選七天 $1235
曼谷芭提雅六天 $1500
星馬泰暢遊七天 $2550
代售各國機票 移民旅遊簽証
中環德輔道中166號定昌大廈701室

香港華國酒店旅遊部
日本南北九洲豪華團 $2950
香港灣仔高士打道116–122號地下大堂
電話：5-740741, 5-748211 (20線)

美加澳洲
歐美各國特快簽証
代理美加廉價機票
特快中華民國護照
飛騰旅行社
曼谷六天 $1590 逢星期五出發
菲律賓六天 $1190 逢星期六出發
日本七天 $2950 逢星期日出發
尖沙咀北京道69號205室
電話：3-687769 3-687345

萬順旅行社 3-306142 3-306561
菲航假期六天 $1190
日航假期七天 $2950
馬星泰十一天 $3250
英航假期歐遊團15天 $6238
代售各地機票 協辦各國簽証

華輝旅運公司
代理各地特廉機票
九龍彌敦道241號金峯大厦605室
電話：3-687687 3-666735
香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室
電話：5-240192 5-240193

山友行 MOUNTAINEER
旺角界限街38號地下 K 802761
黃大仙30座14號地下 K 209286
旅遊部：
世紀奇峯 大霸尖山之旅（七天）$999
香港旅行界菲律賓七天觀察團（七天）$999
香港唯一專門登山爬岩露營專用品行
免費提供戶外技術電影交通資料 K 801154

聯合旅遊公司
代售各地機票 協辦各國簽証
九龍亞皆老街80號昌明大厦六樓G座
電話：3-963097 3-949803

曼谷芭堤雅
七天超級豪華團
$1,650
遍遊：曼谷市區、雲石寺、金佛水上市場、玫瑰花園、皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島等名勝。多晚夜總會表演。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

全韓國（釜山、慶州）
五天超級豪華團 $1,890
四天週末酬賓團 $1,590
遍遊：漢城市、民俗村、釜山、慶州、龍頭山、佛國寺、瞻星台博物館、搖石宮、華克山莊等名勝。
釜山往返均乘搭內陸航機。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（本州）韓國
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：大阪城、萬博、京都、奈良、名古屋、白絲、冰洞、富士山、箱根、東京、銀座、漢城、民俗村、自然農園、板門店、華克山莊等名勝。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（九州鹿兒島）
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：漢城市、民俗村、華克山莊、日本南北九州、福岡、熊本鹿兒島、櫻島大山、宮崎、自然動物園、高崎山、地獄溫泉、別府、阿蘇活火山等名勝。
出發日期：15/7 29/7 5/8 12/8 19/8

台灣（石門、芝蔴城）
七天 $1,550
九天 $1,750
遍遊：台北市、故宮、忠烈祠、日月潭、高雄、墾丁、溪頭、台中、花蓮橫貫公路、彰化大佛等名勝。
花蓮往台北乘搭噴射內航機。
出發日期：7/7 14/7 逢星期五

香港區：

星晨 5-243068	南華 5-436311	順風 5-450123	騏聚 5-448127
百嘉 5-243135	威捷 5-769517	一帆 5-258239	飛進 5-255707
博覽 5-438871	綠郵 5-260394	文娛 5-250302	747 5-258139
頂好 5-458011	順風 5-450123	汎遠 5-236397	高朋 5-261151
安時 5-229779	嘉禾 5-243958	安寶 5-266481	康誠 5-220069
百威 5-433774	時代 5-258265	聯邦 5-243361	康富 5-253588
恆達 5-265789	海外 5-246196	喜運 5-266737	康樂 5-441531
百樂 5-444007	京華 5-266107	大地 5-233257	依時 5-266500
怡安 5-243131	金豐 5-249142	遠明 5-456686	裕億 5-454191

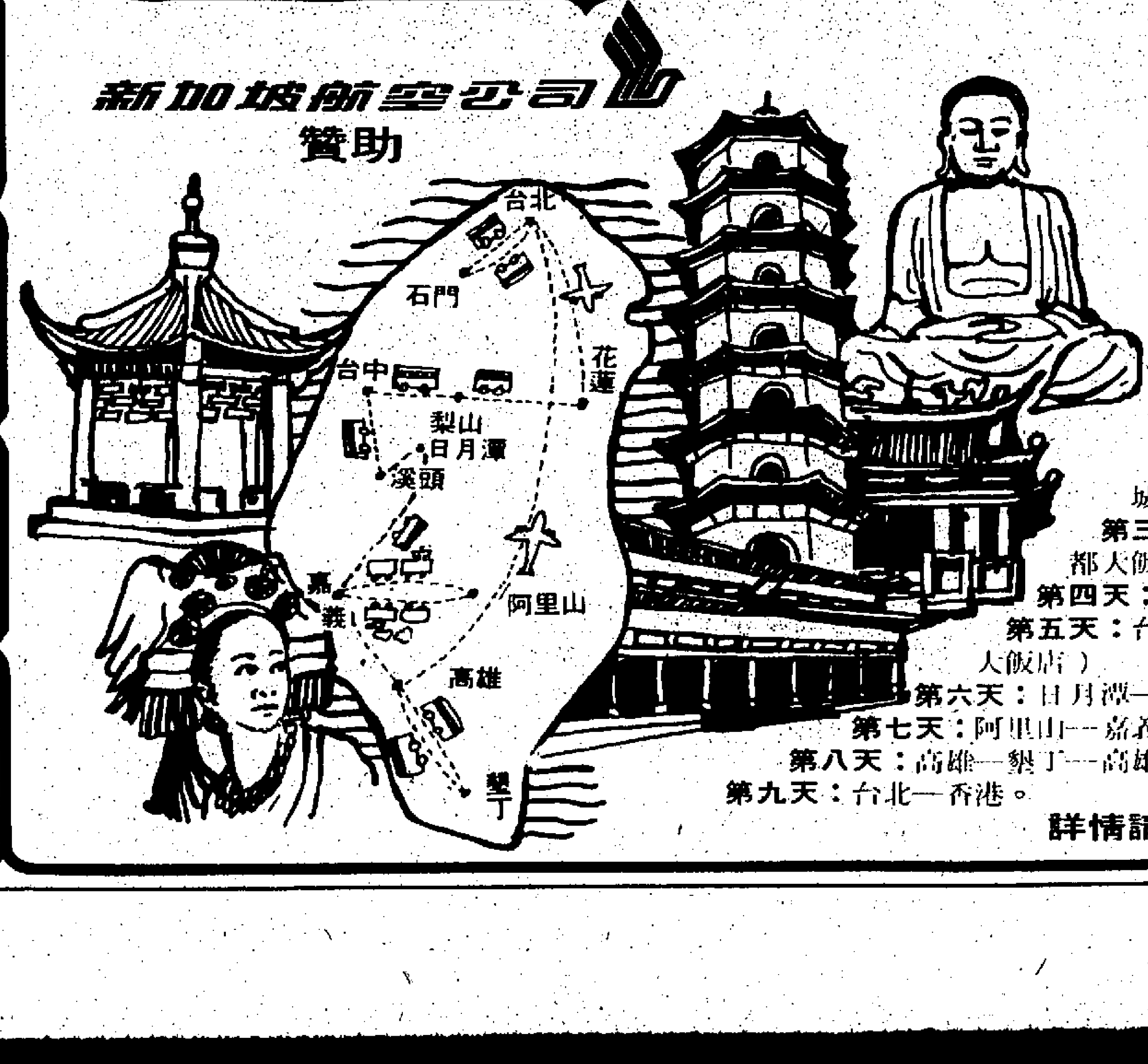
九龍區：

金城 3-670211	妙麗 3-660301	榮泰 3-944255	順風 3-692271
嘉輝 3-687687	利華 3-306331	大通 3-670480	百順 3-687074
法德 3-302251	安行 3-938220	永康 3-665616	安輝 3-665623
奧利 3-319091	寶華 3-689291	金富 3-672817	明富 3-668272
欣欣 3-842277	四達 3-678077	亞細亞 3-940251	聯達 3-662027
恒河 3-920169	健的 3-662668	怡樂 3-680022	高雅 3-663347
松栢 3-318766	環球 3-681295	眞善美 3-673018	康達 3-855060
遠洋 3-660208	龍珠 3-302202	還士里 3-662727	聯邦 3-969527
嘉賓 3-302235	怡樂 3-686987	金門 3-946441	星輝 3-309385

康泰旅行社 5-254511 3-676111	雅快旅運公司 5-762140 5-797202
萬年旅運公司 5-457700 5-456445	東南旅遊貿易公司 3-882709 3-855929
安全旅運社 5-222822 5-222300	康樂旅運公司 3-686482 3-674553
萬寶旅運公司 5-797425 5-733550	康年旅遊公司香港辦事處 5-224765 5-260951
環球旅遊有限公司 5-224086-7	勵達旅運國際（香港）有限公司 5-260145

台灣豪華渡假團 **$1,780**

新加坡航空公司 贊助



貢獻最完美的台灣環島行程●住宿最豪華酒店●三次夜總會●兩次國內航機增加遊覽時間●行程遍及台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、溪頭、花蓮●不論人數多寡，逢星期六出發

第一天：香港—台北（圓山大飯店）
第二天：台北—烏來—野柳—石門（芝蔴城大飯店）
第三天：石門—故宮（內航機）—花蓮（亞士都大飯店）
第四天：花蓮—天祥—梨山—台中（台中大飯店）
第五天：台中—八卦山—溪頭—日月潭（日月潭觀光大飯店）
第六天：日月潭—嘉義—阿里山（阿里山賓館）
第七天：阿里山—嘉義—台南—高雄（華王大飯店）
第八天：高雄—墾丁—高雄（內航機）—台北（希爾頓大飯店）
第九天：台北—香港。

詳情請詢各大旅行社

廣聞旅遊公司 5-727882 5-727883	一明旅行社 3-675681 3-671059
華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	見聞會社 5-230456 5-251101
快意旅遊公司 3-301277 3-301278	大成旅遊公司 3-818075 3-802523
恒河旅遊 3-920169 3-920160	永康旅運香港公司 3-665616 3-690568
美聯旅行社 5-263264-6	七海旅運有限公司 5-447137（四線）

花邊雜文

舉行于日本的日，中，美，蘇女子籃球四角賽已于本月七日結束，去自大陸的中國女籃得亞軍，冠軍是蘇聯，第三，第四是日，美。這四隊中，日，中，蘇聯都是精銳盡出。美國方面，不過是B隊而已！

美國籃球界，男子是世界之最，一個中上大學隊可以橫掃世上多數國家，職業隊要勝這社會主義國家的國家隊員，像蘇聯出席奧林匹克運動會的，都是「社會主義國家的新貴族」國家養他們來專門打籃球的。可是，美國籃球界對業餘，職業分得很清，美國女籃水平普通，當「奧運」有女籃錦標後，她們才進步得快，美國正式國家隊決非亞洲任何一隊的對手。

寫在日本四角女籃賽結束後

于立

這次四角比賽中的中國女將，平均體高達一米七八點三，美國是一米八〇，僅勝于中國半英寸多而已！美國人的平均體型要高于我們中國人五吋之多，女籃那種差距，顯得中國女將之高，另一方面，日本隊祇得一米七一點五而已！目前日本人的平均體型至少不在我們中國人之下，祇爲我們中國人口多，乃易選長人而已！一米七八點三的女籃，在全世界的國家女籃中，可算中上，歐洲強隊如捷克，祇一米七八點五而已！蘇聯女籃平均高一米八三點四，由于其中有兩米巨人，她們確已最高與最強的一隊，勝另三隊每一仗都是大比數，最後一仗仍以九二對四二勝美國，贏了五十分之多，這一隊定是一九八〇年的「奧運」冠軍，中國大陸也要參加下屆「奧運」，在其女籃成績不會超過中等。」

這次中國女籃，新人多于舊人，她們年輕又高大，自一米八〇到一米八七，爲人中最年輕的是十九歲的宋曉波，身材亦佳，高達一米八二，她是亞軍爭奪戰的功臣，獨得六十七分中二十五分，日本籃球界早已在道此女，她愈打愈好，技術全面，彈跳力高，她不怕少敵比她高的敵方球員，爭籃板球亦不吃虧，除了遇到蘇聯的巨人時，隊長方鳳娣，在上屆亞洲杯決賽舉行于香港時，光芒四射，此刻她已三十歲，老了，所以在四角賽中所起作用不大。

本屆亞洲杯女籃將舉行于馬來西亞，中國衛冕，極有成功之望，但南韓當要報上屆一箭之仇，日本以B隊應戰，此次若由A隊出馬，她們也想打敗中國，中國女將必須十分努力了。

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

石大叔微微一笑道：「我不怕你們偷了祕密，卻怕給你看到是怎麼做的，這就對大家都不大好了。」他嘆了口氣，又道：「你們也許不會了解我的意思，不過，將來你們會慢慢就懂的，這也是我所以成爲邪的原因之一。」

銅琶客果然道：「我真不明白。」

石大叔道：「你現在不必明白，還些時我會告訴你的，他們已經來到附近了，雖然他們全是死蛇，也得作爲生蛇打死！看情形，色鬼圍廄祥最爲邪門，應該由我去對付他；銅山雙鬼許槐、許魁聯手之後，功力不止增加一倍，你們殺好不要給他們合在一起。」

「不，石大叔，你這一趟猜錯了，我正要讓他們聯手，才好叫他們輸得心服口服，死而無怨！若果強把他們分開，只怕他們死不瞑目呢！我們何必叫一個死者記恨在心心！」銅琶客說。

「蘇兄，看不出你原來如此仁慈，恩澤及於白骨，佩服！佩服！」玉簫郎笑說。

「噤聲，他們來了，你們好好準備，我先出去看看，把姓圍的截下來。」石大叔說着，正要出去，忽又止步不前，自語道：「這可奇了，他們不是來找死的吧？」

「什麼？你說他們來找死？」銅琶客愕然問。

「是啊！他們怎麼都走到後邊去了？」

「走向後邊？那是什麼地方」

「誰知道，我不是跟你們在一起？」

玉簫郎笑道：「管他什麼地方，我們去看看不就得了！」

銅琶客道：「對，我們看看去。」

石大叔卻道：「我們也要去？你可是知道那是什麼地方？還是他們的朋友，趕去報訊？」

韓、蘇兩個愕然注目，石大叔打手勢阻他們開口。

沒人回答，石大叔又道：「我是說站在東牆角這兩位呀，你們怎不出聲？你再不表白，我可不客氣了。」

稍過一刹，有人回答了，是一個中老婦人的口音：「沒人似你這樣多事的，你幹你的，我幹我的，你何必理我這許多，你對我們不客氣，我們又對誰客氣過！」

她說的一口晉北口音，可真不客氣呢！

「原來是賈大娘，這可沒想到，幹嗎？我們好心問一句，可沒犯着你賈大娘呀！」一個晉南口音的中年女人說。

賈大娘似乎很意外，問道：「你是那一位，怎會認識我？」

「賈大娘，和你一起的相信是老郭吧？你們是沖着色鬼他們來的？有什麼仇怨不成？」

「不錯，我跟他們有仇，至於是什麼仇，說來話長……」

「賈大娘，相信必與你的高足有關，他們過去已久，我們也該走了，再遲，他們可能又害人了。」（八八七）

正正邪邪

•何行•

這一篇：善男信女

這一晚，韋尼和羅芙是十分有趣的說笑，是很遲的才睡，第二天一早，是羅蘿麗過來提醒他們的，她等他們起身，笑笑說：「昨晚你們在討論些什麼？好似談了一夜天，所以今天起不了身，我是想過來的，可是怕你們有生意上的事在談，所以由你們去談了。」

「明天起，我們中間要裝上一道厴門了。」韋尼笑說：「否則所有談話都被偷聽去了。幸好沒有說你壞話。」

「哈！我們之間還有什麼祕密的？嫁你之前，本來是決定三個人一張床的，現在你分開二間房了。」羅蘿麗笑說：「我沒有什麼壞事給別人說的，所以你們亦不會說我壞話，你們似乎談得起勁的，好似十分有趣。」

韋尼起身說：「羅芙會說給你聽的，我們談了不少事。」

韋尼冲好涼洗好臉出浴室，卻是看到了羅蘿麗是在打羅芙屁股了，忙笑說：「喂！你怎可打我老婆？」

可是羅蘿麗對韋尼看時，發現她是眼紅了臉，不像是在開玩笑，羅芙在她放手下坐了起來，摸着屁股說：「她在發惱了，說是不應該把我們之間的秘密說穿的。你和她解說吧！我先去沖涼。」

「你倒是惡的。」韋尼指指羅蘿麗說：「以大欺小，爲什麼你要欺負她，是不是因爲洩漏了你們三個人之間的秘密，你感到了難爲情？才對她發惡？」

「我們是發誓不對任何人洩漏這秘密的。」羅蘿麗說：「甚至將來的丈夫都不能，他怎可如此不守誓言。」

「現在我以丈夫的資格要打你了，你亦伏下吃屁股。」韋尼笑着把羅蘿麗拖翻，亦是打了二記屁股，然後笑說：「剛才你還說我們之間還有什麼秘密，現在卻是要守這秘密，豈不是要打。」說完再打二記。

羅蘿麗坐起抗議說：「這是我和羅芙之間的秘密，是和你無關的，我們要保守秘密，是和女性自尊有關的，一對同性戀的女人，總是不大受人尊重的，所以不給丈夫知道，我打她是使她心服的，你打我卻是不服。」

「現在你們的形勢不同了，因爲你們嫁給一個丈夫。」韋尼笑笑說：「什麼都應該告訴丈夫的，否則你們在一起，有這一種行爲，丈夫知道了，你知會如何想法，產生什麼後果？所以一定是要告訴的，否則丈夫以爲他不能使你們滿足，才有這種情形。告訴了丈夫，他留爲這是你們以前的事，現在有了丈夫不會再需要這樣了，丈夫心中是會高興的。」

「既然這樣說，我亦心服了。」羅蘿麗嫣笑說：「你快着衫，我去弄早餐去，時間不早了。」（一六三）

香港竹枝詞

旅遊

七天有新假期，對旅遊業十分有利，今年出行之人多矣。正是：

七日旅遊何處去
東瀛星馬任君遊
有新假日今年事
最好出行在晚秋

半個詩人

深入虎穴

•西蒙•

十七：等候時機

除此之外，我還拜訪過幾位南斯拉夫前任駐法國大使和部長，同時又拜訪了幾位法國派駐南斯拉夫的官員。我盡量利用跟他們吃晚餐或午餐的時候，一面進食，一面用旁敲側擊的方法，刺探他們的口風，看他們對動盪中的法國，有多少個是主張投降的親納粹份子。

我答應給傑布生幫忙做這種工作，雖然只限於調查法國親德派的政客，但使我驚奇的是，凡是經我調查過的人物，他們都幾乎一致地主張採取不抵抗主義，因而導致我對這種調查工作，發生了極大的興趣，熱衷地去完成我的任務。

當納粹德國部署大軍向法國進兵時，法國一小撮法西斯頭頭，如前任總理和外交部長皮埃爾．佛倫迪恩，具當元帥，第一位總理候選人，賴佛爾，都陰謀公開露臉，在國會大發謬論，其中尤以賴佛爾的言論爲最可恥。他大聲疾呼說，法國如要避免這場戰禍，應不惜任何代價，與希特拉及墨索里尼取得協議，爲要達到這個目的，他要毀棄經他在國會批准簽訂的那份蘇法公約。當時法國曾與捷克、羅馬尼亞、南斯拉夫、希臘協商聯盟，防禦軸心國的侵犯，後來賴佛爾懼怕德國的強大軍力，自知無法抗拒，他便見風轉舵，向墨索里尼頻送秋波，決計投入軸心國的懷抱，這樣一來就破壞了與捷克等國協商聯盟的精神，賴佛爾之討好納粹德國，主要原因是他對英國這個仇敵，恨之刺骨，企圖與德國聯合，橫過英吉利海峽，消滅這個共同的敵人。

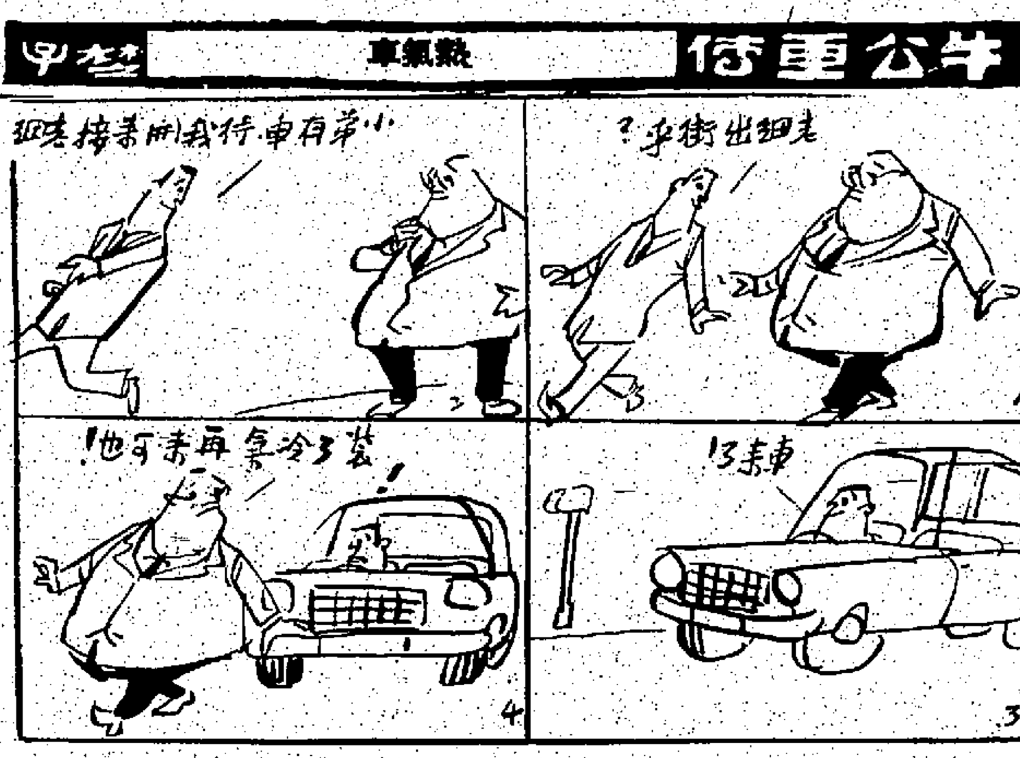
我根據這些資料和我對法國的政局觀察所得，給納粹阿貝總爾的情報組織，寫了一個很長的報告，當中說明了這個要點，判斷法國勢必向德國投降，我把這個報告留下一個副本，心目中要把它交給另一個人，但又不敢貿然直接去找這個人，怕到人家會說我多管閑事，因之躊躇再三，只好等候適當時機的來臨，再作打算。

這一晚，我等着的機會終於來了。我被邀請參加一個外交官的宴會，這是一個普通交際的音樂晚會，我穿上一套漂亮的晚禮服，打扮得儀表出衆，因爲怕到在宴會上失態，不敢多喝酒，我穿插在那些外交官和貴賓中，用各種語言，跟他們交談。

我主要的對象是英國駐南斯拉夫大使館一等秘書杜華，趁他獨個兒到露台外面閒眺的時候，我也跟着他出去，這天晚上有點兒冷，露台靜悄悄的，不會有人來打擾，於是把他拉到一邊，將傑布生的工作任務告訴他。

僑樂村

牛公出街



危海之旅

因爲太空衣裏面的解熱系統可以抵抗猛烈的太陽，同時又可以驅散我們因運動而多產了的體溫。我們很少交談，除掉交換爬山的方向，以及討論有什麼辦法可以再攀高一些之外。我不知道嘉納在想着什麼；可能這是他從來沒有參加過的，最瘋狂的追求。我也相當同意他這種想法的，只是爬山的前人的興趣，以及深知這是前人所不曾做過的行徑，再加那呈現在眼前的氣派磅礴的景色，我已經覺得我所需要的報酬在握了。

當我見到我們前面一堵岩壁的時候，我並不覺特別興奮，這堵岩壁，是我在三十哩外透過望遠鏡已經見過，這時候，它就在我們頭頂上約莫五十呎的地方，打橫凸了出來，不過，如果越過了它，可能就是一處台地，這種想法在對我誘惑着。那裏幾乎可以肯定的，自從以來所跌下來的流星給軋碎了若干世紀以來的漂礫，它分裂了開來的平面，一定仍舊是新鮮和閃耀的。在那難以比擬，以及永恆不變的寂靜中，這是一個如何幽美的環境。

在那岩壁的表面，完全沒有把握的地方，這麼一來，我們只好使用四爪錨了。當我把那四爪錨在我頭頂上面揮舞起來的時候，我那條疲倦了的手臂好像又得到一種新的力量了，然後我把它拋向那岩邊。第一次它沒有抓牢，我只用力一拉，它即緩緩地跌回來，到了第三次，它滑脫了。

嘉納緊張地瞧着我，我知道他計算我們兩人的體重加起來也不會使這企圖第一個攀上去的，但我透過頭盔的玻璃鏡，對他笑笑，然後搖搖頭，開始了最後的一段旅程。

雖然我是穿着太空衣在這裏我的全重只不過四十磅，於是我手搭手的把自己拉了上去，完全沒有使用過我的腿。在岩邊下面，我敢了敢，對我的同伴揮揮手，跟着我便爬過那邊緣，挺起腰身站住，凝望着前面。

你必須了解，直至一刹那爲止，我早已經相信了那裏不會有什麼奇怪和不平常的東西給我發現的。雖然不是絕對，但這裏的那種撩起人們的好奇心的氣氛卻驅使我決定了繼續向前走，但是，走沒多遠，另一種氣氛卻使我有了一種恐怖感。

現在，我就是站在一處方橫百呎的台地上，它一度是很平坦的——平坦得不像是自然的——然後由於流星……（五）

這是21世紀

•稚各•

大漠英雄傳

•甄滕•

六：太湖奇遇

他師伯從窗外跳進來，順手下了栓，取去他的床墊，鋪上一張竹蓆，然後掀了床墊，擋開機關，進了黑洞，並不曾啟門而出。所以，忘憂隱士進房，要破門而入。

師伯的離奇行蹤，就是如此這般。

然而她在一刹那之間，便完成了這許多動作，功力之高，確也使鐵鶴羽心悸不已。

他一坐下來，便閉目凝神，憑了寶席的助力，一面養傷，一面恢復自己的功力。

這張席子也真是寶貝得可以，他一經運功，便陷入迷迷惘惘之境，所有雜念思潮，一概自自然然的摒絕，專心致意，調運內功。

一幌眼三天已過，他自己覺得全身血脈，運行無阻，稍舒手腳，掌風呼呼，已恢復了原有內功的六七成。

心中大喜，跳下床來，把這張蔴竹蓆捲好，挾在液下，自思師伯必然也在黑洞裏面，該把寶席還她，叩謝她暗助的大恩。

他吸了一口大氣，雖則三晝三夜沒吃沒喝，然而精神暢旺，竟勝於平時。

他輕輕的撫摸這張寶席，心道：

「寶席呀，你對內功修練的輔助，勝於天下最高的高手，現下得奉還主人了。」

挾了席子，運足氣力，雙足一點，畢直的飛身向山水畫撞去，只聽砰的一聲，登的一聲，那幅山水畫向上飛捲，果然露出一個洞口。他的身子便飛將進洞。

他一進洞，便覺一陣熱氣，撲面而來。忽地砰的一響，他頭頂撞着一物，身子便平平的向下一跌。

這一撞，好不疼痛，洞裏黑暗異常，雙眼不能視物，用手上上下下的一摸，原來都是石磚。

這黑洞口甬道，上下左右約莫有三四尺的空洞，全是用白石磚砌成，這甬道是可使兩三個人一齊爬過去。

鐵鶴羽手腳並用，爬行了十來尺，只覺甬道越來越寬，然而熱氣越來越厲害。

再爬行十來尺，觸手之處，灼熱非常，吱吱的微響，似覺有一陣異味。

他把手掌放在鼻下一嗅，覺得有一陣焦味，心中大驚，他的手掌給灼傷了！然而，說來奇怪，他的雙掌給石磚灼傷，但他居然不覺得怎樣的痛。（三七五）

村中人語

黑點

到處都有交通黑點。路過此處，才知道身在危險地帶。

星光熠熠

夜空，有靈星大會串。乍看此新聞，還道在什麼戲院舉行。

難民天堂

越難民可留三個月。經常而來，香港人口增加多少。

錢七

私家車將成富人專有東西。縱有一輛老爺車亦可驕人矣。

點滴留痕

•碧蓉•

富豪（十五）

「我們做的是乞丐般的小生意，怎有資格。」張老板忙掏出名片，雙手送給丁尼。

「在香港做廣告生意不錯，很好。」

「大衛，性情歡喜活躍自由的，他有意思和張老板合作，另組一公共關係公司。」

「很好，將來我們公司在香港這方面的活動和公關，一切都靠你了。」丁尼面對志誠。

「這——」志誠不知如何回答。

「請——」侍者送上了金銀盆盛着的第一度熱葷。

「各位——請不要客氣。」安娜含笑舉杯。

「謝謝——」各人開始進食。

「是了，丁尼，關於那個問題，今晚我要清楚知道，等回散席，你別走開！」安娜經蹙吩咐。「記着，你得聽我的決定才好進行。」

「但——我十點便要回去，我約了他。」丁尼緊蹙雙眉。「我不會隨便答應先發獎金的？」

「不，那今晚你吩咐他來家裏見我吧！」

「這——怎行？」丁尼急壞了。

「現在別談這些，影響食慾，總之我說一句就是一句的。」她狠狠的盯着他。

「這——」丁尼苦着咀面。

「別再說了——」她忙堆上笑容，「何經理，請——」安娜和何經理喝了一小口酒，「大衛，招呼你的同事呀！」

「李太，我們不會客氣的，已經吃了很多。」

「丁尼——」志誠朝滿面不自在的丁尼舉杯。

「姊夫，今晚你陪姊姊出來好不好？要丁樹回家向姊姊報告，那對我方面很不好意思的。」

「丁尼，你是我弟弟呀？」她輕輕冷笑。

「不，我可以全聽妳的，但那是姊夫的家。」

「哦，原來你說家裏不像樣，難教二叔和你忙着生意，假如兩個月前買下了布力徑那幢小房子，我們王家便早安頓下來了。」

「姊姊，別這樣說，姊夫會介意的。」他截止她。

「不——我本來就是小職員，我絕不會介意。」

「別再說了。」安娜經鎖眉心，「張老板，何經理，各位，對不起，他們像小孩子似的。」

「不，我和姊姊常開慣玩笑的，但最近她結了婚，便像大了許多，常常板着面孔吩咐我這樣，命令我那樣，簡直好像上司般了。」丁尼大笑。「老板上司，來喝一口。」

風滿樓

文：黃華信　圖：楚子

十七：夜歸

鳳凰樹下，兩人坐在長椅上，細細談心，這對他們來說，還是第一次。他們都有不同的感受。

鳳凰樹花開得燦爛，小小的朱紅色花朵，很美，風吹起，一些花瓣與碎葉飄了下來，灑在地上，也灑在人的身上。

鳳凰樹，一般人名爲影樹，春夏開得很美，有如一把大傘，到了多天，樹葉落盡了，只剩下幹枝，枝的姿態也美極了，有如舞姿，所以這種樹，不管是什麼季節，也可以入畫。

兩人坐在長椅上，李子奇道：「你喜愛游水不？」他們對着海灣，聽着濤聲，很自然的見景生情，張艾菲道：「我愛游水，可是爸爸卻不讓我去。」李子奇道：「你的爸也管束得太嚴。」張艾菲默然不語。李子奇道：「遷居了，以後便可以略爲自由了。」

張艾菲道：「我也希望如此。」李子奇道：「你還未對爸媽說，你知道他們必定答應。」張艾菲道：「我已下了決心，假如不答應，我也一樣要遷居了，我不能忍受下去，精神上不愉快，會影響我的工作，而且……」李子奇道：「而且什麼？」

張艾菲道：「而且也爲了你。」李子奇有點愕然，道：「爲了我？」張艾菲道：「爸不高興你，我遷居，便表示不會常與你在一起。」她微微一笑，李子奇道：「假如他知道我們又在一起，而且在夜靜的海邊，坐在樹下談心，他必定大發雷霆。」張艾菲道：「這也是意料之中。」

李子奇道：「在這個時代，這等頑固的老頭子應該已沒有的。」張艾菲道：「我也那末想，或者他是後父，後父才如此例外。」李子奇道：「在正常的看法，後父才不會如此。」張艾菲道：「或者在他眼中，我是搖錢樹，可不是嗎，每個月的收入都給了他，我走了，我可以給他的錢便少了，他必定十分不高興。」李子奇道：「這也難以計較了。」張艾菲道：「我也那末想，我年紀已不少了，也應該料理自己了。」

海風吹拂，心情舒暢，初戀的男女在一起，時光溜走便似更快，李子奇看看手錶，已近十二時了，張艾菲才驀然醒覺，道：「我們也應該回去了，我希望回去的時候，他們都睡了。」

她想到，假如他們還未睡，必定問長問短，何況是夜深才回家。以前下班晚一點回來也要問長問短。

李子奇也覺得時光不早了，便道：「我送你回去。」他們離開了樹下，返到了汽車。

李子奇笑道：「假如你爸問起，何以這時候才回來，你將怎說？」張艾菲笑道：「我不會說與你坐在淺水灣聽濤聲。」李子奇道：「然則你說什麼？」張艾菲道：「我說與王麗珠等人去看電影，等會兒你也不必把我送到大門，送到路口便是。」

李子奇道：「是的，我也不希望你惹麻煩。」他們的車子返市區來了，從淺水灣返到薄扶林，不過十五分鐘的行車時間。

張艾菲果然在路口下車了，李子奇目送他進了大廈，然後才開車回去。張艾菲返家來了，她心中也有點害怕，他怕見到爸，他會發脾氣的。

她不想見他，那知道門開處，爸媽已坐在客廳中等候她。爸的面色更不好看，媽也憂形于色，張艾菲暗暗叫苦。

螢火點點

•葉果•

廿四：相濡以沫

西草酒店夜總會，是個別緻的郊區晚上消遣場所。酒店和夜總會在峽谷中，三面環山，綠叢包圍，山腳下，漫長的火車網軌蜿蜒而過。在這一點鐘後，夜總會燈光燦亮，座無虛席，衣香鬢影，都是住在該酒店的男女旅客，和一些從市區來的識途貴賓。

徐可和羅夢總算找到一張桌子，喚了啤酒，羅夢去打電話給莫厚甯。當徐可獨坐，在喝飲第一啖啤酒時，音樂台上的司儀在宣佈——今晚上本夜總會很榮幸特別聘請到電視台最受歡迎的藝員羅芬芬唱歌。在華燈和歡呼聲中，穿着閃金晚禮服，艷光奪人的芬芬婀娜娜地走到咪高峯前，樂隊演奏音樂，她開始唱歌，唱她得意的傑作——「人生幾見月當頭」。

徐可呆坐那裏，他實備自己的胡塗，怎麼會把車子開到這沙草酒店來，趕上聽芬芬唱「人生幾見月當頭」，人生幾見月當頭，人生幾見月當頭，那首歌的曲和詞，都是他徐可當年離婚，生活落拓時的抒懷感慨產品，當年他自己唱過，好幾個女歌星亦唱過，但沒有人欣賞，他早已把那首歌藏在抽屜底，連翻一翻的心情也沒有。

去年，他偶然在電視台的化粧間見到芬芬，彼此高興地握手言歡，芬芬顯得熱情，她緊緊地握着他的手不放，雙眼流淚，說：

「人生何處不相逢？徐可哥，我們終在電視台見面了！」

徐可笑眯眯以左手輕拍她——緊握自己右手的紅白色柔滑玉手，說：「我讀報紙，知道你跟電視台簽約，今後，我們會常常見面啦！」

芬芬仍不捨得放開他的手，聲音哽咽地說：

「你現在是個當紅醋星啦！真的，在螢幕上，你多才多藝！」

在許多正在化粧的男女藝員盯睨之下，徐可是有點尷尬，他說：「只不過靠喉嚨吃飯吧了！」

芬芬率直地說：「這世界，並不容易，你沒有真本錢，真功夫，就什麼也得不到！」

很同意芬芬的話，他笑着說：「芬芬，兩年多沒見了，你長得比前漂亮豐滿！那時，你還是個瘦削的姑娘！」

芬芬仍以她善唱的婉轉高音說：「我這隻削的醜小鴨，很感激你，記得嗎？那趟，請我唱歌的人欺侮我，不付我錢，你主持正義，替我追那傢伙要錢；還有，那個晚上，在歌廳的休息室，幾個戲謔的職工從我的歌簿裏找到一張當票，那是我當掉手錶給媽媽交房租的，他們竟傳着笑鬧，嘲笑芬芬要爆錶觀圖，我哭，我罵，追他們不到，更令我感動的，是你看不過眼，大喝一聲，把當票給取回來，是你還用一百五十元，替我把手錶贖回來！」

栽車厘子

（答讀者來信一則）

國叟

國叟：

唔！你好，我是黃凱琳。上次已請教過舊羅的問題。我其實是你的漫畫迷，你的畫充滿人生哲理，是性靈的陶冶，人生總會有喜怒哀樂的，但香港生活，很難有內心世界，人就像機械一樣，操作再操作。相信不含商品價值的美術，不能令人生活安定，因此你忙於趕稿子，上電台，種花養花，雖然花鳥虫魚亦與藝術有關。昨天我買了一磅車厘子，香滑甜美的漿果，可以用花盆來種嗎？士多啤利是可以種的，加些肥料，便有收成，可以一顆顆採來吃。

黃凱琳　七八．七．四

我沒有寫漫畫已經很多年了，自從我幾年前因胃出血進了醫院之後，就把寫漫畫的稿推掉，直到如今，好像有點手癢癢的，再拿起筆來寫漫畫。

其實栽花、養魚、養雀只是我業餘的愛好，因爲當時寫的漫畫實在很多，由早一直工作到晚，沒有消遣的時間，所以放下筆來，觀賞一下花草，把緊張的情緒鬆弛下來，然後再回到寫字枱去工作。

我記得我曾經用魚箱作屏風，把自己圍起來，寫字枱就放在中央，看了看游魚，神經就得以鬆弛，想不到仍然逃不了胃出血的厄運。

放棄了寫漫畫，卻想不到寫些栽花、養魚、養雀的文章卻如此受讀者的歡迎，這眞是我初寫這類文章時所想不到的事情，開始時我以爲把自己有關這方面的心得寫出來，把一些有益人心的娛樂推廣一下，但寫了之後，電視、電台、雜誌、報章也紛紛找來，要我寫那一類的東西。幾年了，把原來用以爲生的漫畫稿子擱過一邊，卻當起園藝工作，這一切都是我當初所無法想到的事情。現在閒話說過，言歸正傳，你所說的車厘子，在香港我還未見人栽種過，而我也像你一樣，想在花園中栽些車厘子，因此，我現在還沒有種車厘子的經驗，如果有，我將會另文詳爲介紹。

花鳥蟲魚集

祝你快樂

浪花集

夢境依稀

•顧盼•

這手鈪是閃閃生光的，因爲鑲了兩顆小型鑽石，林董事長望望陳綺羅說：

「這兩顆石，是真是假？」

「呃，我不知道……」她答。

「是真的，先生。」女售貨員接口答：「我們這兒從來不賣假貨，許多遊客都在家裏寫信來，稱讚我們做生意貨眞價實。」

「唔……」林董事長滿意地點點頭：「陳小姐，你對這隻手鈪的看法怎樣？」

陳綺羅愣了愣：「呃，我不知你到底問我什麼——我的看法，不等於你的看法呀。」

林董事長嘿嘿地笑起來，半晌才說：

「你說得很有理，不過，是我沒有說清楚，這是女人的手鈪，以女人的眼光選擇，總比男人的選擇較適合女人配帶，你說是嗎？」

陳綺羅沒有話說了。其實剛才她對這鑽石的手鈪，看第一眼便十分喜歡，可是她不便參加意見吧了。她現在既然林董事長問到，她只好將自己的意見說出。

「這……很好。不過，是你購買，還是你自己詳細考慮吧。」

林董事長聽了，只點點頭，沒有再作考慮，便將這手鈪買下了。

回到車上時，陳綺羅問他再到什麼地方。他茫然對她笑笑說：

「我不熟識，你安排好了。」

「我想，這時你應該餓了？」

「對！」林董事長立即接口說：「找一家最有氣派，又能欣賞到風景的地方吃東西最好。」

陳綺羅將車開到旋轉餐廳去。

林董事長一面慢慢欣賞港九兩地，像「走馬燈」似的景色，他看膩了，才將視線移到陳綺羅的臉上。

「你喜歡這餐廳嗎？」她問。

「唔，這兒很好！很好！」林董事長欣然點頭：「你眞是一位出色的導遊！」（十二）

鐵石心腸

•司馬紅•

九三八：湖底的人

說到這裏，金保羅忽然鄭重地加了一句：

「我說的是，用人工做成的地震炸彈。」

賀芝搖了搖頭，說：「金保羅，你看科學幻想小說太多了。我不同意這種見解，根本上，有了氫彈，如果想摧毀一個國家，已經夠了，何必再用地震炸彈呢？假如真的有這種炸彈，可能因爲一個地區的震度增加，影響所及，使半個地球一齊毀滅，」

「不過這種想法，也是幻想的一頓。我們還是回到現實生活去吧！如果你覺得這個地方沒有甚麼東西值得欣賞，那就回到市區，看看歌舞，喝杯酒，你的意思怎樣呢？」

金保羅沒有特殊的見解，點了點頭，於是一行人就依照原路回到岸邊去……

[illegible]